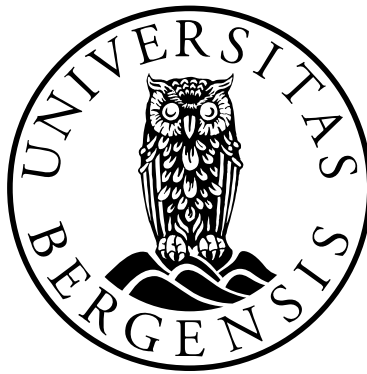


# Las oraciones coordinadas distributivas

*Los mecanismos de las oraciones coordinadas distributivas y  
sus correlatos*

**Annette Myre Jørgensen**



Tesis para el grado de doctor philosophiae (Dr.Philos.)  
ved Universitetet i Bergen

2012

Fecha de la defensa: 05-12-98

## **Vinculación académica**

Sección de Lengua española y Estudios Latinoamericanos, Departamento de Románicas,  
Facultad de Letras, Universidad de Bergen.

## Agradecimientos

Agradezco la ayuda prestada por Yamileth Solano Rojas y Birte Stengaard. Leyeron el trabajo y colaboraron con consejos. La atención de Miguel Quesada Pacheco en todo momento ha sido de gran valor.

Los colegas de la Sección de Español y Estudios Latinoamericanos del Departamento de Románicas de la Universidad de Bergen han mostrado un interés por este trabajo que agradezco.

Kirsti Koch Christensen, Tove Jacobsen, Kjersti Fløttum y Helge Dyvik me han brindado su apoyo humano y científico a lo largo de las diferentes fases del proceso de investigación y de redacción. ¡Gracias!

Quiero agradecer también a Kari Tenfjord sus valiosos consejos en lo que concierne a la semántica, y a Victoria Rosén, Kari Haugland y Ragnhild Willumsen por su ayuda en aspectos prácticos. Huelga decir que soy la única responsable de cuantos errores o defectos se encuentren en este trabajo.

## **Presentación**

Esta tesis revisada se edita más de una década después de ser defendida porque no existía la posibilidad de publicar las tesis en la serie de la Universidad de Bergen en su día. He querido dejar madurar el trabajo y revisarlo antes de darle salida en esta publicación.

Se trata de una primera edición con un material algo obsoleto de acuerdo con la fecha de la publicación, y no he incorporado las investigaciones más recientes sobre la oración coordinada distributiva en él. Solo hago uso del formato que ahora se me brinda.



## Resumen

En la tesis son investigadas las oraciones coordinadas distributiva que contienen los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea desde una perspectiva semántica, sintáctica y pragmática. La Oración Coordinada Distributiva (OCD) es una coordinación que no tiene forma propia, pero sí valor semántico. Tan es así que se expresa por medio de la disyuntiva y la copulativa y, por lo tanto, se confunde con ellas. El valor semántico distributivo aparece también en oraciones coordinadas con la presencia de pronombres indefinidos, pronombres demostrativos o adverbios: uno...otro, éste...aquel, aquí...allá, etc., con y sin conjunción copulativa y disyuntiva, que no serán analizadas en este trabajo.

He elegido las OCD con las mencionadas partículas correlativas en textos de prosa literaria como objeto de estudio en primer lugar, por ser éstas las que aparecen en oraciones definidas como *prototípicas* de valor semántico distributivo, y, por ser los correlatos de éstas confundidos con las conjunciones. Tienen un comportamiento sintáctico y pragmático regular y existen definiciones de una estructura coordinativa con elementos como ya...ya, ora...ora, etc. y, otros como unos...otro, éste...aquel, etc., expresando el mismo valor, aunque no se haya explicado la diferencia entre unas formas y otras. En las gramáticas del Español hay definiciones que aluden a los aspectos semánticos de la OCD, pero éstas no explicitan la relación entre el valor semántico distributivo y los correlatos ora...ora, ya...ya, bien...bien, sea...sea. Tampoco constan explicaciones acerca de su diferencia con respecto a las coordinaciones copulativa y disyuntiva, cuyas formas usurpan, ni existen consideraciones de índole estilística o pragmática que justifiquen su existencia y función.

Se analizan los aspectos semánticos, sintácticos y pragmáticos de la OCD para concluir que se trata de una yuxtaposición en la que los mencionados correlatos tienen una función adverbial más que coordinante.

**Contenidos:**

<b>Vinculación académica</b> .....	<b>2</b>
<b>Agradecimientos</b> .....	<b>3</b>
<b>Presentación</b> .....	<b>4</b>
<b>Abstract</b> .....	<b>5</b>
<b>1. Introducción</b> .....	<b>9</b>
<b>1.1 Planteamiento y justificación del tema</b> .....	<b>9</b>
<b>1.2 Objeto de investigación y delimitación</b> .....	<b>10</b>
<b>1.3 Método</b> .....	<b>11</b>
1.3.1 Método inductivo/deductivo .....	11
1.3.2 El corpus .....	12
<b>1.4 Presupuestos teóricos de la coordinación</b> .....	<b>14</b>
1.4.1 Coordinación y función .....	15
1.4.2 La conjunción.....	19
1.4.3 Conceptos de la OCD .....	21
1.4.3.1 Esquema del valor distributivo en la OCD.....	24
1.4.4 El valor distributivo y el disyuntivo en la coordinación .....	26
1.4.5 El adverbio .....	29
<b>1.5 El estado de la cuestión de la OCD</b> .....	<b>30</b>
1.5.1 Trabajos generales .....	30
1.5.1.1 Las partículas correlativas como conjunciones .....	30
1.5.1.2 Las oraciones coordinadas distributivas como subgrupo.....	31
1.5.1.3. Coordinación por yuxtaposición.....	32
1.5.2 Trabajos monográficos.....	34
<b>1.6 Limitaciones del trabajo</b> .....	<b>36</b>
<b>1.7 Estructura del trabajo</b> .....	<b>38</b>
<b>CAPÍTULO 2: Perspectiva semántica, sintáctica y pragmática</b> .....	<b>39</b>
<b>2.1 La teoría semántica de la coordinación</b> .....	<b>39</b>
2.1.1 La semántica de la coordinación: Marco de Integración Global (MIG).....	40
2.1.2 La conjunción: marca de sentido operacional, elemento unificador .....	46
2.1.3 La conjunción copulativa, la disyuntiva y el correlato.....	50
2.1.4 La elipsis .....	52

2.1.5 La función semántica y el nivel de jerarquía estructural en la coordinación .....	53
2.1.6 El EdC semántico .....	55
<b>2.2 La teoría sintáctica de la coordinación .....</b>	<b>60</b>
2.2.1 La sintaxis de la coordinación .....	60
2.2.2 Coordinación de funciones sintácticas y el número de constituyentes .....	61
2.2.3 Equivalencia funcional y nivel jerárquico de los elementos coordinados .....	61
2.2.4 La reversibilidad de los elementos coordinados .....	67
2.2.5 El nexos de unión .....	67
2.2.6 El EdC sintáctico .....	68
<b>2.3 La teoría pragmática de la coordinación .....</b>	<b>69</b>
2.3.1 La teoría pragmática de la coordinación .....	69
2.3.2 La estructura informativa en las predicaciones en las oraciones coordinadas .....	70
2.3.2.1 TÓPICO, FOCO y la información 'dada' y 'nueva' .....	72
2.3.3 La relación entre Foco y MIG .....	75
2.3.4 Los conectores y la cohesión textual .....	75
<b>CAPÍTULO 3: Análisis semántico de las OCD .....</b>	<b>77</b>
<b>3.1 El Marco de Integración Global en las OCD .....</b>	<b>77</b>
<b>3.2 La marca de sentido operacional y el elemento unificador en la OCD .....</b>	<b>78</b>
<b>3.3 La conjunción y el correlato en la OCD .....</b>	<b>79</b>
<b>3.4 La elipsis en la OCD .....</b>	<b>87</b>
<b>3.5 La jerarquía de las funciones semánticas coordinadas en la OCD .....</b>	<b>87</b>
3.5.1 Coordinación de la función semántica de Acción: .....	87
3.5.2 Coordinación de la función semántica de Agentes .....	88
3.5.3 Coordinación de la función semántica Meta .....	89
3.5.4 La coordinación de la función semántica de Modificador .....	89
<b>3.6 El EdC semántico en las OCD .....</b>	<b>92</b>
<b>Capítulo 4: Análisis sintáctico de las OCD .....</b>	<b>99</b>
<b>4.1 Análisis sintáctico .....</b>	<b>99</b>
<b>4.2 Función sináctica coordinada y nº de constituyentes en la OCD .....</b>	<b>100</b>
<b>4.3 Equivalencia funcional y nivel de estructura jerárquica en las OCD .....</b>	<b>102</b>
<b>4.4 La reversibilidad de los elementos coordinados en las OCD .....</b>	<b>107</b>
<b>4.5 El nexos de unión en la OCD .....</b>	<b>110</b>
4.5.1 Diferencias entre conjunción y correlato distributivo .....	113
<b>4.6 El EdC sintáctico en las OCD .....</b>	<b>123</b>
<b>CAPÍTULO 5: Análisis pragmático de las OCD .....</b>	<b>125</b>

---

<b>5.1 Análisis pragmático de la OCD .....</b>	<b>125</b>
<b>5.2 Análisis de la estructura informativa de las OCD .....</b>	<b>125</b>
5.2.1 TÓPICO y FOCO. Información 'dada' y 'nueva' en la OCD .....	127
<b>5.3 La relación entre FOCO y MIG en las OCD.....</b>	<b>132</b>
<b>5.4 Los correlatos distributivos y la cohesión textual .....</b>	<b>135</b>
<b>Capítulo 6: Conclusiones.....</b>	<b>136</b>
<b>6.1 Conclusiones .....</b>	<b>136</b>
6.1.1. Perspectiva semántica .....	136
6.1.2. Perspectiva sintáctica .....	138
6.1.3 Perspectiva pragmática.....	139
<b>6.2 Logros obtenidos.....</b>	<b>140</b>
<b>6.3 Futuras investigaciones .....</b>	<b>141</b>
<b>Lista bibliográfica .....</b>	<b>143</b>
<b>Obras (prosa) utilizada para construir el corpus de OCD .....</b>	<b>147</b>
<b>Índice de Términos.....</b>	<b>149</b>
<b>Abreviaturas .....</b>	<b>151</b>
<b>Tablas (I-XXXII): .....</b>	<b>152</b>
<b>Esquemas (I-IX).....</b>	<b>153</b>
<b>ANEXO I: Respuestas a interrogantes planteados en la tesis .....</b>	<b>154</b>
<b>ANEXO II: Correlatos distributivos en textos de siglos XVIII, XIX y XX.....</b>	<b>156</b>
<b>ANEXO III: Funciones sintácticas coordinadas en las OCD por siglos.....</b>	<b>157</b>
<b>Anexo IV: Funciones sintácticas precedidas por los correlatos .....</b>	<b>158</b>
<b>ANEXO V: Relación tema y tópico.....</b>	<b>159</b>

# 1. Introducción

## 1.1 Planteamiento y justificación del tema

En esta tesis se investigan las oraciones coordinadas distributivas que contienen los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea:

- 1) Me hacía pasar ratos agradables, charlando de cosas diferentes, ya por lo campanudo, ya por lo familiar; hacía la crítica de la obra que habíamos visto estrenar la noche antes; remedaba a los oradores del Congreso, y me contaba anécdotas políticas y sociales de las que jamás por su índole personal trascienden a la Prensa. (PGP 81)
- 2) Todavía me estoy aplaudiendo las palabras que dije, así como creo ver aún las diversas caras que me iba poniendo, ahora patética, ahora contrariada,... (PGP 425)
- 3) De vez en cuando brindan, bien con cerveza, bien con licor, y reemprenden sus cantatas al son de la guitarra de quien dirige el festejo. (OVFE 223)
- 4) Habrá juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobran una quitación o salario mensual en dinero y paño de vestir, o en cebada o en vino. (MPPJJ 51)

El análisis de estas oraciones se hace desde una perspectiva semántica, sintáctica y pragmática. El valor distributivo aparece también en otras estructuras con la presencia de pronombres personales indefinidos, pronombres demostrativos o adverbios como: uno...otro, éste...aquel, aquí...allá, etc. con y sin conjunción, y, también en oraciones no coordinadas, pero no serán tratadas en este trabajo

He elegido las oraciones coordinadas distributivas (desde ahora OCD), en textos de prosa con las mencionadas partículas correlativas en primer lugar por ser éstas las que aparecen en oraciones *prototípicas* de valor semántico distributivo. En segundo lugar, porque tienen un comportamiento sintáctico y pragmático regular, y, tercero, por existir definiciones de una estructura coordinativa con elementos como ya...ya, ora...ora, etc. y, otros como unos...otro, éste...aquel, etc., expresando el mismo valor, sin explicar más la diferencia entre unas formas y otras. En quinto y último lugar, por ser los correlatos distributivos confundidos con las conjunciones en las definiciones existentes de las OCD en las gramáticas del Español.

La OCD tiene un valor semántico característico pero carece de una forma sintáctica que le sea propia, tan es así que se confunde con la coordinación disyuntiva y la copulativa<sup>1</sup>. No se puede decir que haya recibido un extenso tratamiento en las gramáticas del español. Esta dificultad me ha estimulado a intentar penetrar, en la medida de mis posibilidades, en un tema que no ha quedado claro a lo largo de los estudios gramaticales. Hace falta una justificación

<sup>1</sup> El concepto de oración coordinada distributiva, con su carga semántica y correspondientes exigencias sintácticas, no goza

teórica de la existencia de una coordinación por yuxtaposición con un valor semántico distributivo. Tampoco está demás de un estudio más profundo de las partículas correlativas y su función en las OCD.

Existen definiciones gramaticales que aluden a los aspectos semánticos de la coordinación distributiva, pero resulta problemático que éstas no expongan la relación entre el valor semántico distributivo y los correlatos ora...ora, ya...ya, bien...bien, sea...sea. Tampoco constan explicaciones acerca de su semejanza o diferencia con respecto a las coordinaciones copulativa y disyuntiva, cuyas formas usurpan, ni existen consideraciones de índole estilística o pragmática que justifiquen la existencia de las OCD.

La OCD experimenta una trayectoria de definiciones, la primera que trata específicamente la OCD es Bello en 1847. A pesar de que autoridades como Bello (1847), el primero en definir las, hasta más recientemente Jiménez Juliá (1995), las hayan descrito, no se ha llegado a un consenso acerca de la OCD. Sigue abierta la cuestión de si la OCD es coordinada por conjunción o por *yuxtaposición*. La función que cumplen los correlatos en este tipo de coordinación tampoco está resuelta. Se ha dicho poco acerca de la particularidad de una coordinación con varias formas superficiales, ninguna propia y con un sentido semántico propio.

## 1.2 Objeto de investigación y delimitación

Como he señalado arriba, este estudio se ciñe a las OCD con la presencia de los correlatos ora...ora, ya...ya, bien...bien, sea...sea. Analizo también aquellas OCD que tengan derivaciones de estos correlatos por incrustación o sustitución del tipo: ya...o, ora...ya, etc. Como hipótesis, diré que las denominadas *conjunciones* coordinadas distributivas ora...ora, ya...ya, bien...bien, sea...sea no son conjunciones, sino correlatos adverbiales segmentadores, y que el valor distributivo en las OCD procede de factores léxico-semánticos. Los objetivos que persigo de este aspecto concreto de la lengua española<sup>2</sup> son:

1. Describir los mecanismos de la OCD.
2. Analizar y separar los papeles de la conjunción y de los correlatos en la OCD. Sugerir, como consecuencia de lo dicho, que el principal *nexo de unión* de las OCD es *la yuxtaposición*.
3. Presentar las funciones de las OCD en el texto.

---

<sup>2</sup> Esta tesis se aproxima a aspectos concretos de la lengua española más que a cuestiones de lingüística general.

---

## 1.3 Método

El punto de partida de esta investigación es que la ciencia es el conocimiento sistemático y mediato de los seres y sus propiedades por medio de las causas. Dentro de este acercamiento se justifica el método empírico inductivo y el uso de corpus, así como la aplicación del método deductivo para los otros aspectos complementarios que son imprescindibles en un estudio científico.

### 1.3.1 Método inductivo/deductivo

Para alcanzar los objetivos de esta tesis me valgo de un método inductivo y deductivo, ya que una investigación no es exclusivamente inductiva o deductiva porque en la práctica no cabe tal dicotomía. De ahí que uso el método deductivo y el empírico-inductivo, descriptivo.<sup>3</sup> Quiero partir de la teoría para armar el aparato de análisis y plantear las hipótesis necesarias en orden a analizar la OCD, tal como se presenta en el corpus, para luego volver, confirmando y completando las hipótesis iniciales así como la teoría de la que he partido. Con la inducción se puede llegar a conclusiones relevantes en el análisis de los datos de las OCD, y hacer las conclusiones al respecto de ésta y de la coordinación en general. Entiendo por inducción empírica lo que afirma Sanguineti (1992, 162): *[...] la generalización de la conexión entre un sujeto y un predicado, no en base a ver un enlace esencial y necesario entre ellos, sino por la ocurrencia repetida de mencionado fenómeno.*

Ahora bien, el método inductivo, con el análisis empírico solamente, no es suficiente. Por lo tanto he usado también el razonamiento deductivo para establecer el aparato de análisis, para plantear y comprobar las hipótesis planteadas, para derivar implicaciones de las hipótesis y diseñar pruebas para la verificación de los resultados. Por ello he recopilado coordinaciones con ora...ora, ya...ya, bien...bien, sea...sea y valor distributivo en textos de prosa española para construir el corpus de 511 OCD con las que contrastar las hipótesis.

Con el análisis del corpus se verá si las conclusiones de la observación de las muestras de la OCD van a revelar una ley hasta ahora desconocida, una regularidad o una tendencia justificada por exigencias textuales. En lingüística tendremos que vernos más con tendencias

---

<sup>3</sup> No es un análisis crítico en el sentido que Popper (1979, 47) le da a esta palabra como método único válido para la investigación, junto con su teoría de las refutaciones. Popper lo hace para evitar conclusiones unilaterales y dogmáticas. No obstante, pienso que hay otros sentidos que dar a la palabra crítica, y que desde luego, que el método científico crítico no es el único método científico válido. La actitud crítica a ultranza que debe someter todo a un examen implacable, basado en el propio juicio, presenta dos interrogantes. La primera: ¿Cómo sé que mi método subjetivo de crítica lleva a algo mejor que lo que crítico? No es nada seguro que la misma crítica se realice desde los mejores presupuestos. La segunda: ¿Dónde detengo el proceso de la crítica? Si fuera consecuente y radical la actitud crítica nunca podría detenerse. Tiene que haber algún conocimiento cierto, alguna norma y orientación para actuar. No opino que hay que aceptar todo. Mi visión de la crítica es que permite elegir, y, por lo tanto, juzgar el valor de una cosa en función de una regla o de un ideal.

regulares que con leyes rígidas.<sup>4</sup> El desenlace del debate presentado en esta tesis depende naturalmente del tipo de base de datos que utilizo. Si presupongo que el material es accesible para todos, se tratará de ver qué generalizaciones puedo extraer que susciten polémica. Por poner un ejemplo sencillo: Al afirmar que la OCD con ora...ora se halla en determinados textos literarios, uno puede rebatir esta afirmación diciendo que se hallan también en folletos turísticos. De ahí la importancia de sacar nuevo material a la luz para poner de relieve las diferentes afirmaciones, o, mejor dicho, para falsificar las conclusiones o corregir una afirmación<sup>5</sup> de 100% al 90%. Una afirmación absoluta del tipo arriba mencionadas, que generaliza, -en mi caso sería los porcentajes de diferentes funciones sintácticas coordinadas distributivamente- no es tan afortunada como aquella afirmación que sólo sirve para determinados textos, en mi caso, los literarios, entre los siglos XVIII y XX. En este trabajo me atengo a lo último.

En la lingüística de la coordinación no hay, hoy por hoy, una gran tradición de unir los enfoques semánticos, la sintácticos y pragmáticos. La visión funcionalista de la lengua que sostengo (1.4.1) justifica la unión de mencionados enfoques en el análisis y giran entorno un problema: la OCD, y el papel de sus correlatos y la función textual<sup>6</sup>.

### 1.3.2 El corpus

El corpus está constituido por OCD de valor distributivo procedentes de textos de prosa narrativa literaria española de los siglos XVIII-XX. Los textos son mayormente de España, aunque figuran también autores de Latinoamérica<sup>7</sup>.

En la Tabla I, se presenta la totalidad de oraciones con los correlatos ora...ora, ya...ya, bien...bien, sea...sea. Están incluidos los valores disyuntivos y "conjeturales" para contrastar los distributivos con éstos, y así dar una perspectiva de la relación entre ambos tipos. Considero también aquellas OCD con el correlato ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea que tienen conjunciones copulativas y disyuntivas incrustadas entre sus miembros (2.1.3), (3.3).

<sup>4</sup> *We have suggested above that what makes linguistic categories and "rules of grammar" categorial and/or rule governed is neither absolute categoriality nor exceptionless applicability - or predicability. Rather, they are categories or rules by their high preponderance frequency, thus high-enough predicability.* (GIVÓN 1984, 22)

<sup>5</sup> Aunque hubiera sido posible efectuar un cálculo más riguroso con las oraciones empleando un método estadístico, no se va a hacer en esta tesis por varios motivos; a) porque no es un trabajo exclusivamente empírico, cuyas conclusiones descansan sobre cifras exactas. b) El porcentaje en estas cifras avala la argumentación a favor de las tendencias que percibo para poder llegar a las conclusiones, mis hallazgos se mantendrían sin cálculo estadístico. c) Los datos numéricos que interesan forman una mayoría sin hacer cómputo de probabilidad, d), porque me baso también en un razonamiento deductivo.

<sup>6</sup> *An utterance should not only be characterized in terms of its internal structure and the meaning assigned to it, but also in terms of the act accomplished by producing such an utterance.* (Van DIJK 1992, 2)

<sup>7</sup> Los textos en prosa de Latinoamérica son pocos en relación con los textos de España. Hubiera analizado dos tipos diferentes de español, pero los ejemplos que proceden de estas fuentes han sido sometido a interrogatorios, tanto a latinoamericanos como españoles, y no ha sido posible decir de dónde procedían. Representan un estilo narrativo común. No hay rasgos latinoamericanos que hubiesen influido en los mecanismos de la coordinación.



*Tabla I: OCD con CORRELATOS DISTRIBUTIVOS*

Correlato	Distributivo		Disyuntivo		Conjetural		TOTAL	
	Núm	%	Núm	%	Núm	%	Núm	%
<b>Ya...ya</b>	295	91%	9	2,8%	20	6,2%	324	100%
<b>Ora...ora</b>	127	97%	2	1,5%	2	1,5%	131	100%
<b>Bien...bien</b>	62	80,5%	13	16,9%	2	2,6%	77	100%
<b>Sea...sea</b>	27	44,3%	15	24,6%	19	31,1%	61	100%
<b>TOTAL</b>	511	86,2%	39	6,5%	43	7,3%	593	100%

Las OCD predominan entre las estructuras que contienen los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien. En cuanto al correlato sea...sea, hay 27 oraciones coordinadas de valor distributivo, y 15 de valor disyuntivo. Contrario a los demás correlatos, éste presenta la mayoría con valor disyuntivo del 24,6% y conjetural del 31,1%. Bien...bien tiene un 16,9% de casos disyuntivos y los conjeturales forman el 2,6%. Tanto ora...ora como ya...ya tienen mayorías claras de valor distributivo, al 91% y 96,9%, respectivamente. La relación de porcentajes de las coordinadas distributivas con los diferentes correlatos consta en la Tabla II:

*Tabla II: LOS CORRELATOS DISTRIBUTIVOS DEL CORPUS*

<b>Ya...ya</b>	295	57,7%
<b>Ora...ora</b>	127	24,9%
<b>Bien...bien</b>	62	12,1%
<b>Sea...sea</b>	27	5,3 %
<b>TOTAL</b>	511	100 %

Las OCD con el correlato ya...ya son las más frecuentes, son 297, constituyen el 57,7% de la totalidad de los 511 ejemplos del corpus de OCD:

- 5) Los caracteres con que los diversifican, ya los libros de ética, ya los de política, son generalísimos, por tanto inútiles para buscarles su proporción específica en nuestras operaciones. (FTCU 320)
- 6) Ya paseaban los cuatro, ya se sentaban en los bancos de piedra que hay en la plaza... (VJL 57)

Están seguidas por las OCD con ora...ora, son 127, es decir, el 24,9% del corpus:

- 7) En los cantos históricos da Ponte, con ser esta quien más compuso, no hallamos sino conmemoraciones, ora de conquistas, ora de defunciones de personajes. (MPPJJ116)
- 8) El tañido de una campana, desigual e intermitente, ora remoto, ora cercano, como débil quejido de agonía unas veces; vibrante y clamoroso otras, según los caprichos del viento. (PPA 1271)

Las OCD que contienen bien...bien son 62, o sea, el 12,1% del corpus de 511 casos:

- 9) Mi padre se llamaba Bibiano Olaizola Aldalur y casi siempre anduvo en negocios relacionados con la mar, bien aparejando bous de pesca, bien desguazando buques de gran porte incluso transatlánticos y acorazados. (OEBD 41)
- 10) De vez en cuando brindan, bien con cerveza, bien con licor, y reemprenden sus cantatas al son de la guitarra de quien dirige el festejo. (OVFE 223)

Las oraciones con sea...sea de valor distributivo son 27, forman un 5,3% del corpus total.

- 11) La transmisión de un hábito expresivo puede ser ininterrumpida y mantenerse en un estado latente mediante innumerables actos análogos, sea conversacionales, sea literarios, que se producen a través de los siglos y que no dejan rastro alguno de sí... (MPEH 149)

Los 511 ejemplos del corpus han sido analizados, y, los enumerados de (1) a (332) están presentes en el texto. El paréntesis al final de cada OCD contiene las mayúsculas del nombre del autor y el título del libro y la página. (PGG 288) significa: Pérez Galdós *Gloria*, página 288. Hay otros dos tipos de ejemplos en la tesis: Los ejemplos en inglés, expuestos por los teóricos correspondientes, y los ejemplos que no son del corpus<sup>8</sup> con el fin de hacer la aplicación de la teoría más asequible. Este tipo de ejemplos están marcados por a., b. y c., a), b) y c) o a], b] y c].

#### 1.4 Presupuestos teóricos de la coordinación

Los presupuestos de la investigación para alcanzar los objetivos de esta tesis (1.3), parten de una teoría situada entre la gramática funcionalista<sup>9</sup> y la tradicional. Concibo la lengua desde la función comunicativa que le es propia, y en esa medida incorporo a los teóricos funcionalistas. El paradigma del análisis se basa en la teoría sobre la semántica, sintaxis y la pragmática de la coordinación de Lang (1984), Dik (1968), Siewierska (1989) y Givón (1988). Solano Rojas (1990, 7) expresa la conexión entre estos tres aspectos:

Los nexos, como conexiones fundamentales del texto que son, pueden ser abordados desde dos enfoques básicos. Uno puramente formal, con énfasis en su estructura, en su valor sintáctico. El otro es el semántico - pragmático y es el que permite rescatar el cómo de la comunicación humana, y hacer una búsqueda de las unidades de organización mayores a la oración con énfasis en lo funcional, en lo semántico y lo pragmático.

En la teoría sobre la coordinación encontramos un problema sin resolver: ¿Se coordinan oraciones, partes de oración o funciones? La coordinación es un proceso que tiene una vertiente semántica, que se expresa en la estructura sintáctica por exigencias pragmáticas, cosa que no es postulada por la teoría de las transformaciones<sup>10</sup>. Las transformaciones en relación

<sup>8</sup> Los ejemplos están comprobados por hispanohablantes nativos.

<sup>9</sup> El paradigma funcionalista está expuesto en la obra de Dik: *Theory of Functional Grammar* (1989, 4-5), y en las de Givón: *Syntax* (1984, 1-23) y *Functional Grammar* (1995, 18-22).

<sup>10</sup> Es una teoría que no comulga con la generativista en la que, por la teoría de las transformaciones, se oponen la coordinación de frases a la coordinación de otros elementos. Es difícil mantener la teoría de las transformaciones, porque aún en los casos de coordinarse elementos nominales no siempre se puede insistir en que proceden mediante transformaciones de unidades oracionales. Observemos los siguientes ejemplos en los que no se puede hallar estructuras simples subyacentes:

- a. Felix y Gaspar repartieron las canicas entre los dos.
- b. Aceite y vinagre se mezcla para el aliño de la ensalada.

con la coordinación conllevan problemas<sup>11</sup> que desembocan en descripciones inadecuadas de la coordinación según Dik (1989, 17):

FG avoids transformations in the sense of structure-changing operations. Structure changing operations are operations which effects changes in preestablished structures through deletions, substitution and permutation of constituents. In general, FG is based on the assumption that once a structure has been built up, this structure will be retained throughout the further derivation of the linguistic expression.

Por los motivos aludidos no analizo la coordinación desde la perspectiva de las transformaciones.

#### 1.4.1 Coordinación y función

El término *función* es clave para describir la coordinación y la equivalencia funcional de la OCD<sup>12</sup>. Según Lang (1984, 97) hay que abandonar la distinción entre coordinación de oraciones y partes de oración y atenerse a los rasgos semánticos que conlleva la coordinación de funciones<sup>13</sup>. Ilustrando lo dicho, propone que la conjunción *and* transmite la noción de pluralidad de una colectividad al nombre:

J.R.I. and P. are the Beatles  
*J.R.I. y P. son los Beatles*

La pluralidad inherente a 'the Beatles' es transferida al primer nombre a través del conector *and*. Hay una combinación de factores que produce la interpretación enumerativa, y, por ello no hay por qué postular un significado especial para *and*. El formato de los elementos coordinados está establecido por la estructura de superficie, y el formato semántico por el Marcador de Integración Común (MIG), que se basa en el contenido semántico de los elementos coordinados (2.1.1).

La Gramática Funcional (GF) distingue cuáles son las expresiones idénticas o diferentes en la estructura funcional, en la categorización y en la constituibilidad (*constituency*). La introducción de la *función* en la descripción de la coordinación supone la posibilidad de establecer diferencias gramaticales entre expresiones lingüísticas que no pueden distinguirse por constituibilidad o por categorización. Dik (1968, 202) afirma que la

<sup>11</sup> Para una argumentación más detallada del problema: Fukasawa (1986, 55)

<sup>12</sup> Brettschneider (1978, 214) refleja esta complejidad cuando dice: [...] *wir haben vielmehr versucht, zwischen generellen und spezielleren Funktionen zu unterscheiden, die jedoch auf vielfältige Weise miteinander verbunden sind.*

<sup>13</sup> *As a hypothesis correlating the ways of deriving certain syntactic structures with differences in the semantic interpretation the distinction between 'Sentential' and 'Phrasal conjunction' should be abandoned. The genuine semantic aspects associated with the notion 'Phrasal conjunction' can be explained by the interplay of CF, CI and the connector and involving the transfer of a 'plurality' concept from the predicate contained in the in the cf to be deduced from the CMs. (LANG 1984, 97)*

posibilidad de que dos elementos de formas diferentes puedan tener la misma función es precisamente lo que hace posible la coordinación: *I start from the assumption that any coordination is a coordination of grammatical functions. First a coordination of functions is specified, and then a category is selected for any of the functions figuring in the coordination* Kovacci (1990, 161) también señala que la función gramatical contrae relaciones en la coordinación:

Las funciones se definen ya sea 1) por las relaciones que contraen en las construcciones endocéntricas (coordinativa, subordinativa, apositiva), exocéntricas (subordinante-término; sujeto-predicado, paralela y adjuntiva, ya sea 2) por sus características dentro del sistema del régimen verbal (por la valencia, por el comportamiento respecto del pronombre del variable objetivo y de la transformación oración activa/oración pasiva).

Según Kovacci las funciones específicas de Sujeto y Predicado son primarias. Por lo tanto, la función es la relación contraída entre ellas, que puede ser la relación bimembre Sujeto-Predicado, opuesta a la unimembre. Opto por el concepto de función porque en la OCD hay coordinación de Sujetos<sup>14</sup>, de Predicados y de Predicados con Sujeto implícito, así como de Sujetos que dependen de, o rigen el mismo verbo, y se agrupan en una misma función. Así se evita la discusión de si el Predicado es una *función*, de si el Sujeto depende del Predicado o el Predicado del Sujeto<sup>15</sup>. El marco teórico del MIG de Lang (1984) (2.1.1), salva la poco clara relación sintáctica entre cada elemento coordinado y la totalidad de la estructura coordinada en el caso de coordinarse oraciones completas. Por lo tanto, no se trata de una relación de función sintáctica con la unidad superior, como cuando es el caso de una parte de oración, que generalmente tendrá una función justo por eso. Me inclino, en consecuencia, por la solución de un nivel superior a la oración<sup>16</sup>, propuesta por Franchini (1986, 84): *Naturalmente la oración, como cualquier otro sintagma categorial puede desempeñar una función sintáctica, pero ésta tendría que ser especificada en el marco de una sintaxis transfrástica.*

<sup>14</sup> Marouzeau (1951, 63) se basa en la equivalencia de función: *Coordination. Disposition sur le même plan de plusieurs termes ou membres, soit simplement juxtaposés..., soit réunis par une conjonction de coordination.* Tesnière (1969) también enfatiza la función como requisito para los miembros coordinados.

<sup>15</sup> La consideración de la función como relación únicamente del elemento subordinado al subordinante le lleva a Hobæk Haff decir que no existe la función de Predicado en *Coordonnants et éléments coordonnés.* (1985) El Predicado recibe la categoría de "statut" en vez de función cuando se halla coordinado, alegando al siguiente argumento que supone cierta simplificación de la función gramatical: *Etant donné qu'une fonction grammaticale est une relation à sens unique qui s'établit de déterminant à déterminé, du subordonné vers un élément plus central...* (MARTINET 1977, 14), *on ne doit pas parler de "fonction prédicative. La définition même du prédicat, qui est l'élément central de la phrase implique que cet élément n'est jamais subordonné. Pour cette raison, nous parlons, à propos du prédicat, de statut et non de fonction.* (HOBÆK HAFF 1985, 38) Martinet tenía reservas en aplicar el término función para describir el verbo, porque lo consideraba como la unidad superior, por lo que dijo: *Ceci implique que nous ne saurions parler d'une fonction prédicative, puisque le prédicat est, par définition, le noyau central auquel tout le reste est subordonné et que par conséquent, les rapports entre le prédicat et ses déterminations immédiates sont ceux d'un déterminé à un déterminant: ce sont donc ces derniers qui ont une fonction par rapport au prédicat.* (1977, 14)

<sup>16</sup> En contra de lo expresado por Rojas Nieto (1982, 59): *Aunque ya he señalado inicialmente, resulta dudoso atribuir una función a la oración independiente, la gramática tradicional suele clasificar las oraciones desde un punto de vista que denomina funcional en oraciones declarativas, imperativas, interrogativas, exclamativas, etcétera.*

El término *función* no será llevado al extremo de Dik (1989) en este trabajo, ya que él adjudica función sintáctica solamente al Sujeto y al Objeto<sup>17</sup>. Considero también funciones la relación primaria Sujeto-Predicado, los Objetos Directos y los Modificadores. Prefiero considerar las oraciones como una categoría con capacidad de estar al mismo nivel, es decir, "superior", equivalentes no por carencia de función, sino precisamente por la relación entablada, tal como la define Kovacci (1990, 161), de acuerdo con Rojas Nieto (1982, 22):

Sin embargo, este criterio de equifuncionalidad entre los miembros no deja de presentar algunos problemas y puntos cuestionables. Me refiero con ello, básicamente, a la imposibilidad de incluir de manera automática, los casos de coordinación de oraciones independientes como instancias de equivalencia funcional... podría considerarse que, al no corresponder a las oraciones coordinadas una función (por no ser constituyentes de ninguna construcción de rango superior) su equivalencia estaría dada en términos de función; en el sentido peculiar de que en este caso los elementos coordinados serían equivalentes por cuanto que no tendrían una función. Es en este sentido lato como he atribuido una equivalencia funcional a la coordinación de oraciones.

Franchini (1986, 84) ha estudiado la función:

La función sintáctica es la relación abstraída que una unidad categorial o un sintagma categorial desempeña con respecto al núcleo ordenador del sintagma categorial inmediatamente superior en el que se encuentra insertado. Se manifiesta concretamente en un comportamiento sintáctico individualizador de la unidad o sintagma categorial frente a dicho núcleo.

La función sintáctica o gramatical ha de estar insertada en una unidad sintáctica superior. Cuando se trata de coordinación de sujetos y/o predicados este requisito no es necesario, ya que hay equivalencia entre las oraciones, si éstas son los elementos coordinados.

La coordinación es aquel mecanismo de unión de elementos que se realiza y que se percibe a nivel de la estructura superficial, sorteando para la superficie mediante el efecto paralelizador (2.1.1) aquellos elementos que tienen la misma función sintáctica.

Para presentar la equivalencia funcional de los elementos coordinados tomo los árboles sintácticos propuestos por Rojo y Jiménez Juliá (1989) como modelo. Cuando hay varias funciones coordinadas entre sí, con la misma relación semántica y sintáctica con respecto al núcleo ordenador superior, son miembros coordinados, funciones coordinadas bajo una superior. Siguiendo esta línea de argumentación, no considero dos Objetos como miembros coordinados a su vez bajo el Objeto, si no que se coordinan dos funciones Objeto bajo la

---

<sup>17</sup> Dik (1989, 25) sostiene: *The label syntactic functions is retained mainly in order to avoid unnecessary departure from traditional terminology: Subject and Object are used to capture such oppositions that are between active and passive constructions, and these oppositions are usually described in terms of syntactic and grammatical relations. However, the notions Subject and Object as used in FG will undergo a reinterpretation in such a way that they will be regarded as having their own contribution to semantics.*



5.1) vemos las funciones sintácticas coordinadas en la OCD en relación a las exigencias pragmáticas.

#### 1.4.2 La conjunción

El paradigma para la descripción de la coordinación, completando lo dicho arriba, está basado Dik (1968, 25) quien dice que la coordinación y la conjunción son: [...] *a construction consisting of two or more members which are equivalent as to grammatical function, and bound together at the same level of structural hierarchy by means of a linking device..*

Corroborando lo dicho por Dik (1968), la conjunción no tiene función sintáctica en la oración coordinada según Lang (1984, 67):

Traditional and school grammars beg the question as to the meaning of connectors and resort to obvious distinctions by making statements like: 'the coordinating connectors have a function which is copulative, additive, alternative, causal, etc.' This cannot be disputed, and says just as much as an analogous statement of the kind: the word *not* has a negative function'. Since the word *function* is the convenient joker in linguistic pack we shall not get very far towards an explanation that way.

Álvarez Martínez (1994, 18), discrepa de lo mantenido por Dik (1968) y Lang (1984) en lo que concierne a la conjunción:

Por el contrario, ...y conjunciones tienen como misión en la lengua:  
b) coordinar unidades equifuncionales y homocategorías...

Y de este modo podemos decir que "agotan su función", por lo que la principal diferencia radica en que el adverbio tiene un papel sintáctico, en tanto que las preposiciones y conjunciones subordinativas no desempeñan función sintáctica.

Halvorsen (1985, 72) agrupa todas las funciones bajo un único concepto general, sin distinguir el concepto general de función de la *función sintáctica* en sentido estricto, y atribuye *función* a la conjunción: *Kunne man ikke like godt ha hatt en ekstensjonell definisjon av funksjon, altså en ren opplisting av hva man vil kalle en grammatisk funksjon (funksjonen subjekt, funksjonen predikat, funksjonen underordner, ja til og med funksjonen sideordner!)?* Por los motivos mencionados arriba, no iría hasta el extremo de Halvorsen de atribuir *función* a las conjunciones.

Para Dik (1968, 269) la conjunción copulativa<sup>22</sup> *and* es: *a multiple purpose tool* (herramienta de múltiple uso<sup>23</sup>): [...] *we can say that a word like and is a multiple purpose*

<sup>22</sup> Según Dik (1967, 273) todas las lenguas indoeuropeas tienen una conjunción comparable a 'and' con justo este valor combinatorio y sin mayor especificación de las relaciones existentes entre los elementos coordinados.

*tool with a low semantic specificity, used to combine semantic aspects which, in their natural semantic interpretation, may be characterized by a variety of different relations.*

Lang (1984, 23) también sostiene que la conjunción copulativa que es poco específica a nivel semántico: *Concerning the connectors, I shall (not surprisingly) take and to be the connector par excellence. That is, AND is the most basic and the least specific connector, or comes close to it.*

Para el español, Gili Gaya (1961, 280) dice que la conjunción disyuntiva se acerca a la copulativa, alegando a factores de baja especificidad: *En algunos casos llega a desaparecer toda significación disyuntiva y a convertirse en distributiva, o en mera conjunción copulativa equivalente a la conjunción y.*

En la misma línea Fukasawa (1985, 249) precisa que el valor de una coordinación con la conjunción copulativa depende de la semántica de los elementos coordinados y de conocimientos extralingüísticos<sup>24</sup>:

Pero no nos cabe duda de que tanto el valor aditivo que se puede interpretar, como el adversativo o consecutivo, no proceden propiamente de y sino del significado mismo de los elementos coordinados, que nos permiten una interpretación contando con nuestros conocimientos extralingüísticos.

Del mismo modo, el valor disyuntivo exclusivo no es el único atribuible la conjunción disyuntiva o, que, por lo tanto, resulta relevante para la OCD:

La característica del coordinador o de expresar siempre acción separada, y al mismo tiempo la posibilidad que tiene de no indicar exclusión, potencia el uso de este coordinador en aquellas construcciones que sin requerir incompatibilidad deben expresar acción separada. (FUKASAWA 1985, 254)

Barrenechea (1974, 88) confiere también otros valores a la coordinación mediante la conjunción o<sup>25</sup>:

La conjunción o ofrece una elección no necesariamente excluyente sobre dos o más miembros. Otra información suplementaria permite inferir si se ofrece una elección entre miembros que se excluyen o esa exclusión no es obligatoria, en general, por lo que se conoce acerca del referente.

<sup>23</sup> Aceptando esta descripción también para el español no es de extrañar que sea precisamente esta conjunción copulativa y la que entre a formar parte de una OCD con un correlato distributivo.

<sup>24</sup> Expresado con palabras de Zierer (1979, 19): *La descodificación de la expresión y/o: un problema hermenéutico.*

<sup>25</sup> Algunos años después, Jiménez Juliá (1986, 170) precisará tanto el valor inclusivo como exclusivo de la conjunción o con el que discrepo. No considera el contenido semántico de los elementos coordinados al hacer esta afirmación, que en muchas ocasiones confieren inclusión a una coordinación disyuntiva: *La forma '...o...' puede representar tanto la inclusión como la exclusión; 'o...o...', en cambio, solamente la exclusión.*

Hay casos de o y casos de o...o distributivos. Sabiendo que puede ser marca operacional de una coordinación disyuntiva, no-exclusiva, no sorprende tanto que esta conjunción se una a la OCD.



La conjunción tiene que ser independiente de los elementos que coordina, se sitúa generalmente entre los elementos coordinados, no puede ir unida a otra conjunción según Dik (1968).

### 1.4.3 Conceptos de la OCD

La compatibilidad es un requisito semántico de los sentidos de los elementos coordinados para las coordinaciones copulativas, disyuntivas no-exclusivas y las distributivas<sup>26</sup>. Con palabras de van Dijk (1992, 49): *Two facts are compatible if the occurrence of the one does not exclude the occurrence of the other in a given situation.*

La OCD tiene, pues, como premisa que haya elementos *segmentados, separados* y a la vez *compatibles*, hasta el punto de afirmar que a nivel de la coordinación, la compatibilidad entre los elementos coordinados viene a ser una *premisa* en el proceso distributivo.

Los términos acuñados por Bello (1988), Jiménez Juliá (1986 y 1987), Echaide (1974), Fukasawa (1985) y Myre (1987) describen el valor semántico particular de las OCD:

Contraposición<sup>27</sup>: Dentro de las oraciones coordinadas la idea de contraposición por excelencia está en la llamada coordinación adversativa:

(a) Casa pequeña, pero bonita.

(b) La casa no es bonita, sino fea.

En el primer caso (a), nos encontramos con adjetivos que no son necesariamente contrapuestos, (se podría decir casa pequeña y bonita), sin embargo la presencia de la conjunción pero hace que se entiendan como cualidades contrapuestas: una negativa (aplicada a casa), otra positiva. En el segundo caso (b), con la contraposición con la conjunción sino de dos adjetivos contrarios semánticamente, negamos una idea y afirmamos la contraria. Es distinto que los términos sean contrarios o distintos a que estén contrapuestos. En *unos venían, otros iban*, son términos distintos, incluso quizás contrarios, ir/venir, pero no contrapuestos. En este caso se puede hablar de enumeración o de distribución.

Alternancia: Dentro de las teorías sobre la coordinación, la idea de alternancia está en la llamada coordinación disyuntiva, exclusiva: *Dime la verdad o vete*. Son dos opciones que,

<sup>26</sup> El término fue primero usado por Sandmann (1966, 151-164): *"Et" de fermeture et "et" de continuation en français moderne*. La compatibilidad surge cuando la conjunción indica una relación combinatoria, para ello los elementos coordinados tienen que ser compatibles. Si dos elementos tienen una coordinación aceptable, los elementos son compatibles.

<sup>27</sup> Desde el punto de vista lógico-semántico, la compatibilidad es opuesta a la incompatibilidad, que es la relación que se da entre dos proposiciones que no pueden ser verdaderas a la vez. Las relaciones de incompatibilidad pueden ser: incompatibilidad de *contradictoriedad* o incompatibilidad de *contrariedad*. Dos relaciones que pueden tener diferentes matices interpretativos, preparados por el significado semántico de los elementos coordinados y por el contexto, así como por el tipo de coordinación, siempre que ésta actúe como un medio de coherencia textual.

sin que en sí deberían excluirse, -uno puede decir la verdad y además irse-, se presentan como excluyentes. La alternancia como la contraposición, necesita un mínimo de dos términos. Parece ser que se haya hablado de la alternancia en casos que son distributivos: *unos vienen, otros van* simplemente porque son dos términos distintos o contrarios, aunque no sean excluyentes.

Enumeración sucesiva: En la enumeración no hay oposición ni alternancia. Dentro de la estructura de la coordinación copulativa o disyuntiva no-exclusiva hay elementos de enumeración compatibles. Recordemos que entre estos dos tipos de coordinación hay una diferencia: en la coordinación disyuntiva los elementos llevan el rasgo de separación (pueden ser los dos, cualquiera de los dos, el que se quiera en las mismas condiciones, pero no juntos.) En la coordinación copulativa no se destaca este rasgo de la *separación*:

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| (a) Pedro y Juan hicieron la comida. | (Cada uno o los dos juntos)              |
| (b) Pedro o Juan hicieron la comida. | (Sólo uno hizo la comida)                |
| (c) Pedro o Juan pueden hacerla.     | (Pueden hacerla los dos, pero no juntos) |

Distribución: En la distribución también hay un mínimo de dos términos. La palabra distribución sugiere que algo se distribuye entre dos o entre varios. Si A se distribuye entre B y C, lo que ocurrirá es que una parte de A corresponderá a B y otra a C. En los ejemplos (d) a (f), A = ejército, B = desfilan, C = hacer guardia

- (d) Parte del ejército desfilaba, otra parte hacía la guardia.  
 (e) En el ejército unos desfilan, otros hacen la guardia.  
 (f) A aquella hora los soldados del ejército desfilaron o hicieron la guardia.

Los ejemplos (d) y (e) son parecidos. En correspondencia con las dos acciones distintas (desfilan y hacer la guardia) aparecen distinguidos como sujetos distintos *parte y parte, unos y otros*. El ejemplo (f) es distinto. Los soldados es el sujeto único, pero las dos acciones, al desarrollarse en un mismo momento, simultáneamente, no las podían realizar los mismos soldados, por lo tanto hay que entender que tuvieron que dividirse en dos grupos. La división no aparece gramaticalmente, sino que se supone. No hay correspondencia:

A1-----B

A2-----C

sino simplemente:

A-----B o C.

Pero esto exige la conjunción o, que implica *acción separada* y no y, que no exige tal acción separada. Además requiere que A sea un elemento que semánticamente admita una segmentación, es decir, que sea plural, colectivo, etc. La distribución exige compatibilidad entre los dos miembros, porque ambas acciones se realizan, una no excluye la otra.

Este último no es un tipo clásicamente considerado como OCD, y la forma que presenta no es distributiva por esa falta de distribución explícita que hemos visto en los ejemplos (d)-(e). Pero puede entenderse -aunque no siempre, ni necesariamente- como portador de un sentido distributivo. Lo que ocurre es que a veces se podría entender como disyuntivo, ya que la forma que presenta es de coordinación disyuntiva (f). Quedan por ver los límites entre la simple coordinación copulativa o la enumeración y la distribución.

(g) Juan se fue a casa y nosotros continuamos nuestro paseo.

¿Se puede considerar Juan y nosotros como dos partes de un todo? Es importante la idea de un conjunto que se divide distribuyéndose las acciones, y en este ejemplo no considero que haya una OCD, ya que *Juan y nosotros* no forman parte de un todo, y, en consecuencia, no hay segmentación. Hay casos en que el elemento que se segmenta no es el sujeto, sino la propia acción, como por ejemplo:

(h) Amalia se miraba ora en el grande espejo, ora entre los dos de su ropero.

El sujeto es único, no segmentable, pero la acción de mirar, aquí en un tiempo imperfectivo tiene capacidad de segmentación, de modo que los términos serían:

- A1 se miraba en el grande espejo
- A2 se miraba entre los dos de su ropero
- B ora (ya, una vez...)
- C ora

Por lo dicho anteriormente, el concepto de contraposición no es el apropiado para la OCD. El término de alternancia -si se entiende como exclusión- tampoco, o resulta insuficiente. La enumeración tampoco resulta suficiente, pues aunque la haya, no es simple enumeración. Hay que hablar, pues, de otro concepto, es decir, distribución.

Entiendo por esto que a un sujeto corresponda una acción y a otro sujeto otra acción. Las características que requiere esa distribución serían los rasgos de compatibilidad, que los sujetos se entienden como elementos de un todo (*en el ejército unos desfilaban y otros hacían la guardia*), o bien que sea un sujeto único que sea semánticamente segmentable (*los soldados desfilaron o hicieron la guardia*), y que haya acción separada. Hay que aplicar esta misma

idea a los casos de OCD en que no se trata de *sujetos* distintos, sino *acciones y tiempos, lugares y modos*. La enumeración, por otro lado, casi siempre se ha considerado como una de las posibilidades, uno de los tipos de soluciones semánticas de las oraciones coordinadas copulativas, y es nombrada, a pesar de ello, en las descripciones de las distributivas. Aunque no sea fácil establecer la frontera entre la coordinación copulativa y la distributiva, queda claro que una enumeración abierta sin más, no supone distribución. La idea de distribución supone que un algo, una totalidad, queda segmentado/dividido en varias partes de las que cada una de ellas corresponde a un miembro. Resulta, por lo tanto, a veces arduo establecer la frontera entre cuándo existe ese total "distribuible", explícito o implícito, y cuándo es una serie abierta, "clásica" y copulativa. El rasgo de la segmentación no es un rasgo de una dimensión universal, ni categoría lógica específica<sup>28</sup>. Es un rasgo semántico basado en la compatibilidad.

#### 1.4.3.1 Esquema del valor distributivo en la OCD

La distribución es descrita como el fenómeno por el cual se distribuye una totalidad entre varios agentes, lugares, tiempos y modos. En los siguientes ejemplos de OCD, prototípicos, se presentan varias fases de un hecho, o se distribuye o reparte algo entre dos o *terminales* de un *proceso*. Este puede ser continuo, interrumpido o compuesto por acciones aisladas, continuas únicas o por acciones aisladas puntuales, pero repetidas:

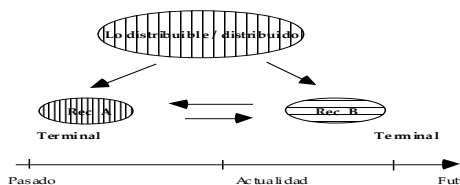
- 12) Me hacía pasar ratos agradables, charlando de cosas diferentes, ya por lo campanudo, ya por lo familiar; hacía la crítica de la obra que habíamos visto estrenar la noche antes; remedaba a los oradores del Congreso, y me contaba anécdotas políticas y sociales de las que jamás por su índole personal trascienden a la Prensa. (PGP 81)
- 13) Todavía me estoy aplaudiendo las palabras que dije, así como creo ver aún las diversas caras que me iba poniendo, ahora patética, ahora contrariada,... (PGP 425)
- 14) De vez en cuando brindan, bien con cerveza, bien con licor, y reemprenden sus cantatas al son de la guitarra de quien dirige el festejo. (OVFE 223)
- 15) Habrá juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobran una quitación o salario mensual en dinero y paño de vestir, o en cebada o en vino. (MPPJJ 51)

Lo que se ha de distribuir, o lo distribuido se denomina *distribuendum*. Aquello en lo que se distribuye el *distribuendum* son los *terminales*. En el ejemplo siguiente (MPPJJ 116), 'conmemoraciones' es *distribuendum* y 'de conquistas' y 'de defunciones' son *terminales*:

<sup>28</sup> In propositional logic interest has traditionally been shown in only four of the sentential connectives of ordinary language, namely the four connectives *and, or, if...then, and only if*. (ALLWOOD, ANDERSSON, DAHL 1987, 27)

- 16) En los cantos históricos da Ponte, con ser esta quien más compuso, no hallamos sino conmemoraciones, ora de conquistas, ora de defunciones de personajes. (MPPJJ 116)

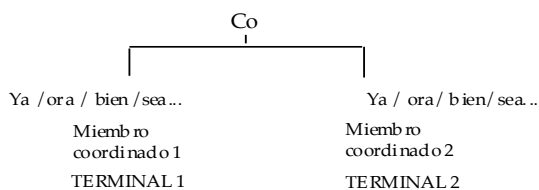
*Esquema II: El distribuendum y los terminales en una OCD:*



El proceso de la distribución que puede hallarse en estado potencial, actual o perfecto<sup>29</sup>.

Los valores (tiempo, aspecto y modo de acción) del Predicado y los objetos que rige en ocasiones determina la puntualidad o no de la acción verbal y, con ella, la "distribuibilidad". En el ejemplo se ve que *Compré un bollito de crema* es distinto con respecto al modo de acción que *Está comprando bollos*, o *Compraba bollos*. El primer ejemplo no admite distribución por ser puntual, pero los segundos sí. Los factores que posibilitan la distribución son léxicos y morfológicos.

*Esquema III: Miembros coordinados como terminales de una distribución:*



La distribución es un proceso en el que los resultados de la distribución se alternan de modo simultáneo en la fase actual, y en la que el desenlace distributivo es patente, porque ambas opciones son relevantes como terminales en la distribución. En el ejemplo (AVJ 75) se alternan los sonos agudos penetrantes *gallardos* y *plañideros*, son simultáneamente terminales de la distribución de *los sonos*:

- 17) En las tinieblas resuenan viniendo de lejos los sonos agudos penetrantes, ora gallardos, ora plañideros de los clarines de una tropa de caballería. (AVJ 75)

<sup>29</sup> Hay estados donde la distribución no se ha realizado, en las que tanto la distribución como la elección de terminales son meras potencialidades, o presupuestos excluyentes entre sí de lo que va a ocurrir después, estas OCD se salen de este estudio (1.5.3.1)

En (FTCU 416) movimiento local es el distribuendum y los terminales *unos cuerpos totales hacia otros y las partículas de un cuerpo hacia otro del mismo cuerpo* como terminales de la distribución se alternan simultáneamente:

- 18) Muchas hallarán sin duda, si la miran con la debida reflexión, que no consisten sino en movimiento local, ya de unos cuerpos totales hacia otros, ya de las partículas de un cuerpo hacia otro del mismo cuerpo, pero por lo menos sin movimiento local, o antecedente, o concomitante, me atrevo a asegurar que no encontrarás ninguna. (FTCU 416)

El proceso distributivo puede estar expresado en un tiempo verbal pretérito. Hay una acción expresada con un modo verbal de acción imperfectivo que permite la distribución. En (AP 72) *jugaban* es la acción distribuida, y los términos de la distribución son *bajaban* y *salían*. Esta OCD refleja un proceso, es decir un estado:

- 19) Después las voces del violín y las voces del colegial tiple emprendían juntas el vuelo, jugaban con las mariposas alrededor de las flores o de luz, y ora bajaban las unas en pos de las otras hasta tocarse cerca del suelo, ora persiguiendo también, salían en rápida fuga por los altos florones de las ventanas a través de las cenicientas y los vidrios de colores. (AP 72)

En (VJL 85) el distribuendum son las acciones del boticario y los terminales el modo de realizarlas; *magnetizaba, adormecía y sujetaba y se electrizaba*:

- 20) Se decía que el boticario ya magnetizaba, adormecía y sujetaba a su voluntad a las gentes, despidiendo por dicha un fluido magnético, ya se electrizaba todo, restregando con rapidez sus pies contra una piel de penacho de chispas azuladas y luminosas. (VJL 85)

#### 1.4.4 El valor distributivo y el disyuntivo en la coordinación

El límite entre la disyunción y la distribución en la coordinación es poco claro a nivel sintáctico. Hay OCD de valor distributivo con la conjunción *o*, y hay oraciones coordinadas disyuntivas con correlatos distributivos como: *bien...bien* y *sea...sea*. Según Fukasawa (1986, 34): *[...] advertimos la utilización de algunas de ellas con ausencia de un valor distributivo, sobre todo en el caso de bien...bien, sea...sea.*

Los casos de oraciones coordinadas con *ya...ya* y valor disyuntivo son escasos (1.3.2). Como se puede ver en la *Tabla I* hay 9 oraciones de las 324 OCD del corpus con valor disyuntivo. La distribución se asemeja a los procesos de elección no-exclusivos, donde, precisamente por no haber distribución, hay una elección potencial en la que una opción no excluye a la otra a nivel de opción:

- 21) Lo que antes se creía a ciegas - dice - ahora se examina ya se admita, ya se deseche, al cabo pasa por el crisol del raciocinio. (APRH 440)

- 22) Fuera por efecto de lo que acababa de oír, fuera simplemente que mi fantasía se hallase por sí dispuesta a la alucinación que siempre produce un bello espectáculo en la solitaria y muda noche, lo cierto es que vi en aquellas irregulares manchas del cielo veloces escuadrones que corrían de norte a sur... (PGEN 45)
- 23) Ya fuese empleando un método ingenioso y secreto o caminando por ignorados atajos, ya fuese por preciosa capacidad nativa, ello es que Tiburcio a los dos o tres días de oír hablar cualquier idioma se penetraba en su organismo. (VM 109)

En el plano semántico los fenómenos de la disyunción y de la distribución tienen rasgos en común en sus procesos, como la opción, la alternancia y la no-exclusividad. Ambos procesos se componen de fases para llegar a los resultados de la distribución, o sea, los resultados de la elección<sup>30</sup>. De hecho, la lengua no refleja siempre esta distinción en la forma, al menos al nivel de mecanismo coordinativo. Por ello se usan mecanismos de coordinación disyuntivos para expresar valores distributivos:

- 24) Entró la señorita sin mirar a las que, de rodillas o sentadas en los bancos asistían devotamente al parecer, a la piadosa ceremonia. (PGG 288)
- 25) Sabía muy bien que sólo una preocupación grosera podía hacer a otros o demasiado tímidos o extremadamente descuidados en este punto. (JOP 106)

Los correlatos distributivos pueden encubrir una oración coordinada de valor disyuntivo:

- 26) Porque yo vengo aquí - gritó como un energúmeno, poniéndose rojo y manoteando fuerte - yo vengo aquí para decirte que ya sea mentira, ya sea verdad, no hay más remedio sino que o tú me rompes a mí la cabeza o yo te la rompo a ti. (PGP 418)
- 27) Tal vez sin los últimos sucesos de mi vida, ora sean imaginación, ora sean reales, no hubiera servido en mi ser esta transformación, esta conversación que califico de dichosa. (VM 326)
- 28) Bien por el nublado, bien por el oficial, la gente enmudeció, dejando oír en lo alto una aguda disputa conyugal. (LJET 80)
- 29) Le vemos ya como lo pintó Velázquez de cazador o de caballero, ya como las crónicas le insinúan... (MCDO 146)
- 30) Hay oraciones incompletas a las que no se puede negar tal nombre y que, sin embargo, no pueden considerarse como normales, ora porque les faltan elementos constitucionales, ora porque sean meras palabras. (MADG 954)
- 31) El cantarillo, sea popular, sea inventado por el poeta, es glosado en estrofas más extensas y de mayor complicación. (MPEECI 121)
- 32) Por otro lado, frente a las dos teorías contrapuestas que señalan que la coordinación puede aplicarse bien a cualesquiera elementos lingüísticos, bien solo a oraciones,... (BFCT 143)

<sup>30</sup> La elección -operación del proceso cognitivo que se denomina selección- tiene dos condiciones distintas: 1) si los significados de la coordinación son compatibles o incluso no-exclusivos, 2) si son incompatibles y exclusivos.

La lengua distingue claramente, y con una marca de sentido operacional entre la distribución y la elección exclusiva de una alternativa, marcando positivamente la disyuntiva. La lengua no dispone de una marca específica propia, a parte del correlato adverbial segmentador, para distinguir entre las fases de los procesos de la distribución y de la elección no-exclusiva en una OCD. Una pregunta hecha con una coordinación disyuntiva exclusiva, tiene por respuesta *sí* o *no*. Es imposible responder con un *si* o un *no* a una pregunta distributiva (2.1.6, 3.6). En la respuesta hay que volver a presentar toda la distribución. Es posible distinguir la coordinación disyuntiva de la distributiva a nivel de léxico. El proceso electivo disyuntivo, no-exclusivo, permite elegir entre los elementos compatibles. Pasando esta misma argumentación al terreno de la exclusión o no-exclusión en relación con las disyuntivas, esto es lo que no es considerado por Jiménez Juliá (1986, 170) cuando atribuye valor exclusivo a las conjunciones disyuntivas o y o...o: *La forma '...o...' puede representar tanto la inclusión como la exclusión; 'o...o...', en cambio, solamente la exclusión.* Jiménez Juliá (1986) no considera los aspectos semánticos que determinan la exclusión, (no compatibilidad) o la inclusión, (compatibilidad) de los elementos coordinados. Hay ejemplos de oraciones coordinadas con o...o y valor no-exclusivo y también distributivo:

- 33) ...sus manos crispadas arrancaban los corchetes de su traje, o comprimían sus sienes, o se clavaban en los almohadones del sofá arañándolos con furor.. (PBI 245)

Se puede concluir que la dimensión no-exclusiva viene dada por más elementos en añadidura a la mera presencia de la conjunción. La interpretación de la coordinación depende de la semántica, del léxico y del contexto.

En la coordinación con valor semántico distributivo, hay segmentación, separación y compatibilidad (1.4.2). Vamos a observar estos tres rasgos desde en la coordinación, y el modo en que estos rasgos diferencian la OCD de la disyuntiva. Estos rasgos de la OCD radican en otros aspectos de los componentes de la coordinación, como son el modo y el aspecto de la acción verbal y sus Modificadores (1.4.3.1), la presencia de determinados adverbios, plurales segmentables, etc. El valor distributivo se da también en oraciones disyuntivas con la conjunción o (1.4.4):

- 34) ...sus manos crispadas arrancaban los corchetes de su traje, o comprimían sus sienes, o se clavaban en los almohadones del sofá arañándolos con furor.. (PBI 245)

El valor semántico distributivo analizado en esta tesis se da en las coordinaciones que contienen los correlatos distributivos como ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea. El



*distribuendum*, lo distribuible en una coordinada depende de formas morfológicas y sintácticas que permitan la distribución, como por ejemplo; la categoría concreto/abstracto. Otro factor es el aspecto singular/plural del agente y/o acciones, y el tercero es la de acción verbal segmentable/no segmentable. Los Predicados de las OCD tienen que tener el tiempo verbal, el aspecto y/o el modo de acción que posibiliten la distribución (2.1.6, 2.2.6).

#### 1.4.5 El adverbio

A lo largo de la historia, ha podido suceder que el adverbio, las preposiciones y las conjunciones hayan caído en el mismo saco, partiendo de un pseudocriterio de que eran partes indeclinables de la oración. Resta definir el papel que va a ser adjudicado a los correlatos distributivos, ya que el punto de partida de este trabajo es que no son conjunciones. Una hipótesis sostenida en este trabajo (1.2) es que los correlatos distributivos son adverbios segmentadores:

Pero no pasemos por alto el interesante dato de que esta pareja de palabras, o correlato, explica la relación temporal que existe entre las acciones verbales secundarias en las que la principal se despliega. Está ejerciendo una función adverbial de relación entre varias acciones verbales, más que de coordinación a nivel sintáctico. Parece justo, entonces, que esta facultad le confirme en su denominación de correlato, cuya función de coordinar sintácticamente no queda en un primer plano. (MYRE 1989, 10)

Es preciso deslindar las categorías de conjunción y adverbio, ya que en este trabajo se verán sus diferentes funciones en la oración. Según Álvarez Martínez (1994, 11):

[...] Su función característica es la de complemento circunstancial o aditamento, aunque también puede encontrarse como complemento de un adjetivo o de otro adverbio, y como elemento nuclear o central de una frase nominal. En cuanto al significado, el adverbio sitúa en el tiempo, en el lugar, en el modo o la cantidad. Además permite expresar la conformidad, la duda o la no conformidad con lo expresado.

Los adverbios tienen una información nueva que se añade al elemento dado, y al que acompañan en el texto. Éste nos lleva al acometido principal de los correlatos en la OCD, añadir una información nuevo algo a un elemento existente. Por ejemplo: *Paco come, bebe*, no es lo mismo que *Paco ora come, ora bebe*, puesto que en esta última coordinación entendemos no sólo que el sujeto hace ambas cosas, sino que las hace con una relación temporal determinada. Esta información viene dada por la presencia de ora...ora.

## 1.5 El estado de la cuestión de la OCD

Existen trabajos generales y monográficos que tratan la distribución y sus manifestaciones en la coordinación.

### 1.5.1 Trabajos generales

Las opiniones sobre la OCD se dividen en tres grupos: los que consideran las partículas correlativas *ya...ya*, *ora...ora*, etc. como conjunciones (1.5.1.1), los que ven OCD como un subgrupo de las disyuntivas y copulativas (1.5.1.2), y los que la consideran que la OCD es una yuxtaposición (1.5.1.3):

#### 1.5.1.1 Las partículas correlativas como conjunciones

El problema del elemento coordinante no parece ser exclusivo del español: *One often has difficulty in distinguishing properly between coordinators and other (in particular, subordinative and adverbial) connecting particles* (DIK 1968, 34). Seco (1930), Keniston (1937), Gili Gaya (1961), Moneva y Puyol (1955), Alonso (1962), Roca Pons (1967) y Onieva Morales (1985) afirman que la OCD tiene conjunciones propias.

Gili Gaya (1961, 279) da al factor *uso frecuente* el "derecho" de convertir una palabra, nexos o adverbios en conjunción, cosa que no deja de presentar su interés, tratándose del origen y de la función de las conjunciones. Es sorprendente que, después de afirmar que las OCD no llevan conjunciones, atribuya la categoría de conjunción a los correlatos:

d) Cuando nos referimos alternativamente a dos o más oraciones, o a varios sujetos, verbos, atributos o complementos de una misma oración, formamos cláusulas distributivas. La atención se fija alternativamente en ellos porque no los considera iguales, sino con alguna diferencia lógica, temporal o espacial. Estas oraciones no llevan conjunción, sino que van simplemente yuxtapuestas; la coordinación entre ellas se establece empleando palabras correlativas, y a veces empleando una misma palabra: aquí...allí, unos...otros, éstos...aquellos, tan pronto...tan pronto, cuando...cuando, bien...bien, ya...ya, ora...ora. Las tres últimas parejas de palabras, por su mucho uso en estilo literario, han pasado ya a ser conjunciones distributivas permanentes. (...) La parataxis distributiva ofrece, por lo tanto, un tipo intermedio entre las coordinadas copulativas y las disyuntivas, entre la simple adición de elementos y la contradicción entre ellos.

Otro exponente de este enfoque es el de Roca Pons (1967, 165), que considera que los correlatos distributivos son conjunciones, y que la yuxtaposición toma cuerpo solo en su ausencia:

Distributivas. Expresan una relación de alternancia o distribución: unos cantaban, otros bailaban. A diferencia de las otras clases de coordinadas, éstas no se limitan al empleo de conjunciones - como *ora* o *ya*: *ora cantaban, ora lloraban* -, sino que admiten otras palabras-pronombres

correlativos-, como se ha visto en el primer ejemplo. Puede objetarse, no sin cierta razón, que cuando no ofrecen conjunciones, estas oraciones deben considerarse yuxtapuestas.

Las OCD son tratadas por Onieva Morales (1985, 126), quien dice que hay formalmente dos grupos de coordinadas distributivas y distingue las coordinadas distributivas sindéticas de las asindéticas:

**Yuxtapuestas distributivas:** No aparecen enlaces, sino que una palabra con función y significación dentro de la proposición (frecuentemente adverbio o pronombre), repetida al principio, proporciona el matiz distributivo. Los elementos correlativos suelen ser: aquí...allí, unos...otros, éstos...aquellos, tan pronto...tan pronto. Unos cantaban, otros bailaban.

**"Propiamente coordinadas:** Van unidas por verdaderas conjunciones, también correlativas, y con carácter disyuntivo, copulativo, etc., según los enlaces, bien...bien, ya...ya, ora...ora, ni...ni. Ya entra, ya sale.

Onieva Morales (1985) considera la unión de algunos elementos como yuxtaposición, y por ser verdaderas conjunciones algunas de las partículas correlativas, contempla la unión de otros como coordinación mediante conjunción. Hay, pues, un fenómeno semántico que reviste dos formas sintácticas. Una ellas se halla la forma de los adverbios repetidos o correlativos, que por ello han adquirido categoría de conjunción.

Jiménez Juliá (1995, 90) analiza los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien, sea...sea como unidades caracterizables como coordinadores:

De entre las unidades caracterizables como coordinadores cabe destacar los siguientes:

Copulativos:	¿más?
Disyuntivos:	ya...ya
	bien...bien
	ora...ora
	sea...sea/o etc.

### *1.5.1.2 Las oraciones coordinadas distributivas como subgrupo*

La Real Academia de 1917, Lenz (1935), Alonso/Henríquez Ureña (1958), Marcos Marín (1980), Kovacci (1990), Martínez (1994) consideran las OCD como un subgrupo de las disyuntivas. Marcos Marín considera que las OCD tienen origen en las disyuntivas. Su definición es emblemática de la postura que considera la OCD como un subgrupo, e insiste en la correlación como rasgo característico:

A partir de las disyuntivas, por reiteración y especialización semántica, se forma el subgrupo de las llamadas distributivas. Estas proposiciones se caracterizan, formalmente, por ir en correlación: el primer término en la primera proposición y el segundo en la segunda. No hay una sola partícula, sino dos correlacionadas: uno...otro, éste...aquel, cerca...lejos, aquí...allí, cual...cual, ya...ya, ora...ora, bien...bien, sea...sea, y similares... (1980, 366)

Kovacci (1990, 154) trata las OCD. Llama a las partículas *coordinantes disyuntivas*. No ahonda en su condición de conjunción, tampoco expone el valor semántico de la distribución:

La construcción distributiva contrapone una función sintáctica dos o más veces como enumeración, como alternativa o como oposición. El relieve distributivo puede ocurrir en la coordinación, en la subordinación de proposiciones o entre oraciones.

a) Coordinación.

i) El realce distributivo se realiza mediante ciertos coordinantes disyuntivos: ya...ya, ora...ora; bien...bien; sea...sea.

ii) En la coordinación de proposiciones se repiten palabras (que no son coordinantes ni subordinantes) o construcciones que producen el efecto distributivo.

iii) Se emplean los términos de oposiciones léxicas: uno...otro, estos...aquellos, acá...allá.

Kovacci (1994, 42) señala que hay una forma y una función sintáctica propia de estas estructuras; su repetición, así como el valor semántico de alternancia, enumeración y oposición. Incluye el correlato sea...sea entre los coordinantes que ella llama disyuntivos. Como último botón de muestra de esta actitud, Álvarez Martínez (1994, 42), opina que los correlatos distributivos son conectores disyuntivos:

Otros coordinadores disyuntivos que reemplazan a o lo refuerzan son unidades procedentes de sintagmas que han abandonado sus funciones sintácticas originarias como "correlaciones distributivas" (§ 2.1): *ya...ya, tan pronto... como, cuando...cuando, quien...quien, ora...ora, bien...(o) bien*.

Puntos de vista que dificultan la manifestación de un valor semántico distributivo en la coordinación.

### 1.5.1.3. Coordinación por yuxtaposición

La Real Academia Española (1973) y los funcionalistas Hernández Alonso (1984) y Alarcos Llorach (1994) consideran la yuxtaposición -la coordinación asindética- como el mecanismo fundamental de OCD, sin detenerse en la función de los correlatos distributivos.

En las Gramáticas de la Real Academia de los años 1771, 1852 y 1954 se clasifican las conjunciones en seis tipos, sin mencionar las distributivas. No obstante, se habla de la *alternancia* en la edición del 1771 para describir la coordinación con ya...ya, pero sin separar ésta de las oraciones disyuntivas. En la ediciones de 1917<sup>31</sup>, sin embargo, se define la distributividad dentro del marco de la coordinación:

a) Cláusulas enumerativas o distributivas.-a) Son aquellas en que presentamos una detrás de otra, como contrapuestas o en parangón, varias oraciones que pueden tener elementos comunes. Vienen a ser oraciones copulativas o disyuntivas que se distinguen porque empiezan siempre con vocablos

<sup>31</sup> Lo mismo consta en la edición de 1931.

o locuciones que indican la contraposición que en ellas se significa; como uno...otro, éste...aquél, cerca...lejos, en casa...en el campo, o bien una misma palabra que se repite; como cual...cual, quién...quién, tal...tal, cuando...cuando, ahora...ahora, u ora...ora, bien...bien, ya...ya. etc..... (REAL ACADEMIA 1917, 306)

No es hasta *El Esbozo para una nueva Gramática de la Lengua Española* (1973, 508), que encontramos una descripción de las OCD. La descripción de la categoría semántica de la alternancia y la sintáctica de la yuxtaposición cambia, sobre todo en cuanto a la yuxtaposición con los correlatos distributivos como nexos:

a) Cuando nos referimos alternativamente a varias oraciones o miembros de oración que se sienten con diferencias lógicas, temporales o espaciales o de otro orden, formamos oraciones y cláusulas enteras de carácter distributivo. No se enlazan entre sí por medio de conjunciones, sino por yuxtaposición; su nexo lo constituyen palabras correlativas, o bien la simple repetición de palabras iguales.

Hernández Alonso (1984, 227) afirma lo mismo una década más tarde. En el apartado "La tal llamada oración coordinada distributiva" percibimos cierto escepticismo frente a las OCD y sus conjunciones:

En realidad no es necesario entender este tipo de coordinación en nuestra lengua. La presencia de varios miembros alternativos no es razón suficiente. Por otra parte, tales elementos no tienen conectores que los unan, sino que formalmente aparecen yuxtapuestos, con la reiteración anafórica de algún elemento ante ellos: ya...ya; bien...bien; ora...ora; sea...sea; unos... otros; estos...aquellos...

Alarcos Llorach (1994, 317) resalta la unión por yuxtaposición en las OCD: *Por las mismas razones hay que incluir entre los grupos oracionales yuxtapuestos coordinados constituidos por las llamadas oraciones coordinadas distributivas*. Subraya (1994, 231) también el aspecto adverbial de los correlatos: *Como la disyunción efectúa una especie de enumeración distributiva de los elementos enlazados, se incrementa a menudo o con unidades de tipo adverbial como bien, ya, etc.*

Alarcos Llorach (1994)<sup>32</sup> no explica por qué hay varias formas de un mismo valor semántico, ni por qué aparecen conjunciones coordinadas como y e o entre los correlatos. Tampoco queda clara la función de los mismos. Por lo tanto, resulta necesario presentar los argumentos que justifiquen la existencia de una coordinación por yuxtaposición con unos rasgos tan regulares que parezcan constituir una categoría coordinativa propia.

<sup>32</sup> Tengo reservas para clasificar ora...ora y ya...ya como conjunciones:

*La función adverbial de ora...ora es clara en este caso. Pero no pasemos por alto el interesante dato de que esta pareja de palabras, o correlato, explica la relación temporal que existe entre las acciones verbales secundarias en las que la principal se despliega. Está ejerciendo una función adverbial de relación entre varias acciones verbales, más que de coordinación a nivel sintáctico. (...) También en las oraciones en las que se da el correlato ya...ya podemos registrar fenómenos como los anteriormente expuestos.* (MYRE 1992, 1270)

## 1.5.2 Trabajos monográficos

En los pocos trabajos monográficos sobre la coordinación, Fukasawa (1985, 229), considera los difusos límites entre la disyunción y la distribución: *Este tipo de construcciones [las construcciones distributivas] merecían un estudio diacrónico que mostrara si el uso indistinto de estas partículas se ha dado siempre en la lengua, o si ha habido momentos en que ha habido una distinción más neta.* Señala (1985, 228), además, que la conjunción o, partícula definida por todos en general como disyuntiva, puede tener valor distributivo:

En cuanto a su carácter de coordinadores disyuntivos, entendemos asimismo con Gili Gaya, que a veces llegan (los coordinadores disyuntivos) a unir elementos que necesariamente hay que entenderlos como una alternativa y no como una distribución. La confusión que puede crearse del doble uso como distributivas y como disyuntivas, aumenta con el valor distributivo que pueden tener las construcciones con o, valor que no ha sido señalado por los autores citados...

Hablando de los límites poco claros entre la disyunción y la distribución, Fukasawa (1985, 228) dice que bien...bien, definido tantas veces como conjunción distributiva (1.4.4), en ocasiones se usa con un claro valor disyuntivo:

... dada la relación estrecha que se da entre distribución y disyunción, a la que nos hemos referido más arriba, y dado que los casos de partícula repetida son pocos, hemos preferido mostrar estos ejemplos, en los que se puede observar la pequeña distancia existente entre ambos valores.

Presenta un ejemplo de coordinación disyuntiva:

- [1] Santamaría no ha llamado a nadie en sustitución de Urquiaga, y necesariamente tendrá que llamar a un cuarto guardameta, bien para la suplencia de Madrid, bien para el viaje a Toulouse. (ABC 47)

Añade los citados por la Academia (1973) y por Gili Gaya (1961) como ejemplos distributivos que a lo mejor no tienen ese valor si se sigue el problema detenidamente:

- [3] Bien en mi casa, bien en la tuya, se alojará esta noche.  
 [4] Recibía con la misma serenidad, bien las alegrías, bien los infortunios.

Siguiendo con la tesis de Fukasawa, veamos un ejemplo con la conjunción o de valor distributivo:

- [5] Se llamaba Pachita como otros se llamaban, Mangas, Pollito, Potero o Torrón. (ATN 136) (1985, 229)

Estos planteamientos me sugirieron la idea de la falta de una distinción formal neta entre disyunción y distribución. En Myre (1987), probablemente el primero artículo dedicado a la OCD en español "Intento de caracterización de las Oración Coordinada Distributiva en

español", hago un análisis de expresiones coordinadas con sentido distributivo y amplío los conceptos sobre los aspectos semánticos de la distribución. La segmentación es lo que diferencia la OCD de la coordinación copulativa y disyuntiva a nivel de la semántica de la coordinación. La segmentación a su vez puede ser explícita como en: *Unos entraban, otros salían* o implícita como en: *La gente entraba y salía continuamente*. En este trabajo añado los conceptos de pluralidad y temporalidad al factor de la segmentación, que, unidos al aspecto de la acción separada, son importantes en la semántica de las OCD e inciden en la compatibilidad (1987, 198): *Apoyándonos en los tres rasgos: compatibilidad/ incompatibilidad, acción separada/no separada, acción segmentada y no segmentada, podemos ver por cuáles de estas cualidades están marcadas positivamente cada uno de los tipos de coordinación.*

*Tabla III: RASGOS SEMÁNTICOS DE LA COORDINACIÓN*

	<b>Incompatibilidad</b>	<b>Acción separada</b>	<b>Acción segmentada</b>
Copulativa afirmativa	-	-	-
Disyuntiva exclusiva	+	+	-
Disyuntiva no exclusiva	-	+	-
Distributivas	-	+	+

Para que una estructura coordinada sea distributiva, tiene que haber separación de la acción o de los agentes, deben ser compatibles. Estos rasgos son los mismos de la coordinación disyuntiva no-exclusiva, por lo tanto debe haber algo que distingue la coordinación disyuntiva no-exclusiva de la distributiva: *Hasta ahora podemos decir, que si las distributivas poseen como rasgo la compatibilidad + acción separada, no hemos logrado distinguirlas, desde el punto de vista semántico, de las disyuntivas no exclusivas.* (MYRE 1987, 197)

El último rasgo que va a solucionar este problema, es la acción segmentada. La segmentación está relacionada a su vez con la pluralidad y la temporalidad o espacialidad en la OCD. El que se cumplan estos factores es el criterio que se va a usar en este trabajo para definir una estructura coordinada como distributiva semánticamente. En el ejemplo a., hay: separación, segmentación, pluralidad y especialidad, y, por lo tanto, hay distribución:

- a. Amalia se miraba ora en el grande espejo, ora en el otro.

En el ejemplo b. no hay tal separación ni segmentación, con lo cual no hay distribución:

- b. Amalia se miraba en el grande espejo y en el otro.<sup>33</sup>

<sup>33</sup> Los rasgos semánticos de la OCD en: Myre (1987, 195-200).

En ninguna parte se dice que el rasgo de la segmentación sea un rasgo de una dimensión universal, o categoría lógica específica.<sup>34</sup> Es un rasgo semántico basado en la compatibilidad de los elementos coordinados.

Se realiza un trabajo sobre la OCD<sup>35</sup> por Fornés (1988). Parte del concepto de OCD definidos por Fukasawa (1985) y Myre (1987) y hace un estudio de las fórmulas distributivas que segmentan cualidades, de las fórmulas que segmentan agentes y de las fórmulas que segmentan acciones. (Fornés 1988, 121) llega conclusiones que corroboran las de mi trabajo<sup>36</sup>:

La distribución debe ser considerada como una categoría semántica, sin forma sintáctica exclusiva, que se expresa a través de los moldes formales de la copulación, disyunción o yuxtaposición y se caracteriza por los rasgos 'compatibilidad', 'acción separada', y 'segmentación', siendo este último el que sirve para oponerla a todos los demás tipos de coordinación.

Se desprende del estado de la cuestión que hace falta describir los mecanismos de la OCD con detalle y analizar los papeles de sus correlatos y de sus conjunciones. (1.2)

## 1.6 Limitaciones del trabajo

Uno de los retos de este estudio ha sido reunir suficientes OCD para el análisis. Rara vez se puede examinar un fenómeno agotando su campo de aplicación, hay que extraer una porción representativa. Esa ha sido al menos mi intención al recopilar el corpus de OCD de esta tesis. La frecuencia de la aparición de estructuras coordinadas con ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea en la literatura es relativamente baja, el mero hecho de hacer un acopio de 511 oraciones constituye en sí una tarea ardua<sup>37</sup>. Con lo cual, ante la opción de abandonar la tarea, o usar los datos obtenidos, si éstos pudieran llevar a conclusiones, opté por hacer lo último, porque no existen corpus maquinales de datos de la literatura española a los que acudir para tener un número más elevado de muestras. El corpus de esta tesis de 511 OCD debe ser lo suficientemente amplio para hallar tendencias, divergencias y semejanzas entre los diferentes

<sup>34</sup> *In propositional logic interest has traditionally been shown in only four of the sentential connectives of ordinary language, namely the four connectives and, or, if...then, and only if.* (ALLWOOD, ANDERSSON, DAHL 1987, 27)

<sup>35</sup> Fornés publica en el libro *Oración Coordinada Distributiva en Español* 1988. ¿Se basa en la tesina de Licenciatura de Myre *La Oración Coordinada Distributiva en Español* (1984), citada en su lista bibliográfica? Fornés utiliza el término segmentación como rasgo propio de la distribución. También hace referencia a la pluralidad, temporalidad, espacialidad, definidas en Myre (1987). Trata los diferentes correlatos distributivos como ya...ya, ora...ora, unas veces...otras, y otras fórmulas y sus correspondientes tipos de segmentación. No demuestra si constituyen una categoría de coordinación, pero está de acuerdo con las conclusiones de Myre (1987) de que forman un tipo de coordinación que tienen una estructura formal semejante a la de las copulativas y disyuntivas. No define las conjunciones / correlatos distributivos.

<sup>36</sup> Myre (1987, 207) dice que estas expresiones, ambiguas o no, presentan el esquema de coordinación M1 c M2 utilizando los mismos coordinadores o conjunciones de la coordinación copulativa o disyuntiva (...): *Desde el punto de vista semántico el rasgo que las distingue de la copulación y disyunción es la segmentación.*

<sup>37</sup> En una novela de 200-300 páginas puede contener solamente dos ejemplos de OCD.



ejemplos. Nada indica que un fenómeno lingüístico que aparece con la escasa frecuencia de las OCD, carece de interés, por ello no tomo los datos numéricos de modo absoluto<sup>38</sup>.

Podría ser una limitación que los textos del análisis no hayan sido estadísticamente seleccionados, y que por ello tenga una representación mayor de OCD de unos autores con respecto a otros. No interesa la frecuencia de aparición de estas estructura en la totalidad de los textos, ni la frecuencia de aparición en un autor con respecto a otro. Tampoco es necesaria la frecuencia de OCD en un siglo con respecto a otro para el tipo de análisis aquí propuesto. Hay una proporción de OCD y los libros leídos de cada siglo. Como éste no es un estudio diacrónico y las OCD no se han modificado en lo que analizo, estos datos no tienen excesivo interés<sup>39</sup>.

El período entre los siglos XVIII y XIX es apto para realizar un estudio sincrónico de las OCD. A pesar de ser cronológicamente amplio, no debe ser un impedimento para clasificar este estudio como un estudio sincrónico, puesto que el sincrónico es precisamente mi punto de partida. Las reflexiones de índole diacrónica no entran en este trabajo en vista de que no ha habido cambios en lo que concierne a la sintaxis de los mecanismos coordinativos de la OCD durante este espacio de tiempo, según comprobado en un estudio anterior<sup>40</sup>. Para que no haya dudas al respecto, presento la clasificación de OCD, haciendo a la vez una división por siglos, de modo que conste la uniformidad de los mencionados rasgos durante este período. (Anexo II)

El correlato sea...sea presenta rasgos particulares semánticos en cuanto a la distributividad con respecto a los otros tres correlatos en la OCD. Al ser su origen el verbo copulativo ser, en muchas OCD mantiene el valor predicativo conjetural, conferido por el tiempo verbal presente de subjuntivo. Cuando las OCD que contienen este correlato no tienen valor semántico distributivo o disyuntivo, tienen un valor conjetural de alternativas no compatibles, no son analizadas en este trabajo (1.2) Incorporo solamente las OCD sea...sea de valor semántico distributivo al corpus.

No he encontrado ningún trabajo hecho sobre la OCD desde una perspectiva semántica, sintáctica y pragmática, de modo que me hallo en condiciones de poder aportar

<sup>38</sup> Carlsson afirma (1974, 55): *Il faut insister sur le fait que les données numériques ne constituent que la base de notre examen et que nous ne croyons pas pouvoir renoncer à toute analyse ultérieure, bien au contraire: il ne saurait être question de s'arrêter au seuil de l'interprétation.*

<sup>39</sup>

	Siglo	Libros	OCD	%
Número libros y de OCD por siglos	XVIII	13	178	13,7
	XIX	26	169	6,3
	XX	39	164	4,2

<sup>40</sup> Un estudio comparativo de la sintaxis de las OCD de Myre (1992, 722) a lo largo de tres siglos llega a la misma conclusión.

algo sobre mencionado fenómeno. Considero que el corpus es suficientemente representativo como para realizarlo, a pesar de las debilidades señaladas, por tratarse de un estudio inductivo-descriptivo de la OCD en textos de literatura española.

## 1.7 Estructura del trabajo

En la Introducción, se presenta el tema de investigación, la justificación del mismo con la delimitación, así como el método y la teoría seguidos, el estado de la cuestión, y la nomenclatura de la OCD, las limitaciones del trabajo y la estructura de la tesis. El Capítulo 2 abarca el marco teórico: la teoría semántica, sintáctica y pragmática de la coordinación para realizar el análisis. En este capítulo planteo los interrogantes que van a ser respondidos en el análisis de las OCD, que ocupa los capítulos 3, 4 y 5. En el capítulo 3º se efectúa el análisis semántico de las OCD, en el 4º se desarrolla el sintáctico y el pragmático en el 5º. En el Capítulo 6º se hallan las conclusiones.

## CAPÍTULO 2: Perspectiva semántica, sintáctica y pragmática

Dentro del paradigma funcional (1.4) se considera la lengua como un instrumento de interacción social, una actividad cooperativa estructurada en la medida en que está regida por reglas, normas y convenciones sociales. El conjunto de estas normas constituye el sistema que subyace bajo la interacción verbal. Según Dik (1989, 3) la lingüística funcional se ocupa de dos sistemas de reglas:

- (i) Las reglas que rigen las expresiones lingüísticas estructuradas utilizadas como instrumento en esa actividad: reglas semánticas, sintácticas morfológicas y fonológicas.
- (ii) Las reglas que rigen la interacción verbal como una forma de actividad cooperativa: las reglas pragmáticas.

La descripción de las OCD de este estudio empieza con el aspecto semántico, seguido por el sintáctico, y termina con el pragmático. Los puntos en los que está centrado el análisis para la describir los mecanismos de la coordinación son: a) la relación entre el sentido de los elementos coordinados y la yuxtaposición (2.1.1), la conjunción, (2.1.2), la elipsis (2.1.3) y la función coordinada (1.4.1, 2.1.5, 2.2.5)<sup>41</sup>.

### 2.1 La teoría semántica de la coordinación

Los aspectos semánticos de la coordinación han recibido escasa atención en los estudios generales, pero en la primera monografía sobre el tema, *Coordination and its implication for the theory of general linguistics* de 1968, Dik (1968, 295) prepara un nuevo panorama para esta investigación: *For a further elaboration of these points we will have to wait until the theory of semantics has been advanced beyond its present state and until the exact relation between grammar and semantics have been further clarified*. Aspecto desarrollado por él posteriormente (1989, 7):

It will now be evident that in the functional paradigm the relation between the different components of linguistic organization is viewed in such a way that pragmatics is seen as the all-encompassing framework within which semantics and syntax must be studied. Semantics is regarded as instrumental with respect to pragmatics, and syntax as instrumental with respect to semantics. In this view there is no room for something like an autonomous syntax. On the contrary, to the extent that a clear division can be made between syntax and semantics at all, syntax is there for people to be able to form complex expressions for conveying complex meanings, and such meanings are there for people to communicate in subtle and differentiated ways.

<sup>41</sup> El desarrollo de los conceptos se apoya en ejemplos simplificados de la OCD.

---

La OCD consta de un lado sintáctico y un lado semántico, puestos en función de una comunicación de un contenido que hay que observar desde la pragmática. En el caso de muchas coordinaciones, y, sobre todo en el de la OCD, hay que considerar el contexto para su comprensión plena, de modo que no sería justo atenerme estrictamente a los aspectos semánticos y sintácticos de la OCD, en orden a alcanzar el fin propuesto (1.2).

Para el análisis semántico parto de los datos recogidos en el único estudio existente sobre la semántica de la coordinación Lang (1984)<sup>42</sup> según quien la coordinación se realiza según unos principios estructurales, es una "realización operacional", que brota del significado de los elementos homogéneos de la misma estructura coordinada, asunto adelantado por Dik (1968, 281): *Each of the basic coordinators defines a certain semantic relationship between the members which it coordinates. If the coordinated members do not have the particular relationship involved, then the resulting coordination is not well formed.*

Lang desarrolla la idea expresada por Dik y postula que la unión de dos elementos coordinados es algo más que un mero enlace o una suma, dirigidos o representados por unas conjunciones. En la coordinación, según Lang (1984) y Dik (1968), hay tres factores que crean la relación entre los elementos que caracteriza a la coordinación:

- i El significado de cada uno de los elementos coordinados.
- ii La relación que se establece entre los significados de los elementos coordinados.
- iii El significado de las conjunciones, que es el sentido operacional.

Más que la existencia de una conjunción, es la fusión de estos tres elementos la que forma la coordinación.

### 2.1.1 La semántica de la coordinación: Marco de Integración Global (MIG)

La teoría sobre la relación entre la semántica y la sintaxis en las oraciones coordinadas se comprime en la teoría del Marco de Integración Global<sup>43</sup> (desde ahora MIG) de Lang (1984)<sup>44</sup>, es una entidad conceptual que abarca los elementos coordinados, tanto en cuanto el significado de cada uno de ellos es una ejemplificación del MIG (1984, 35). Vamos a ver la OCD bajo la perspectiva del MIG, para enfocar la yuxtaposición, la conjunción, la elipsis en la coordinación de las funciones.

En una coordinación los sentidos de los elementos coordinados establecen una relación entre sí. La coordinación es un mecanismo de cohesión textual, según Lang: *Coordination is a*

---

<sup>42</sup> Estos rasgos (LANG 1984) son punto de partida para el análisis de la OCD.

<sup>43</sup> Término adaptado por Bernárdez (1982).

<sup>44</sup> En inglés: Common Integrator, CI.

*principle by which conceptual relations are established between propositions (or individuals, sets, or predicates) within messages by interrogative operations on sentence meanings* (1984, 37). Los factores que confluyen en el establecimiento del MIG de una estructura coordinada, con base en el significado de los elementos coordinados, son, según Lang (1984, 96): las *conjunciones*, el *contexto situacional*, la *interacción del enunciado*, en añadidura a los *sistemas extralingüísticos* de conocimiento, experiencia, etc.:

- (i) The Common Integrator (CI) is set up, i.e., a conceptual entity which encompasses the conjunct meanings in that the entities represented therein are deemed to be exemplifications of this CI.
- (ii) within the domain defined by the CI, the entities represented in the conjunct-meanings are brought into specific relationship with each other according to the particular meaning of the connector.

Cuanto más estrechamente relacionados conceptualmente entre sí estén los elementos coordinados, más se asemeja cada uno de ellos al MIG, y más naturalmente se proseguirá su deducción hacia la jerarquía conceptual, y menos necesaria sería la información situacional y menos específica ha de ser la conjunción.

Cada elemento coordinado constituye un contexto para el otro elemento en una coordinación. Este contexto tiene unos requisitos especiales a varios niveles. Por ello, la dice Lang (1984, 50) que la homogeneidad a nivel de sintaxis no es suficiente tratándose de una coordinación aceptable, hacen falta también el requisito semántico<sup>45</sup>:

The syntactic homogeneousness of conjuncts is necessary but by no means sufficient condition for an acceptable coordinate structure. The syntactic specification must be supplemented by a network of conditions concerning the relations between conjunct meanings.

En los siguientes ejemplos de OCD la semántica de cada elemento coordinado dificulta la constitución del MIG, porque no están relacionados conceptualmente entre sí. Los sentidos de los elementos coordinados (Objetos Directos) divergen:

- (a) \*Pablo ya se compraba fincas, ya gomas de borrar en aquella época de auge económico.
- (b) \*Luisita ora quiere lápices, ora primas.
- (c) \*Genaro se toma bien tintos, bien vacaciones.

Hace falta una mayor información extralingüística también para entender bien lo postulado, cuando el sentido de los elementos coordinados es demasiado similar:

- (d) \*Necesito bien un libro, bien algo para leer

<sup>45</sup> Se requiere una homogeneidad entre los elementos coordinados a nivel de forma. Teoría de la equifuncionalidad de Dik (1968, 34) y Same Type Hypothesis de Chomsky (1957, 36).

El MIG es, pues, una delimitación del campo semántico que los elementos coordinados tienen en común. Por lo tanto, los significados semánticos de los elementos coordinados tampoco pueden ser demasiado próximos:

- (e) \*Pablo ya toma tinto Pablo ya toma vino
- (f) \*Cambiaba de opinión a cada instante, ora estaba a favor, ora estaba de acuerdo.
- (g) \*Feli consentía ya feliz, ya contenta

Los aspectos semánticos de la coordinación condicionan la aceptabilidad en las oraciones coordinadas (e)-(g). Hay demasiada proximidad entre los sentidos semánticos de los elementos coordinados para una feliz coordinación. El MIG no puede ser idéntico a los elementos coordinados entre sí, a menos que se trata de una exageración:

- (h) Pedro toma patatas o/y patatas

En los ejemplos (i) y (j), sin embargo, se diferencia totalmente el contenido semántico de cada uno de los elementos, aparentemente coordinados disyuntiva- y copulativamente, a juzgar por la conjunción:

- (i) Sal o te doy una bofetada
- (j) Contéstame y verás

Estas oraciones (i), (j) tienen conjunción coordinante, pero no se puede deducir el MIG de ellas porque no comparten el mismo MIG, puesto que el segundo elemento coordinado de (i): *te doy una bofetada*, (j) *verás* son una consecuencia de lo expresado en el primero, (i) *Sal*, (j) *Contéstame*. Los elementos coordinados son relevantes el uno para el otro, pero en una relación de causa/efecto, que podría estar definida como tal mediante otros recursos lingüísticos, como la conjunción condicional: *Sal o [si no sales] te doy una bofetada*. Por lo tanto, desde el punto de vista semántico, (i) y (j) no son oraciones coordinadas, a pesar de llevar la conjunción disyuntiva o y la copulativa y. Se podría concluir que el MIG es un requisito semántico necesarios para la coordinación.

No basta, por lo tanto, con que los elementos coordinados sean sintácticamente equifuncionales en una oración coordinación, han de ser también homogéneos en cuanto al significado, sin ser iguales. Para que los elementos de una coordinación sean constituyentes del mismo tipo, (*constituents of the same type*), no solo a nivel sintáctico sino también a nivel semántico, actúa el *efecto paralelizador* que tiene como resultado la *paralelización*, que viene a ser homogeneidad en la interpretación de los elementos coordinados. La unión por coordinación impone a una estructura dada la obligación de paralelizar las interpretaciones de

sus elementos coordinados. Si se da el caso de dos elementos coordinados, ambiguos en cuanto a función gramatical o significado, el efecto de la paralelización lleva a la interpretación más próxima y aceptable en cuanto al primer elemento coordinado. Lang (1984, 51) define el efecto de la paralelización:

By parallelization effect I refer to one of the fundamental mechanisms of the interpretation of coordination (...) It consists in the following: coordinate conjoining imposes upon a given coordinate structure the constraint of parallelizing the interpretation of its conjuncts.

La especificación sintáctica tiene que completarse con una red de condiciones que conciernen las relaciones entre los sentidos semánticos de los elementos coordinados. Hay unas exigencias de diferencias mínimas semánticas y léxicas de los elementos coordinados, así como exigencias de diferencias no demasiado grandes (a)-(c).

Lang ha identificado unas condiciones para la aceptabilidad semántica de la coordinación. La aceptabilidad afecta a la estructura interna de OCD, las relaciones entre los elementos coordinados, la relación de selección entre lo que es requerido por un conector. Hay una escala de aceptabilidad para estos tres aspectos:

- i La correlación entre la relación postulada por el conector y la existente entre los coordinados.
- ii El cumplimiento de condiciones determinadas gramaticalmente, impuestas por el significado de los conectores.
- iii La relación de preferencia entre dos o más estructuras semánticamente equivalentes, pero que difieren en su actualización.

En la OCD, en añadidura al rasgo de que las partes coordinadas han de ser compatibles, los sentidos de los elementos coordinados no pueden ser demasiado dispares, ni demasiado similares. Tampoco pueden ser contradictorios o contrarios, ni pueden ser de implicación, ni sinónimos, han de poder ser *terminales* (1.4.3.1) de una distribución:

This kind of relation set up semantically between the conjunct meanings, namely, that the entities represented therein are deemed to be homogeneous exemplification of the respective CI, is a feature common to all coordinate structures and therefore a general feature of coordinate conjoining, regardless of which particular coordinating connector is involved. (LANG 1984, 70)

Los factores semánticos que contribuyen a una coordinación aceptable en la OCD son: el MIG, MC1 (Miembro Coordinado<sub>1</sub>) y MC2 (Miembro Coordinado<sub>2</sub>) y el Marco semántico Común (MC) de la oración en cuestión:

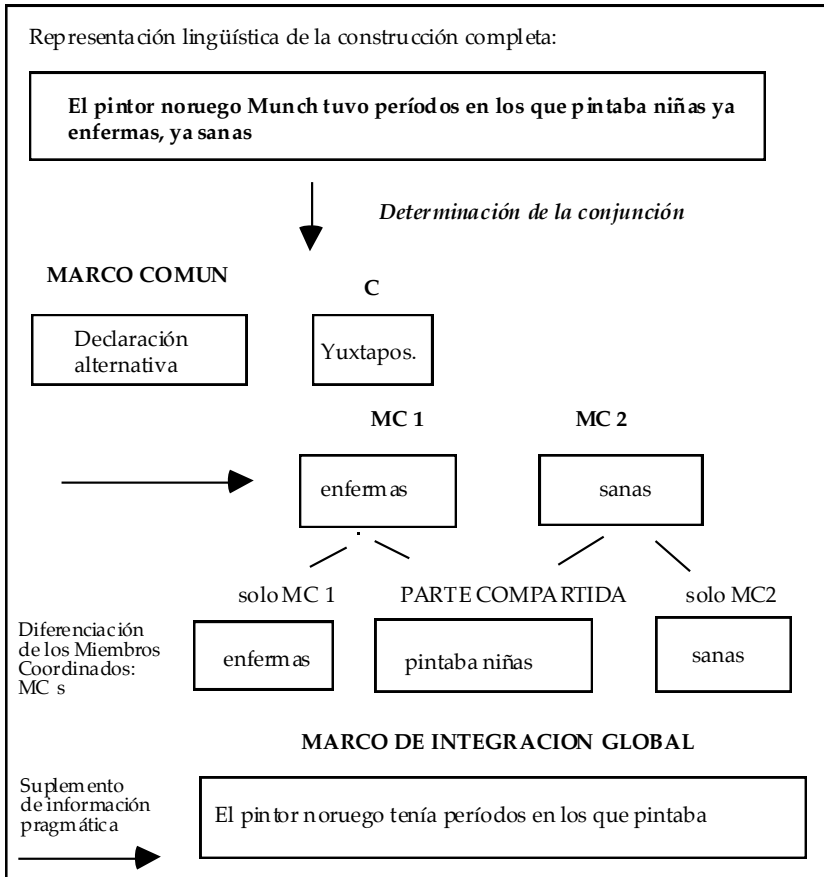
- A. La división de la OCD en aquella estructura semántica conferible a los elementos coordinados determinada por las condiciones de equivalencia funcional, mismo nivel de estructura jerárquica, correferencia estructural, misma relación en tema-remata<sup>46</sup> de los elementos coordinados (2.1.5, 2.2.5)
- B. La diferenciación del sentido de los elementos coordinados en componentes comunes y diferenciados de una manera que una parte del material semántico sea compuesto de lo que los elementos coordinados tienen en común, el MIG que se separa, y es atribuida a cada parte coordinada, MC 1 y MC 2. Esa diferencia es lo que permite *la distribución*.
- C. El establecimiento del MIG adecuado, es diferente de cada uno de los sentidos de los elementos coordinados. El MIG resultante abarca los aspectos comunes de ambos elementos coordinados, pero corre el riesgo de ser moderado o alterado por componentes pragmáticos o extralingüísticos como son por ejemplo los que proceden de los diferentes marcos referenciales establecidos por el conocimiento del mundo (religiones, experiencia, etc.). En este caso se trata de aquellos factores contextuales que faciliten, expliquen o exijan una distribución.

---

<sup>46</sup> En Myre (1994) se afirma que los elementos coordinados han de estar ambos en tema o ambos en rema.



Esquema IV: El MIG aplicado a la OCD *El pintor noruego tenía períodos en los que pintaba niñas, ya sanas, ya enfermas.*



Las dos funciones coordinadas en esta oración, los dos Modificadores equifuncionales, *enfermas*, *sanas* tienen ambos la misma relación con el Predicado y el Objeto Directo *pintaba niñas* y son los elementos MC1 y MC2 de la coordinación. En el análisis de la semántica de la OCD (3.1) se responde a la cuestión: *¿Se puede establecer el MIG de las OCD?*

## 2.1.2 La conjunción: marca de sentido operacional, elemento unificador

En lo que sigue se parte de la teoría semántica del MIG sobre la coordinación para: a) delimitar el papel de las conjunciones en la OCD, b) atribuir la función de *marca de sentido operacional* a la conjunción, c) mostrar que la conjunción no tiene sentido semántico, d) aclarar los aspectos semánticos relacionados con la conjunción copulativa y la disyuntiva en las OCD, y, f) presentar la relación entre la conjunción y el correlato distributivo a nivel semántico.

En la teoría sobre la coordinación la conjunción tiene varios nombres, como conector<sup>47</sup> y coordinador. Como tales, éstos casi no se usan en las diferentes gramáticas, aunque ‘conector’ tenga un significado más amplio que conjunción, al abarcar la dimensión léxico-semántica y pragmática de la coordinación. Recordemos, a este respecto, las palabras de Dik (1968, 39) acerca de las conjunciones:

The only particles in English which according to these criteria remain as genuine coordinators are *and, nor, or, but* and *for* and their complex or 'correlative' counterpart *both...and, neither...nor, either...or*. This conclusion is in accordance with existing treatments of coordination, which mostly restrict themselves to these elements.

Según Alarcos Llorach (1994, 229) para el español: *Se distinguen tres tipos de conectores según el significado con que matizan la relación de los elementos que unen: conjunciones copulativas, disyuntivas y adversativas.*

El término de conjunción refiere aquí a la marca de sentido operacional, es decir, las conjunciones representan las relaciones entre los elementos coordinados: copulación, disyunción y adversación con: *y, o, pero*.<sup>48</sup> Lang (1984, 69) define el *sentido operacional* (operational meaning) de las conjunciones:

...I now return to the connectors and state: *and, but, or, either-or, for, (not-) but* have an operational meaning.

It seems plausible to regard these connectors as signs in the full sense. Their form is a phonological matrix (possibly associated with specific syntactic categorizations), their meaning is an instruction in the sense described above, more precisely: the language - bound capability of triggering certain mental operations.

<sup>47</sup> Tal como Franchini (1986, 191, 203, 206) y Lang (1984, 76) utilizan el término. Me adhiero a la definición de Alarcos Llorach (1994, 227):

Con el término de conjunciones se reúnen en una misma categoría las unidades lingüísticas que permiten incluir oraciones dentro de un mismo enunciado. Se distinguen las de coordinación y las de subordinación. Considerando la función que desempeñan, se observa la diferencia entre unas y otras. Las primeras son conectores que funden en un único enunciado dos o más oraciones que de suyo podrían manifestarse aisladas como enunciado; el papel de estas conjunciones, aunque aporten ciertos contenidos particulares al mensaje global, se agotan en la mera conexión de las oraciones entre sí.

<sup>48</sup> *In propositional logic interest has traditionally been shown in only four of the sentential connectives of ordinary language, namely the four connectives and, or, if...then, and only if.* (ALLWOOD et al. 1987, 27)

Se ha visto que la conjunción no es el único elemento que determina el tipo de coordinación (2.1). Resulta que en los casos en los que la relación semántica entre los elementos coordinados es clara (1.5), no se precisa de una marca de sentido operacional. Una conjunción justifica su presencia en una oración coordinada en la medida que ejerce un sentido operacional en la estructura: *The coordinating connectors have an operational meaning in that they represent sets of instructions (programs) for carrying out certain mental operations on the conjunct meanings.* (LANG 1984, 96)

La compatibilidad o la exclusividad de los elementos coordinados, sigue Lang (1984, 77), dependen tanto del contenido semántico de los elementos coordinados como del sentido operacional de la conjunción:

The operational meaning of *and* contains the instruction: Take the entities represented in CM1 (Elemento coordinado 1), CM2,..., CMn with regard to CF (Marco Común) as *simultaneously valid* within the domain defined by the CI.

The operational meaning of *or* contains the instruction: Take the entities represented in CM1, CM2,..., CMn with regard to CF as offering a choice to select from within the domain defined by the CI.

Los correlatos y las conjunciones no tienen el mismo acometido en la OCD, porque los correlatos no son marcas de sentido operacional, y tienen una función propia en la oración según Myre (1987, 207):

La única diferencia consiste en la utilización de algunas palabras correlativas o repetidas, pero estas palabras realizan una función oracional dentro del miembro de la coordinación de la que forman parte como sujetos o como complementos. Y conservan asimismo su significado léxico, aunque en algunos casos desgastado.

El valor distributivo puede ser el valor semántico conferido por los sentidos de los elementos coordinados en una coordinación yuxtapuesta (2.1.3) que no depende de la conjunción. Si aparecen conjunciones en las OCD es porque sufren un debilitamiento de su sentido operacional.

Las conjunciones no tienen contenido semántico del mismo modo que lo puede tener una palabra, como, por ej. *caballo*<sup>49</sup>. Las conjunciones son palabras *sincategoremáticas*, que fuera de su contexto no tienen significado propio. Sanguineti (1992, 56) afirma que las que tienen significado independientemente del contexto son las *categoremáticas*:

Aside from terms which signify something by themselves (categorematic terms), there are others whose only function is to link words or group of words together; taken outside their context, they have no meaning. This is the case with some conjunctions and prepositions. They are usually called syncategorematic terms.

<sup>49</sup> De acuerdo con Lang (1984, 67), Dik (1968, 34) y Sanguineti (1985, 56), el único sentido que se les puede atribuir es el de sentido no conceptual, sino referencial, tanto en cuanto las conjunciones refieren a una operación a realizarse entre los elementos entre los cuales se hallan..

La conjunción no tiene ese contenido semántico categoremático, sino que es portadora del *operational meaning* o ‘sincategoremático’ *sentido operacional*, tal como lo especifican las palabras de Lang (1984) y Sanguineti (1992). Es un signo lingüístico que marca el tipo de relación de unión entre los sentidos semánticos de los elementos coordinados.

No parece probable que la conjunción copulativa y la disyuntiva coordinen unidos a los correlatos distributivos, porque como conjunciones que son, no admiten otra conjunción a su lado.<sup>50</sup> Debe haber, como dice Martínez Amador (1954, 334), una diferencia entre las categorías de correlato distributivo y conjunción: *Son esencialmente distintos, dice Bello, los oficios de adverbio, la preposición, la conjunción: la palabra que pasa de una categoría a otra varía de sintaxis y aún de significado.*

Otro rasgo que caracteriza a la conjunción es que ha de ser independiente de los elementos que coordina. Este rasgo precisamente distingue la conjunción coordinante de la subordinante. Autores como Tesnière (1969), Dik (1968), Echaide (1974) y Fukasawa (1987) han enfocado esa independencia en sus estudios. No estoy de acuerdo con Togeby (1965, 69) que insiste en la relación que hay entre la conjunción y el elemento que le sigue en la coordinación: *Ces propositions principales maximales sont divisées en conjonction de coordination + proposition. Il faut que cette division soit la première à l'intérieur d'une proposition principale...*

Una vez admitida la relación semántica que se establece entre los elementos coordinados, según la teoría del MIG de Lang (1984, 96), la coordinación asindética o la yuxtaposición en la coordinación se puede explicar con razones semánticas de no ambigüedad entre sus elementos:

Asyndetic conjoining is, in comparison with structures containing connectors, to be regarded as an optional ellipsis under certain conditions of non ambiguity of the relationship between the entities represented by the conjunct meanings within the domain defined by the CI.

Al cumplirse, pues, determinadas condiciones semánticas, Dik (1968, 32) dice que la conjunción no hace falta en la coordinación, basta la yuxtaposición:

If the members of a coordination are combined by juxtaposition, there is, of course, no explicit indication of the relation holding between them. The intrinsic properties of the coordinated members, however, may give rise to the establishment of different relations in the final interpretation.

Hay que distinguir entre las yuxtaposiciones sin ninguna relación entre los elementos coordinados y las yuxtaposiciones en las que hay una relación que une los elementos

---

<sup>50</sup> Alarcos Llorach (1994, 229) comprueba que el conector y el adverbio desempeñan función diversa por cuanto son compatibles en una misma oración.

coordinados. Mientras que la unión mediante conjunción representa los tres tipos de coordinación prototípica: copulativa, disyuntiva y adversativa, Dik afirma (1968, 32) que la unión por yuxtaposición está abierta a cualquier relación, establecida por el significado de los elementos coordinados, que determinaría esa misma relación, siendo la más clara la relación copulativa<sup>51</sup>: *The neutral and most frequent case is that the members are simply combined in a manner which may be overtly expressed by the coordinator 'and' in English.*

Una de las primeras aproximaciones de Dik (1968, 31) a la unión en de la coordinación es que existe un factor de unión, *a linking device*, entre los miembros coordinados, la yuxtaposición:

It seems that in all languages the linking device can either consist in the mere juxtaposition of the coordinated members (accompanied, in many cases by a specific intonation pattern), or in the use of one or more coordinating particles. It is to be observed that the definition of coordination embraces both types of combination; others have restricted this term either to the case of simple juxtaposition of coordinated members, or, alternatively, have required the presence of overt conjunctions for coordination.

La yuxtaposición como una relación de coordinación entre dos elementos, que no precisa conjunción está confirmada también por Lang (1984, 80): *This mutual determination can be so great in certain cases that the real or experientially most likely relation between the entities represented by the conjunct meanings is so obvious that it is superfluous to establish it specifically by a connector.*

Queda por demostrar que la yuxtaposición es el mecanismo de coordinación por antonomasia en las OCD, aún cuando haya presencia de la conjunción disyuntiva o y la conjunción copulativa y. Los correlatos ora...ora, ya...ya, bien...bien, sea...sea, no afectan a los mecanismos de la coordinación según Myre (1987, 205): *Las oraciones coordinadas distributivas cuyo nexa es una palabra correlativa o repetida, son, por tanto, oraciones coordinadas yuxtapuestas, es decir, oraciones del mismo rango sintáctico - por ser coordinadas - y unidas sin nexa segmental independiente ninguno.*

Hemos visto que el valor semántico se conserva, ya se coordine con yuxtaposición, conjunción copulativa o disyuntiva. Se puede concluir, por lo tanto, que el valor distributivo depende de más factores que la sola conjunción. Resumiendo, la relación semántica entre los elementos coordinados marcados distributivamente por la presencia de los correlatos es lo que permite la coordinación asindética, haciendo que las conjunciones sean superfluas.

---

<sup>51</sup> Nölke (1983, 118) ve la semejanza de la coordinación asindética y la copulativa: *Vu que la juxtaposition de deux propositions déclaratives est normalement quasi équivalent à la coordination se servant de et, cette différence est très intéressante et mériterait des études approfondies.*

En el análisis de la semántica de las OCD (3.2), partiendo de la teoría expuesta arriba, respondo al interrogante: ¿Cuál es el elemento unificador en la OCD?

### 2.1.3 La conjunción copulativa, la disyuntiva y el correlato

Por lo dicho arriba, las conjunciones o e y pueden ser miembros de una coordinación y no tener sentido operacional copulativo o disyuntivo. En los casos en los que los demás factores determinan el valor distributivo, bastaría con una conjunción de baja especificidad que permite la compatibilidad entre los elementos coordinados (Dik 1968, Lang 1984). Afirma Myre (1987, 207) que es lo que sucede cuando hay valor semántico distributivo en una coordinación a pesar de la conjunción o:

Observamos por fin, que los autores modernos utilizan cada vez más el tipo de OCD implícita, principalmente mediante el coordinador o, y entendemos que deberían revisarse muchos ejemplos con coordinador o tenidos por disyuntivos, que, desde un punto de vista semántico, son claramente interpretables como distributivos.

Cuando hay una relación semántica clara entre los elementos coordinados y ésta es más fuerte que el sentido operacional de la conjunción, ésta sobra, y no se percibe el sentido operacional de la conjunción. Es necesario diferenciar el correlato ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea de la conjunción coordinante en las OCD, por cierta falta de claridad entre las conjunciones y otros elementos en la teoría sobre la coordinación expuesta (1.4.1, 1.4.2).

El correlato ya...ya y los correlatos distributivos, en especial ora...ora, tienen por lo menos dos miembros, como las demás conjunciones correlativas, pero los miembros son homogéneos y admiten más:

- 35) Ya eran buñuelos de una clase, ya buñuelos de otra, ya sopaipas, ya empanadillas, ya guijarros, ya pestiños, ya hojuelas, ya piñonate. (VM 168)

Hay correlatos en las OCD cuyos elementos no son homogéneos; ya...o o ya...o ya

- 36) Y como estos en sus países siempre han vestido este traje, a imitación suya han procedido los clérigos españoles; y aunque sus jueces y ministros han procurado desnudarlos de él, ya con la pena de cárcel, el horror de las censuras y otros tormentos, no han conseguido despojarlos. (TVVV 208)
- 37) A lo lejos se confunden y desfiguran los objetos de la campiña; pero de cerca se puebla este bosque de sombras monstruosas, que ya se ven cobijadas y como en acecho so las copas de los árboles, ya parecen subir de entre ellos para hundirse en los fosos, o asaltar los muros y torres, o ya giran vagarosas entorno del glasis. (JOP 321)

A juzgar por las observaciones teóricas hechas hasta ahora, los correlatos están muy próximos a las conjunciones en la OCD. Se hace patente lo dicho por Dik (1968, 41):

---

It is not always easy, therefore, to determine whether we are still dealing with such adverbials belonging to the second member (which is then coordinated by juxtaposition) or whether the particles in question have already become free from this second member and have acquired the status of true coordinators.

Siewierska (1991, 208) sostiene que la posición de los correlatos no es la de las conjunciones en las OCD: *As regards conjunctions, the occurrence of conjunctions between, rather than at the periphery of, the relata in accordance with the second of the relatos principles is the norm in most languages.*

La conjunción tiene sentido operacional en una coordinación. El correlato no tiene sentido operacional. Gili Gaya (1961), Moneva y Puyol (2957), Alonso (1962), Hernández Alonso (1972) y Onieva Morales (1992) no han considerado este dato al dar categoría de conjunción a los correlatos distributivos (1.5.1.1). En el siguiente ejemplo, donde hay una OCD con conjunciones, a y a', el valor distributivo es el mismo que en la OCD en la que no hay conjunciones a'':

- a Ya creía que iba a ganar el Oscar, y ya que no iba a salir de fregar escaleras para pasar al mundo de las estrellas.
- a' Ya creía que iba a ganar el Oscar, o ya que no iba a salir de fregar escaleras para pasar al mundo de las estrellas.
- a'' Ya creía que iba a ganar el Oscar, ya que no iba a salir de fregar escaleras para pasar al mundo de las estrellas

Hay conjunciones copulativas/disyuntivas en las OCD, pero la presencia de éstas no afecta el sentido distributivo.

Si los correlatos fueran conjunciones en la OCD, se infringiría lo que de acuerdo con Dik (1968, 34) es uno de los parámetros establecidos como propios y diferenciadores de las conjunciones: el de que no pueden ir dos conjunciones unidas: *Two members can never be coordinated by more than one coordinator.*

Dik (1968) postula que dos conjunciones no pueden aparecer seguidas. Entonces algún elemento del ejemplo a. y a' arriba, y/o... ya, no debe ser conjunción. Dos conjunciones que coordinan a diferentes niveles no pueden ir juntas. Fukasawa (1985, 239) llamó la atención al respecto: *Cuando la unión de tres o más miembros se hace mediante dos o más coordinadores distintos, siempre hay más de un nivel de coordinación, es decir, dos o más coordinaciones.* En el análisis (3.3) se presentan los distintos papeles que desempeñan la conjunción y el correlato en la OCD.

#### 2.1.4 La elipsis

La elipsis es un fenómeno lingüístico que tiene relación con la coordinación. Siendo un fenómeno que concierne a la semántica, las consecuencias se plasman en la estructura sintáctica. Se ha querido distinguir la coordinación de oraciones de coordinación de partes de oración, para dar cuenta de un fenómeno de la elipsis que tiene lugar en las oraciones coordinadas en la segunda parte coordinada le faltan partes que aparecen en la primera. Así viene definida la coordinación por Matthews (1987, 204) al decir que *...it is tempting to suggest that coordination is accompanied by contraction.*

La elipsis es pertinente para este trabajo en orden a: a) Precisar que bajo el enfoque funcionalista de la coordinación, se contempla la función sintáctica de los elementos coordinados y *no los elípticos o elididos* (1.4.1). b) Definir qué elementos pertenecen a los correlatos distributivos y explicar la dependencia entre el correlato y el elemento coordinado mediante la elipsis. c) Comparar el mecanismo elíptico en las coordinaciones asindéticas y en las sindéticas. La teoría semántica del MIG de Lang (1984, 95) también justifica la elipsis: *The evaluation of the acceptability of coordinate structures depends first and foremost upon the given relation between the conjunct meanings and the relation required to hold between them due to the operational meaning of the connector.*

Hay elipsis de un elemento si queda vacante su puesto funcional en la estructura. Si se enfoca la función, como lo propone Schuh (1974, 101), la estructura y el significado es el mismo sin la elipsis: *Elliptische Struktur und vollständige Struktur sind als formal unterschiedliche Realisierungen gleicher Funktion zu betrachten.*

La elipsis como fenómeno gramatical se ha estudiado con una dificultad que implica la disquisición sobre aquello que está ausente.<sup>52</sup> La elipsis está definida en la *Gramática de la*

<sup>52</sup> Henrichsen (1971, 2) afirma: *[...] il vaut mieux essayer d'expliquer ce qui est vraiment là au lieu de inventer des suppléments commodes.*



*Real Academia* de 1931, pero se ha suprimido del *Esbozo*, donde se definen las oraciones sin verbo finito, sin recurrir a una explicación de la elipsis. La elipsis ha estado centrada en lo que está ausente en la sintaxis de la oración y no se ha definido con éxito en el ámbito de la semántica según Duhaneau (1982, 405):

El problema de la elipsis ha preocupado, desde hace tiempo, a varios gramáticos y filósofos del lenguaje. En la mayoría de los casos se trata de definiciones de base psicológica, lógica, genética o descriptiva.(...) Con todo el problema de definir esta figura de construcción y delimitar, con precisión, su contenido constituye una tarea sin resolver aún. Por lo demás, el estudio de la elipsis en una lengua debe hacerse a partir del sistema sintáctico de dicha lengua.

Henrichsen (1971, 3) sostiene que la forma sintáctica revela si el enunciado está completo o no: *Da un punto de vista schiettamente logico, ogni manifestazione linguistica è incompleta, ellittica nel senso che il contenuto logico integrale non ha mai la sua espressione linguistica esplicita.*

Partiendo de la teoría del MIG, aquí no se define la elipsis sintácticamente como la aparente omisión de elementos nucleares en la estructura superficial. En las OCD los elementos coordinado son funciones. Por lo tanto, ante un ejemplo como el siguiente:

- (a) Los niños protestan ante las órdenes de los padres, ya cuando se les dice que coman más, ya que se acuesten, ya que no salten en los charcos.

Se pueden pensar dos cosas; que hay elipsis del Predicado, *dice*, en el segundo y tercer elemento coordinado, o que se coordinan los Objetos Directos. En este caso el predicado no estaría elidido de la coordinación, sino que no estaría coordinado. Por el desplazamiento del primer ya esto no queda tan claro. En el ejemplo (b) se coordinan dos Agentes y dos Metas:

- (b) Juan cantaba tangos, Pedro pasodobles.

En la siguiente OCD (e), se coordinan dos funciones semánticas Metas:

- (e) Si lo vierais emplear sagazmente ora el encanto, ora sus dotes persuasivas, con su madre una discreta coacción, con el padre el soborno, y de este modo someter a los dos a su arbitrio y conseguir exactamente lo que quiere...

El análisis de las OCD (3.4) se expone la elipsis de algunas partes de los elementos coordinados.

### 2.1.5 La función semántica y el nivel de jerarquía estructural en la coordinación

En el ejemplo (DSCA 22), se coordinan dos funciones semánticas Locativas, es decir, *al uno*, *al otro*. Aquí tampoco ha habido elipsis, dado que son dos Locativos coordinados al mismo

nivel de jerarquía estructural que tienen la misma función semántica y sintáctica por el efecto de paralelización. Hay ejemplos de estructuras elípticas entre las OCD con un puesto funcional vacante. Semánticamente son idénticas a las que no lo tienen, precisamente gracias al efecto de paralelización:

- 38) Pero cuando el alimento, de carne o pescado llegaba a la mesa, Fany arribaba con él y nos plantaba sus dos patas delanteras en el regazo, ora al uno, ora al otro. (DSCA 22)

La elipsis es el resultado un proceso mental cognitivo que desencadena un efecto de paralelización en la coordinación, como ya quedó explicado (2.1.1). De modo que, por el efecto de la paralelización, lo que se coordina son las funciones semánticas. La elipsis de contexto lingüístico tiene la finalidad de evitar la repetición de elementos idénticos al del primer miembro. Los elementos coordinados han de reunir una serie de condiciones semánticas como: -ser diferenciables unos de otros, -seguir el mismo patrón de la entonación, -ser paralelos en las mismas estructuras coordinadas y todos ellos deben poder ser parte de un MIG<sup>53</sup>.

Desde este enfoque semántico no hablaríamos tanto de la elipsis, como de los constituyentes que reúnen las condiciones para poder ser coordinadas: *al uno* y *al otro*, y con los que se establecen el MIG.

Un universal de la lengua es que las funciones semánticas se ordenan jerárquicamente, SFH (The Semantic Function Hierarchy), con diferentes incisos en la escala, según la lengua de la que se trate<sup>54</sup>:

<sup>53</sup> Given some coordinate construction divided by a connector into two substructures S1, S2, then for the specification of a pair cj 1, cj 2 within S1 and S2 as conjuncts it holds that

(a) as to their format cj 1, cj 2 are delimited by the set of parallelstructured matching constituents in S1, S2

(b) cj 1 and cj 2 must display parallel stress patterns

(c) cj 1 and cj 2 must be contrastable constituentwise. LANG (1984, 22)

<sup>54</sup> En el EdC hay un núcleo o marco predicativo básico en el que tienen lugar las funciones fundamentales (verbo + argumentos) y un satélite en el que tiene lugar las otras funciones de la información completiva. El lugar preeminente lo tiene el sujeto y el secundario el objeto directo entorno al verbo. Por eso hay dos funciones: Sujeto y Objeto que dependen del Verbo. Las demás serán funciones periféricas. Las funciones semánticas, de las cuales dependen las sintácticas, siguen un orden o una jerarquía que es la misma en todos los idiomas, hay una tipología universal que se denomina JFS (la jerarquía de la función semántica) Las principales funciones semánticas son Agente, Meta, Receptor. Juan dio el libro a Bill. Juan (AgSubj) dio el libro (GoObj) a Bill (RecObj 1)

Las funciones semánticas son:

Met	=	Meta	/	Ag	=	Agente
Ben	=	Beneficiario	/	Rec	=	Receptor
Ubic	=	Ubicación	/	Instr	=	Instrumento
Dir	=	Dirección/	/	Tempo	=	Tiempo
Fz	=	Fuerza	/	Pac	=	Paciente
Or	=	Origen	/	Pos	=	Posición
				0	=	Función grado cero

Tabla IV: The Semantic Function Hierarchy

	Ag	>	Me	>	Rec	>	Ben	>	Inst	>	Loc	>	Tem
Subject	+		+		+		+		+		+		+
Object			+		+		+		+		+		+

La iconicidad o la capacidad de reflejar el orden natural en el orden lingüístico, tiene varios patrones, en añadidura a la jerarquía de funciones semánticas, según Dik (1989, 340): *Constituents confirm to the first general principle of order (GP1) when they ordering in one way or another iconically reflects the semantic content of the expressions in which they occur.*

Siewierska (1991, 105) dice que la jerarquía de las funciones semánticas está basada en la unidireccionalidad típica y psicológica de las predicaciones, y en la iconicidad de la lengua:

The underlying motivation for the SFH is sought, on the one hand, in the psychologically based prototypical directionality of predicates, i.e. in what de Lancey (1981), for example, calls 'natural attention flow', and on the other in the personal hierarchy, both of which are manifestations of iconicity.

La jerarquía personal, que se aplica aquí a las funciones coordinadas, expresa el hecho de que los seres humanos muestran interés en si mismos, en personas animadas, animales y, después, en las cosas. Dentro de esta misma estructura jerárquica cabe organizar una primacía de las funciones sintácticas, según expresen hechos esenciales o accidentales. Los Sujetos-Verbos expresan hechos esenciales, los Modificadores los accidentales y otras circunstancias, que también configura esta jerarquía<sup>55</sup>, porque en la realidad los sujetos existentes tienen una estructura sujeto-accidentes, que se refleja en la lengua por medio de la estructura sujeto-predicado de los juicios. Dik (1989, 343) tiene otro principio de la estabilidad de la función: *The principle of functional stability. (PFS) Constituents with the same functional specification are preferably placed in the same position.*)

En este trabajo se aplica el principio de la estabilidad de la función en el análisis de las OCD (3.5) para responder la cuestión: ¿Se repite la coordinación de alguna función semántica concreta entre el corpus de las OCD?

### 2.1.6 El EdC semántico

El concepto de State of Affairs = Estado de las Cosas (EdC), acuñado por Dik<sup>56</sup> (1978, 1989), es una tipología de situaciones y sucesos que cualquier predicación puede expresar, desde el

<sup>55</sup> El orden fijado de los elementos está determinado por la iconicidad, tal como se percibe la relación de dominio o preponderancia de Allan (1987).

<sup>56</sup> La tipología del EdC en la Gramática Funcional es la base para la distinción entre argumento/satélite. Determina las funciones semánticas nucleares, contribuye a la definición de las combinaciones de funciones nucleares y satélites y permite

punto de vista de la *constitución temporal interna*. El concepto de EdC, sigue diciendo Dik (1989, 89) se aplica a oraciones de carácter afirmativo:

The term "state of affairs" is here used in the wide sense of "conception" of something which can be the case in some world. This definition implies that EdC is a conceptual entity, not something that can be located in an extramental reality, or be said to exist in the real world.

Según Fukasawa (1985, 261) el valor semántico distributivo aparece en afirmaciones positivas, rara vez interrogativas, negativas o exclamativas y describe un proceso o un estado: *Coincide también el hecho de que las fórmulas disyuntivas o distributivas bien...bien, ya...ya, etc. que aparecen en nuestro corpus pertenecen todas ellas a construcciones de carácter declarativo.*

El EdC se divide en cuatro tipos: I) Proceso /Experiencia, II) Acción, III) Proceso y IV) Estado. El tipo de EdC depende del predicado verbal y sus argumentos, y de otros factores, como los complementos del verbo, a veces incluso de los satélites (aquellas informaciones de una OCD que no vienen conferidas por los objetos argumentos dependientes de las valencias del verbo<sup>57</sup>). Los parámetros para la semántica del EdC son:

±Dinámico	[±Din]
±Télico	[±Tel]
±Momentáneo	[±Mom]
±Control	[±Con]
±Experiencia	[±Ex]

Para dar cuenta de las condiciones que posibilitan la distribución en una OCD interesan sobre todo los rasgos de Dinámico [+Din] y Télico [+Tel]. El rasgo [+Mom] impediría una distribución, y el [+Con] no afecta a la posibilidad de segmentarse una acción. El rasgo Dinámico negativo, [-Din] indica que hay un EdC en el que no hay cambio, y en el que los elementos del EdC mantienen las mismas características en todo el lapso de tiempo propio del EdC. Por ejemplo:

La puerta está cerrada

En una OCD puede haber una segmentación que no requiere tiempo, por ello hay EdC distributivos con rasgo [-62

Din]:

---

la aproximación al modo y aspecto de un enunciado en el estudio de las consecuencias de éste. El término EdC se basa en la traducción de su obra (2003).

<sup>57</sup> Verkuyl (1972)

---

Las puertas están ya cerradas, ya abiertas

Si hay rasgo Dinámico positivo, [+Din], esto indica que hay un EdC en el que hay cambio, y en el que los elementos del EdC cambian de características en el tiempo que dura el EdC:

Pepe abrió la puerta rápidamente

Si hay rasgo [+Tel], quiere decir que la acción llega a su fin de modo natural, el final está alcanzado tal como en el ejemplo lo expresa la Meta, *un salto*, del ejemplo b.:

- |    |                         |        |
|----|-------------------------|--------|
| a. | Pepe está saltando      | [-Tel] |
| b. | Pepe saltó un salto     | [+Tel] |
| c. | Pepe salta a la pértiga | [-Tel] |

La Telicidad [ $\pm$ Tel] es conferida también mediante algunos satélites de dirección o localidad como en el ejemplo e., o con adverbios de tiempo, como en f.:

- |    |                                      |        |
|----|--------------------------------------|--------|
| d. | Feli anda                            | [-Tel] |
| e. | Feli anduvo hasta el armario         | [+Tel] |
| f. | Feli anda por la casa toda la mañana | [-Tel] |

Las EdC [-Tel] no tiene más límites a su duración, y las de [+Tel] tienen duración que continúan hasta alcanzar un final que les es natural. Dentro de esta categoría se distinguen los eventos Momentáneos; [+Mom] o puntuales, o los eventos [-Mom], no puntuales. Los eventos [+Mom] no tienen en principio ninguna duración.

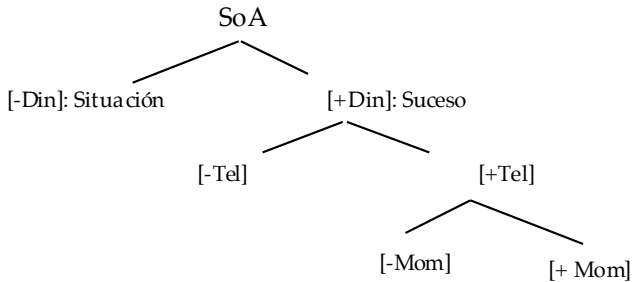
- |    |                                    |        |
|----|------------------------------------|--------|
| g. | La gallina picó el granito de maíz | [+Mom] |
|----|------------------------------------|--------|

Los eventos [-Mom] ocupan espacio en la extensión temporal, teniendo un comienzo y un final que se diferencian entre sí. De entrada todas las distributivas deben ser [-Mom], de ahí que no incluyo este rasgo.

- |    |                                    |         |
|----|------------------------------------|---------|
| h. | La gallina picaba granitos de maíz | [- Mom] |
|----|------------------------------------|---------|

Los parámetros [Din], [Tel] y [Mom] se contemplan en la siguiente relación:

*Esquema V: Rasgos del EdC*



El esquema II (1.4.3.1) indica los rasgos semánticos que son esenciales para que se de la distribución en una oración. Dado que puede haber una distribución que no abarque el tiempo, puede haber EdC de OCD en situaciones con el rasgo [-Din], que serán [-Tel] y [+Dif].

El rasgo [-Tel] favorece la distribución. Omito los rasgos de cambio y dinamismo propios del *proceso*, ya que he incluido *proceso* dentro del *suceso*. En los casos distributivos de Situación [-Din], no sería relevante el rasgo [-Tel], este rasgo va implícito, por ejemplo, en 'está+gerundio', que tiene un aspecto durativo.

Hace falta otro parámetro para localizar a cada uno de los elementos segmentados de la acción. Este ha de ser un término que caracterice a cada una de las partes diferenciadas, es decir, las separadas y segmentadas, que en todos los aspectos y modos de acción son iguales. El término [+Dif] es usado para este propósito. En principio, es lo mismo decir que un modo de acción tiene el rasgo [+Dif] y decir que la acción se halla segmentada. De modo que este rasgo marcaría las OCD.

Es interesante considerar la diferencia entre Situación y Estado. En la tipología de las OCD hay diferencia entre situación y suceso. Los rasgos necesarios para analizar el modo de acción, segmentado de la OCD:

TIPOS de EdC	distributivo:	[Din]	[Tel]	[Dif]
SITUACIÓN		-		+
Estado		-	-	+
SUCESO		+		
Acción		+	-	+

Los rasgos de los EdC de OCD, aplicado a unos ejemplos:

- a. Feli se picaba ya por los chistes, ya por tus comentarios
- b. Gaspar criticaba a Justo ya por una cosa, ya por otra
- c. El niño dio juguetes ora a sus primos, ora a sus amigos

EdC con valor distributivo de situación y el suceso, aplicado a los ejemplos a.-c.:

*Tabla VI: EdC de las OCD*

Estructuras coordinadas	SITUACIÓN			SUCESO		
	[Din]	[Tel]	[Dif]	[Din]	[Tel]	[Dif]
a. Feli se picaba <u>ya</u> por los chistes, <u>ya</u> por tus comentarios	-	-	+			
b. Juan cambió de vida, <u>ya</u> dejando de fumar, <u>ya</u> haciendo deporte				+	-	+
c. El niño dio juguetes <u>ora</u> a sus primos, <u>ora</u> a sus amigos				+	+	+
	Estado			Acción		

El rasgo de la telicidad [-Tel] se hace patente en las OCD que presentan el rasgo de [+Din], sean situación o suceso. El rasgo de [+Dif] es necesario para que se dé la segmentación. El rasgo de [-Tel], añadido al de [+Dif], sería el característico de las OCD, tanto de situación como de proceso, puesto que resaltan un aspecto de un proceso que implica un dinamismo de segmentos de acciones diferenciadas.

Equiparo la Acción con el Proceso al poder aplicar la perífrasis 'estar + gerundio'. Los Procesos se identifican respondiendo a la pregunta: ¿Cuándo? La Acción es parafraseable en 'lo que hace es...', mientras que el 'Estado' es reconocible en la medida que no se le puede aplicar parafraseando 'lo que está haciendo es'.

Ya hemos visto que dentro de un mismo Predicado un tiempo verbal pueden permitir una lectura determinada por sus Metas/Objeto Directo. En otro caso, el mismo verbo en el mismo tiempo no permitiría la misma lectura con otros Metas/Objeto Directo. En la OCD el valor distributivo depende de que haya un *distribuendum* y *terminales*. El ejemplo a., está abierto a una multiplicación de la acción por ser [-Tel] y [+Mom] y por lo tanto, distribución:

- a. Juan salta a la pértiga ora con ganas, ora sin ellas

En b, no es posible la distribución de la acción en el ejemplo b., por tratarse de una acción acabada [+Tel] y única [+Mom].

- b. \*Juan saltó a la pértiga ora con ganas, ora sin ellas

Es de suponer que las funciones semánticas de Modificador como Loc, Temp, Inst, Ben, Rec (2.1.5) sean las más frecuentemente coordinadas como *terminales* de la distribución. El análisis de las OCD (3.6), basado en lo arriba expuesto, expone las características del EdC de la OCD.

## 2.2 La teoría sintáctica de la coordinación

Es a finales de la década de los años 1960 cuando se empieza a dedicar una atención particular al tema de la coordinación y las conjunciones coordinativas. No tardaron en salir publicaciones después de que Dik (1968) escribiera su libro sobre la coordinación, que, sin duda, marca un hito<sup>58</sup>, a la vez que estimula a otros lingüistas a profundizar en el tema.<sup>59</sup> Todos estos estudios se centran fundamentalmente en los aspectos sintácticos de la coordinación. En España aún se tarda algo más en publicarse estudios sobre este tema, pero podemos citar a Echaide (1974-1975), Bobes Naves (1972, 1976), Rojo (1975, 1976), Franchini (1986), Jiménez Juliá (1986, 1987), Hernández Alonso (1972), Fukasawa (1986), Bernárdez (1982), Solano Rojas (1990), que han sido fundamentales para desarrollar este trabajo.

### 2.2.1 La sintaxis de la coordinación

En este apartado se describen los rasgos sintácticos de la coordinación, definidos por Dik (1968) en orden a aplicarlos a las OCD con los correlatos ora...ora, ya...ya, bien...bien, sea...sea (4.1) para diferenciar las OCD de las copulativas y disyuntivas:

Por todo ello consideramos que, formalmente, las oraciones coordinadas distributivas no están suficientemente delimitadas de las copulativas y de las disyuntivas. [...] Nos parece mejor decir que la distribución es una categoría semántica que se da en oraciones coordinadas, y que carece de una definición formal claramente definida. (MYRE 1987, 207)

Según Dik (1968) los rasgos sintácticos propios de la coordinación son:

- Tener dos o más constituyentes (variabilidad de número).
- Tener equivalencia de función sintáctica entre los elementos coordinados.
- Los elementos coordinados han de estar al mismo nivel de la jerarquía estructural.
- La presencia de una conjunción o elemento coordinante.

Hay un quinto rasgo, el de la reversibilidad, descrito como propio de la coordinación por Gleitman (1965), Lang (1984), Bobes Naves (1972), Echaide (1974), Rojo (1983).

<sup>58</sup> Matthews (1987, 217) afirma: *The best general study of coordination is by Dik, in terms of a 'functional grammar', this is also an exemplary survey of the earlier literature.*

<sup>59</sup> Gazdar (1985), Gleitman (1965), Dougherty (1969), Coseriu (1977), Matthews (1969), Hobæk Haff (1987).



## 2.2.2 Coordinación de funciones sintácticas y el número de constituyentes

La coordinación es aquel mecanismo de unión de elementos que se realiza y que se percibe a nivel de la estructura superficial, sorteando para la superficie mediante el efecto paralelizador aquellos elementos que tienen la misma función sintáctica.

En la coordinación debe haber por lo menos dos miembros coordinados. En la OCD los elementos del correlato preceden a cada uno a los elementos coordinados:

- a. Los pájaros vuelan ora sobre mares, ora sobre montañas.

La cuestión del número infinitos de miembros coordinados es teórica (Bally 1944, Longacre 1964, Fukasawa 1985). La misma naturaleza de la distribución restringe el número de elementos coordinados en una OCD, así como las limitaciones estilísticas:

- b. Los pájaros vuelan ora sobre mares, ora sobre montañas, ora sobre desiertos, ora sobre llanuras cuando van de África a Noruega en primavera.

Este rasgo coloca al correlato distributivo constituye en una clase de nexos que se sitúa entre los que se pueden coordinar al infinito como las conjunciones y, o etc., y los que tienen que ser por lo menos dos y no se coordinan infinitamente, como tanto... como. En cuanto a este rasgo, el correlato distributivo está a caballo entre una y otra categoría de conjunciones (1.5.1-1.5.3). En (4.2) se ve el número de constituyentes coordinados en las OCD.

## 2.2.3 Equivalencia funcional y nivel jerárquico de los elementos coordinados

Hay acuerdo entre los teóricos de la coordinación (2.2) en que debe haber equivalencia entre los elementos coordinados. Se ha hablado de ello en términos variados. Bloomfield dice que los elementos coordinados han de pertenecer a la misma clase de forma, es decir 'same form class' en una construcción coordinada que es endocéntrica (1933, 195). Sandman (1950, 24) concibe la coordinación como una relación lógica. Se ha afrontado el problema en términos de distribución Hockett (1969, 185). Chomsky habla de estructura interna (1957, 36).<sup>60</sup> No considero la teoría de Chomsky (1957), basada en la idea de "same type", suficientemente

<sup>60</sup> "Same type Hypothesis" (STH) de N. Chomsky (1957, 36): *If S1 and S2 are grammatical sentences, and S1 differs from S2 only in that X appears in S1 where Y appears in S2 (i.e., S1 = ..X.. and S2 = ..Y..) and X and Y are constituents of the same type in S1 and in S2, respectively, then S3 is a sentence, where S3 is the result of replacing X by X and Y in S1 (i.e., S3 = ..X + and + Y..)*. Este principio puede seguirse y dar coordinaciones cuyos elementos sean del mismo tipo, pero no aceptables. *Va a dejar que el médico le examine a ella y a eso*. Por otro lado, hay casos en los que los elementos no son del mismo tipo, sin embargo son coordinados: *Llegué a vencedor y por equivocación*. Este principio (STH) no explica qué elementos no pueden coordinarse a pesar de su semejanza, como por ejemplo entre adverbios del tipo: *Juan apenas y solamente aprobó un examen*.

específica. Tal como preciso en (1.4.1), nos aproximamos al aspecto de la función, como lo hiciera en su día Bello (1847, 188), pionero en realzar el aspecto de la equifuncionalidad:

La conjunción sirve para ligar dos o más palabras o frases análogas, que ocupan un mismo lugar en el razonamiento, como dos sujetos de un mismo verbo (la ciudad y el campo están desiertos), dos verbos de un mismo sujeto (los niños leen o escriben), dos adjetivos de un mismo sustantivo (mujer honesta y económica), dos adverbios de un mismo adjetivo (servicios tarde o mal recompensados), dos complementos de una misma palabra (se expresan sin dificultad pero con alguna afectación), dos términos de una preposición (baila con agilidad y gracia) etc.

Dik (1968, 142) ha comprobado que el criterio de la forma únicamente no rinde justicia a la coordinación: *I can now be somewhat specific about the requirement that the members of a coordination must be equivalent as to grammatical function*. Lo mismo hacen Marouzeau (1951), Fukasawa (1987), Brettschneider (1978), Lang (1984) y Franchini (1986), Jiménez Juliá (1987), Rojo (1978). La relevancia de este hecho ha sido corroborada por otros estudiosos de la gramática en el extranjero como Mounin (1974, 196): *Nul doute qu'il y ait intérêt à bannir de la définition toute référence à la construction ou à la structure identique des éléments: le terme est impropre parce que restrictif. Nul doute non plus que le bon terme ici soit function*. En España<sup>61</sup>, tras el trabajo de Dik (1968) Jiménez Juliá (1987, 312) dice: *quedó claro que el requisito fundamental para la coordinación de distintas unidades es su identidad de función sintáctica*. Acerca de la coordinación de las funciones afirma también Franchini (1986, 127): *A consecuencia de lo dicho debe resaltarse que lo decisivo para la CC (coordinación copulativa) son las funciones sintácticas concebidas como entidades relacionales de la estructura superficial*. Lo mencionado hasta aquí lleva a estudiar la OCD desde las funciones, atendiendo a los siguientes motivos: Primero porque la coordinación de una función sintáctica concreta repetida indica una función textual, según el principio del orden icónico y el de la estabilidad funcional y realce pragmático de Dik (1989), y, segundo conociendo la función que es coordinada, se observa mejor si el correlato o la conjunción forman parte de ella o no.

En primer lugar observo cual es el constituyente coordinado máximo o mínimo en extensión. Siendo el constituyente mínimo coordinado una palabra, el constituyente máximo es una oración completa, o elementos coordinados por otras conjunciones, o yuxtapuestos<sup>62</sup>.

<sup>61</sup> El criterio formal, aisladamente, no puede servir para la sistematización de esas reglas; por ejemplo hay unidades lingüísticas que, a pesar de ser distintas desde un punto de vista formal, pueden aparecer coordinadas. El criterio funcional es fundamental. (MARTÍNEZ 1978, 22)

La llamada coordinación, en general, consiste en la fusión mediante un conector de dos o más magnitudes equifuncionales. (MARTÍNEZ ÁLVAREZ 1983, 365)

<sup>62</sup> La coordinación de oraciones es coordinación de funciones equivalentes (1.4.1). Hay que observar las relaciones que se establecen entre los sentidos de unas y otras estructuras a nivel semántico, y las dimensiones de las estructuras sintácticas en

Después de actuar el efecto paralelizador sobre los constituyentes que se coordinan en la OCD, pueden tener distintas formas, pero tienen siempre la misma función. Por ello, los correlatos distributivos preceden a palabras y sintagmas preposicionales u oracionales que tienen las funciones de Sujeto-Predicado, Objeto Directo, o Modificador en la estructura de la que forman parte.

En la OCD no se da la coordinación de artículos, conjunciones y preposiciones. Las palabras de Solano Rojas (1990, 173) sobre las OCD, de la lengua hablada sirven para la lengua escrita: *El hablante recurre a palabras correlativas o a frases o a reiteraciones para referirse alternativamente a varios sujetos, verbos, atributos o complementos de una misma cláusula.*

Los elementos coordinados deben ser equifuncionales y depender del mismo núcleo ordenador inmediatamente superior, y en consecuencia, los elementos coordinados se hallan al mismo nivel de estructura jerárquica. Kovacci (1990, 162) define la jerarquía de los niveles:

Para establecer la jerarquía simple partimos de la estructura sujeto-predicado. Sujeto y predicado son funciones específicas, es decir funciones propias de un grado particular. (...) El segundo grado comprende las funciones específicas que forman el sistema del régimen verbal (objeto, objeto indirecto, agente, etc.) en relación con el núcleo verbal.

Aspectos que han sido advertidos también por Antoine (1953), Gleitman (1965) y Dik (1968).

#### a) Coordinación de la Sujeto-Predicado

El análisis sintáctico de la OCD comienza con la coordinación de Sujeto y Predicado, en orden a ver la relación establecida entre los elementos coordinados y las funciones. En el caso de la coordinación de oraciones, se considera que no ha habido una elipsis, tal como se define de manera general la coordinación. No ha actuado el efecto paralelizador (2.1.1). Se continúa el análisis sintáctico de la OCD por el Predicado, en el caso de que haya Objetos dependientes del Predicado, según Kovacci (1990, 162): *Para establecer la jerarquía simple partimos de la coordinación de Sujeto-Predicado. Sujeto y Predicado son funciones específicas, es decir, funciones de un grado particular.*

---

el mismo establecerse de mencionadas relaciones. De ahí que me interesen las dimensiones de toda la escala de los elementos coordinados, que van de la palabra a la oración. Cuanto más completa sea la información del contenido de las partes coordinadas, más clara tendría que ser la relación entre los sentidos semánticos de las partes en la coordinación. Esta "información" puede depender de la extensión del elemento coordinado, pero también de la relación de la función con el núcleo superior.

El siguiente ejemplo de OCD de la función Sujeto-Predicado se puede considerar bimembre o constituyente de bimembre<sup>63</sup>:

- a. Los niños juegan todo el día, ya corren, ya saltan y brincan.
- a'. No se centraba, ora pensaba en el novio, ora daba vueltas a la última fiesta.
- a''. Los discursos eran muchos y largos, ya el alcalde, ya el gobernador, ya el embajador de Estonia exponía las necesidades del país.

Dada la naturaleza de la distribución, pensamos que la coordinación de la función Sujeto-Predicado en las OCD del corpus es escasa<sup>64</sup>.

#### b) Coordinación de Objetos Directos

Los Objetos Directos son elementos de segundo grado en la estructura jerárquica, que, según Kovacci (1990, 162) comprende: “ [...] *las funciones específicas que forman el sistema del régimen verbal (objeto directo, objeto indirecto, agente, etc.) en relación con el núcleo verbal*. Se han coordinado tres Objeto Directos en el ejemplo b., de acuerdo con la teoría de la paralelización (2.2.1):

- b. A Juani le dio la fiebre de la limpieza antes de Navidad, lavaba ya la vajilla, ya los cubiertos, ya los vasos con un detergente especial.

#### c) Coordinación de Modificadores

Los Modificadores del predicado son los constituyentes subordinados al núcleo verbal,<sup>65</sup> como establece Kovacci (1990, 68): [...] *no se distinguen por su estructura interna - a diferencia de los modificadores de los núcleos no verbales, sino que forman un sistema, propio del régimen verbal, en el que se definen según tres características*.

Analizó los Modificadores argumentos que dependen de las valencias del verbo, separadas de los Modificadores satélites, para ver cuál de ellos predomina en la OCD:

- c. Los discursos eran muchos y largos, el alcalde hablaba ya en la televisión, ya en la radio, ya en la plaza del pueblo sobre las excelencias de su ciudad.

El análisis de las OCD (4.2) va a decir qué funciones sintácticas coordinadas hay en las OCD del corpus.

<sup>63</sup> Entre la coordinación de la función Sujeto-Predicado hay casos de coordinación del verbo copulativo *sea* en subjuntivo, precedida por correlatos. El subjuntivo los pone en la esfera hipotética y opcional, no cabe una interpretación distributiva de estas oraciones.

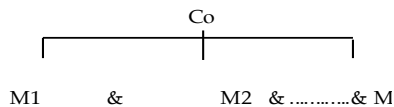
<sup>64</sup> Un motivo entre otros, (1.2) es que hay un correlato en forma de pronombre indefinido o demostrativo uno...otro, éste...aquel, y la función de Sujeto es desempeñada con este correlato.

<sup>65</sup> El Objeto Directo es un constituyente subordinado al Predicado. Se analiza por separado de los demás Modificadores, por lo que esto puede facilitar la compenetración con las funciones argumentativas del Predicado como *terminales del distribuendum* en la OCD.

Las relaciones que mantiene cada elemento coordinado con el resto de la estructura se asemejan en más de un sentido. Sostener la necesidad de la aparición de los miembros coordinados a un mismo nivel de jerarquía estructural es afirmar también que los miembros coordinados son independientes, con su función, aunque comparta una relación con una función superior.

Cuando hay una cadena coordinada de más de dos miembros, hay que distinguir si la coordinación tiene lugar a uno o a más niveles de la jerarquía estructural. Cada conjunción coordina solo a un nivel, lo que puede dar lugar a ambivalencias en la interpretación de los niveles de la coordinación. Hay miembros coordinados al mismo nivel de la estructura jerárquica, con coordinaciones incrustadas en cada miembro.

*Esquema VI: Coordinación multiramificada al mismo nivel:*



Existe, según Dik (1968), la posibilidad de que los elementos se coordinen también dentro de los miembros coordinados. El último miembro coordinado *Bill y Harry*, también puede ser coordinado a un nivel distinto que el primer nivel de la estructura jerárquica, *John*. En la OCD puede haber, por lo tanto, coordinación de coordinaciones, estando cada coordinación a su nivel jerárquico. Fukasawa (1985, 221) señala la posibilidad de incrustarse una oración coordinada dentro de otra, a diferentes niveles en la estructura jerárquica en una coordinación:

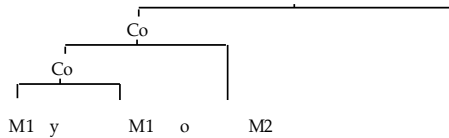
Los elementos coordinados son equivalentes en cuanto a función gramatical, y de esta equifuncionalidad hablan varios lingüistas como Bello, Gili Gaya, Tesnière y Dik, etc. Una coordinación requiere, además de esta característica, el mismo nivel de estructura jerárquica, por lo tanto, como lo ha advertido Antoine, Gleitman y Dik, puede que varios elementos coordinados, naturalmente equifuncionales, formen más de una coordinación, incrustándose una en otra.

En las OCD sucede que varios elementos equifuncionales coordinados forman más de una coordinación, incrustándose una en otra:

- Juan cocinaba ya un pavo y una gallina, ya carne de cerdo o de ternera.
- El niño se solía enfadar, ya cuando se bañaba y le entraba espuma en los ojos, ya cuando le decían que era miedoso o quisquilloso.

*Esquema VII: Coordinación por yuxtaposición con coordinaciones incrustadas*

**Coordinación por yuxtaposición**



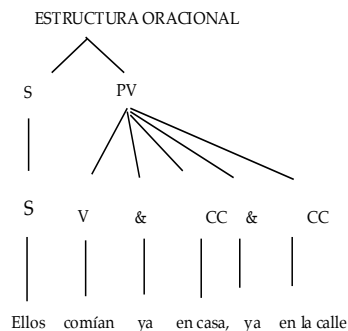
Al sostener que se coordinan funciones, puede ser problemático hallar el nivel de las oraciones cuando éstas son coordinadas, dado que la equifuncionalidad y el estar al mismo nivel de la estructura es un requisito para la coordinación:

12) Ya se les atributa una veneración desmesurada, ya se les aja con un desprecio justo, esto es, según las materias de que se trata. (FTCU 317)

13) Ya paseaban los cuatro, ya se sentaban en los bancos de piedra que hay en la plaza... (VJL 57)

Puesto que las oraciones tienen el nivel en común en caso de estar coordinadas, este hecho, a mi juicio, no plantea conflicto. El problema se soluciona con la equifuncionalidad y la coordinación al mismo nivel de la jerarquía estructural.

*Esquema VIII: Coordinación de dos funciones al mismo nivel de estructura jerárquica:*



La coordinación de más de dos miembros equifuncionales tiene lugar al mismo nivel de la estructura jerárquica:

- Los pájaros vuelan ora sobre mares, ora sobre montañas, ora sobre desiertos.

También se coordina al mismo nivel cuando hay más de tres miembros en la OCD, constituyendo un sólo nivel de coordinación:

- Los pájaros vuelan ora sobre mares, ora sobre montañas, ora sobre desiertos, ora sobre llanuras.

El análisis de las OCD (4.3) va a decir si la coordinación distributiva tiene lugar al mismo nivel de la jerarquía estructural.

## 2.2.4 La reversibilidad de los elementos coordinados

La simetría es un rasgo propio de la coordinación (Gleitman 1965, Dik 1968, 1978, Lang, 1984, Bobes Naves, 1972, Echaide, 1974, Rojo, 1983). Razones de sintaxis como de semántica influyen en el orden de los elementos coordinados y, en consecuencia, en su simetría, tanto en la coordinación en general, como en la OCD. Al haber una razón semántica mantiene Lang (1984, 81), como sería, por ejemplo, un orden cronológico entre las acciones, o una relación de causa-efecto entre los sentidos de los elementos coordinados la alteración se dificulta:

It can also be shown that the 'symmetric' or 'asymmetric' interpretations assigned to structures containing *and*, *or*, *but* and *for* are not due to the operational meaning of the connectors involved, but emerge from factual relations between the entities represented in the conjuncts on the one hand, and the way these relations can be mapped onto linguistic features regarding sequence and format of the conjuncts on the other hand.

En las OCD la reversibilidad es un fenómeno de relativo interés, ya que la naturaleza de la distribución presupone que los elementos coordinados sean intercambiables. Lo característico del correlato, que a su vez lo distingue de la conjunción, es que acompaña al resto de la estructura al realizarse la inversión, porque el correlato no es independiente de la estructura:

- a. Los alumnos torturaban al maestro, ya contestando mal o ya ignorándolo

c M1 c M2

c M2 c M1

Partiendo de la teoría aquí expuesta, se va a decir si hay reversibilidad en la OCD en el análisis de las OCD. (4.4)

## 2.2.5 El nexos de unión

El último rasgo característico de la coordinación, definida sintácticamente por Dik (1968), es la presencia de algún nexo de unión o elemento coordinante, siendo la yuxtaposición uno de

---

ellos (2.1). En la OCD tenemos que, por un lado se coordinan por yuxtaposición, y, por otro, que aparecen tanto conjunciones disyuntivas como copulativas entre sus elementos. Finalmente, algunos gramáticos consideran que los correlatos son conjunciones (1.5.1.1). A raíz de lo dicho surge la pregunta, que será respondida en (4.5): ¿Qué elemento de unión hay en la OCD?

### 2.2.6 El EdC sintáctico

En (2.2.6) se expuso el EdC desde el punto de vista semántico<sup>66</sup>. El *núcleo* del EdC es el Predicado con las funciones semánticas inherentes a sus argumentos, y la *satélite*, es cualquier tipo de información completiva añadida a ésta. Según Dik, *the satellites represent modifications which get lexical expressions* (1989, 183) y los *satélites* son opcionales. En la superficie, como dice Siewierska (1991, 55), la función S-P es el núcleo de la predicación, con el Objeto Directo, en caso de los verbos transitivos, y los Modificadores están en el satélite, salvo en caso de verbos trivalentes.

Arguments are terms which are required by the semantics of a given predicate and whose presence is necessary for the definition of the EdC designated by the nuclear predication. Satellites are not required by the predicate and are not essential to the integrity of the EdC, they only provide optional further specifications of the EdC.

Una vez conocida la proporción numérica de las diferentes funciones coordinadas en la OCD quiero aplicar el EdC sintáctico a los rasgos de las OCD (4.6). La tendencia de la OCD es de hallarse en el núcleo o en la satélite, y su localización puede ser indicador de una función comunicativa textual específica de la OCD (4.6).

---

<sup>66</sup> Tesnière (1959) sostiene que la GF presenta la oposición argumento/satélite como una distinción semántica universal más que una distinción sintáctico-semántica, tal como la concibió originalmente.



## 2.3 La teoría pragmática de la coordinación

Según el paradigma funcional de Siewierska (1991, 146), la pragmática viene a ser el marco del análisis de las predicaciones en un contexto: *The predication, however, is viewed not in isolation, but in context, which is part of an act of communication between speaker/writer and addressee*<sup>67</sup>.

### 2.3.1 La teoría pragmática de la coordinación

La teoría pragmática aplicada a las OCD tiene dos fines: exponer los rasgos pragmáticos necesarios para plantear la hipótesis de que la OCD tiene una estructura informativa, subordinada a exigencia del texto en el que se halla insertado, y verificar si los correlatos de las OCD son conjunciones (1.5.1). Según van Dijk (1977, 190): *The syntax and morpho-phonology provides the well formedness conditions for utterances, the semantics meaningfulness and reference condition; what pragmatic conditions make utterances (un) acceptable?*

La OCD aparece en determinados textos/contextos, motivado por algún tipo de necesidad comunicativa según el principio del realce pragmático (*The principle of pragmatic highlighting* PPH) de Dik (1989, 343): *Constituents with special pragmatic functionality (New Topic, Completive Focus, Contrastive Focus) are preferably placed in special positions, including, at least, the clause initial position.*

Givón (1984, 269) resalta que varios aspectos de la lengua confluyen en las estructuras oracionales y que actúan conjuntamente en un discurso para darle sentido y coherencia y cumplir su fin comunicativo:

As lexical semantic features they are intimately involved in the meaning-structure of verbs ('predicates'). As propositional-semantic features, they code various facets of the event, state or action. And as discourse-pragmatic features, they play a crucial role in the sequencing of propositions in discourse, in foregrounding or backgrounding them, and in indicating their time /truth/certainty/probability modalities vis-à-vis the speaker-hearer contract.

En un discurso o en un texto las OCD tienen su acometido, *-they code various facets of the event-*. Las OCD son estructuras que, precisamente por su tiempo y aspecto verbal, EdC, y sus referencias a otras partes del discurso, no aparecen en cualquier lugar del texto, (5.2.1). Se pueden aplicar las siguientes palabras de Givón (1984, 270) a las OCD (sin entrar en el

---

<sup>67</sup> Los términos de emisor y receptor son designados por *writer/speaker* y *addressee*.

---

sistema TAM<sup>68</sup>): *The TAM system in grammars thus reflects this gradation, whereby some features may be viewed as having a narrower, lexical semantic scope, others as having a wider lexical scope, and others yet as having the widest, discourse - pragmatic scope.*

Sería el caso de las OCD, textos y contextos y situaciones sintácticas porque no tienen un radio de acción muy amplio, *a wider lexical scope*, y, en consecuencia, tampoco muchas funciones. Precisamente por estar conectadas a un aspecto o un tiempo verbal, tienen a una proyección léxica estrecha, *a narrow lexical semantic scope*, se ciñen a determinadas funciones sintácticas. Con el análisis pragmático de las OCD, se verá si tienen una proyección léxica más estrecha. (5.1)

### 2.3.2 La estructura informativa en las predicaciones en las oraciones coordinadas

La GF analiza la relación entre los constituyentes de la predicación (EdC) y el contexto. Las funciones pragmáticas especifican la categoría informacional de los constituyentes en relación con su estructura comunicativa, como dice Dik (1989, 264): *By pragmatic functions (as relevant within the structure of the clause) we understand functions which specify the informational status of the constituents, in relation to the wider communicative setting in which they are used.*

Al centrar el asunto de las conjunciones/correlatos en el texto, se podría adaptar la teoría del discurso al texto, con palabras de van Dijk (1977, 86): *The pragmatic function of connectives must be defined in terms of the structures and sequencing of illocutionary acts.*

Las funciones pragmáticas intraclausales son, según Dik (1989): Tópico y Foco. El Tópico es de lo que se trata en la predicación, y se podría condensar en una palabra. El Foco es la información más predominante. Para plantear la idea de que hay funciones pragmáticas intraoracionales de las OCD relacionadas con el contexto uso las funciones intraclausales de TÓPICO/FOCO.

En la GF se asignan funciones a elementos informativos subyacentes a las estructuras que no se manifiestan en las expresiones lingüísticas, pero que tienen efecto sobre ellas. Una de las funciones es la variación en el plano de la expresión enfocada a facilitar la información al emisor/receptor en la tarea de interpretar oraciones, relacionándolas con el contexto. ¿Cómo se relaciona la sintaxis con los conocimientos contextuales? Esta pregunta se soluciona

---

<sup>68</sup> TAM: *Tense-Aspect-Modality in the grammar* según Givón (1983, 269): *Of all grammatical subsystems, tense-aspect-modality is probably the most complex and frustrating to the linguist. For one thing, it is an obligatory category without which simple sentences cannot be produced. Because of this, one must confront tense-aspect-modality (henceforth TAM) relatively early in studying the structure of simple clauses of a language, in some sense earlier than the complexity of TAM vis-à-vis other areas of grammar would warrant.*

directamente con la estructura discursiva mediante la función pragmática de TÓPICO<sup>69</sup>. Es decir, aunque un elemento pueda ser topical o focal en un marco discursivo, si su categoría topical o focal no está codificada en la estructura de la oración, no hay razones para hallar una división especial de las funciones en una oración concreta distinta de los niveles semánticos y pragmáticos, como dice Dik (1989, 266): *The relations between pragmatic functions and formal expressions is such that only constituents that are singled out for special treatment with respect to form, order and prosodia are assigned pragmatic function.*

Dik (1989, 266) continúa diciendo que El TÓPICO es aquello de lo que el enunciado trata, aquello de lo que una determinada predicación predica algo: *Partially corresponding to the "given"/"new" distinction, we may distinguish the dimensions of topicality and focality. Topicality characterizes those entities "about" which information is provided or requested in the discourse.*

Así vista, la topicalidad, que se dice solamente de palabras aisladas, no es una unidad autónoma y atómica, sino que es un factor que se hace gradualmente mediante los diferentes recursos de la lengua para el desarrollo del tópico del mismo. Podemos decir que el tópico de un enunciado distributivo sería:

a. En el curso de literatura se estudian **obras,** ya filmadas, ya escritas.  
**TÓPICO**

En relación con esto es relevante la noción de información nueva y dada. En la GF la subdivisión de la función TÓPICO se adquiere en el plano de la expresión, *de lo que trata*. Las funciones TOPICALES dependen de los grados de *la novedad* y de *lo dado* de la información, pero no se definen en términos de la distinción entre lo nuevo y lo dado.

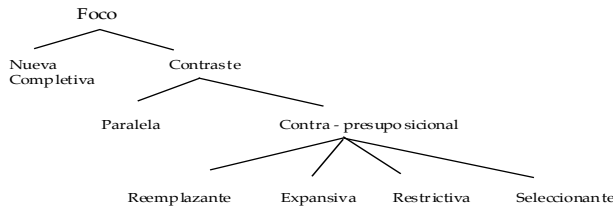
Si la condición de FOCO o TÓPICO no está codificada en la estructura de la oración, no hay rasgos específicos a los que se pueden adjudicar funciones pragmáticas. Entonces: ¿Qué aspectos de la estructura superficial podrían ser indicadores de funciones pragmáticas? La GF distingue entre las funciones propiamente pragmáticas y posiciones especiales en la estructura. Por lo tanto, el TÓPICO no es el primer elemento, sino *aquello de lo que trata el enunciado*. Como dice Dik (1989, 277) el FOCO es la información más llamativa:

The focal information in a linguistic expression is that information which is relatively most important or salient in the given communicative setting, and considered by S to be the most essential for A to integrate into his pragmatic information.

<sup>69</sup> El TÓPICO es lo que es el *Tema* en Halliday (1985) y el *Top* en Givón (1990).

Se puede aplicar esto a cualquier constituyente de la oración. El punto de partida de esta afirmación es que la atribución de funciones sintácticas no depende solamente de las peculiaridades morfo-sintácticas, sino de factores semánticos y de información.

*Esquema IX: Los valores informativos de la focalidad (DIK 1989, 282):*



a. En el curso de literatura se estudian obras, ya filmadas, ya escritas.  
**FOCO**

Los valores focales de la OCD encajan, por lo que hemos visto arriba, dentro del valor Expansivo, perteneciente valor Contra-presuposicional. El análisis de las OCD (5.2), partiendo de lo arriba expuesto, expone su estructura informativa.

### 2.3.2.1 TÓPICO, FOCO y la información 'dada' y 'nueva'


En las OCD, la información nueva, el FOCO viene dada por la coordinación. El TÓPICO es aquello sobre lo que se dice algo por medio de la OCD, y es información nueva. Los conceptos de Dado/Nuevo están relacionados con Foco/Tópico. El Foco, según Dik (1989, 266), contiene la nueva información:

Partially corresponding to the "given/new" distinction, we may distinguish the dimensions of topicality and focality. Topicality characterizes those entities "about" which information is provided or requested in the discourse. Focality attaches to those pieces of information which are the most important or salient with respect to the modifications which S wishes to effect in PA, and with respect to the further development of the discourse.

These two dimensions of discourse have a certain overlap, in that certain topical elements may at the same time be focal to the communication.

Es de esperar que lo dado se haya presentado antes en el discurso, y sea el TÓPICO de esa secuencia (TÓPICO D) (discurso en el sentido más amplio de cualquier tipo de texto coherente). El TÓPICO se divide en cuatro estados cognitivos, según la GF:

<i>Tabla VII: ESTADO COGNITIVO DE LOS REFERENTES</i>
Escala de accesibilidad

1) ACTIVO - GivTop	Más Aceptable  Menos Aceptable
2) SEMIACTIVO - SubTop	
3) INACTIVO - ResTop	
4) NUEVO - NewTop	

Si un discurso versa sobre algún tópico, TÓPICO-D, ese tópico habrá sido introducido en algún momento. La primera presentación del TÓPICO-D se llama New Top (Tópico Nuevo). Una vez introducido, se puede considerar como GivTop (Tópico Dado). A veces se tratan Tópicos relacionados con éste, o supuestamente relacionados con él, y este tipo de tópico se llama SubTop (Tópico subordinado). Cuando se deja de tratar el GivTop durante un determinado espacio, y éste vuelve a ser reactivado, tenemos el ResTop.

1) **Giv Top:** Son aquellas funciones asociadas con un referente del discurso activo. Es el tópico ya conocido del que sigue tratando el texto/discurso. Lo pueden marcar, por ejemplo, las referencias anafóricas: *Quería que fuera a su casa...*

En los siguientes ejemplos de OCD el TÓPICO es conocido:

- a. En los demás climas se inclinan ya más, ya menos grados.
- b. Fuera ello encontramos hechos de violencia muy notables, ya de colaboración, ya de refundición.

La distinción entre SubTop y ResTop es muy sucinta, y por lo tanto se unifican ambos en un único término ResTop en este trabajo.

2) **Sub Top:** Corresponde a los referentes semiactivos del referente. Es decir, son aquellos tópicos que se deducen del Giv Top. *Tiene exámenes y sus nervios están a flor de piel...*

3) **Res Top:** El Res Top aparece cuando se ha introducido una entidad en el discurso que se abandona. Para reanudarlo se usa el Res Top: *Ahora bien, la hermana de Juan, la que antes nombré...* Ejemplo de ResTop en una OCD:

- c. En relación con lo dicho, no puedo menos de referirme a la falta de respeto al bien básico a la vida, ya en su mismo origen, ya en el decurso de su existencia.

4) **NewTop:** Combina cualidades del TÓPICO y del FOCO. Es tópico en la medida en que introduce un tópico en el discurso. Son focales en la medida que lo introduce (enfocándolo...) en él. Es la introducción del Tópico nuevo. Suele tener fórmulas fijas para introducirse como: *Erase una vez un duende...* Ejemplo de una OCD y New Top:

- d. Mi padre se llamaba Knut y casi siempre anduvo en negocios relacionados con la marina, bien defendiendo a marineros en tribunales extranjeros, bien vigilando la legislación a bordo de los barcos noruegos.

Si la OCD no introduce un tópico nuevo, y el tópico nuevo no se halla siquiera en la oración en la que hay OCD, podríamos preguntar: ¿La OCD tiene una función textual? Las OCD tratan generalmente de un tópico introducido antes en el texto, que recibe una ulterior descripción, nuevos datos mediante la OCD. Por otras características, viene a ser una estructura especialmente apta para para la descripción, para dar detalles acerca de un asunto que tiene una progresión informativa, lenta. Debido a ello la OCD hace aparición sobre todo en los pasajes 'descriptivos' de un texto. Al ser esto así, se puede atribuir una función especial a la OCD, que explica el *narrow semantic scope*, que posibilita el MIG y su vez justifica la ausencia de la conjunción.

La existencia de unos rasgos regulares de la información deberían manifestarse en la información pragmática y sus funciones intraoracionales, como son el TÓPICO y el FOCO, su relación con información dada y nueva, y la relación del subtópico de la OCD con el contexto.

Hay una relación entre el tópico del discurso, (en adelante TÓPICO-D), y el tópico de un enunciado/oración en un discurso coherente. Es menester presentar el texto bajo una unidad temática perceptible para el emisor y el receptor. De ahí que la función del texto, TÓPICO y el tópico del enunciado sea el mismo<sup>70</sup>. El TÓPICO-D de una secuencia debe ser entendido como un todo, como una unidad. Las oraciones o proposiciones que tienen el mismo tópico que el texto en su totalidad, son las oraciones subtópicas. Éstas tienen una función específica en el proceso cognitivo del discurso; bien anuncian el tópico del pasaje, o bien lo confirman a lo largo del mismo pasaje, o confirman la hipótesis del tópico en la mente del receptor después de la presentación implícita. En este sentido, las demás oraciones se pueden concebir como explicaciones o especificaciones del TÓPICO-D del texto en cuestión.<sup>71</sup>

La OCD viene a hacer más explícito el estado del protagonista, coordinando las acciones realizadas bajo el influjo del malestar, de modo que tienen que tener el mismo tópico:

- a. Estaba preocupada y como temerosa de la entrevista: ora se mordía las uñas, ora recorría el pasillo con pasos cortos, ora se enredaba mechones del pelo.

<sup>70</sup> Como sostiene van Dijk (1977, 134): *La macroestructura avala que la información en un texto sea coherente: In other words, a concept or a conceptual structure (a proposition) becomes a discourse topic if it hierarchically organizes the conceptual (propositional) structure of the sequence.*

<sup>71</sup> *The main focus will be upon the different aspects of information distribution in discourse: introduction, continuity, expansion, topicalisation, focusing, etc.* (VAN DIJK 1992, 95)

En (5.2.1) se se ubicará la OCD en TÓPICO o FOCO, si las OCD están en GivTop o ResTop, y se va a ver la relación entre las OCD del corpus y el texto.

### 2.3.3 La relación entre Foco y MIG

Los sentidos de los elementos coordinados entran en una relación, ya que forman un contexto el uno para el otro, el MIG (2.1). Las características de los MIG de la OCD indican que todos los MIG tienen algo en común. En el ejemplo a. de arriba, la OCD explicita información (modos) sobre el TÓPICO-D inmediato (preocupación). Este análisis proporciona datos sobre la relación semántica, el MIG, que ilustra que el fin especificativo o explicativo de las OCD.

Los elementos coordinados en una OCD pertenecen al mismo campo semántico (2.1). Al relacionar el MIG con el FOCO de la OCD se percibe que la función de los MIG de las OCD es de explicación o descripción, está en FOCO. No es de introducción del TÓPICO. Si se constata (5.1) que la coordinación tiene lugar de manera predominante en el FOCO en las OCD, éstas tendrían una función textual. El análisis de las OCD en (5.3) va a responder a la pregunta: ¿La OCD se da en FOCO o TÓPICO?

### 2.3.4 Los conectores y la cohesión textual

El principal cometido de los conectores es, según Givón (1984, 137), mantener la cohesión textual:

Multi-propositional discourse is not merely a concatenation ('chain') of atomic propositions. Rather, it tends to display more elaborate, more commonly hierarchic structure. Typically with the narrative serving for the moment as the prototype of discourse, the overall story is divided into chapters, chapters into episodes, episodes into main paragraphs and these last into smaller thematic paragraphs. The last mentioned are made of complex sentences and/or, finally, propositions ('clauses'). This hierarchy array is part of the thematic structure of discourse.

Lo afirma también Solano Rojas (1990, 7):

Es obvio que un texto o discurso no es una secuencia casual o desordenada de oraciones relacionadas por el contenido. Hay dispositivos formales que señalan la naturaleza de esas relaciones. Esos enlaces o recursos de conexión pueden ser gramaticales (nexos), léxicos, o entonacionales en el caso del habla y tienen como función fundamental "conectar" oraciones y secuencias de oraciones. Por eso en la lingüística se les conoce como conectores o conectivos.

Para insistir en el cometido de los correlatos distributivos ya...ya, ora...ora, bien...bien, sea...sea, saca a colación unas palabras de Salkie (1995, 76), quien dice que, desde el punto de vista de la pragmática<sup>72</sup>, un conectivo es:

<sup>72</sup> Vi vil bare bruke termen setningskopling når forbindelsen er eksplisitt uttrykt ved hjelp av ord og uttrykk som har til oppgave bare å signalisere denne bestemte forbindelsen.(...) Vi regner med følgende typer forbindelser mellom setninger:

Some words and phrases are used to indicate a specific connection between different parts of a text. We call such words and phrases connectives. (...)

It is useful to distinguish four basic types of connectives:

- 1 Addition connectives (AC) (example: *and*)
- 2 Opposition connectives (OC) (example: *yet*)
- 3 Cause connectives (CC) (example: *therefore*)
- 4 Time connectives (TC) (example: *then*)

Las definiciones presentadas arriba llevan a pensar que los correlatos adverbiales distributivos no son conjunciones. En este ejemplo las funciones coordinadas *parchís* y *monopoly* no se hallan unidas por la presencia del correlato ya...ya:

- a. Los críos estaban como locos, jugaban ya al parchís, ya al monopoly.

Prueba de ello es que si se quita el correlato, permanecen unidos, ya que dependen de la misma función sintáctica superior (2.1, 2.2.3):

- a'. Los críos estaban como locos, jugaban al parchís, al monopoly.

La conexión y la cohesión textual de OCD revelan una iconicidad perceptible entre los elementos coordinados, que confiere a la estructura por repeticiones paralelas, de contenido muy parecido y de idéntica dependencia del contexto, de la función semántica y sintáctica superior. La conexión icónica es descrita por Vagle, Sandvik, Svennevig (1993, 159)<sup>73</sup>: *La unión icónica supone paralelos morfológicos, sintácticos o gráficos entre dos o más oraciones.*

Si se quitan los elementos precedidos por estos correlatos de la oración a la que pertenecen, la cohesión textual no se resentiría porque solo se quitaría una información accidental. Es un argumento a favor de que la OCD sea una estructura con una función informativa.

En los capítulos 2, 3 y 4 de esta tesis ha sido presentado el paradigma semántico, sintácticos y pragmático para el análisis de las OCD del corpus. El análisis de las OCD en (5.4) va a explicar la relación de los correlatos distributivos y la cohesión textual.

---

*additiv (og), adversativ (men), alternativ (eller), kausativ (fordi), temporal (etterpå), og ikonisk (parallelitet, avbildning).* (VAGLE, SANDVIK, SVENNEVIG 1993, 159)

<sup>73</sup> Ikonisk koppling er fonologiske, morfologiske, syntaktiske eller grafiske paralleller mellom to eller flere setninger.



## CAPÍTULO 3: Análisis semántico de las OCD

### 3.1 El Marco de Integración Global en las OCD

La teoría sobre el MIG (2.1), es el presupuesto para el análisis de la semántica de la OCD, del papel de la conjunción y del correlato distributivo. La coordinación es adecuada si los elementos coordinados no son demasiado iguales ni demasiado diferentes entre sí y permiten el establecimiento del MIG.

En la OCD la *relación semántica entre los elementos coordinados* ha de ser, además, una relación de *terminales* de una *distribución*, que, por lo tanto, son compatibles, y de contenido semántico semejante (2.1.3, 2.2.3). En lo que sigue se analizará el MIG (2.1) de los sentidos de los elementos coordinados con sus funciones en las OCD del corpus:

- 41) Pero cuando el alimento, de carne o pescado llegaba a la mesa, Fany arribaba con él y nos plantaba sus dos patas delanteras en el regazo, ora al uno, ora al otro. (DSCA 22)
- 42) Sirvióles también directamente, porque habiendo mostrado la experiencia que muchos efectos, que los aristotélicos atribuían a sus formas y cualidades, ya ocultas, ya manifiestas, eran meras producciones del mecanismo de la materia, acreditó en parte a los que generalmente desterraban de la naturaleza todas las cualidades y formas materiales. (FTCU 425)
- 43) Después del de encajes no hay otro como este-y Luisa se iba hasta el fin del tocador para ver de lejos a Amalia, que se miraba, ora en el grande espejo, ora entre los dos de sus roperos. (MA 491)
- 44) Pero también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, bien en algún rincón, bien en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y de útiles de limpieza. (LJET 61)
- 45) Habrá juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobran una quitación o salario mensual en dinero y paño de vestir, o en cebada o en vino. (MPPJJ 51)

El MIG no queda siempre claro cuando se coordinan oraciones completas sintácticas, yuxtapuestas, precedidas por *ya...ya*, porque el *distribuendum* de (FTCU 317) y (VJL 57) se halla en el contexto, a nivel transfrástico (Franchini 1986). El 9,8% de la totalidad de las OCD del corpus (511) son coordinaciones de oraciones sintácticas:

- 46) Ya se les atributa una veneración desmesurada, ya se les aja con un desprecio justo, esto es, según las materias de que se trata. (FTCU 317)
- 47) Ya paseaban los cuatro, ya se sentaban en los bancos de piedra que hay en la plaza... (VJL 57)

Al ser introducido un elemento explicativo del *distribuendum* antes de la OCD, como *Revolvía en su cabeza mil ideas encontradas* y *Siempre propensos a exagerar, los españoles*

se salva este inconveniente y se puede establecer el MIG en las OCD (LDED 119) y (MPEH 109):

- 48) Revolvía en su cabeza mil ideas encontradas: ora quería salir inmediatamente de aquella parte del alcázar que le estaba destinada a y refugiarse a sus villas; ora intentaba acogerse al amparo del mismo Rey..." (LDED 119)
- 49) Siempre propensos a exagerar, los españoles, ora con el mayor abatimiento se tienen por inferiores a los demás pueblos, ora dan la nota extrema de orgullo nacional, creyéndose el nuevo pueblo elegido de Dios entre los demás. (MPEH 109)

La capacidad de establecerse el MIG en las OCD se da con las siguientes frecuencias:

<i>Tabla VIII. LOS SENTIDOS DE LOS elementos coordinados del CORPUS</i>			
CORRELATOS DISTRIBUTIVOS	Diferentes	No condición	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	291	4	295
<b>Ora...ora</b>	127	0	127
<b>Bien...bien</b>	62	0	62
<b>Sea...sea</b>	27	0	27
<b>TOTAL</b>	507	4	511

En la *Tabla VIII* observamos cómo 507 OCD de la totalidad de 511 permiten el establecimiento del MIG, es decir, en el 98,8% desde la perspectiva intraoracional. Para el resto, 4 casos, el 1,2% hay que acudir al contexto. El MIG de una OCD se establece al 98,8% en el corpus de las 511 OCD.

### 3.2 La marca de sentido operacional y el elemento unificador en la OCD

En el apartado (2.1.1-2.1.6) se exponen las condiciones semánticas que se deben cumplir para que haya distribución en una OCD. Al darse éstas, se puede establecer una coordinación entre ellos, sin marca de sentido operacional, sin conjunción. En las OCD del corpus hay casos con conjunciones copulativas, disyuntivas y coordinación yuxtapuesta. Las OCD con ora...ora no suele tener ninguna conjunción entre sus miembros, y bien...bien y sea...sea solamente incorporan la disyuntiva o (1.4.4). Sobre todo el correlato ya...ya tiende a incluir, tanto la conjunción copulativa y, como la disyuntiva o entre sus elementos. Hay que delimitar, por lo tanto, el papel de las conjunciones copulativas y disyuntivas de los correlatos en la OCD en orden a ver la diferencia entre la conjunción y el sentido operacional y el papel del correlato en la OCD.

Se ha visto que la conjunción no tiene sentido semántico (1.4.2, 2.1.2), tiene un sentido operacional. El sentido operacional de las conjunciones en la OCD se ve en el capítulo 4.

Los correlatos distributivos ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea marcan valores de segmentación y la separación, que la conjunción no marca. Existen OCD sin los correlatos aquí analizados, la presencia de los pronombres correlativos como uno...otro, este...aquel o adverbiales como aquí...allá, que segmentan y separan los elementos coordinados:

- 50) Todos estos acontecimientos, señor Martigny, unos cuentan dos años ya, otros uno, otros seis meses. (MA 215)
- 51) Consolaba a unos, animaba a otros, daba a éste consejo para dirigir sus justas pretensiones, dictaba a aquel recursos para llevarlos al deseado fin; y en conclusión hacía que todos se separasen contentos de su visita. (JOP 115)
- 52) Aquí brillaba un melocotón, acullá un salero más lejos la calva de don Juan Amarillo. (PGG 202)

La proximidad del sentido semántico de los elementos coordinados de la OCD (2.1.2) permiten una coordinación por yuxtaposición como único elemento de unión entre los elementos coordinados en las OCD. Respondiendo lo planteado en (2.1.2): los correlatos distributivos y las conjunciones en las OCD no son marcas de sentido operacional, la unión se realiza por yuxtaposición.

### 3.3 La conjunción y el correlato en la OCD

Hemos visto (1.4.4) que hay OCD con presencia de la conjunción disyuntiva y distributiva, y hay OCD coordinadas asindéticamente, y hay coordinaciones en las que la conjunción o puede tener valor distributivo y casos en los que el correlato, por ejemplo, ya...ya puede tener valor disyuntivo. Hay diversos factores que determinan el valor distributivo de los elementos coordinados (1.3.1). Para ver cómo se da la segmentación en las OCD quiero hacer cinco pruebas, y comprobar si los correlatos distributivos marcan *la segmentación y la separación* de la acción o de los agentes (1.4), y, en consecuencia, su valor distributivo. En tal caso habría que ver si se ha dado la gramaticalización de los adverbios que permita un reanálisis de los mismos, o si siguen manteniendo una función adverbial.

1) La primera prueba consiste en ver lo que sucede si se quitan el correlato distributivo ya...ya de una OCD. Si desaparece el sentido distributivo, es porque los correlatos marcan las condiciones necesarias para la distribución, es decir, *la segmentación y separación* (2.1):

- 53) Y saliendo de nuestro recinto vimos en un prado contiguo gran tropel de gente, que, ya huyendo de un furioso, ya siguiéndole con gritería, risa y algazara alegre, hacía fiesta suya la desgracia del miserable. (FELC 79)

Y saliendo de nuestro recinto vimos en un prado contiguo gran tropel de gente, que, huyendo de un furioso, siguiéndole con gritería, risa y algazara alegre, hacía fiesta suya la desgracia del miserable.

- 54) Antes de que vinieras, vi dos o tres veces a la señorita María y a tu hermana, ya de visita en casa, ya aquí. (IM 159)

Antes de que vinieras, vi dos o tres veces a la señorita María y a tu hermana, ya de visita en casa, ya aquí.

El enunciado (FELC 79) sin el correlato distributivo ya...ya no es agramatical, pero el valor distributivo, la *segmentación* no se percibe, quedándose los elementos en una enumeración.

El enunciado (JOP 314), sin correlato distributivo dista lejos de ser agramatical. El valor distributivo, aunque es posible por la acción verbal que se caracteriza por [-Din] y [-Tel] (2.1.6), no se percibe de la misma manera sin los correlatos, porque falta la marca de la *segmentación*:

- 55) ...pero hay mucho mayor número de casitas rústicas pertenecientes a propietarios de mediana o pequeña fortuna, que se ven, ya agrupadas y ya dispersas, asomando acá y allá por entre las copas de los árboles. (JOP 314)

...pero hay mucho mayor número de casitas rústicas pertenecientes a propietarios de mediana o pequeña fortuna, que se ven, agrupadas, y dispersas, asomando acá y allá por entre las copas de los árboles.

Las OCD (LJET 120), (VJL 16) y (MPEH 121) no resultan agramaticales sin el correlato distributivo. No obstante, el valor distributivo que tienen estas OCD, por los rasgos [+Din] y [-Tel] del EdC, no es el mismo cuando se omite el correlato distributivo como marca de *segmentación*:

- 56) En la libreta, y con la ayuda del diccionario, iba anotando las respuestas del héroe urbano trazado según las intrépidas conjeturas de Gil, de modo que se adelantaba a las preguntas y ante cualquier imprevisto, o bien daba un rodeo para hacer oportunas las palabras convenidas, o bien guardaba un silencio hostil que Gil atribuía de inmediato al carácter inmutable de los artistas. (LJET 120)

En la libreta, y con la ayuda del diccionario, iba anotando las respuestas del héroe urbano trazado según las intrépidas conjeturas de Gil, de modo que se adelantaba a las preguntas y ante cualquier imprevisto, o daba un rodeo para hacer oportunas las palabras convenidas, o guardaba un silencio hostil que Gil atribuía de inmediato al carácter inmutable de los artistas.

- 57) Las señoras o señoritas más pudientes y aficionadas al lujo acudían, pues, a Juana para sus trajes de empeño, cuando había que lucirlos ya en una boda, ya en una feria o ya en el baile que solía darse en las Consistoriales el día del santo patrono. (VJL 16)

Las señoras o señoritas más pudientes y aficionadas al lujo acudían, pues, a Juana para sus trajes de empeño, cuando había que lucirlos en una boda, en una feria, o en el baile que solía darse en las Consistoriales el día del santo patrono.

- 58) El cantarcillo, sea popular o sea inventado por el poeta, es glosado en estrofas más extensas y de mayor complicación: en la segunda mitad de cada estrofa se repiten las rimas o las mismas palabras del cantar inicial; esta igualdad de rimas finales; comunes con el cantarcillo, une a todas las estrofas entre sí. (MPEH 121)

El cantarcillo, popular o inventado por el poeta, es glosado en estrofas mas extensas y de mayor complicación: en la segunda mitad de cada estrofa se repiten las rimas o las mismas palabras del cantar inicial; esta igualdad de rimas finales; comunes con el cantarcillo, une a todas las estrofas entre si.

Las OCD presentadas sin el correlato distributivo siguen siendo gramaticales. Cabe interpretarlos distributivamente por las condiciones semánticas del EdC que permiten la distribución, no-exclusiva y por los rasgos [+Din] y [-Tel]. La yuxtaposición, las conjunciones copulativas y las disyuntivas, en el caso de ser no-exclusivas, marcan la compatibilidad, pero no la segmentación.

II) La segunda prueba consiste en añadir el correlato distributivo, ya...ya o bien...bien a la OCD con la conjunción disyuntiva o (1.5.1). Si la oración coordinada es de forma disyuntiva, exclusiva, y no reúne las condiciones semánticas ([+Din], [+Tel]) para ser distributiva, el resultado no puede ser distributivo, aunque estén presentes los correlatos distributivos:

59) Es vivienda hecha para el amor egoísta o para las meditaciones del estudio. (PGG 12)

Es vivienda hecha ya para el amor egoísta o ya para las meditaciones del estudio.

Es vivienda hecha bien para el amor egoísta o bien para las meditaciones del estudio.

Esta prueba indica que los correlatos distributivos no pueden aportar unos valores que no estan en la semántica de la coordinación. Si la oración es disyuntiva no-exclusiva como lo son las OCD (PGP 444), (MA 312), (MA 195), (PGG 37), (PGG 288), (MPPJJ 12) y tiene los valores semánticos del EdC [+Din], [-Tel]), añadiendo los correlatos el resultado puede ser distributivo:

60) Viendo las devotas madrugadoras que de las iglesias salen con su librito en una mano y en la otra las violetas o rosas que han comprado en la puerta. (PGP 444)

Viendo las devotas madrugadoras que de las iglesias salen con su librito en una mano y en la otra ya las violetas o ya las rosas que han comprado en la puerta.

Viendo las devotas madrugadoras que de las iglesias salen con su librito en una mano y en la otra bien las violetas o bien rosas que han comprado en la puerta.

61) En la administración pública, o se trata de agradar, o se trata de moralizar. (MA 312)

En la administración pública, o ya se trata de agradar, o ya se trata de moralizar.

En la administración pública, o bien se trata de agradar, o bien se trata de moralizar.

62) Las dama unitarias al contrario, o se dejaban estar en su asiento, o se separaban lo más posible de las otras, cambiando entre ellas miradas conversadoras y significativas. (MA 195)

Las dama unitarias al contrario, o ya se dejaban estar en su asiento, o ya se separaban lo más posible de las otras, cambiando entre ellas miradas conversadoras y significativas.

Las dama unitarias al contrario, o bien se dejaban estar en su asiento, o bien se separaban lo más posible de las otras, cambiando entre ellas miradas conversadoras y significativas.

- 63) Pero en sus horas de soledad y meditación, en los crepúsculos que preceden o siguen al sueño, y en los cuales la percepción interna suele ser más viva, Gloria sentía hondas veloces dentro de sí, como si un demonio se metiese en su cerebro y gritase. (PGG 37)

Pero en sus horas de soledad y meditación, en los crepúsculos que ya preceden o ya siguen al sueño, y en los cuales la percepción interna suele ser más viva, Gloria sentía hondas veloces dentro de sí, como si un demonio se metiese en su cerebro y gritase.

Pero en sus horas de soledad y meditación, en los crepúsculos que bien preceden o bien siguen al sueño, y en los cuales la percepción interna suele ser más viva, Gloria sentía hondas veloces dentro de sí, como si un demonio se metiese en su cerebro y gritase.

- 64) Entró la señorita sin mirar a las que, de rodillas o sentadas en los bancos asistían devotamente al parecer, a la piadosa ceremonia. (PGG 288)

Entró la señorita sin mirar a las que, bien de rodillas o bien sentadas en los bancos asistían devotamente al parecer, a la piadosa ceremonia.

- 65) Así arreglaremos la definición diciendo que juglares eran todos los que se ganaban la vida actuando ante un público, para recrearle con la música, o con la literatura, o con la charlatanería, o con juegos de mano, de acrobatismo, de música, etc. (MPPJJ 12)

Así arreglaremos la definición diciendo que juglares eran todos los que se ganaban la vida actuando ante un público, para recrearle con la música, o ya con la literatura, o ya con la charlatanería, o ya con juegos de mano, de acrobatismo, de música, etc.

Así arreglábamos la definición diciendo que juglares eran todos los que se ganaban la vida actuando ante el público, para recrearle con la música, o bien con la literatura, o bien con charlatanería, o bien con juegos de mano, de acrobatismo, de música, etc.

Si una oración coordinada con o...o es no-exclusiva y reúne las condiciones semánticas ([±Din], [-Tel]) para ser distributiva, como (BP 245), al añadir el correlato distributivo ya...ya, bien... bien<sup>74</sup>, los correlatos distributivos marcarían la segmentación y la separación:

- 66) ... sus manos crispadas arrancaban los corchetes de su traje, o comprimían sus sienes, o se clavaban en los almohadones del sofá arañándolos con furor... (PB 245)

... sus manos crispadas arrancaban los corchetes de su traje, o ya comprimían sus sienes, o ya se clavaban en los almohadones del sofá arañándolos con furor..

... sus manos crispadas arrancaban los corchetes de su traje, o bien comprimían sus sienes, o bien se clavaban en los almohadones del sofá arañándolos con furor...

Los resultados de la prueba II se indican que cualquier correlatos distributivo marca la separación y segmentación.

<sup>74</sup> El hiato hace que el correlato ora...ora sea inadecuado para esta oración.

**III)** Se sustituyen unos correlatos distributivos por otros en las OCD (FCC 67) y (MPPJJ 116) en la tercera prueba para demostrar que éstos correlatos confieren sobre todo un valor de separación y segmentación:

67) Vería, sin duda, en ella a tiempos, manchas claras y oscuras, que se harían y desharían, ya en esta parte del globo, ya en aquélla; unas mayores, otras menores; unas de más otras de menos duración, a tiempos ninguna, ni clara, ni oscura. (FCC 67)

Vería, sin duda, en ella a tiempos, manchas claras y oscuras, que se harían y desharían, ora en esta parte del globo, ora en aquélla; unas mayores, otras menores; unas de más otras de menos duración, a tiempos ninguna, ni clara, ni oscura.

Vería, sin duda, en ella a tiempos, manchas claras y oscuras, que se harían y desharían, bien en esta parte del globo, bien en aquélla; unas mayores, otras menores; unas de más otras de menos duración, a tiempos ninguna, ni clara, ni oscura.

Vería, sin duda, en ella a tiempos, manchas claras y oscuras, que se harían y desharían, sea en esta parte del globo, sea en aquélla; unas mayores, otras menores; unas de más otras de menos duración, a tiempos ninguna, ni clara, ni oscura.

68) En los cantos históricos da Ponte, con ser esta quien más compuso, no hallamos sino conmemoraciones, ora de conquistas, ora de defunciones de personajes. (MPPJJ 116)

En los cantos históricos da Ponte, con ser esta quien más compuso, no hallamos sino conmemoraciones, ya de conquistas, ya de defunciones de personajes.

En los cantos históricos da Ponte, con ser esta quien más compuso, no hallamos sino conmemoraciones, bien de conquistas, bien de defunciones de personajes.

En los cantos históricos da Ponte, con ser esta quien más compuso, no hallamos sino conmemoraciones, sea de conquistas, sea de defunciones de personajes.

Se desprende de los resultados de la IIIª prueba que el valor distributivo depende de los valores semánticos ([+Din], [-Tel]) en el EdC, y que el valor distributivo se puede reflejar con la repetición de un elemento, palabra o sentido, como, por ejemplo, la conjunción o...o y los correlatos ya...ya, ora...ora, etc., que marcan la segmentación y la separación.

**IV)** Se sustituyen los correlatos segmentadores por adverbios adecuados a los elementos que han de modificar en la cuarta prueba, y con el tipo de acción que ha de ser segmentada. Las funciones gramaticales de los elementos que se dejan preceder por cada uno de los correlatos distributivos varía con la intercambiabilidad de los correlatos. Sea...sea, por ejemplo, no va delante de predicados de la misma manera que los otros correlatos, y, por ello, no se deja reemplazar con la misma facilidad. La función del adverbio puede expresar la separación y la segmentación de cada una de las partes de las que consiste la distribución. (1.4.5). Si este cambio no va en detrimento del sentido distributivo de la estructura coordinada, sería una señal más de que los correlatos distributivos tienen un acometido de

marcar una dimensión semántica en la oración, con otras palabras: una función adverbial. El correlato ya...ya es sustituido por adverbios temporales *a veces/ a ratos* en los ejemplos (VM 327), (MCDO 163) y (FTCU 417):

- 69) Yo soy buen discípulo y aspiro a ayudarte en tu trabajo, y voy a sacar de él deducciones tan trascendentales que ya coincidan con las que tú esperabas sacar, ya vayan más lejos o suban más alto todavía. (VM 327)

Yo soy buen discípulo y aspiro a ayudarte en tu trabajo, y voy a sacar de él deducciones tan trascendentales que a veces/a ratos coincidan con las que tú esperabas sacar, a veces/a ratos vayan más lejos o suban más alto todavía.

- 70) Leyendas de poco fundamento le atribuyen también tratos con la Calderona, ya haciéndole figurar como amigo de ella, y rival, por lo tanto del propio Rey, ya como tercero de éste. (MCDO 163)

Leyendas de poco fundamento le atribuyen también tratos con la Calderona, a veces/ a ratos haciéndole figurar como amigo de ella, y rival, por lo tanto del propio Rey, a veces/a ratos como tercero de éste.

- 71) Aun cuando no tuviésemos en ello otro interés, que el de entendernos con los filósofos modernos, ya en la disputa, ya en una simple conversación, bastaba éste para tratar las cosas de otro modo. (FTCU 417)

Aun cuando no tuviésemos en ello otro interés, que el de entendernos con los filósofos modernos, a veces/a ratos en la disputa, a veces/a ratos en una simple conversación, bastaba este para tratar las cosas de otro modo.

El valor distributivo de estas OCD no se ha alterado. El correlato ora...ora se deja sustituir por adverbios temporales como *frecuentemente/a veces*, en los ejemplos (VJL 144), (OEBD 13) y (MPPJJ 66), sin que por ello vaya en detrimento el valor semántico distributivo de la oración:

- 72) Ora andando, ora parándose a reposar, se le pasó todo el día y llegó su segunda noche de vagabundo. (VJL 144)

Frecuentemente/a veces andando, frecuentemente/a veces parándose a reposar, se le pasó todo el día y llegó segunda noche de vagabundo.

- 73) Colgué definitivamente la toga, dejé consejos y presidencias, y me puse a escribir novelas, ora para adultos, ora para jóvenes y niños, amén de otra clase de libros de vario contenido. (OEBD 13)

Colgué definitivamente la toga, dejé consejos y presidencias, y me puse a escribir novelas, frecuentemente/a veces para adultos, frecuentemente/a veces para jóvenes y niños, amén de otra clase de libros de vario contenido.

- 74) El juglar que viajaba por las cortes solía presentarse en éstas, ora con alguna misiva de algún caballero, ora provisto de cartas condecoratorias. (MPPJJ 66)

El juglar que viajaba por las cortes solía presentarse en éstas, frecuentemente/a veces con alguna misiva de algún caballero, frecuentemente/a veces provisto de cartas condecoratorias.

La OCD (MPEH 74) admite la sustitución del correlato ora...ora por el adverbio *a veces* en añadidura a los adverbios temporales, lo cual indica que los correlatos están más desemantizados que los adverbios, pero no tan desemantizados que permitan un reanálisis



como conjunciones. En estas estructuras, cabría un adverbio repetido del tipo *a lo mejor/quizás*:

- 75) Aquí, sin embargo, dejaremos ver que el sentimiento unitario siempre fue dominante, ora como única fuerza vital en los períodos de creciente y auge, ora teniendo a su lado como inferior el sentimiento localista en los períodos de menguante. (MPEH 74)

Aquí, sin embargo, dejaremos ver que el sentimiento unitario siempre fue dominante, a lo mejor/quizás como única fuerza vital en los períodos de creciente y auge, a lo mejor/quizás teniendo a su lado como inferior el sentimiento localista en los períodos de menguante.

- 76) Y ora fuese por severidad del juicio, ora porque Fray Miguel no quería que ningún individuo descollase sobre él, Fray Miguel ponía como héroe principal del todo poema su pueblo. (VM 90)

Y a lo mejor/quizás fuese por severidad del juicio, a lo mejor/quizás porque Fray Miguel no quería que ningún individuo descollase sobre él, Fray Miguel ponía como héroe principal del todo poema su pueblo.

El correlato bien...bien no segmenta el tiempo del mismo modo que ya...ya u ora...ora, porque la segmentación tiene varias manifestaciones. Por eso hay una leve alteración del significado al sustituir este correlato por *a veces*. La desemantización no es, por lo tanto, total, pero se conserva la marca de la segmentación y de la separación, y con ellos el valor distributivo.

No se puede sustituir bien...bien por *quizás* de la misma manera que se no se puede sustituir ora...ora y ya...y, puesto que éstos marcan una dimensión temporal de la distribución:

- 77) Pero también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, bien en algún rincón, bien en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y de útiles de limpieza. (LJET 61)

Pero también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, a veces en algún rincón, a veces en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y de útiles de limpieza.

\*Pero también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, quizás en algún rincón, quizás en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y de útiles de limpieza.

En el caso (OEBD 41) hay una leve alteración del significado al ser sustituido bien...bien por el adverbio a veces, la distribución en diferentes tiempos queda más marcada con el correlato:

- 78) Mi padre se llamaba Bibiano Olaizola Aldalur y casi siempre anduvo en negocios relacionados con la mar, bien aparejando bous de pesca, bien desguazando buques de gran porte, incluso transatlánticos y acorazados. (OEBD 41)

Mi padre se llamaba Bibiano Olaizola Aldalur y casi siempre anduvo en negocios relacionados con la mar, a veces aparejando bous de pesca, a veces desguazando buques de gran porte, incluso transatlánticos y acorazados.

Mi padre se llamaba Bibiano Olaizola Aldalur y casi siempre anduvo en negocios relacionados con la mar, quizás aparejando bous de pesca, quizás desguazando buques de gran porte, incluso transatlánticos y acorazados.

Por la observación del siguiente ejemplo de OCD, (PGG 99), se ve que la presencia de uno u otro elemento correlativo no hace cambiar el valor distributivo:

79) A veces creeríase que los montes de agua se la tragaban de un sorbo, a veces que la escupían entre salivazos de rabia. (PGG 99)

Ya creeríase que los montes de agua se la tragaban de un sorbo, ya que la escupían entre salivazos de rabia.

Bien creeríase que los montes de agua se la tragaban de un sorbo, bien que la escupían entre salivazos de rabia.

80) Empezó la enferma a hablar como una tarabilla; a ratos lloraba; a ratos anunciaba su muerte. (PGP 363)

Empezó la enferma a hablar como una tarabilla; ya lloraba; ya anunciaba su muerte.

81) A veces nos reímos de ella por esto, a veces la compadecemos.

Ya nos reímos de ella por esto, ya la compadecemos.

La capacidad que tiene el correlato distributivo de estar ligado correlativamente a otros adverbios es otro factor en contra de su ser conjunción. Indica un dependencia del elemento coordinado, que a la conjunción le es vedada (1.4.2). Las pruebas (I-IV) arriba presentadas indican que los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea, marcan una relación semántica de separación y segmentación entre los elementos coordinados.

V) En la quinta prueba se reemplazan los adverbios de las OCD (PGP 363), (JOP 321) y (PGEN (3) 11) por correlatos distributivos. Con este cambio también se conserva el valor distributivo:

82) Empezó la enferma a hablar como una tarabilla; a ratos lloraba; a ratos anunciaba su muerte. (PGP 363)

Empezó la enferma a hablar como una tarabilla; ora lloraba; ora anunciaba su muerte.

83) Ahora se los ve derramarse por la vasta llanura, encarcelando los peces fugitivos; ahora reunirse en alguna ensenada para buscarlos al abrigo de viento, ahora hermanados formarse en batalla o columna para arrastrarlos en sus pareados bous, ahora, en fin, alejados a más remota esfera, confundirse en el lejano horizonte, equivocándose alguna vez con las pequeñas aves que cruzan entre sus nieblas transparentes. (JOP 321)

Ora se los ve derramarse por la vasta llanura, encarcelando los peces fugitivos; ora reunirse en alguna ensenada para buscarlos al abrigo de viento, ora hermanados formarse en batalla o columna para arrastrarlos en sus pareados bous, ora, en fin, alejados a más remota esfera, confundirse en el lejano horizonte, equivocándose alguna vez con las pequeñas aves que cruzan entre sus nieblas transparentes.

84) Viene la tarde, el crepúsculo, la noche, y yo me despido para volver a mis galeras; estoy pensativo, hablo mil desatinos, y a veces me parece que me siento muy alegre, a veces muy triste. (PGEN (3) 11)

Viene la tarde, el crepúsculo, la noche, y yo me despido para volver a mis galeras; estoy pensativo, hablo mil desatinos, y ora me parece que me siento muy alegre, ora muy triste.

---

Viene la tarde, el crepúsculo, la noche, y yo me despido para volver a mis galeras; estoy pensativo, hablo mil desatinos, y ya me parece que me siento muy alegre, ya muy triste.

Cuando los adverbios se sustituyen por los correlatos distributivos se conserva el valor distributivo. Las cinco conclusiones sacadas de las pruebas realizadas arriba confluyen en una: Respondiendo a lo planteado en (2.1.2.2) los correlatos distributivos marcan el sentido distributivo en las OCD mediante la separación y la segmentación.

### 3.4 La elipsis en la OCD

La visión de la elipsis, presentada en (2.1.4), que sugiere que en las OCD se coordinan funciones, más que lo que resta cuando aquellas se han elidido, se desarrolla en el siguiente apartado 3.5.

### 3.5 La jerarquía de las funciones semánticas coordinadas en la OCD

La segmentación y la separación, y con ellas el valor distributivo en una OCD depende del EdC, de si se trata de un suceso o de un evento. ¿Los *terminales* de la distribución coinciden con las funciones semánticas específicas de terminales, que sintácticamente son las funciones coordinadas? (1.4.1)

La distribución de las diferentes funciones semánticas coordinadas indica, por el principio de iconicidad semántica (2.1.2), que se trata de una coordinación de funciones específicas, lo que lleva a pensar en la existencia de una función textual de la OCD. Las funciones semánticas que son terminales de la distribución son: Agentes (escasos) y Metas, Ubicación, Dirección, Fuerza, Origen, Beneficiarios e Instrumentales, los últimos pertenecen al grupo de los Modificadores. (3.3)

#### 3.5.1 Coordinación de la función semántica de Acción:

En la OCD (VM 220), en la que hay segmentación y separación de acciones y en las que el *distribuendum* es una/la actividad, los *terminales* (1.4.3.1) pueden ser modos diferentes de realizar esa actividad de suplicar, exigir; *pidió con ruegos, ordenó con furia*:

85) Abdul ben Hixén ya pidió con ruegos, ya ordenó con furia que les matasen a los cuatro soldados fieles que estaban cerca de él. (VM 220)

Hay coordinación de modos de acción diferentes como *terminales* de un *distribuendum* (los agentes) en (MPEH 109), (JOP 239) y (MSTS 170):

- 86) Siempre propensos a exagerar, los españoles, ora con el mayor abatimiento se tienen por inferiores a los demás pueblos, ora dan la nota extrema de orgullo nacional, creyéndose el nuevo pueblo elegido de Dios entre los demás. (MPEH 109)
- 87) Todo se le rinde; a su albedrío está el planeta en que tiene su morada, y ya la veis penetrar sus abismos, remover sus montes, levantar sus ríos, atravesar sus golfos, ya remontarse a las nubes para colocar su trono entre los cielos y la tierra. (JOP 239)
- 88) Escalones que ora subían, ora descendían, sin aparente regla ni posible recuerdo. (MSTS 170)

### 3.5.2 Coordinación de la función semántica de Agentes

En (FTCU 320) los agentes son diferenciados mediante calificativos, son *de ética*, *de política* y el *distribuendum* es *los caracteres*. Los terminales de la distribución (1.4.3.1) son *los libros de ética* y *los de política* en (FTCU 320):

- 89) Los caracteres con que los diversifican, ya los libros de ética, ya los de política, son generalísimos, por tanto inútiles para buscarles su proporción específica en nuestras operaciones. (FTCU 320)

*La de Torres* y *la de Bringas* segmentan la acción de *hacer compañía* en el ejemplo (PGP 169). En estos casos el *distribuendum* de la OCD son las acciones de *visitar de las amigas*. *La de Torres* y *la de Bringas* son agentes, *terminales* de la distribución de la acción:

- 90) En su comedor pasaba las veladas, dormitando cuando no iban a hacerle compañía las amigas vecinas: bien la de Torres, bien la de Bringas que habitaba en la inmediata calle de Olózaga. (PGP 169)

En (VM 57), (PGP 85/86) y (MPPJJ 45) hay segmentación y separación de los agentes:

- 91) Como quiera que ello sea, ya las noticias de nuestro triunfos en Italia, ya las vagas y confusas narraciones de los descubrimientos que hacía el Occidente hacían los castellanos de grandes y fértiles islas, (...) ya las expediciones, victorias y conquistas de Portugal en la India era el éxito de los portugueses en la India... (VM 57)
- 92) En Inglaterra recibía yo frecuentes noticias de la familia, que veraneaba en Biarritz, ya por el tío, que me escribía algunas veces, ya por Raymundo que lo hacía casi todas las semanas. (PGP 85/86)
- 93) Berceo, aparte del cedrero y del violero, nos habla del rotero y del organista y, en efecto, lo corriente es que cada juglar toque un sólo instrumento: encontraremos que cobran sueldo en las cortes, ora un tañedor de laúd, otro del arpa, ora varios juglares o tocadores de órganos, ora un moro del rabel, otro del exabeaba, otro del medio canón, ora un judío de la rota. (MPPJJ 45)

Los agentes, *vientos contrarios* y *pesadas calmas*, segmentan y separan la acción de *detenían en su carrera* en la OCD (VM 281). Los elementos coordinados agentes son los *terminales de la distribución*:

- 94) Ora vientos contrarios y borrascas que combatían la nave, ora pesadas calmas que la detenían en su carrera, vinieron a dar pábulo a la irritación general. (VM 281)

### 3.5.3 Coordinación de la función semántica Meta

Las funciones semánticas Meta, manifestadas en la sintaxis como Objetos Directos, (2.1.5) son terminales del *distribuendum manifestando* y es expresada en la sintaxis por la coordinación de la función Meta *sentimiento, terror* en (PGP 223):

- 95) No la encontré en el cuarto del niño que dormía profundamente, sino en el suyo, acometida de un fuerte trastorno nervioso manifestando ya sentimiento, ya terror. (PGP 223)

Las funciones semánticas Meta, *la burla descarada*, y *la autoridad seca hasta cruel*, son terminales del *distribuendum desplegando* en la OCD (GFJ 23):

- 96) Sabía por experiencia la señora de Jáuregui que en los ataques fuertes de su sobrino, Ballester era la única persona que le hacía entrar en razón, desplegando ante él, ya la burla descarada, ya la autoridad seca hasta cruel. (GFJ 23)

Se repite la coordinación de las funciones semánticas Meta como terminales del *distribuendum*, en las OCD (PS 21), (PS 21), (PGG 96), (IFGC 63):

- 97) ...Y vio a Sula, cabeza abajo, agarrado con las manos a la hierba, y echando al aire, ora una pierna, ora la otra; pero nunca las dos a la vez. (PS 21)
- 98) En la época en que le daba por visitarme, cada día echaba yo de menos algo, bien un libro, bien un pequeño bronce, un cenicero, arandela o cualquier otra fuslería. (PS 21)
- 99) Viéraisle allí emplear doctamente ora la astucia, ora la amenaza, con este la ruda coacción, con aquel el malicioso soborno, y de este modo someterlos todos a su arbitrio. (PGG 96)
- 100) Llevaba tras de sí los ojos de cuantos le miraban porque iba con el cuerpo derecho, la cabeza erguida, el paso grave, los ojos apacibles, dulces y risueños, contoneándose un poco, haciendo unas majestuosas y moderadas inclinaciones a uno y otro lado para corresponder a los que le saludaban con el sombrero o con la montera, y no descuidándose de sacar de cuando en cuando, ya el pañuelo blanco para limpiarse el sudor que no tenía, ya el de color para sonarse las narices que estaban muy enjutas. (IFGC 63)

### 3.5.4 La coordinación de la función semántica de Modificador

Las funciones semánticas de Modificador pueden ser terminales del *distribuendum Nacían estas* y es expresada en la sintaxis por la coordinación de los Mod. *de pleitos personales y familiares* y *de razones políticas* en la OCD (MAP 126):

- 101) Nacían estas ya de pleitos personales y familiares, ya de razones políticas. (MAP 126)

Las funciones semánticas de Modificador son terminales del *distribuendum* y se expresan en la sintaxis por la coordinación de los Mod. en las OCD siguientes (FTCU 239), (VJL 187), (RJM 19), (FTCU 425), (PGP 425) y (VJL 60):

- 
- 102) Las nieves no los incomodan, porque ya por su natural agilidad, ya por arte y estudio vuelan por las cumbres nevadas como ciervos. (FTCU 239)
- 103) Había en doña Inés tres energías o poderes distintos, escalonados y sobrepuestos, ora de acuerdo los tres, ora independientes y en guerra, aunque formando, durante esta vida mortal, la unidad separable de su singular individuo. (VJL 187)
- 104) A veces se colgaba del respaldo de una silla y se columpiaba, ora sujetándose de una mano, ora sujetándose de la otra, como si fuera un reloj. (RJM 19)
- 105) Sirvióles también directamente, porque habiendo mostrado la experiencia que muchos efectos, que los aristotélicos atribuían a sus formas y cualidades, ya ocultas, ya manifiestas, eran meras producciones del mecanismo de la materia, acreditó en parte a los que generalmente desterraban de la naturaleza todas las cualidades y formas materiales. (FTCU 425)
- 106) Todavía me estoy aplaudiendo las palabras que dije, así como creo ver aún las diversas caras que me iba poniendo, ahora patética, ahora contrariada,... (PGP 425)
- 107) Las damas pudientes, ya propectas, vestían tajes negros u oscuros de tafetán, de sarga malagueña o de alepín o cúbrica, y las señoritas, sus hijas, iban con trajes de muselina o de otras telas aéreas y vaporosas, pero ninguna sin mantilla, ora de tul bordado, ora de blonda catalana o manchega. (VJL 60)

La acción es segmentada por Modificadores de lugar como *terminales* del *distribuum* *encerrado* en la OCD (IM 91) en tanto que las funciones de Modificadores de lugar *en mi cuarto*, *en la posesión de José* y *las más veces vagando a pie*, que segmentan y separan la acción son coordinados:

- 108) Pasé aquellos días, ya encerrado en mi cuarto, ya en la posesión de José, las más veces vagando a pie por los alrededores. (IM 91)

La acción es segmentada por Modificadores de lugar como *terminales* del *distribuum* en las OCD (MA 312), (LJET 61), (PGEN 256). Los Mod de lugar son los elementos coordinados:

- 109) A la profanación del tiempo seguía la profanación del buen gusto, de las conveniencias, de las maneras, del lenguaje, y hasta de la mujer, en lo que se llamaba el ambigú federal cuya mesa se colgaba, ora en la sacristía, a veces en algún corredor, bajo algún claustro, y alguna vez también en la casa de paz de la parroquia. (MA 312)
- 110) Pero también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, bien en algún rincón, bien en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y de útiles de limpieza. (LJET 61)

- 111) Ir en busca de un billete de balcón para la plaza de toros, bien al despacho, bien a casa del banderillero Espinilla, que le tenía reservado para mi ama, cual obsequio de una amistad tan fina como antigua. (PGEN 256)

La acción *no tocaba* en la OCD (PGP 306) es segmentada y separada por Modificadores de causa como *terminales* del *distribuendum*: *porque el mapa me hiciera gracia, porque me inspiró su desternillado autor más lástima que nunca*<sup>75</sup>, que son coordinados:

- 112) Aquella vez no tocaba, pero ya porque el mapa me hiciera gracia, ya porque me inspiró su desternillado autor más lástima que nunca, me di a partido y le puse la mano un billete de dos mil reales. (PGP 306)

El patrón de la acción es segmentada por Modificadores causales como *terminales* del *distribuendum* en tanto que los Modificadores de causa son coordinados en las OCD (VJL 41), (VM 90):

- 113) Ya por echarla de fino, ya porque está embobado y embelesado mirando a Juanita con ojos de carnero a medio morir y sin atender al juego, lo cierto es que Juana le pelea ganándole diez o doce reales cada noche. (VJL 41)
- 114) Y ora fuese por severidad del juicio, ora porque Fray Miguel no quería que ningún individuo descollase sobre él, Fray Miguel ponía como héroe principal del todo poema su pueblo. (VM 90)

Los funciones semánticas coordinadas en las OCD como terminales del *distribuendum* con las siguientes proporciones:

FUNCIÓN SEMÁNTICA	Los terminales de la distribución			TOTAL
	ACC y AG.	META	MODIFIC	
<b>Ya...ya</b>	36	21	238	295
<b>Ora...ora</b>	23	15	89	127
<b>Bien...bien</b>	5	4	53	62
<b>Sea...sea</b>	2	0	25	27
TOTAL número	66	40	405	511
TOTAL Porcentaje	12,9%	7,8%	79,3%	100%

Según la teoría iconicidad de la jerarquía de las funciones semánticas (2.1.5), la estabilidad de las funciones coordinadas en las OCD puede indicar una función textual. Para mostrar esto se ha analizado la frecuencia numérica de las distintas funciones semánticas coordinadas en las OCD. Respondiendo a la pregunta de (2.1.5) podemos decir que en las OCD las acciones se segmentan por modos, tiempos y lugares, receptores o agentes, y por las funciones semánticas que expresan estos valores, con los MOD al 79,3%.

<sup>75</sup> Son oraciones subordinadas causales que tienen función de MODIFIC.

### 3.6 El EdC semántico en las OCD

La OCD se realiza en mayormente en afirmaciones declarativas. Se podría mitigar, pues, la afirmación de Fukasawa (1.5.2) de que las OCD solo son declarativas. Existen algunas OCD exclamativas e interrogativas, pero constituyen solo un 1,36% del total del corpus de OCD:

- 115) ¡cuántos cantares, cuántas jácaras, romances y décimas brotaron de improviso de la vena popular, ya amenazando con rencor, ya zahiriendo con picantes chistes a los que nadie conocía sino por el injurioso nombre de la canalla! (PGEN (4) 32)
- 116) Por ejemplo, ¡cuántas propiedades, ya positivas, ya negativas, tienen los cuerpos sonoros, que pueden representarse con los instrumentos y no con el canto! (AOCC 42)
- 117) ¿Por qué consagran su vida a buscarte, ya con afanes y trabajos, ya con intrigas y sutilezas, por todos los rincones del mundo, en altas y bajas esferas? (PGEN (3) 64)
- 118) ¿Pero a quién persuadirá que yo, inconstante en la filosofía entre Aristóteles y Descartes, ya aristotélico soy, ya cartesiano? (FTCU 206)
- 119) ¿Alivian la dura alternativa de sus fatigas, ya con las ilusiones de la esperanza, o ya con la fruición de la recompensa? (JOP 316)

Las OCD representan procesos, según lo expresado en (2.1.6):

- 120) Y saliendo de nuestro recinto vimos en un prado contiguo gran tropel de gente, que, ya huyendo de un furioso, ya siguiéndole con gritería, risa y algazara alegre, hacia fiesta suya la desgracia del miserable. (FELC 79)
- 121) Algunas franjas de luz trepaban hasta el rostro del Magistral y ora lo tenían con un verde pálido blanquecino, como de planta sombría, ora le daban viscosa apariencia de planta submarina, ora la palidez de un cadáver. (AJR 21)
- 122) Fui sabiendo lo que había ocurrido, ahora un pedazo, ahora otro, un poco por Quima y otro poco haciéndome el despistado. (RJM 182)
- 123) En la época en que le daba por visitarme, cada día echaba yo de menos algo, bien un libro, bien un pequeño bronce, un cenicero, arandela o cualquier otra fuslería. (PGP 85)

En el corpus hay OCD que representan acciones segmentadas entre agentes:

- 124) Aquellos, que ya por su ineptitud, ya por su mal proceder se hacen indignos de toda atención aquellos acusan a la iniquidad de la fortuna. (FTCU 141)
- 125) Ora vientos contrarios y borrascas que combatían la nave, ora pesadas calmas que la detenían en su carrera, vinieron a dar pábulo a la irritación general. (VM 281)



- 126) Mi padre se llamaba Bibiano Olaizola Aldalur y casi siempre anduvo en negocios relacionados con la mar, bien aparejando bous de pesca, bien desguazando buques de gran porte incluso transatlánticos y acorazados. (OEBD 41)

Hay OCD en el corpus que representan EdC de estado:

- 127) Entrase, pues, de golpe en los órganos, que es donde está todo el busilis, porque las facultades no son otra cosa que la disposición, ya activa, ya pasiva que en virtud de su estructura y conexión tienen estos órganos para innumerables movimientos. (FTCU 431)
- 128) Veiasela apurada y como temerosa de la entrevista: ora mésabase la barbilla, ora recorría el zaguán con pasos cortos, ora enredaba los dedos en el cordel que ataba su fardo. (DMSV 149)
- 129) Gregorio, por su parte, no mintió en sus sentimientos; a pesar de todo estaba triste, bien por añoranza de su soledad de artista, bien porque "a lo mejor me estoy haciendo viejo", le decía y estaba pensando muy seriamente en marcharse en busca de la paz esencial. (LJET 223)

Por la separación y la segmentación expresada mediante los correlatos, algunos desdoblamientos de la acción que tiene lugar en las OCD algunas son difíciles de categorizar. Pueden ser tanto Acción como Proceso o Estado, como en el ejemplo (PGEN (2) 48):

- 130) Amarante se aburría, - el marqués dirigía con ojos y boca inútiles flechas al enajenado corazón de mi ama, y ésta, cada vez más inquieta, mostrando en su semblante, ya la tierna rabia de los celos, ya la dolorosa conformidad del martirio, o procuraba entablar conversación, ni parecía cuidarse de sus convidados. (PGEN (2) 48)

Las OCD que no muestran los rasgos de un EdC Proceso se han agrupado como Acción.

<i>Tabla X: TIPO de EdC</i>				
Correlato	Suceso		Situación	TOTAL
	Proceso	Acción	Estado	
<b>Ya...ya</b>	51	222	22	295
<b>Ora...ora</b>	10	103	14	127
<b>Bien...bien</b>	22	27	13	62
<b>Sea...sea</b>	4	20	3	27
TOTAL	87	372	52	511
Porcentaje	17,0%	72,8%	10,2%	100%

La Tabla X indica que un 89,8% (17%+72,8%) de las 511 OCD del corpus pertenecen a un EdC de Suceso, y un 10,2% a un EdC de Situación.

Una vez vistos los tipos de EdC de las OCD, resta exponer los aspectos semánticos que posibilitan la distribución en OCD. En orden a hacerlo, voy a aplicar el análisis del EdC propuesto por Dik (1989), expuesto (2.1.6), donde consta que para que haya distributividad, el EdC debe reunir unas características especiales, esto es, los rasgos [+Din], [+Tel], compuesto

por *momentos separados diferentes/segmentados* [+Dif][+Seg]. Este rasgo se debe a que en la coordinación debe haber segmentación de los elementos (2.1.6, 2.2.6).

La OCD necesita unas condiciones determinadas del aspecto y modo de acción verbal para que se pueda dar la segmentación y la separación necesaria para la distribución. En una distribución autónoma puede haber dos sucesos o situaciones autónomas coordinadas. Si es una segmentación superpuesta a otra acción, hay separación y segmentación de la acción. Los correlatos distributivos marcan y diferencian cada parte [+Dif] del proceso (3.2.3), segmentando y separando a un agente, momento, modo o lugar del otro. El ejemplo (VJL 57) vemos un suceso autónomo, diferenciados cada uno con los rasgos [+Din], [-Tel] y [+Dif]:

131) Ya paseaban los cuatro, ya se sentaban en los bancos de piedra que hay en la plaza... (VJL 57)

El enunciado (FTCU 357) tenemos un EdC de estado con la segmentación de una acción mediante dos atributos modales, que tiene los rasgos [-Din], [-Tel] y [+Dif]:

132) Cuanto lo permitiese la materia (porque no todas son capaces de una averiguación materialística, ni decisiva) se debiera imitar la diligencia de muchos medios ingleses en el examen de remedio precautorio que usan los turcos contra la viruela y que llaman ya inserción, ya inoculación de las viruelas, materia de que se habló mucho estos años pasados, pero que en España se ignora por la mayor parte que cosa sea. (FTCU 357)

Un rasgo del EdC que favorece la distribución es [-Tel], porque permite la segmentación y separación de la acción. Este rasgo se da frecuentemente en las OCD del corpus. En (TVVV 151) el EdC adquiere duración por la triple aparición de ya, a pesar de ser [+Tel], posible gracias al aspecto durativo del verbo suplir:

133) Supliqué, ya festivo, ya medroso, ya humilde, que me dejasen pasar tareas que destinaban a tan honestos fines; y me puse todas las atenciones que me parecieron precisas para esconderme del nublado de sus insolencias. (TVVV 151)

El rasgo de la EdC de la OCD [-Tel] es condición para la segmentación y separación de una acción. De ahí que haya tan pocos casos de oraciones sintácticas completas [+Tel] y acciones verbales precedidas por el correlato distributivo (2.1.6). El enunciado (VM 220), sin embargo, contiene los rasgos [+Din], [+Tel] y [+Dif], pero es un caso de separación y segmentación de una acción, autónomo, el rasgo [+Tel] no lo hace disyuntivo:

134) Abdul ben Hixén ya pidió con ruegos, ya ordenó con furia que le matasen a los cuatro soldados fieles que estaban cerca de él. (VM 220)

Cuando se da el rasgo [+Tel] sólo cabe la distribución con la separación y la segmentación de la acción si hay un adverbio que confiera esta posibilidad al verbo, o, si hay un plural

segmentable, mediado por otros factores, del tipo de generalizaciones, plurales o elementos abstractos, ya señalados (2.1.4):

ACCIÓN VERBAL		[Din]	[Tel]	[Dif]
EdC <i>Situación</i>	22	-		+
EdC <i>Suceso</i>	273	+	+ / -	+
TOTAL	295	+ / -	+ / -	+

El EdC de las siguientes OCD con ora...ora tiene los rasgos [+Din], [-Tel] y [+Dif]:

- 135) Cada uno iba con trompas, atabales, flautas, digo que había más de 300 pares de trompas; iban allí además, ora juglares, ora caballeros salvajes, ora otros, más de mil, y tal griterío y ruido había que el cielo y la tierra se venían abajo. (MPPJJ 40)
- 136) Ora vientos contrarios y borrascas que combatían la nave, ora pesadas calmas que la detenían en su carrera, vinieron a dar pábulo a la irritación general. (VM 281)
- 137) En vano don Buenaventura trató de ponerle en movimiento con el dedo, ora impulsando las agujas, ora el péndulo. (PGG 264)
- 138) Extendiendo sus miradas sobre los patrones con atención de artista, cogiendo ora la aguja, ora las tijeras, ya inclinada, ya derecha mirando desde lejos el efecto del norte, moviendo la cabeza para obtener la oblicuidad de la mirada en ciertas ocasiones empezó a charlar. (PGFJ 169)

Hay casos de EdC [+Din] y [+Tel] entre las OCD precedidos por ya...ya, pero ninguno entre los elementos coordinados distributivos precedidos por ora...ora o bien...bien y sea...sea. Esto se explica por el origen adverbial *ahora* de ora...ora que modifica acciones que confieren los rasgos [-Tel], [-Din] al EdC.

ACCIÓN VERBAL		[Din]	[Tel]	[Dif]
EdC <i>Situación</i>	14	-		+
EdC <i>Suceso</i>	113	+	-	+
TOTAL	127	+ / -	-	+

Como se observa en la tabla XII, las OCD con bien...bien tienen EdC de situaciones con los rasgos de [-Din], [-Tel] y [+Dif]:

- 139) ..., gente erudita y gente eminente, premios Nobel y catedráticos de Oxford y Harvard que enviaban informes sobre las cuestiones más imprevistas porque se los habían encargado sus gobernantes o los representantes de los gobernantes o los delegados de los representantes o bien sus vicarios. (MCB)

Predominan los sucesos con los rasgos [+Din], [-Tel] y [+Dif] entre las OCD con bien...bien:

- 140) En la libreta, y con la ayuda del diccionario, iba anotando las respuestas del héroe urbano trazado según las intrépidas conjeturas de Gil, de modo que se adelantaba a las preguntas y ante cualquier imprevisto,

o bien daba un rodeo para hacer oportunas las palabras convenientes, o bien guardaba un silencio hostil que Gil atribuía de inmediato al carácter mutable de los artistas. (LJET 120)

- 141) La apuesta oficial de cinco mil duros, resultó una menudencia comparada con los miles de duros que se jugaron los paisanos, bien en dinero, bien en especie. (OEBD 43)
- 142) Pero los turnos eran también un rollo cuando nos tocaba a nosotros, bien al Chino, bien a mí. (PAEF 127)

ACCIÓN VERBAL		[Din]	[Tel]	[Dif]
EdC Situación	13	-		+
EdC Suceso	49	+	-	+
TOTAL	62	+ / -	-	+

Todas las OCD con sea...sea tienen los rasgos [-Din], [-Tel] y [+Dif]:

- 143) Habrá juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobran una quitación o salario mensual en dinero y paño de vestir, o en cebada o en vino. (MPPJJ 51)

ACCIÓN VERBAL		[Din]	[Tel]	[Dif]
EdC Situación	4	-		+
EdC Suceso	23	+	-	+
TOTAL	27	+ / -	-	+

Se observa, pues, que el rasgo [-Tel] se da en casi todas las OCD, tanto las de ya...ya, ora...ora como bien...bien y sea...sea. [-Tel] es un rasgo de la OCD necesario para la distributividad.

Los rasgos [+Din], [+Dif] necesariamente se repiten en la OCD, ya que debe haber una separación y segmentación de la acción que resulta en acciones o agentes, momentos, lugares o modos diferenciados en estas oraciones. Hay casos en los que un EdC [+Tel], a pesar de todo, es distributivo, por ejemplo la OCD 134) (VM 220), expuesta arriba. Si se les añade el rasgo [-Tel] mediante la adición de un adverbio como *siempre*, o un cambio del aspecto verbal, la misma oración coordinada sería distributiva, como es el caso de (OEBD 41):

- 144) Mi padre se llamaba Bibiano Olaizola Aldalur y casi *siempre* anduvo en negocios relacionados con la mar, bien aparejando bous de pesca, bien desguazando buques de gran porte incluso transatlánticos y acorazados. (OEBD 41)

En los casos de darse el rasgo [+Tel] en una EdC, con adverbios del tipo *siempre/muchas veces/frecuentemente* hay distribución:

- 145) Las consecuencias serán *siempre* las mismas en cualquier sistema; y así como la medicina obra del mismo modo en el enfermo, ya sea que se admita teóricamente la existencia de los espíritus animales, ya que se niegue. (AOCC 31)

- 146) El fin de éste, sea sagrado, sea profano, *siempre* debe ser convencer al entendimiento y mover a la voluntad, ya sea a abrazar alguna verdad de religión, ya a tomar alguna determinación honesta y justa... (IFGC 43)
- 147) La sombra de mi cuerpo iba *siempre* delante, larga, muy larga, tan larga como un fantasma muy pegada al suelo, siguiendo el terreno, ora tirando recta por el camino, ora subiéndose a la tapia del cementerio, como queriendo asomarse. (CFPD 151)
- 148) Mujer rica y desocupada, por tener más dinero que hijos y más devoción que menesteres domésticos, había mostrado *siempre* afición a las cosas de iglesia y a meterse en sacristías y en enredar en camarines, ora vistiendo santos, ora manipulando cofradías, gustando además de saber y comentar todo lo que pasaba entre el coro y el altar mayor, y dar su voto a cuanto a las ceremonias religiosas. (PGG 273)
- 149) Parece que la ambición implica facultades, y *siempre* que Pepe me manifestaba tenerlas, bien por su conversación, bien por sus acciones, yo me entristecía. (PGP 103)

Concluyendo; hay determinados rasgos del modo y aspecto de la EdC en las OCD que permiten la distribución.

El rasgo semántico que decide si es un EdC *situación* o de EdC *suceso* es el rasgo [+Din]. En el caso de predicados coordinados, cuando hay dos EdCs coordinados, este rasgo marca a cada uno de los elementos coordinados, como en (VJL 57), donde [+Din] marca a cada una de las oraciones coordinadas dándoles categoría de suceso:

- 150) Ya paseaban los cuatro, ya se sentaban en los bancos de piedra que hay en la plaza... (VJL 57)
- 151) Abdul ben Hixén ya pidió con ruegos, ya ordenó con furia que le matasen a los cuatro soldados fieles que estaban cerca de él. (VM 220)

El siguiente enunciado es ejemplo de OCD en las que el rasgo [-Din] marca cada uno de los EdC coordinados a modo de estado:

- 152) El día pasó entre agonías y esperanzas: ya nos parecía que era indispensable el transbordo inglés para salvarnos, ya creíamos que era posible salvaguardar el nuestro. (PGEN 229)

Lo más frecuente en 497, de las 511 OCD del corpus es que tengan solo un EdC, del que dependen los elementos coordinados distributivamente. El rasgo de [+Din] afecta al EdC del que dependen los elementos coordinados, no a los mismos elementos coordinados<sup>76</sup>. De ahí que los predicados más característicos de EdC las de situaciones, de las que depende la distribución, tengan las características de ser [-Din], [-Tel] y [+Dif], es decir, sean *sucesos*.

Respondiendo a lo planteado en (2.1.6); el EdC de las características semánticas de las OCD declarativas más frecuentes es de *sucesos* a un 89,8% de las 511 OCD del corpus, con

<sup>76</sup> Cuando se coordinan Predicados Verbales y oraciones enteras.

los rasgos [+Din], [-Tel] y [+Dif]. Los *estados* constituyen el 10,2% del corpus total, con los rasgos [-Din] y [+Dif].

## Capítulo 4: Análisis sintáctico de las OCD

### 4.1 Análisis sintáctico

En este capítulo se describen los rasgos sintácticos de la OCD, siguiendo las pautas establecidas por Dik (1968), expuestas en (2.2.1-2.2.4). Las OCD tiene los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien sea...sea de más de dos miembros, con y sin conjunción:

- 153) Fuera del teatro hallamos cosas muy notables, ya de colaboración, ya de refundición. (MPEH 183)
- 154) Todo lo demás es en aquella cuestión pajizo, ya sembrado, ya barbecho, ya rastrojos, los cuales arden como yesca y suelen quemarse para fecundar el suelo. (VJL 60)
- 155) Algunas franjas de luz trepaban hasta el rostro del Magistral y ora lo tenían como un verde pálido blanquecino, ora le daban viscosa apariencia de planta submarina, ora la palidez de un cadáver. (AJR 219)
- 156) Pero también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, bien en algún rincón, bien en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y de útiles de limpieza. (LJET 61)
- 157) De vez en cuando brindan, bien con cerveza, bien con licor, y reemprenden sus cantatas al son de la guitarra de quien dirige el festejo. (OVFE 223)
- 158) Habrá juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobran una quitación o salario mensual en dinero y paño de vestir, o en cebada o en vino. (MPPJ 51)
- 159) La transmisión de un hábito expresivo puede ser ininterrumpida y mantenerse en un estado latente mediante innumerables actos análogos, sea conversacionales, sea literarios, que se producen a través de los siglos y que no dejan rastro alguno de sí... (MPEH 149)

Hay OCD con correlatos distributivos segmentadores no homogéneos, compuestos por diferentes elementos ora...ya (AP 108), ahora...ya (PGP 425), ora...a veces (MA 312) y bien...a veces (PGP 240):

- 160) Todo es soledad, nieve y silencio; y la luna corre detrás de las nubecillas, ora ocultándose y dejando la plaza oscura, ya apareciendo en un trecho de cielo todo azul e iluminando la blancura y sacando de sus copas burbujas de la luz que parecen piedras preciosas. (AP 108)
- 161) Todavía me estoy aplaudiendo las palabras que dije, así como creo ver aún las diversas caras que me iba poniendo, ahora patética, ahora contrariada, ya envidiosa, ya palpitante de sobresalto, angustia o no se qué. (PGP 425)
- 162) A la profanación del tiempo seguía la profanación del buen gusto, de las conveniencias, de las maneras, del lenguaje, y hasta de la mujer, en lo que se llamaba el ambigü federal cuya mesa se colgaba, ora en la sacristía, a veces en algún corredor, bajo algún claustro, y alguna vez también en la casa de paz de la parroquia. (MA 312)
- 163) Siempre que yo iba allí la encontraba ocupada en algo: bien subida en una escalera lavando cristales, bien quitando el polvo a los muebles, a veces limpiando la poca plata que tenía o los objetos de metal blanco. (PGP 240)

## 4.2 Función sináctica coordinada y n° de constituyentes en la OCD

Vamos a observar los constituyentes de las OCD para ver qué funciones sintácticas se coordinan en la OCD: Predicado, Sujeto, Complemento Directo o Modificador (2.2.2). El formato de los elementos coordinados define el ámbito de la operación de la conjunción, y por consiguiente, la extensión en la que el principio de coordinación es operativo en una construcción coordinativa. Los correlatos distributivos ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea y sus derivados, van antepuestos a estructuras oracionales (PGEN 229), (LDED 119)<sup>77</sup>, a palabras (MPEH 149) y a sintagmas (PVHSS 806), (VM 90)<sup>78</sup>:

- 164) El día pasó entre agonías y esperanzas: ya nos parecía que era indispensable el transbordo inglés para salvarnos, ya creíamos que era posible salvaguardar el nuestro. (PGEN 229)
- 165) Revolvía en su cabeza mil ideas encontradas: ora quería salir inmediatamente de aquella parte del alcázar que le estaba destinada a y refugiarse a sus villas; ora intentaba acogerse al amparo del mismo Rey... (LDED 119)
- 166) La transmisión de un hábito expresivo puede ininterrumpida y mantenerse en un estado latente mediante innumerables actos análogos, sea conversacionales, sea literarios, que se producen a través de los siglos y que no dejan rastro alguno de sí... (MPEH 149)
- 167) Concha se había despojado del sombrero y hacia con él mil gestos y cariocas, ora poniéndoselo, ora quitándoselo. (PVHSS 806)
- 168) Y ora fuese por severidad del juicio, ora porque Fray Miguel no quería que ningún individuo descollase sobre él, Fray Miguel ponía como héroe principal del todo poema su pueblo. (VM 90)

En la OCD la mayoría de los elementos coordinados son sintagmas:

CORRELATO	Pal./Sint.	Oraciones	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	273	22	295
<b>Ora...ora</b>	104	23	127
<b>Bien...bien</b>	62	0	62
<b>Sea...sea</b>	27	0	27
TOTAL	461	50	511
Porcentaje	90,2%	9,8%	100%

En la Tabla XV se observa que la tendencia de los correlatos de preceder oraciones es reducida, constituye tan solo un 9,8% en comparación con la de preceder palabras o

<sup>77</sup> Onieva Morales (1992, 9) dice: *Hay que distinguir entre las categorías gramaticales oración y verbo, un verbo puede ser una oración en español. Un verbo es oración cuando las partes de ella no están delante del correlato. Si las restantes funciones, como por ejemplo el Sujeto están delante de algún elemento del correlato, se ve como función de Predicado.*

<sup>78</sup> Sigue afirmando Onieva Morales (1992, 19): *Sintagma: grupo de elementos lingüísticos que forma una unidad (y desempeña una función) en una organización jerarquizada.*



sintagmas, que son un 90,2% del corpus total de 511 casos. Coincide con lo visto (3.5). El correlato sea...sea no precede a oraciones, por el origen verbal del correlato.

En primer lugar veremos los elementos a los que el correlato precede, bajo un enfoque de la estructura sintáctica de superficie lineal (1.4.1). Luego, cuál es el constituyente coordinado máximo o mínimo en extensión. El constituyente mínimo coordinado es la palabra, cuya función depende de una superior, y que puede coincidir con la de otro tipo de estructura sintáctica. Un constituyente máximo sería un sintagma complejo o una oración completa, o incluso elementos coordinados por otras conjunciones, o yuxtapuestos. El hecho de que la OCD se incline tanto hacia la coordinación de un elemento, tal como lo hace con las palabras y sintagmas, sería indicador de que no es una coordinación universal. La relación entre los diferentes miembros de las OCD se muestra en la tabla XVI:

<i>Tabla XVI: Dos y más MIEMBROS COORDINADOS en la OCD</i>			
Con los correlatos distributivos	2 miembros	+ 2 miembros	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	243	52	295
<b>Ora...ora</b>	106	21	127
<b>Bien...bien</b>	60	2	62
<b>Sea...sea</b>	21	6	27
TOTAL	430	81	511
Porcentaje	84,15%	15,85%	100%

La mayoría de las construcciones con ya...ya, ora...ora, bien...bien, sea...sea tienen correlatos en forma de dos miembros iguales, a un 84,15%. Como indica la presentación de los rasgos de las OCD (2.2.3), se ve que ésta puede tener desde dos a varios elementos coordinados. El 15,85% de los 511 ejemplos del corpus son OCD de más de dos miembros:

- 169) Tal vez se mezclan algunas sátiras o invectivas, pero casi siempre exclusivas de la misma pasión, pues ya se zahiere la inconstancia de algún galán, ya la presunción de alguna doncella, ya el hijo de unos, ya la nimia confianza de otros, y otras semejantes. (JCAP 4)
- 170) En agosto de 1728 don Diego Torres Villarreal dirige la dedicatoria de la segunda parte de las Visiones a Juan de Salazar, caballero de Santiago y culto aristócrata, en cuyas casas de Madrid y Medinaceli solía pasar largas temporadas entregado a la conversación amena y varia lectura; y hablando de si Torres se llama en tal ocasión "centauro mixto de pata galana, y religioso, ya moral, ya desenfadado, ya místico, ya burlón". (TVVV IX)
- 171) ...Ofreciéndoles... lo que daba el tiempo, ora habas verdes, ora cerezas y guindas, ora lechugas en rama y sin sazonar, ora melones, ora uvas de aquella misma parra que les servía de dosel, ora "rosetas de maíz", y si era invierno castañas asadas, y almendras y nueces y de vez en cuando, en las tardes muy frías, un trago de vino de pulso. (ASTP 19)
- 172) Pesándome de que me llamen todos los días, desde el año 9 en que nací, por el mismo apellido, cien veces dejé aquel con que vine al mundo, y ora fui el Duende satírico, ora el pobrecito hablador, ora el bachiller Munguía, ora Andrés Niporesas, ora Figaro, ora... (LA 83)

Hay casos de OCD con hasta ocho elementos coordinados:

- 173) Ya eran buñuelos de una clase, ya buñuelos de otra, ya sopaipas, ya empanadillas, ya gajarros, ya pestiños, ya hojuelas, ya piñonate. (VM 168)

Éste rasgo es particular de los correlatos distributivos y los aleja de los demás correlatos del tipo tanto...como, que no suelen ser más de dos.

CORRELATO	2 miembros	3 miembros	4 miembros	5 o más miembros	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	235	40	16	4	295
<b>Ora...ora</b>	108	14	3	2	127
<b>Bien...bien</b>	59	2	1	0	62
<b>Sea...sea</b>	23	3	1	0	27
TOTAL	425	59	21	6	511
Porcentaje	83,2%	11,5%	4,1%	1,2%	100 %

Para responder a lo planteado en (2.2.2), el número de elementos coordinados en las OCD es inversamente proporcional al número de miembros de las mismas; el 83,2% de las 511 OCD tiene dos miembros coordinados, y solamente el 1,2% tiene más de cinco miembros coordinados.

### 4.3 Equivalencia funcional y nivel de estructura jerárquica en las OCD

Vamos a ver a continuación la equivalencia de las funciones sintácticas coordinadas en las OCD para ver si hay una mayor tendencia a la coordinación de una determinada función. Se observa la colocación hacia la izquierda del correlato distributivo en los pocos ejemplos de correlatos distributivos precediendo oraciones:

- 174) Ya iba cruzando por entre las breñas e internándose en lo más esquivo, ya emulando con las cabras montesas, saltaba por esos vericuetos. (VM 139)
- 175) Ya se les atributa una veneración desmesurada, ya se les aja con un desprecio justo, esto es, según las materias de que se trata. (FTCU 317)
- 176) Revolvía en su cabeza mil ideas encontradas: ora quería salir inmediatamente de aquella parte del alcázar que le estaba destinada a y refugiarse a sus villas; ora intentaba acogerse al amparo del mismo Rey... (LDED 119)

Hay incluso tres oraciones coordinadas, las tres precedidas por el correlato triple ya...ya...ya :

- 177) Ya aparecían en los peñascos voraces lobos marinos, ya se veían revolando y cerniéndose a grande altura águilas o buitres de mayor tamaño o pujanza que los de Europa, ya seguían o cercaban la nave bandadas de enormes albatros, hostigados por el hambre y buscando alimento. (VM 289)

Hay coordinación de Sujeto-Predicado:

- 178) Los caracteres con que los diversifican, ya los libros de ética, ya los de política, son generalísimos, por tanto inútiles para buscarles su proporción específica en nuestras operaciones. (FTCU 320)

- 179) Berceo, aparte del cedrero y del violero, nos habla del rotero y del organista y, en efecto, lo corriente es que cada juglar toque un sólo instrumento: encontraremos que cobran sueldo en las cortes, ora un tañedor de laúd, otro del arpa, ora varios juglares o tocadores de órganos, ora un moro del rabel, otro del exabea, otro del medio canón, ora un judío de la rota. (MPPJJ 45)
- 180) En su comedor pasaba las veladas, dormitando cuando no iban a hacerle compañía las amigas vecinas: bien la de Torres, bien la de Bringas que habitaba en la inmediata calle de Olózaga. (PGP 169)
- 181) Se decía que el boticario ya magnetizaba, adormecía y sujetaba a su voluntad a las gentes, despidiendo por dicha un fluido magnético, ya se electrizaba todo, restregando con rapidez sus pies contra una piel de penacho de chispas azuladas y luminosas. (VJL 85)
- 182) Escalones que ora subían, ora descendían, sin aparente regla ni posible recuerdo. (MSTS 170)
- 183) En el rostro de Fray Miguel, al escuchar con atención el anterior discurso, se pintaban muy diversos sentimientos que ya se sucedían, ya coexistían, combatiendo unos contra otros por la posesión de su alma. (VM 77)

Hay coordinación de Objetos Directos, elementos de segundo grado de nivel de estructura jerárquica, precedidos por los correlatos distributivos ya...ya, bien...bien, ora...ora y sea...sea:

- 184) Amarante se aburría, -el marqués dirigía con ojos y boca inútiles flechas al enajenado corazón de mi ama, y ésta, cada vez más inquieta, mostrando en su semblante, ya la tierna rabia de los celos, ya la dolorosa conformidad del martirio, o procuraba entablar conversación, ni parecía cuidarse de sus convidados. (PGEN (2) 48)
- 185) Extendiendo sus miradas sobre los patrones con atención de artista, cogiendo ora la aguja, ora las tijeras, ya inclinada, ya derecha mirando desde lejos el efecto del norte, moviendo la cabeza para obtener la oblicuidad de la mirada en ciertas ocasiones empezó a charlar. (PGFJ 169)
- 186) En la época en que le daba por visitarme, cada día echaba yo de menos algo, bien un libro, bien un pequeño bronce, un cenicero, arandela o cualquier otra fuslería. (PGP 85)

La coordinación de elementos de tercero y cuarto grado de nivel de estructura jerárquica; Modificadores, es la más frecuente entre los ejemplos del corpus:

- 187) Las puertas que defienden la mansión del milagro, ya celestial, ya infernal están cerradas para mí. (VM 87)
- 188) ...Y cuyas llamas, ora vivas y resplandecientes, ora turbias y oscuras, según la humedad o sequedad del combustible, oscilaban a merced del viento... (GCSB 322)
- 189) Y Angelina, bien por los gritos, bien por la elocuencia del ejemplo, el caso es que comprendió. (LJET 216)
- 190) Y este concepto excluyente, sea con esa nitidez de sistema, desaprobada por la Iglesia, sea con inconsciencia profesada y con diligencia practicado, era guía principal para las derechas españolas. (MPEH 141)

En las OCD (MPEH 83), (MPPJJ 66) y (VJL 187) hay coordinación de Modificadores de circunstancia en las que una función es un sintagma preposicional y la otra es un gerundio o un participio. Diferentes formas que cumplen la misma función:

- 191) Como estos van en disconformidad con el feudalismo europeo, más aún los reyes del Taifas van contra el espíritu del Islam, ya en su sistema tributario, ya considerando el reino como patrocinio personal divisible entre sus herederos, lo mismo que harán los cristianos del Norte. (MPEH 83)
- 192) El juglar que viajaba por las cortes solía presentarse en éstas, ora con alguna misiva de algún caballero, ora provisto de cartas commendatorias. (MPPJJ 66)
- 193) Había en doña Inés tres energías o poderes distintos, escalonados y sobrepuestos, ora de acuerdo los tres, ora independientes y en guerra, aunque formando, durante esta vida mortal, la unidad separable de su singular individuo. (VJL 187)

La relación numérica de las funciones sintácticas coordinadas<sup>79</sup>:

CORRELATOS	Oración	S - V	O Dir	Modif	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	12	24	21	238	295
<b>Ora...ora</b>	10	13	15	89	127
<b>Bien...bien</b>	0	5	4	53	62
<b>Sea...sea</b>	0	2	0	25	27
TOTAL núm.	22	44	40	405	511
TOTAL %	4,3%	8,6%	7,8%	79,3%	100%

Constatamos por la lectura la Tabla XVIII que la función más coordinada en las OCD es la de Modificador, a un 79,3 % del total de 511, sobre las demás funciones y las oraciones completas que son: Oraciones 3%, Sujetos-Verbos 8,6% y los Objetos Directos al 7,8%. La condición de la equifuncionalidad de los elementos coordinados se cumple en las OCD del corpus. Se confirma una característica propuesta para la OCD; se coordinan más funciones del 3º grado, Modificadores que otras funciones, tal como se vió que podía ser el caso de las funciones semánticas coordinadas (3.5). Lo sugerido en (2.2.1) de que se coordinan las mismas funciones sintácticas por el efecto paralelizador se cumple.

La OCD es coordinada al mismo nivel de la estructura jerárquica (2.1.5, 2.2.3). En la mayoría de los casos de las OCD hay paralelismo en las formas, salvo en los ejemplos 191 a 193. Los elementos coordinados están al mismo nivel de la jerarquía estructural. Hay ejemplos de paralelismo en la coordinación de funciones sintácticas constituídas por palabras y sintagmas regidos por la misma preposición:

<sup>79</sup> La OCD tiene una función textual por la uniformidad de las funciones sintácticas coordinadas. Las funciones coordinadas por las conjunciones y, o, extraídas de una porción de páginas del corpus seleccionadas al azar en la tabla muestra que "la distribución" de las funciones sintácticas coordinadas es diferente:

CONJUNCIONES	Oración	S-V	Obj. Dir	Modif	TOTAL
Conjunción <u>y</u>	1740	340	180	870	2860
Conjunción <u>o</u>	20	140	20	30	210
TOTAL núm. coordin con <u>y</u> , <u>o</u>	1760	480	200	900	3340
TOTAL %	52,69%	14,37%	0,59%	26,95%	100%

- 194) Esta milicia, que es la mejor de todo el imperio otomano, y sirve de guardia al Gran Señor, aunque hoy admite en su cuerpo gente de todas las naciones, antes sólo se componía de cristianos originarios, que en su niñez habían caído en manos de aquellos bárbaros, ya por presa de guerra, ya por vía de tributo, que pagan al Gran Señor los cristianos pobres residentes en sus dominios. (FTCU 289)
- 195) Me hacía pasar ratos agradables, charlando de cosas diferentes, ya por lo campanudo, ya por lo familiar; hacía la crítica de la obra que habíamos visto estrenar la noche antes; remedaba a los oradores del Congreso, y me contaba anécdotas políticas y sociales de las que jamás por su índole personal trascienden a la Prensa. (PGP 81)
- 196) Qué goce tan puro, querido Pepe, es devolver todo su lustre a las glorias, ora épicas, ora literarias, del país en que hemos nacido. (PGDP 178)
- 197) Gozaba de una facilidad maravillosa en la conversación, ora fuese grave, ora festiva. (FTCU 11)

Hay varios casos de coordinaciones disyuntivas y copulativas entre los miembros coordinados de la OCD, coordinadas éstas a un nivel sintáctico diferente (2.1.3, 2.2.5):

- 198) ...Y cuyas llamas, ora vivas y resplandecientes, ora turbias y oscuras, según la humedad o sequedad del combustible, oscilaban a merced del viento... (GCSB 322)
- 199) Ella más cauta en el hablar que en el mirar, ya bajaba los ojos y se esquivaba sin responder, ya respondía con desvío, si bien templado y dulcificado por el respeto y por la afectuosa consideración que personaje de tantas campanillas no podía menos de inspirarle. (VJL 125)
- 200) Allí sobre todo, ejercita su imaginación, y allí es donde esta imperiosa facultad del espíritu humano, volando libremente por todas partes, llena su alma de grandes deseos y sentimientos: ya la entenece **o** eleva, ya la conmueve **o** inflama... (JOP 217)
- 201) Ninguna ignora el arte de distribuir y defender sus semillas, que ora siembran y esparcen, ora las fían al ambiente **o** a las aguas, provistas de airones **o** quillas para que vayan a germinar lejos de su tallo. (JOP 325)
- 202) Habrá juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobran una quitación o salario mensual en dinero y paño de vestir, **o** en cebada o en vino. (MPPJJ 51)
- 203) Esta preferencia se debe conceder para todos los cargamentos que se hagan en nuestros puertos, ora sean de frutos **o** de manufacturas de nuestro propio país, ora de frutos **o** efectos venidos de nuestras colonias. (JD 1)

En (VM 179) se aprecia una coordinación disyuntiva dentro de un elemento yuxtapuesto de la OCD:

- 204) ..., llevaban en el antebrazo asido a la línea de becerros con acicaladas garras, ya poderosos neblíes traídos a mucha costa de las montañas de Elbuez **o** de Mazarderán a orillas del mar Caspio, ya ágiles alfañeques africanos retenidos por la pihuela para que no echasen a volar. (VM 179)

En (MPRPE 10) hay una oración adversativa dentro de uno de los elementos coordinados distributivamente:

- 205) A veces la adusta prosa cronística se anima en un relato de fondo novelesco o fabuloso, en completo desentono con el pobrísimo interés informativo, con la sosería, con la andadura descoyuntada, habitual en estas crónicas primitivas; y ese relato discordante presenta los mismos tipos dentro de la prosa

cronística, ora revistiendo forma de alusión fugaz, ora con redondez artificiosa, **pero** desnudado de toda circunstancia poética, ora desarrollado bastante por extenso, con algunos complementos episódicos. (MPRPE 10)

Se puede deducir que la coordinación con sentido distributivo se da entre elementos equifuncionales, sobre todo la coordinación de Modificadores, al 79,3% del total de 511 casos del corpus (4.2).

La yuxtaposición al mismo nivel de la estructura sintáctica es clara en aquellos casos en los que se coordinan oraciones completas, en las que, es prominente la función adverbial de los correlatos distributivos por segmentar el *distribuendum*. Sucede lo mismo en la coordinación de Predicados y Sujetos que están al nivel superior de la estructura jerárquica:

- 206) Abdul ben Hixén ya pidió con ruegos, ya ordenó con furia que le matasen a los cuatro soldados fieles que estaban cerca de él. (VM 220)
- 207) Ora vientos contrarios y borrascas que combatían la nave, ora pesadas calmas que la detenían en su carrera, vinieron a dar pábulo a la irritación general. (VM 281)
- 208) En su comedor pasaba las veladas, dormitando cuando no iban a hacerle compañía las amigas vecinas: bien la de Torres, bien la de Bringas que habitaba en la inmediata calle de Olózaga. (PGP 169)

Los Objetos Directos se coordinana en el segundo grado de la estructura jerárquica de la oración (2.2.3):

- 209) No la encontré en el cuarto del niño que dormía profundamente, sino en el suyo, acometida de un fuerte trastorno nervioso, manifestando ya sentimiento, ya terror. (PGP 223)
- 210) Extendiendo sus miradas sobre los patrones con atención de artista, cogiendo ora la aguja, ora las tijeras, ya inclinada, ya derecha mirando desde lejos el efecto del norte, moviendo la cabeza para obtener la oblicuidad de la mirada en ciertas ocasiones empezó a charlar. (PGFJ 169)
- 211) En nuestra familia ha habido individuos dotados de cualidades eminentes, hombres de gran talento y virtudes; pero todos han tenido una gran flaqueza; llámala si quieres chifladura, bien pasión invencible que les ha descarrilado la vida, bien manía más o menos rara que no afectaba a la conducta. (PGP 52)

La dependencia de los dos elementos coordinados de una función superior es explicado en el caso de los Objetos Directos y los Modificadores coordinados al mismo nivel de la estructura sintáctica. En el ejemplo, (VJL 100), los Modificadores *por un alano* y *por un mastín corpulento y poderoso* modifican *inclinación* y dependen de la misma función superior:

- 212) Para dar una idea exacta de la inclinación de Jacinta hacia aquel mozo, diré que se parecía a la que yo he visto que tienen ciertas grandes señoras, ya por un alano, ya por un mastín corpulento y poderoso que hay en casa de ellas, que inspira terror a las visitas, que parece capaz de derribar a un hombre de un manotazo. (VJL 100)
- 213) Todavía me estoy aplaudiendo las palabras que dije, así como creo ver aún las diversas caras que me iba poniendo, ahora patética, ahora contrariada,... (PGP 425)

- 214) Parece que la ambición implica facultades, y siempre que Pepe me manifestaba tenerlas, bien por su conversación, bien por sus acciones, yo me entristecía. (PGP 103)
- 215) Habrá juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobran una quitación o salario mensual en dinero y paño de vestir, o en cebada o en vino. (MPPJJ 51)

Respondiendo a lo planteado en (2.2.3), podemos decir que se coordinan las mismas funciones sintácticas, al mismo nivel de la estructura jerárquica en todas las OCD del corpus.

#### 4.4 La reversibilidad de los elementos coordinados en las OCD

La reversibilidad del orden de los elementos coordinados es una condición que debe marcar la coordinación de una manera positiva (2.2.1-2.2.4). Por la semántica de la OCD, es de esperar que el orden de los elementos sea reversible. Hay impedimentos para la reversibilidad del orden tanto de orden semántico como sintáctico en la OCD<sup>80</sup>. Si se coordinan dos palabras con función sintáctica de Modificador es más fácil la inversión que cuando se coordinan sintagmas largos y con un contenido semántico complejo. En los siguientes casos vemos impedimentos a la reversibilidad en las OCD de orden semántico. Siguiendo el orden de las comidas del día en (CVFFF 9), se cita el almuerzo antes de la noche, inversión difícil impuesta por orden semántico:

- 216) La gente que estaba en el mesón, ya de almuerzo, ya para pasar la noche, salía a la puerta por ver quién llegaba...(CVFFF 9)

La gente que estaba en el mesón, ya para pasar la noche, ya de almuerzo, salía a la puerta por ver quién llegaba...

En (VJL 144), se puede entender que el verbo *andar* ha de preceder al de *pararse*:

- 217) Ora andando, ora parándose a reposar, se le pasó todo el día y llegó su segunda noche de vagabundo. (VJL 144)

? Ora parándose a reposar, ora andando, se le pasó todo el día y llegó su segunda noche de vagabundo.

- 218) Concha se había despojado del sombrero y hacia con él mil gestos y cariocas, ora poniéndoselo, ora quitándoselo. (PVHSS 806)

Concha se había despojado del sombrero y hacia con él mil gestos y cariocas, ora quitándoselo, ora poniéndoselo.

<sup>80</sup> La sucesión de las alternativas de una frase coordinada puede ser de un orden establecido o de un orden arbitrario. También puede ser progresiva, regresiva o una combinación de las dos posibilidades, tanto lineal como circular. (MYRE 1990, 340)

- 219) Ya se apoyaba en la mesa sobre el codo izquierdo, ya el sobaco derecho montaba sobre el respaldo de la silla, como si esta fuera una muleta, ya en fin, las piernas se extendían sobre la mesa cual si fueran brazos. (PGFJ 10)

Ya el sobaco derecho montaba sobre el respaldo de la silla, como si esta fuera una muleta, ya se apoyaba en la mesa sobre el codo izquierdo, ya en fin, las piernas se extendían sobre la mesa cual si fueran brazos.

Ya en fin, las piernas se extendían sobre la mesa cual si fueran brazos, ya el sobaco derecho montaba sobre el respaldo de la silla, como si esta fuera una muleta, ya se apoyaba en la mesa sobre el codo izquierdo.

Los elementos coordinados de la OCD (VM 327), tiene un orden difícil de invertir por la gradación que obliga a los elementos coordinados a una determinada sucesión:

- 220) Yo soy buen discípulo, aspiro a ayudarte en tu trabajo, y voy a sacar de él deducciones tan trascendentales que ya coincidan con las que tu esperabas sacar, ya vayan más lejos o suban más todavía. (VM 327)

Yo soy buen discípulo, aspiro a ayudarte en tu trabajo, y voy a sacar de él deducciones tan trascendentales que ya vayan más lejos o suban más todavía, ya coincidan con las que tu esperabas sacar.

Se dificulta la inversión porque hay elipsis de algún elemento como en los casos (PGFJ 217) y (JJDIE 13):

- 221) Iba de continuo a la casa y en todo cuanto hablaba con su tía era de la opinión de ésta, ya fuese de política, ya de hacienda, lo que se tratara. (PGFJ 217)

Iba de continuo a la casa y en todo cuanto hablaba con su tía era de la opinión de ésta, ya de hacienda, ya fuese de política, lo que se tratara.

- 222) La partícula aut expresaba la necesaria ausencia de asociación en todos los términos, bien su expresión fuese única, bien reiterada. (JJDIE 13)

\*La partícula aut expresaba la necesaria ausencia de asociación en todos los términos, bien reiterada, bien su expresión fuese única.

Factores sintácticos, como la colocación de uno de los elementos correlativos "fuera de su sitio", ante el elemento portador de la función coordinada, dificulta la reversibilidad de los elementos en las OCD. En el ejemplo, (FTCU 309), se ve que ya...ya precede una secuencia de oraciones yuxtapuestas, una oración principal con un complemento circunstancial:

- 223) Y yo te respondo que leas aquel escrito y una carta que después echaron a volar, y verás como en una y otra parte ya me nombraban el P. Fray Benito, así sin más ni más, ya el Padre mondo, ya Fray Benito a secas, ya Feijoo en carnes. (FTCU 309)

Si ya hubiera estado delante del elemento que coordina en sentido estricto, *nombrar*, hubiera sido posible una reversibilidad a pesar de la distintas coordinadas que tienen lugar a otros niveles en esta coordinación. Sin embargo, si se parte de que lo que se coordina son las



funciones sintácticas equivalentes, el punto de referencia no son los correlatos, sino las mismas funciones. La presencia en un lugar determinado de los miembros del correlato no sería impedimento. La inversión de las funciones en (JOP 239), (MPPJJ 101) y (JED 99) ocurriría de la siguiente manera:

- 224) Todo se le rinde; a su albedrío está el planeta en que tiene su morada, y ya la veis penetrar sus abismos, remover sus montes, levantar sus ríos, atravesar sus golfos, ya remontarse a las nubes para colocar su trono entre los cielos y la tierra. (JOP 239)

Todo se le rinde; a su albedrío está el planeta en que tiene su morada, y ya la veis remontarse a las nubes para colocar su trono entre los cielos y la tierra, ya penetrar sus abismos, remover sus montes, levantar sus ríos, atravesar sus golfos.

- 225) ... por el contraste brusco con el que quiere entretener a un público abigarrado, ora usando de idealidad cortesana, ora de bufonería callejera. (MPPJJ 101)

... por el contraste brusco con el que quiere entretener a un público abigarrado, usando ora de bufonería callejera, ora de idealidad cortesana.

- 226) La música, que ayudada de la poesía y el canto alternaba con la conversación o la cubría, tampoco sonaba sino amores y hazañas, y en ella los trovadores o poetas líricos del tiempo pugnaban por ostentar su estío y entusiasmo, ya levantando al cielo las proezas del valor, ya los encantos de la hermosura. (JED 99)

La música, que ayudada de la poesía y el canto alternaba con la conversación o la cubría, tampoco sonaba sino amores y hazañas, y en ella los trovadores o poetas líricos del tiempo pugnaban por ostentar su estío y entusiasmo, levantando al cielo ya los encantos de la hermosura, ya las proezas del valor.

En el caso, (EM 113), la reversibilidad conlleva una alteración del orden de las palabras. Aunque aparentemente haya más elementos detrás de cada miembro del correlato<sup>81</sup>, ya que el Sujeto, *sus miembros*, se ha adelantado al primer miembro, considero que las funciones coordinadas por la yuxtaposición son los Objetos Directos. Estos se pueden alternar con un cambio de orden de las palabras en la oración:

- 227) Tomaban ora sus miembros la flexibilidad del junco, ora la dureza del fierro, y su espina dorsal era el eje de un movimiento parecido al de la serpiente (EM 113)

Tomaban ora sus miembros la dureza del fierro, ora la flexibilidad del junco, y su espina dorsal era el eje de un movimiento parecido al de la serpiente.

En el enunciado, (MPPJJ 101), tampoco es difícil la inversión de los elementos coordinados porque hay una coordinación de las funciones sintácticas de Complementos preposicionales del Predicado: *usando, de idealidad cortesana, de bufonería callejera*:

- 228) Es de tono muy juglaresco por su metro irregular, por el contraste brusco con el que quiere entretener a un público abigarrado, ora usando de idealidad cortesana, ora de bufonería callejera. (MPPJJ 101)

<sup>81</sup> El orden no marcado habitual en castellano es el verbo seguido del adverbio.

Es de tono muy juglaresco por su metro irregular, por el contraste brusco con el que quiere entretener a un público abigarrado, ora usando de bufonería callejera, ora de idealidad cortesana.

Hay limitaciones de orden semántico entre elementos coordinados cuyos significados una vez puestos en relación implica una gradación, sucesión o consecuencia interna entre los elementos coordinados en la OCD. En la Tabla XIX se expone numéricamente la posibilidad de la reversibilidad de los elementos en la OCD:

<i>Tabla XIX: LA REVERSIBILIDAD DE LOS ELEMENTOS COORDINADOS</i>				
CORRELATOS	Reversible	No reversible		TOTAL
		Semántica	Sintaxis	
<b>Ya...ya</b>	266	16	13	295
<b>Ora...ora</b>	104	3	20	127
<b>Bien...bien</b>	60	2	0	62
<b>Sea...sea</b>	27	0	0	27
TOTAL	457	21	33	511
Porcentaje	89,4%	4,1%	6,5%	100%

La inversión de los elementos coordinados en las OCD, es un rasgo que caracteriza a la mayoría de los ejemplos de la OCD, a un 89,4 % del corpus. De los 10,6% que no son reversibles hay un 4,1% que se debe a razones de sintaxis y en un 6,5% a razones de semántica. Cuanto más próximos entre sí sean los significados de los elementos coordinados, y cuanto más clara sea la relación entre las funciones coordinadas con la función superior de la que dependen, más fácil es su reversibilidad. Los motivos semánticos son los que más han impedido la reversibilidad del orden. Las limitaciones en las OCD para la inversión del orden, se asemejan a las limitaciones propias de las demás construcciones coordinadas según Fukasawa (1985), Franchini (1986) y Jiménez Juliá (1995). Respondiendo al interrogante planteado en 2.2.4, se constata que hay reversibilidad entre los elementos en la OCD.

#### 4.5 El nexo de unión en la OCD

La distribución (1.4.3.1) es un valor semántico que surge de la relación entre dos elementos coordinados y compatibles. Es la yuxtaposición la que constituye propiamente la marca de sentido operacional, es decir el nexo de unión de la OCD (2.1, 3.1 ). Hemos visto que la yuxtaposición puede efectuar el mismo papel que una conjunción en la coordinación<sup>82</sup> (1.4.2, 2.1.2). Cuando aparecen las conjunciones y, o en la OCD, éstas pierden su sentido operacional propio, asimilándose al valor distributivo, establecido por el sentido semántico entre los elementos coordinados (2.1.2). El correlato, parte de los elementos coordinados, marca la

<sup>82</sup> Según Tesnière (1959), un recurso de unión puede significar tanto la yuxtaposición como el uso de una o más partículas de unión.

relación de segmentación y separación que hay entre ellos. Cuando la distributividad se da en estructuras coordinadas, aparece sobre todo en coordinaciones yuxtapuestas, pero como hemos visto, también en disyuntivas con la conjunción copulativa y, así como con la conjunción disyuntiva o. Hay tres hechos a favor de que la OCD se coordina por yuxtaposición.

Primero: la frecuencia numérica, según la cual un 84,9 % de las OCD del corpus están coordinados por yuxtaposición, como indica la Tabla XX:

Coordinación asindética	434	84,93%
Coordinación con conjunción <u>o</u>	63	12,33%
Coordinación con conjunción <u>y</u>	14	2,74%
TOTAL	511	100 %

El segundo argumento a favor de la yuxtaposición en las OCD es, que las conjunciones disyuntivas y copulativas se pueden quitar, sin que por ello deje de haber distribución en la OCD (2.1.3). Observamos que las OCD no se vuelven disyuntivas o copulativas por la presencia de estas conjunciones en los ejemplos de OCD (3.3):

- 229) ...pero hay mucho mayor número de casitas rústicas pertenecientes a propietarios de mediana o pequeña fortuna, que se ven, ya agrupadas y ya dispersas, asomando acá y allá por entre las copas de los árboles. (JOP 314)

...pero hay mucho mayor número de casitas rústicas pertenecientes a propietarios de mediana o pequeña fortuna, que se ven, agrupadas y dispersas, asomando acá y allá por entre las copas de los árboles.

- 230) ...es necesario entonces mirar las bases de ese Poder, arrebatándole su popularidad, bien sea en la tribuna, en la prensa o en los ejércitos. (MA 179)

...es necesario entonces mirar las bases de ese Poder, arrebatándole su popularidad, bien sea en la tribuna, en la prensa, en los ejércitos.

- 231) Puede Usted observar sin admiración en su viaje sus frondosos bosques, sus valles amenísimos, sus montes levantados hasta las nubes, sus ríos, ya precipitados de lo alto de las cumbres por extrañas y vistosas cascadas, o ya brotando de repente al pie de sus faldas. (JOP 134)

Puede Usted observar sin admiración en su viaje sus frondosos bosques, sus valles amenísimos, sus montes levantados hasta las nubes, sus ríos, ya precipitados de lo alto de las cumbres por extrañas y vistosas cascadas, ya brotando de repente al pie de sus faldas.

- 232) el frecuente concurso de buques forasteros, que de todas partes y casi todos los días abordan aquí, ya de arribada, ya para hacer escala, o ya para traer o tomar frutos o mercancías, le pueblan a todas horas... (JOP 319)

el frecuente concurso de buques forasteros, que de todas partes y casi todos los días abordan aquí, ya de arribada, ya para hacer escala, ya para traer o tomar frutos o mercancías, le pueblan a todas horas...

- 233) Cuando hay que batir a un Gobierno cuya existencia reposa en su poder moral, es necesario entonces mirar las bases de ese Poder, arrebatándole su popularidad, bien sea en la tribuna, en la prensa o en los ejércitos. (MA 179)

Cuando hay que batir a un Gobierno cuya existencia reposa en su poder moral, es necesario entonces mirar las bases de ese Poder, arrebátandole su popularidad, sea en la tribuna, en la prensa o en los ejércitos.

- 234) Solía incluso subrayar algunos pasajes con lápiz, o bien para considerarlos más detenidamente en otro momento, o bien para citarlos o repetir las ideas en sus trabajos o clases de religión (URC 85)

Solía incluso subrayar algunos pasajes con lápiz, bien para considerarlos más detenidamente en otro momento, bien para citarlos o repetir las ideas en sus trabajos o clases de religión

El tercer argumento a favor de la yuxtaposición como *nexo principal de unión* en la OCD, es que la conjunción copulativa y se deja sustituir por la disyuntiva o en las OCD, sin que esto vaya en detrimento de la coordinación, ni del valor distributivo:

- 235) ...pero hay mucho mayor número de casitas rústicas pertenecientes a propietarios de mediana o pequeña fortuna, que se ven, ya agrupadas y ya dispersas, asomando acá y allá por entre las copas de los árboles. (JOP 314)

...pero hay mucho mayor número de casitas rústicas pertenecientes a propietarios de mediana o pequeña fortuna, que se ven, ya agrupadas o ya dispersas, asomando acá y allá por entre las copas de los árboles.

- 236) Puede Usted observar sin admiración en su viaje sus frondosos bosques, sus valles amenísimos, sus montes levantados hasta las nubes, sus ríos, ya precipitados de lo alto de las cumbres por extrañas y vistosas cascadas, o ya brotando de repente al pie de sus faldas. (JOP 134)

Puede Usted observar sin admiración en su viaje sus frondosos bosques, sus valles amenísimos, sus montes levantados hasta las nubes, sus ríos, ya precipitados de lo alto de las cumbres por extrañas y vistosas cascadas, y ya brotando de repente al pie de sus faldas.

- 237) Solía incluso subrayar algunos pasajes con lápiz, o bien para considerarlos más detenidamente en otro momento, o bien para citarlos o repetir las ideas en sus trabajos o clases de religión (URC 85)

Solía incluso subrayar algunos pasajes con lápiz, o bien para considerarlos más detenidamente en otro momento, y bien para citarlos o repetir las ideas en sus trabajos o clases de religión

Estos tres rasgos apuntan a que la OCD tiene la yuxtaposición como *nexo principal de unión*, y, que, aunque "toma" las formas de la disyuntiva y la copulativa, no se apropia de sus valores disyuntivos o copulativos (1.4.4, 1.5.1).

El repaso de las condiciones sintácticas de la OCD del corpus muestra que se cumplen todos los requisitos establecidos por Dik (1968) para la coordinación (2.2.1). La yuxtaposición es el tipo de unión coordinativa, *a linking device, nexo de unión* usado por antonomasia y como prototípico en la OCD.

#### 4.5.1 Diferencias entre conjunción y correlato distributivo

Se han expuesto los motivos que justifican que los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien, sea...sea no son conjunciones en la OCD, diciendo que la unión es por yuxtaposición. Las formas que adoptan las OCD son las siguientes:

i) La coordinación por yuxtaposición, con los correlatos distributivos de dos o tres miembros (4.3):

238) Construido todo, salvo el exterior de la galería alta de una especie de asperón llamado aquí marés, sus sillares se ven rellenos de pedrezuelas rodadas de diferentes tamaños y colores, ya confusamente agrupadas, ya sembradas y sueltas por su masa arenosa. (JOP 291)

ii) La coordinación con las conjunciones o/y entre los correlatos distributivos:

239) ...el frecuente concurso de buques forasteros, que de todas partes y casi todos los días abordan aquí, ya de arribada, ya para hacer escala, o ya para traer o tomar frutos o mercancías, le pueblan a todas horas... (JOP 319)

240) El que hacía de José solía ser el más chusco de los campesinos, que aparentaba asustarse al ver muchachas bonitas en los balcones, y ya se tapaba los ojos para no verlas, y ya huía, haciendo contorsiones y dando chillidos. (VJL 175)

241) ...pero hay mucho mayor número de casitas rústicas pertenecientes a propietarios de mediana o pequeña fortuna, que se ven, ya agrupadas y ya dispersas, asomando acá y allá por entre las copas de los árboles. (JOP 314)

iii) El segundo elemento del correlato distributivo a veces no aparece en OCD, por el efecto de paralelización (2.1.4), llegando a la mera yuxtaposición, sin ninguna marca entre los elementos coordinados, o con la conjunción y/o:

242) Si entrábamos en un café y en una mesa había un cubierto olvidado o una azucarera y el camarero se distraía, hurtábamos ambas y ya en los mostradores de cocina o en cualquier otro recoveco, encontrábamos lo que creíamos necesario para nuestro común beneficio. (AJR 99)

243) ¿Prosiguen en las casas nobles particulares unas conferencias o tertulias en donde se ejercitaban los mozos cortesanos en la pureza de la locución, en el conocimiento del idioma, en la cultura de la gramática, ya para el uso de la oratoria o de la poesía, y en otras artes o habilidades que instruían, adornaban y no eran perjudiciales a otras leyes ni a otras costumbres. (TVVV 217)

244) Ya era un disgusto con Villalonga, ya que se me perdía un billete de banco en el Bolsín, ya que me machacaba un dedo en una puerta o se me voleaba la botella de tinta sobre la mesa. (PGP 388)

245) Y como estos en sus países siempre han vestido este traje, a imitación suya han procedido los clérigos españoles; y aunque sus jueces y ministros han procurado desnudarlos de él, ya con la pena de cárcel, el horror de las censuras y otros tormentos, no han conseguido despojarlos. (TVVV 208)

246) ...cuando se observa su estilo, ya pomposo fuera de sazón, ya laxo y difuso, ya embarazado y obscuro, ya frío, pueril y embutido de antítesis o equívocos, el lector no puede menos de disgustarse viendo delante de sus ojos la representación de una naturaleza tan cargada de imperfecciones y de bajezas. (AOCC 147)

- 247) Aunque no pongamos la acritud que pone el veneciano en describir a los sedentarios, advertimos siempre una radical diferencia entre el español, sea científico, militar, sacerdote, industrial, o como sea, que experimenta la necesidad de frecuente comunicación con el extranjero, y el que vive satisfecho en el aislamiento (MPMPP 275)

iv) Coordinación por yuxtaposición + correlatos diferentes + conjunción y/o:

- 248) Todavía me estoy aplaudiendo las palabras que dije, así como creo ver aún las diversas caras que me iba poniendo, ahora patética, ahora contrariada, ya envidiosa, ya palpitante de sobresalto, angustia o no se qué. (PGP 425)

Los correlatos distributivos ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea son correlatos distributivos adverbiales (1.4.5, 3.3) que marcan la segmentación y separación de la acción verbal, modo, lugar tiempo y espacio (2.2.5). No tienen marca de sentido operacional (1.4.2, 3.3). Un resultado de lo dicho es que si una OCD es disyuntiva, no tiene los requisitos semánticos necesarios para ser distributiva (1.4.3.1), no lo será aunque se añadan los correlatos distributivos:

- 249) alivian la dura alternativa de sus fatigas, ya con las ilusiones de la esperanza o ya con la fruición de la recompensa? (JOP 316)
- 250) ¡Pues qué! el pasto espontáneo de las tierras, ora esté de rastrojo de barbecho o eriazo;... (JILA 178)

v) Hay algún caso de conjunciones precediendo a ambos elementos coordinados: o ya...o ya, y ya...y ya, más frecuente es o bien... o bien. En (TVVV 85) y (VJL 175) aparecen la conjunciones copulativas y disyuntivas ante ambos elementos coordinados:

- 251) Otros hay (y de éstos es más larga la generación que la de los cornudos) que descuartizan un poema o ya tuyo, o ya del Góngora; hecho trozos, lo meten en su expensa, y poco a poco lo traen al banquete de sus escritos y pasan para los convidados plaza de gallina que se ha criado en el corral de la casa. (TVVV 85)
- 252) El que hacía de José solía ser el más chusco de los campesinos, que aparentaba asustarse al ver muchachas bonitas en los balcones, y ya se tapaba los ojos para no verlas, y ya huía, haciendo contorsiones y dando chillidos. (VJL 175)

Solamente el correlato ya...ya tiene la conjunción copulativa y entre sus elementos. No hay ningún caso de ora...ora, bien...bien, sea...sea que tenga incrustada la conjunción copulativa y. También ocurre que hay coordinación de miembros mediante yuxtaposición con el correlato ya...ya, y la presencia de una conjunción disyuntiva o, u la copulativa y.

El porcentaje de las OCD con la conjunción disyuntiva o copulativa es bajo. El 85% de las OCD del corpus se coordinan por simple yuxtaposición. La conjunción disyuntiva o aparece sobre todo en las distributivas con los correlatos ya...ya, bien...bien y sea...sea. El

hecho de que o aparezca tanto en las oraciones distributivas con ya...ya, como en las coordinadas que pueden presentar una tendencia más disyuntiva como bien...bien y sea...sea, es indicador de que la conjunción o pierde su sentido operacional de conjunción disyuntiva si los valores semánticos propician un valor distributivo en la OCD.

La conjunción copulativa y aparece tan solo en las OCD que tienen el correlato ya...ya. En estos casos la yuxtaposición hace la conjunción copulativa superflua, porque el valor copulativo de compatibilidad (1.4.3.1) inherente facilita la distribución. La conjunción disyuntiva o tiene una aparición más notoria con el correlato bien...bien. En estos casos se comprueba la debilidad de sentido operacional de la conjunción ante el valor semántico que permite la distribución en la OCD, lo que corrobora la coordinación por yuxtaposición en las OCD. La proporción de las diferentes combinaciones de correlatos y conjunciones del corpus es la reflejada en la Tabla XXI:

<i>Tabla XXI: LAS CONJUNCIONES y/o EN LA OCD</i>				
Correlato	Con conj. copulativa <u>y</u>	Con conj. disyuntiva <u>o</u>	Sin conjunción	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	14	21	260	295
<b>Ora...ora</b>	0	4	123	127
<b>Bien...bien</b>	0	35	27	62
<b>Sea...sea</b>	0	3	24	27
TOTAL	14	63	434	511
Porcentaje	2,7%	12,3%	85%	100 %

Hay mayor frecuencia de aparición de correlatos distributivos plurimembres con la conjunción disyuntiva o (12,3%) que con la copulativa y (2,7%) en el corpus de OCD. La razón es que, en contra de lo que dice Jiménez Juliá (1986), que la conjunción o repetida tiene un valor no-exclusivo y los elementos coordinados disyuntivamente están separados, sobre todo si la semántica de la OCD permite la segmentación y la separación.

A pesar de que los correlatos distributivos se confundan con las conjunciones (1.5.1.1), existen una serie de argumentos que distinguen los correlatos distributivos de éstas. La conjunción disyuntiva pierde su marca de sentido operacional por el valor distributivo (2.1.2, 2.1.3). La conjunción copulativa, sin embargo, no pierde su sentido operacional cuando forma parte de una oración coordinada distributiva, porque la adición es compatible con la segmentación y separación (1.4.3). Por ello, es sobre todo el correlato ya...ya el que aparece frecuentemente junto con la conjunción copulativa y. Las dos conjunciones que participan de estas estructuras, la copulativa y, sobre todo la disyuntiva o, están generalmente incrustadas delante del último de los elementos coordinados de los correlatos ya...ya y bien...bien, ya...o

ya, ya...y ya, bien...o bien, como penúltimo miembro; ya...ya...o...ya, o sustituyendo a este; ya...ya...o, ya...y, bien...o, ora...o.

La presencia de ya...ya en una OCD no es coordinativa. Cada uno de los elementos del correlato ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea va unido al verbo, al adverbio o al elemento que modifica y acompaña, y que por sentido léxico o semántico están unidos. No están presentes en calidad de conjunción, sino de adverbio, que al aparecer correlativamente, indican precisamente la manera de segmentarse y separarse la acción en una distribución.

No hay lugar a encarnizadas discusiones acerca del origen adverbial de los correlatos distributivos ya...ya, ora...ora y bien...bien, o del origen verbal de sea...sea. Este último incluso conserva su flexión temporal modal, si la situación lo requiere: fuera/se...fuera/se y la conjugación en singular y plural, sean...sean, lo cual indica que no es un elemento totalmente desemantizado, y no puede ser reanalizado como conjunción. A propósito de la desemantización, ya...ya y ora...ora no preceden a las mismas funciones sintácticas que bien...bien. No permiten la sustitución por lo mismos adverbios temporales que ya...ya y ora...ora, lo cual es otro indicio de que existen resquicios semánticos en ellos que dificultan el reanálisis también de éstos.

En caso de que el origen del uso de precisamente estos correlatos pudiera ser: *bien sea que...*, *ya sea que...*, *ahora sea que...* y *que*, poco a poco, se han ido eliminando partes, quedando ya...ya, bien...bien para formar luego construcciones oracionales con otros verbos y sea...sea se ha unido a otros Modificadores, su función adverbial en la OCD queda más patente aún:

- 253) Pero donde se palpan ad oculum los inconvenientes de estas abreviaturas son en los Thesauros, ya sea de Salas, ya de Requejo. (IFGC II 126)
- 254) La agricultura, la industria y el comercio deben consultarla a todas horas, ya sea para dirigir sus operaciones, ya para rectificar sus cálculos, o ya para buscar, determinar y extender la esfera de sus consumos; y si es cierto que las ciencias morales se apoyan principalmente sobre el conocimiento del hombre... (JOP 246)
- 255) Esta preferencia se debe conceder para todos los cargamentos que se hagan en nuestros puertos, ora sean de frutos o de manufacturas de nuestro propio país, ora de frutos o efectos venidos de nuestras colonias. (JD 1)
- 256) A nadie en este mundo se le debe despreciar, ora sea ladrón, ora comediante, ora labre la tierra, o sea mercader, o viva ligado en matrimonio, en todos los estados de la vida hay almas agradables a Dios que tienen virtudes en las que Él se deleita. (MPEL 35)
- 257) Así, o bien sea por el desmayo que esta convicción debió producir, o por alguna de las otras causas que suelen interrumpir semejantes trabajos, la clase suspendió estos para volverlos a continuar, como lo hizo en 81 y 82, de que dan testimonio muchas de nuestras cartas. (JIVVC 58)



Otra particularidad del correlato distributivo adverbial es que ya...ya, ora...ora, bien...bien, sea...sea pierde su característica de correlato y adquiere la función de adverbio o predicado, si sólo aparece una parte del correlato. Al faltar un miembro del correlato la oración carece de sentido, a no ser que cambie el orden de las palabras y la posición de la conjunción, como en el caso (d), en el que se conserva el valor distributivo a la vez que se marca la acción verbal:

- (a) Los rayos dan ya en los tejados, ya en los árboles.
- (a) Se bañaban, bien en el río, bien en el mar.
- (b) \*Los rayos dan en los tejados, ya en los árboles.
- (b) \*Se bañaban en el río, bien en el mar.
- (c) \*Los rayos dan ya en los tejados, en los árboles.
- (c) Se bañaban bien en el río, en el mar.
- (d) Ya dan los rayos en los tejados, en los árboles.
- (d) Bien se bañaban en el río, en el mar.

A diferencia de ya...ya y bien...bien, ora no tiene sentido adverbial cuando aparece un miembro solo, probablemente por ser una forma apocopada derivada de 'ahora':

- (a') Los jóvenes ora bailaban bien, ora a lo loco.
- (b') \*Los jóvenes bailaban bien, ora a lo loco.
- (c') \*Los jóvenes ora bailaban bien, a lo loco.
- (d') \*Ora los jóvenes bailaban bien, a lo loco.

La forma no apocopada, *ahora*, posibilita la aparición de un solo miembro del correlato en oraciones gramaticalmente aceptables. No hay duda acerca de su función adverbial:

- (a'') Los jóvenes ahora bailaban bien, ahora a lo loco.
- (b'') Los jóvenes ahora bailaban bien, a lo loco.
- (c'') Los jóvenes bailaban bien, ahora a lo loco.
- (d'') Ahora los jóvenes bailaban bien, a lo loco.

Ora...ora tiene sobre todo valor temporal, aunque también adquiriera, en ocasiones, otros valores para segmentar sujetos y modificadores en el espacio y en el tiempo. Esto indica un debilitamiento de su original función adverbial, pero no considero por ello que este correlato esté totalmente desemantizado<sup>83</sup> y que haya sufrido un reanálisis, convirtiéndose en conjunción. Sin embargo, por el hecho de aparecer dos miembros, no tiene por qué tratarse de una estructura distributiva. Las siguientes oraciones, por ejemplo, no son distributivas, porque es patente el valor adverbial de ya, aunque aparezcan en correlación:

<sup>83</sup> Fornés (1988, 28) dice: *La partícula ora invariable se presenta en todos los casos como modificadora, bien de un adjetivo o bien de un verbo, lo que permite considerarla como adverbio, a pesar de que algunos datos pueden llevar a la conclusión de que se está produciendo una fijación de esta forma.*

- 258) Ya ciudad de Guatemala ha quedado lejos, ya estamos metidos en zona de montaña, cuando Moisés nos pide permiso para repostar gasolina. (OVFE 79)
- 259) Tere Vargas tiene esa hermosura antigua de quien siempre ha sido guapa, ha estado bien vestida, bien educada y, para colmo de dichas, bien enamorada y bien casada. (OVFE 56)
- 260) Ya no decía tantísimo disparate: ya había aprendido a callarse cuando ignoraba alguna cosa, lo que no es mal principio de sabiduría, y aún de vez en cuando se atrevía a manifestar, poniéndose muy colorado, opiniones que encerraban, no diré que talento, pero sí buen sentido y una apreciación clara de las cosas. (PGP 395)

Los elementos de los correlatos distributivos marcan la segmentación y la separación en la OCD. Los correlatos distributivos tienen una forma que no los distingue de las conjunciones coordinativas: dos miembros repetitivos homogéneos, pueden al menos teóricamente, formar una cadena al infinito (1.4.2, 2.2.5):

- 261) Entonces también Alejo Venegas, Fernán Pérez de Oliva, Luis de Granada, Hernán del Castillo, Antonio de Guevara, Jorge de Montemayor y otros muchos, tratando la variedad de asuntos, ya sagrados, ya familiares, ya filosóficos, ya doctrinales, ya amenos y entretenidos, no tanto enriquecieron la lengua, cuanto dieron a conocer la riqueza de ella. (FELC 73)
- 262) Yo entiendo por naturaleza en la presenta investigación el conjunto de los seres que forman este universo, ya sean causas, ya sean efectos, ya sustancias, ya accidentes, ya cuerpos, ya espíritus; ya Criador, ya criaturas. (AOCC 16)
- 263) Alberico de Trois Fontaines en su Chronicon latino resume el contenido de varias chansons de geste, ora sin citación expresa ninguna, ora diciendo que se trata de cosas que se cantan, ora haciendo combinaciones críticas para salvar el desacuerdo entre las fuentes históricas y lo que se canta, ora declarando apócrifas e increíbles otras fábulas compuestas por lo cantores franceses, "a cantoribus gallicis". (MPRPE LII)

A diferencia de las conjunciones y, o y pero, los elementos de los correlatos distributivos ya...ya, ora...ora, bien...bien, sea...sea, son bimembres en su estado prístino. Los correlatos distributivos van antepuestos a los elementos coordinados:

- 264) Sabía por experiencia la señora de Jáuregui que en los ataques fuertes de su sobrino, Ballester era la única persona que le hacía entrar en razón desplegando ante él, ya la burla descarada, ya la autoridad seca hasta cruel. (GFJ 23)

Siewierska (1991) precisa que lo contrario es normal para las conjunciones (2.1.2). Las conjunciones no pueden aparecer dos seguidas (Dik 1968)<sup>84</sup>. Una conjunción se encarga de coordinar los elementos equifuncionales que están al único y al mismo nivel de jerarquía estructural, tal como se ha visto (2.1.5, 2.2.5). En las OCD hemos visto que no es raro ver conjunciones al lado de los correlatos (1.4.2, 2.2.5). Los miembros del correlato se colocan en la misma posición ante el elemento coordinado distributivamente:

<sup>84</sup> Según Amado (1965, 334): [...] merece citarse algún ejemplo para hacer ver lo borroso de los límites entre conjunción y adverbio. Brøndal (1928, 236) acusa el mismo problema: *L'insuffisance des ces classifications au point de vue logique vient en partie de ce que l'on manque de définitions strictes de classes particulières.*

- 265) Antes de que vinieras, vi dos o tres veces a la señorita María y a tu hermana, ya de visita en casa, ya aquí. (IM 159)

En (JED 99), donde el primer elemento del correlato ya...ya no preceder a al Objeto Directo como lo hace en el segundo, sino al verbo del que depende el Objeto Directo:

- 266) La música, que ayudada de la poesía y el canto alternaba con la conversación o la cubría, tampoco sonaba sino amores y hazañas, y en ella los trovadores o poetas líricos del tiempo pugnaban por ostentar su estío y entusiasmo, ya levantando al cielo las proezas del valor, ya los encantos de la hermosura. (JED 99)

Los correlatos distributivos están, en su gran mayoría, situados hacia la derecha en la estructura de la que forman parte (2.1.4, 2.2.6).

El correlato distributivo no es independiente del elemento coordinado en la OCD (3.2.3), y tampoco es exento de tener una función sintáctica en el elemento sintáctico del que forma parte<sup>85</sup>. Hay una gradación en esto entre los cuatro tipos de correlatos distributivos analizados en esta tesis. Los correlatos del tipo ya...ya no tienen una función gramatical clara, y, por ello, probablemente se han confundido con las conjunciones. Sea...sea tiene función sintáctica de predicado. Si se alterna el orden de los elementos coordinados, los correlatos siguen cada uno a su elemento, no es independiente de éste (2.1.3, 2.2.2). En algunas OCD se omite el segundo elemento del correlato como en (MA 179), que se omite el segundo y tercero...bien, dejando un elemento coordinado por yuxtaposición:

- 267) Cuando hay que batir a un Gobierno cuya existencia reposa en su poder moral, es necesario entonces mirar las bases de ese Poder, arrebatándole su popularidad, bien sea en la tribuna, en la prensa o en los ejércitos. (MA 179)

- 268) Siempre que yo comía con los dedos, derramaba el agua o me echaba encima la sopa, uno de los dos, ya fuera mi madre o mi padre, salmodiaba de inmediato la amenaza ritual. (CCMP 41)

Si el correlato fuese independiente de la estructura coordinada, no tendría afinidad por determinadas funciones sintácticas, como hemos visto que tiene (3.5, 4.2). El correlato ya...ya y ora...ora va con todas las funciones. Bien...bien también, aunque en las estructuras coordinadas con bien...bien hay una preferencia por preceder Modificadores y Predicados. Hay escasas funciones de Sujeto coordinadas en la OCD. Sea...sea no precede nunca a Predicados por este motivo, hecho también ha llevado a que, en muchas ocasiones, el correlato no preceda estrictamente al elemento coordinado, sino al elemento al que es más afín, en

<sup>85</sup> Como afirma Myre (1990, 304): *Esta definición nos parece justa, ya que las palabras no son independientes de la oración, sino que cumplen una función sintáctica dentro de ella.*

calidad de cierta función adverbial o predicativa, como en (MPPJJ 101), ora precede a *usando*, en vez de al Objeto Directo que se coordina en esta estructura (2.1.1, 2.2.2):

- 269) ... por el contraste brusco con el que quiere entretener a un público abigarrado, ora usando de idealidad cortesana, ora de bufonería callejera. (MPPJJ 101)

Otro tanto tiene lugar en OCD (JED 99) con *levantando* y (FTCU 309) con *nombraban* y (EM 113) con *tomaban*:

- 270) La música, que ayudada de la poesía y el canto alternaba con la conversación o la cubría, tampoco sonaba sino amores y hazañas, y en ella los trovadores o poetas líricos del tiempo pugnaban por ostentar su estío y entusiasmo, ya levantando al cielo las proezas del valor, ya los encantos de la hermosura. (JED 99)
- 271) Y yo te respondo que leas aquel escrito y una carta que después echaron a volar, y verás como en una y otra parte ya me nombraban el P. Fray Benito, así sin más ni más, ya el Padre mondo, ya Fray Benito a secas, ya Feijoo en carnes. (FTCU 309)
- 272) Tomaban ora sus miembros la flexibilidad del junco, ora la dureza del fierro, y su espina dorsal era el eje de un movimiento parecido al de la serpiente. (EM 113)

Se puede afirmar entonces que correlato no es independiente de la estructura, haciendo dos pruebas: una, apuntando al hecho de que los miembros del correlato preceden cada uno a su verbo, y, la segunda, mediante la inversión de los elementos coordinados de una estructura. El elemento del correlato sigue al elemento coordinado invertido como se ha visto en el apartado sobre la inversión del orden de los elementos coordinados (2.2.4):

- 273) Abdul ben Hixén ya pidió con ruegos, ya ordenó con furia que le matasen a los cuatro soldados fieles que estaban cerca de él. (VM 220)

Al cambiarse de lugar el correlato adquiere el matiz de adverbio, lo cual indica que para que sea un adverbio segmentador debe preceder a determinados elementos en una OCD, y que su orden de aparición por lo tanto marca la estructura. *Pidió ayer el libro* es más marcado que *Ayer pidió el libro*:

?Abdul ben Hixén pidió ya con ruegos, ordenó ya con furia que le matasen a los cuatro soldados fieles que estaban cerca de él.

\*Abdul ben Hixén pidió con ruegos ya, ordenó con furia ya que le matasen a los cuatro soldados fieles que estaban cerca de él.

- 274) Escalones que ora subían, ora descendían, sin aparente regla ni posible recuerdo. (MSTS 170)

Escalones que subían ora, descendían ora, sin aparente regla ni posible recuerdo.

En la inversión, el correlato sigue al elemento coordinado invertido debido a la mencionada dependencia del elemento al que precede:

- 275) Y para las negociaciones complicadas con los Ministros extranjeros solía invitarles a pasear en sus coches, lujosos y solemnes, ya por el Prado, por la ribera del río o por los alrededores, ya en largas jornadas con el pretexto de partidas de caza. (MCDO 82)

Y para las negociaciones complicadas con los Ministros extranjeros solía invitarles a pasear en sus coches, lujosos y solemnes, ya en largas jornadas con el pretexto de partidas de caza, ya por el Prado, por la ribera del río o por los alrededores.

- 276) ... Voces inarticuladas, las cuales producía a trechos y a pedazos, en los huecos del llanto, con un acento convulsivo y un tono de voz ora agudo, ora reconcentrado. (LDED 119)

... Voces inarticuladas, las cuales producía a trechos y a pedazos, en los huecos del llanto, con un acento convulsivo y un tono de voz ora reconcentrado, ora agudo

En (PGP 85), por la presencia de bien... ante uno de los Objetos Directos coordinados, solamente cabe el intercambio de éste con el primer elemento, no con los demás elementos coordinados:

- 277) En la época en que le daba por visitarme, cada día echaba yo de menos algo, bien un libro, bien un pequeño bronce, un cenicero, arandela o cualquier otra fuslería. (PGP 85)

En la época en que le daba por visitarme, cada día echaba yo de menos algo, bien un pequeño bronce, bien un libro, un cenicero, arandela o cualquier otra fuslería.

En la época en que le daba por visitarme, cada día echaba yo de menos algo, bien un libro, bien un pequeño bronce, un cenicero, arandela o cualquier otra fuslería. (PGP 85)

- 278) Cuando hay que batir a un Gobierno cuya existencia reposa en su poder moral, es necesario entonces mirar las bases de ese Poder, arrebatándole su popularidad, bien sea en la tribuna, en la prensa o en los ejércitos. (MA 179)

- 279) ¡Pues qué! el pasto espontáneo de las tierras, ora este de rastrojo de barbecho o eriazo;... (JILA 187)

La diferencia entre el correlato y las conjunciones en las OCD es que los correlatos marcan las segmentación y la separación y no se pueden omitir. Las conjunciones si tienen una marca de sentido operacional, compatible con la yuxtaposición en las OCD, pero no marcan la separación y segmentación y se pueden omitir.

Si se quita la conjunción copulativa o disyuntiva de las OCD, sigue habiendo coordinación, tal como se aprecia (2.1.2, 2.2.5). Si los correlatos son sustituidos por adverbios, tal como se ha visto (3.3) no se altera el valor semántico distributivo de la OCD. Los correlatos tienen un acometido diferente de la conjunción en OCD, como se puede observar, resumido, en la tabla XXIIa:

	Conj. y	Conj. o	Conj. pero	Correlato distr
1. Sentido operacional	+	+	+	-
2. Independencia del elemento coordinado	+	+	+	-
3. Valor lógico	+	+	+	-
4. Al menos un miembro	+	+	+	-
5. Coordinación al infinito	+	-	-	+
6. Van unidos a otra conjunción	-	-	-	+
7. Dessemantización	+	+	+	-

Las conjunciones y los correlatos distributivos o adverbios segmentadores tienen rasgos en común (1.4.2, 2.1.3):

	Conjunción	Correlato
1. Sentido especial	+	+
2. Dos o más miembros	+	+
3. Partícula o conector	+	+
4. Preceden elementos equifuncionales, al mismo nivel	+	+
5. Coordinación al infinito	+	+

Con estos datos hay que tener en cuenta que la *segmentación* como rasgo semántico en la coordinación no hace reivindicación de una categoría coordinativa propia. La segmentación, que distingue la copulación de la disyunción es rasgo conferido no por la coordinación misma o por la presencia de una conjunción, si no que es conferida por rasgos semántico-léxicos (3.6). No parece razonable, por lo tanto, que la separación y la segmentación merezcan toda una categoría coordinativa propia.

Hay, pues, una relación entre los elementos coordinados, impuesta por condiciones léxicas y semánticas de la OCD (2.1.1, 2.1.5), más que por la conjunción. Los rasgos semánticos que caracterizan la distribución dependen de otros factores ([-Tel], [+Din]) en el EdC de la OCD (2.1.6, 2.2.6). El valor semántico distributivo y copulativo de la coordinación, así como el disyuntivo no-exclusivo tienen unos valores semántico comunes (1.4.3.1), Kovacci (1999) y Franchini (1986) (2.2).<sup>86</sup> Por lo dicho arriba vemos que la conjunción no es necesaria en la OCD. Hay dos conjunciones con sentidos operacionales, en principio opuestos, y, o<sup>87</sup> y que "intervienen" en algunas OCD. La introducción de una conjunción u otra es indiferente, porque el rasgo que confieren estas conjunciones a la distributividad es el de la compatibilidad. La compatibilidad entre los elementos coordinados, base de la segmentación,

<sup>86</sup> Dos lecturas de tanto...como (FRANCHINI 1986, 221). Hay varias lecturas de estas construcciones (KOVACCI 1972, 34).

<sup>87</sup> La conjunción copulativa y no admite elementos incompatibles, la conjunción disyuntiva o las requiere.

depende de factores como la temporalidad, pluralidad, que no pertenecen al mecanismo de la coordinación en sentido estricto (1.4.3.1)<sup>88</sup>.

#### 4.6 El EdC sintáctico en las OCD

Bajo el enfoque de la EdC de Dik (1989) del *predicado nuclear* y *satélite*, dependiendo los argumentos del predicado principal (2.1.6, 2.2.6) se va a ver si en la OCD se coordinan de funciones dependientes en *el núcleo*, o, superpuestas a las de las valencias de los verbos, en los *satélites*. El hecho de que se tiendan a coordinar unos elementos en el satélite más que en el núcleo, podría indicar una función informativa de la OCD.

La división entre *predicado nuclear* y *satélite* del EdC, corresponde a la división de los niveles de la estructura jerárquica (2.1.5, 2.2.3), con lo cual, los elementos coordinados distributivamente están siempre o ambos en *núcleo*, o en *satélite*. El núcleo corresponde al primer nivel de la jerarquía y el satélite al segundo o tercer, según la valencia del verbo en cuestión (2.1.5, 2.2.2). Hay OCD, en las que hay funciones nucleares coordinadas (2.2.2, 4.2), , como es el caso de las OCD (PGP 133) (DPD 75), con coordinación de Objetos Directos en núcleo:

280) sorpresas, añadiendo a sus colecciones objetos diversos, ya un cuadrito, ya un caprichoso mueble, antigüedad de mérito o primorosa alhaja de moda. (PGP 133)

281) Quico asentía mirando ora al uno, ora a la otra. (DPD 75)

Abundan las OCD coordinados en satélite, como estos ejemplos de coordinación de Modificadores:

282) ¿Por qué consagran su vida a buscarte, ya con afanes y trabajos, ya con intrigas y sutilezas, por todos los rincones del mundo, en altas y bajas esferas? (PGEN 3 64)

283) ... la leyenda recogida por el Tudense contaba que, esos versos, el día de la muerte del terrible caudillo moro, los gritaba en Córdoba, ora en arábigo, ora en romance hispánico un quejumbroso fantasma diabólico. (MPEECI 98)

284) De vez en cuando brindan, bien con cerveza, bien con licor, y reemprenden sus cantatas al son de la guitarra de quien dirige el festejo. (OVFE 223)

285) La transmisión de un hábito expresivo puede ininterrumpida y mantenerse en un estado latente mediante innumerables actos análogos, sea conversacionales, sea literarios, que se producen a través de los siglos y que no dejan rastro alguno de sí.... (MPEH 149)

<sup>88</sup> Como en las OCD con los elementos unos...otros, éste...aqueel, aquí...allí, etc. El nexos de unión es la yuxtaposición (a pesar de la conjunción disyuntiva o copulativa) porque la relación está establecida al nivel semántico del sentido de los elementos coordinados -separados y segmentados por los mismos correlatos unos...otros, éste...aqueel, aquí...allí.

<i>Tabla XXIII: Coordinación en NÚCLEO O SATÉLITE</i>			
CORRELATOS	Núcleo	Satélite	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	45	250	295
<b>Ora...ora</b>	33	94	127
<b>Bien...bien</b>	0	62	62
<b>Sea...sea</b>	0	27	27
TOTAL	78	433	511
Porcentaje	15,3%	84,7%	100%

La mayoría de las OCD, se realizan en posición satélite, a un 84,7 % de los 511 casos del corpus, y la mayoría de funciones coordinadas son Modificadores:

<i>Tabla XXIV: Porcentaje de elementos coordinados hacia la izquierda</i>				
Correlato	S-V	OBJ. DIR.	MOD.	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	12	0	5	17
<b>Ora...ora</b>	4	0	3	7
<b>Bien...bien</b>	0	0	0	0
<b>Sea...sea</b>	0	0	0	0
TOTAL	16	0	8	24
% TOTAL de 511	3,13%	0	1,56%	4,69%

Solamente el 4,69% de los 511 correlatos distributivos del corpus están colocados hacia la izquierda de la predicación, en el núcleo (EdC), mientras que el 95,31% de la totalidad de 511 casos están hacia la derecha, en satélite.



## CAPÍTULO 5: Análisis pragmático de las OCD

### 5.1 Análisis pragmático de la OCD

En el análisis pragmático de las OCD se aplican los rasgos pragmáticos, expuestos (2.3.1-2.3.4) para mostrar que la función de las OCD se diferencian de las demás oraciones coordinadas en relación con la cohesión textual. Si se verifican las funciones pragmáticas descritas en (2.2), se podrá adjudicar una función textual a la OCD del corpus.

### 5.2 Análisis de la estructura informativa de las OCD

La GF observa y analiza la relación entre los constituyentes de la predicación y el contexto del enunciado de la misma (2.3.1). Las funciones pragmáticas especifican el "status" informacional de los constituyentes relativos a su estructura comunicativa. En (2.3.1) se expresaron las funciones pragmáticas intraclausales: TÓPICO y FOCO. Éstas serán analizadas para esbozar la relación entre las OCD y su contexto. En primer lugar vamos a ver si la distributividad de las OCD del corpus está en TÓPICO o en FOCO:

- 286) De suerte que el mismo imán y en el mismo sitio declina ya más ya menos del polo en diferentes tiempos. (FTCU 339)

TÓPICO (FTCU 339): *imán declina*

FOCO (FTCU 339): *ya más ya menos del polo*

- 287) Llevan la voz de ordinario tres o cuatro mozas de las de más gallarda voz y figura, colocadas al frente del coro, y las otras van repitiendo, ya la mitad de la copla, ya el estribillo, a cuyo compás giran todas sin interrupción sobre un mismo círculo, pero con lentos, uniformes y bien acordados pasos. (JOP 151)

TÓPICO (JOP 151): *van repitiendo*

FOCO (JOP 151): *la mitad de la copla, el estribillo*

- 288) Se decía que el boticario ya magnetizaba, adormecía y sujetaba a su voluntad a las gentes, despidiendo por dicha un fluido magnético, ya se electrizaba todo, restregando con rapidez sus pies contra una piel de penacho de chispas azuladas y luminosas. (VJL 85)

TÓPICO (VJL 85): *las acciones del boticario*

FOCO (VJL 85): *magnetizaba, adormecía, electrizaba*

- 289) ..Voces inarticuladas, las cuales producía a trechos y a pedazos, en los huecos del llanto, con un acento convulsivo y un tono de voz ora agudo, ora reconcentrado (LDED 119)

TÓPICO (LDED 119): *un tono de voz*

FOCO (LDED 119): *un tono de voz ora agudo, ora reconcentrado*

- 290) Qué goce tan puro, querido Pepe, es devolver todo su lustre a las glorias, ora épicas, ora literarias, del país en que hemos nacido. (PGDP 178)

TÓPICO (PGDP 178): *glorias*

FOCO (PGDP 178): *ora épicas, ora literarias, del país en que hemos nacido.*

- 291) ... la leyenda recogida por el Tudense contaba que, esos versos, el día de la muerte del terrible caudillo moro, los gritaba en Córdoba, ora en arábigo, ora en romance hispánico un quejumbroso fantasma diabólico. (MPEC 98)

TÓPICO (MPEC 98): *la leyenda gritada*

FOCO (MPEC 98): *ora en arábigo, ora en romance*

- 292) De vez en cuando brindan, bien con cerveza, bien con licor, y reempreden sus cantatas al son de la guitarra de quien dirige el festejo. (OVFE 223)

TÓPICO (OVFE 223): *brindan*

FOCO (OVFE 223): *bien con cerveza, bien con licor*

- 293) ..., gente erudita y gente eminente, premios Nobel y catedráticos de Oxford y Harvard que enviaban informes sobre las cuestiones más imprevistas porque se los habían encargado sus gobernantes o los representantes de los gobernantes o los delegados de los representantes o bien sus vicarios. (MCB 59)

TÓPICO (MCB 59): *los informes*

FOCO (MCB 59): *encargados por los representantes de los gobernantes, [...] etc.*

Coordinación con / en	Tópico	Foco	Total
<b>Ya...ya</b>	23	272	295
<b>Ora...ora</b>	4	123	127
<b>Bien...bien</b>	0	62	62
<b>Sea...sea</b>	0	27	27
<b>TOTAL</b>	27	484	511
Porcentaje	5,3%	94,7%	100%

La Tabla XXV muestra que un 94,7% de la totalidad de las 511 OCD del corpus están coordinadas en FOCO. Al ser la función pragmática de FOCO la información más saliente, es lógico que las coordinadas distributivas se hallen en FOCO, atribuyendo así nueva información a un tema dado. Según el esquema, que refleja los distintos aspectos del FOCO (2.3.2), la OCD tiene la función focal, contra-presuposicional de expansión. Es posible adjudicarle esta función determinada, pero no la de realce pragmático, según el principio de realce pragmático (2.3.2). Las OCD del corpus de hallan en posición hacia la derecha (3.4,

4.6), en satélite en la EdC (4.6). Solo el 4,69% de todas OCD del corpus están coordinadas hacia la izquierda, y el 95,31% están hacia la derecha, de modo que difícilmente se puede afirmar que las OCD siguen el principio del realce pragmático.

Las coordinaciones de sujetos y predicados no están en FOCO<sup>89</sup> (2.2.1, 2.3.1). Son coordinaciones con una relación explícita entre los elementos coordinados transfrástica (2.1.3, 2.2.2) en TÓPICO, pero constituyen una minoría. La mayoría de las OCD del corpus están en FOCO.

### 5.2.1 TÓPICO y FOCO. Información 'dada' y 'nueva' en la OCD

Al presentar el marco teórico del análisis pragmático (2.3.2), se vio que el TÓPICO es aquello de lo que trata un enunciado, con lo cual el TÓPICO también constituye la relación entre el texto y la predicación (EdC).<sup>90</sup> Esto es interesante en relación con la OCD, donde el tópico de la OCD (SUBTÓPICO) también debe ser el tópico del apartado en el que se halla (D-TÓPICO). Para mostrar esto, he analizado las OCD en relación con sus respectivos apartados, buscando su TÓPICO. Hay una representación de algunos de OCD del corpus con sus contextos en el Anexo II.

294) Para dar una idea exacta de la inclinación de Juanita hacia aquel mozo, diré que se parecía a la que yo he visto que tienen ciertas grandes señoras, ya por un alano, ya por un mastín corpulento y poderoso que hay en casa de ellas, que inspira terror a las visitas, que parece capaz de derribar a un hombre de un manotazo. (VJL 100)

SUBTÓPICO de la OCD (VJL 100): *inclinación de Juanita*

D-TÓPICO del texto donde se halla la OCD: *amores de Juanita*

295) ... vi en aquellas irregulares manchas del cielo veloces escuadrones que corrían de norte a sur; y en su revuelta masa las cabezas de los caballos y sus poderosos pechos, pasando unos delante de otros, ya blancos, ya negros, como disputándose el mayor avance en la carrera. (PG EN (4) 45)

SUBTÓPICO de la OCD (PG EN (4) 45): *nubes*

D-TÓPICO del texto donde se halla la OCD: *el cielo*

296) Todavía me estoy aplaudiendo las palabras que dije, así como creo ver aún las diversas caras que me iba poniendo, ahora patética, ahora contrariada,... (PGP 425)

<sup>89</sup> En las OCD sin correlatos distributivos se realiza la distribución mediante la segmentación de agentes por medio de pronombres indefinidos como unos...otros, o demostrativos como éste...aquel, o adverbios de lugar como aquí...allí, no tienen coordinación en FOCO.

<sup>90</sup> MIG Lang (1984) (2.1.1)

SUBTÓPICO de la OCD (PGP 425): *reacción concreta ante sus palabras*

D-TÓPICO del texto donde se halla la OCD: *desequilibrio de la protagonista*

- 297) En los cantos históricos da Ponte, con ser esta quien más compuso, no hallamos sino conmemoraciones, ora de conquistas, ora de defunciones de personajes. (MPPJJ 116)

SUBTÓPICO de la OCD (MPPJJ 116): *cantos de Da Ponte*

D-TÓPICO del texto donde se halla la OCD: *juglaría gallegoportuguesa*

- 298) Veíasela apurada y como temerosa de la entrevista: ora mésabase la barbilla, ora recorría el zaguán con pasos cortos, ora enredaba los dedos en el cordel que ataba su fardo. (DMSV 149)

SUBTÓPICO de la OCD (DMSV 149): *nervio de la Maragata*

D-TÓPICO del texto donde se halla la OCD: *visita de la Maragata a don Álvaro*

- 299) Pero también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, bien en algún rincón, bien en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y de útiles de limpieza. (LJET 61)<sup>91</sup>

SUBTÓPICO de la OCD (LJET 61): *donde duermen los estudiantes*

D-TÓPICO del texto donde se halla la OCD: *actitud de los estudiantes*

- 300) Parece que la ambición implica facultades, y siempre que Pepe me manifestaba tenerlas, bien por su conversación, bien por sus acciones, yo me entristecía. (PGP 103)

SUBTÓPICO de la OCD (PGP 103)<sup>92</sup>: *tristeza ante una cualidad concreta de Pepe*

D-TÓPICO del texto donde se halla la OCD: *actitud ante las cualidades de Pepe*

- 301) Rafael del Horro vivía en la casa del cura, y todos los días, bien al almuerzo, bien a la comida, se personaba en casa de Lantigua, llevado del afán de hablar con Gloria. (PGG 55)

SUBTÓPICO de la OCD (PGG 55): *acción concreta de comer de Rafael Horro*

D-TÓPICO del texto donde se halla la OCD: *relación de Rafael y Gloria*

- 302) Habrá juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobran una quitación o salario mensual en dinero y paño de vestir, o en cebada o en vino. (MPPJJ 51)

SUBTÓPICO de la OCD (MPPJJ 51)<sup>93</sup>: *juglares en diferentes servicios concretos*

D-TÓPICO del texto: *juglares en general*

- 303) Es curioso porque en la realidad nadie puede saber que lo que el traductor traduce desde su cabina aislada sea correcto ni verdadero, y no hace falta decir que en muchísimas ocasiones no es lo uno ni lo

<sup>91</sup> La OCD (LJET 61) con el contexto (Anexo IV)

<sup>92</sup> La OCD (PGP 103) con el contexto (Anexo IV)

<sup>93</sup> La OCD (MPPJJ 51) con el contexto (Anexo IV)

otro, sea por desconocimiento, pereza, distracción mala idea o resaca del intérprete que está interpretando. (MCB 62)

SUBTÓPICO de la OCD (MCB 62): *cualidad de una traducción concreta*

D-TÓPICO del texto: *los traductores en general*

	Mismo Tópico OCD y párrafo	Diferente Tópico OCD y párrafo	TOTAL %
<b>Ya...ya</b>	295	0	100 %
<b>Ora...ora</b>	127	0	100 %
<b>Bien...bien</b>	62	0	100 %
<b>Sea...sea</b>	27	0	100 %
TOTAL	511	0	100 %
Porcentaje	100 %	0	100 %

Las 511 OCD del corpus enlazan con el D-TÓPICO del texto y tienen un SUBTÓPICO relacionado con él a un 100%. Este dato lleva a otro aspecto importante: las OCD del corpus no introducen tópico nuevo, que implica una reducción de las funciones textuales de la OCD.

El TÓPICO se divide en 4 estados cognitivos, según la gramática GF (2.3.1). Quiero cotejar el estado cogitivo de las OCD con los tres estados: 1) Giv Top, 2) SubTop y 3) Res Top=New Top.

Las OCD no introducen New Top, en la mayor parte de los casos, tratan una información que se ha presentado anteriormente, y se hallan en FOCO. Hay incluso OCD relacionando anafóricamente el tópico de la oración distributiva con el tópico tratado antes.

Se ha visto que las OCD tienen el mismo tópico (subtópico) que el resto del discurso (D- tópico). Ahora bien, en cuanto lo *dado* o *nuevo* de las OCD, señalaré dos cosas: primero, la relación de lo dado/nuevo de lo que precede y la propia OCD, y, segundo, lo dado y nuevo dentro de la misma OCD (2.3.2.1).

Cuando hay alusiones directas a algo ya presentado antes en el texto, como, por ejemplo, en el enunciado (PPC 29) mediante expresiones del tipo según *acabamos de ver*: Este tipo de OCD caen bajo la denominación de Res Top.

- 304) Ahora bien, como la política, **según acabamos de ver**, es cosa del Estado y el Estado llega a invadirlo todo, de aquí que el concepto de política llegara a resumir toda actividad pública y ciudadana puesto que no había otra actividad que aquella que provenía del Estado y que desde él llegaba a todas partes ya mediante su brazo oficial, ya mediante su brazo laico (partido y caciques). (PPC 29)

Otras OCD tienen un enlace con el enunciado anterior mediante un nexo del tipo: *ahora bien* en (PPC 29) o *Por último* en (VJL 12) y *De modo que* en (FTCU 421), considerados como Res Top:

- 305) **Ahora bien**, como la política según acabamos de ver es cosa del Estado y el Estado llega a invadirlo todo, de aquí que el concepto de política llegara a resumir toda actividad pública y ciudadana puesto que no había otra actividad que aquella que provenía del Estado y que desde él llegaba a todas partes ya mediante su brazo oficial, ya mediante su brazo laico (partido y caciques). (PPC 29)
- 306) **Por último**, aquel empecatado de don Álvaro, aunque tenía tan egregia y bella esposa, se dejaba llevar a menudo de las más villanas inclinaciones, y en una y otra de sus más magníficas caserías alojaba con mal disimulado recato a alguna daifa, por lo común forastera, que había conocido y con quien había simpatizado, ya en esta feria, ya en otra. (VJL 12)
- 307) **De modo que** a cada paso se ven salir de los claustros varias religiones, (...) resoluciones de problemas físicos, propuestos ya por esta, ya por aquella Academia... (FTCU 421)

Hay alusiones indirectas al TÓPICO ya presentado, como en OCD (PGP 306) y (IM 91) y mediante pronombres con función deíctica, anafórica o catafórica como *aquella*, *aquellos días*, *tú*, *los*. Para saber a lo que/a quien se hace referencia en estos casos, el TÓPICO ha de estar presentados antes. Este tipo de OCD caen bajo la denominación de Giv Top.

- 308) **Aquella** vez no tocaba, pero ya porque el mapa me hiciere gracia, ya porque me inspiró su desternillado autor más lástima que nunca, me di a partido y le puse la mano un billete de dos mil reales. (PGP 306)
- 309) Pasé **aquellos** días, ya encerrado en mi cuarto, ya en la posesión de José, las más veces vagando a pie por los alrededores. (IM 91)
- 310) Antes de que vinieras, vi dos o tres veces a la señorita María y a **tu** hermana, ya de visita en casa, ya aquí. (IM 159)
- 311) Las nieves no **los** incomodan, porque ya por su natural agilidad, ya por arte y estudio vuelan por las cumbres nevadas como ciervos. (FTCU 239)

Hay OCD que reflejan una alusión más implícita al contexto, que se supone conocido, mediante una omisión del sujeto que se sobreentiende por estar introducido antes, como en (LDED 119) y (PGG 96). También los considero Giv Top:

- 312) Voces inarticuladas, las cuales producía a trechos y a pedazos, en los huecos del llanto, con un acento convulsivo y un tono de voz ora agudo, ora reconcentrado (LDED 119)
- 313) Viéraisle allí emplear doctamente ora la astucia, ora la amenaza, con este la ruda coacción, con aquel el malicioso soborno, y de este modo someterlos todos a su arbitrio. (PGG 96)

La continuidad con el contexto de la OCD (2.3.4), es un presupuesto para seguir el desarrollo de la argumentación, tiene marcas externas, como cuando hay presencia de enlaces extratextuales y, *pero*, con lo cual, se supone que también *temáticamente* hay una relación semántica entre las dos oraciones, siendo Giv Top o Res Top:

- 314) **Y** para las negociaciones complicadas con los Ministros extranjeros solía invitarles a pasear en sus coches, lujosos y solemnes, ya por el Prado, por la ribera del río o por los alrededores, ya en largas jornadas con el pretexto de partidas de caza. (MCDO 82)

- 315) **Y** la reducción de necesidades, ora en el individuo es fuerza virtuosa, inesperada de cualquier proceder generoso, ora es carencia de estímulos que engendra despego en el trabajo... (MPEH 14)
- 316) **Y** el prestigio literario se deja sentir no solo ejercido por las producciones del arte exclusivamente docto, sino por las de mayor extensión popular: el romancero tradicional tan difundido por Catalunya y Galicia, ora en versiones castellanas salpicadas de catalanismos o galleguismo, ora en versiones catalanas y gallegas, llenas de castellanismos, prueba de cuan profunda es la influencia hegemónica cultural sobre todas las capas sociales... (MPEH 100)
- 317) **Pero** también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, bien en algún rincón, bien en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y de útiles de limpieza. (LJET 61)
- 318) **Pero** este metafórico no es explicativo, aquí no podemos pensar en misteriosas fuerzas naturales, sino en causas y circunstancias históricas, aquellas que pueden cooperar, bien a favorecer, bien a entorpecer el afloramiento de las mejores capacidades humanas subyacentes en los terrenos de la vulgaridad, causas y circunstancias que pueden, ora seleccionar y destacar, ora anular esas capacidades. (MPEH 58)

No todos las OCD tienen una referencia o construcción anafórica. Inician párrafos o capítulos, como lo hacen las OCD (PGG 55), (TLE 376) y (OVFE 25), y éstas OCD podrían introducir, un tópico nuevo, New Top:

- 319) Rafael del Horro vivía en la casa del cura, y todos los días, bien al almuerzo, bien a la comida, se personaba en casa de Lantigua, llevado del afán de hablar con Gloria. (PGG 55)
- 320) El autor de la colmena es un espectador entre frío burlón y desolado de la vida, a la que opone, ora un desenfadado vitalismo, ora una agria repulsa con algún ribete de moralista. (LTE 376)
- 321) México D.F., con una extensión de mil quinientos kilómetros cuadrados y una población de diecisiete millones de habitantes, es una ciudad organizada para pasarse muchas horas en la calle, las más de ellas metido en un carro, bien al volante, bien como pasajero. (OVFE 25)

<i>Tabla XXVII: PORCENTAJE de las FUNCIONES TOPICALES en las OCD</i>				
Correlato	New Top	Giv Top	Res Top	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	39	243	13	295
<b>Ora...ora</b>	13	107	7	127
<b>Bien...bien</b>	9	47	6	62
<b>Sea...sea</b>	3	22	2	27
TOTAL	64	419	28	511
Porcentaje	12,5%	82%	5,5%	100%

Como indica la Tabla XXVII, solo hay 28 OCD ResTop, es decir 5,5% del total de 511. Predomina GivTop con 419 casos, 82%, y hay 64 New Top, 12,5%. Hay 419 Giv Top, constituye el 82% de todos los casos donde hay OCD en el corpus. Las OCD con ya...ya y ora...ora tienen más casos de Giv Top. Con esto quiero decir que las OCD tienen una función dentro de esta jerarquía. Como se hallan en medio y al final de los párrafos, tal como se puede observar por los ejemplos de facsímiles expuestos en la Tabla XXVII.

La Tabla XXVIII, abajo, señala la frecuencia de las OCD están en posición media y al final de los párrafos del texto en el que se hallan insertados. No se puede considerar siempre la

división en párrafo como indicador de unidad temática, sino el desarrollo coherente en torno a una temática, con un comienzo, medio y un final, aunque estos a su vez estén divididos en párrafos. De ahí el motivo por el que se localizan las OCD en relación con la unidad textual en las tres constantes de Inicial, Medio y Final, más que con los párrafos, expuesto en la Tabla XXVIII:

Correlato	Inicial	Medio	Final	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	5	278	12	295
<b>Ora...ora</b>	3	120	4	127
<b>Bien...bien</b>	3	58	1	62
<b>Sea...sea</b>	2	23	2	27
<b>TOTAL</b>	13	479	19	511
Porcentaje	2,54%	93,74%	3,72%	100 %

Las OCD coordinan elementos que *dicen algo nuevo de algo conocido*, Giv Top, que se ha introducido antes en el texto. Es lógico que se halle en medio de un desarrollo de un tema. Esto se comprueba también por la observación gráfica del texto mismo, que nos dice que las OCD se hallan, con una clara mayoría, el 93,7% de 511, una vez introducido el tema dado, conocido, tópico al que hacen referencia y se hallan en FOCO, GivTop.

### 5.3 La relación entre FOCO y MIG en las OCD

El hecho de que se coordine un tipo de información ya conocida, sería también un índice de una función textual (2.3.1). Queda por observar si esta función en las OCD hace progresar la información en el texto o no. En algunos casos se puede quitar la OCD y la narración prosigue, tan sólo con un detalle accidental menos. Si se quita una parte de una OCD, y el texto sigue coherente, esa parte no aporta información nueva, como hemos visto que es el caso de las OCD del corpus (5.2.1):

- 322) De ahí que por doquiera que se tienda la vista se ve embellecida la ciudad y animada la campiña por esas graciosas máquinas, las cuales, ya dominando en las pequeñas alturas del centro, ya cortando a lo lejos el horizonte oriental, tienen, por decirlo así en continua agitación los campos y collados. (JOP 343)

El texto resulta coherente aunque se le quite la parte de la OCD, sobre todo en los casos de coordinación en satélite, como en el ejemplo (JOP 343):

De ahí que por doquiera que se tienda la vista se ve embellecida la ciudad y animada la campiña por esas graciosas máquinas, las cuales tienen, por decirlo así en continua agitación los campos y collados.



Si la OCD está en FOCO, en los casos de coordinación de funciones sintácticas satélites, la información no es necesaria para la progresión del texto en los ejemplos (MCDO 82), (PGG 304), (FTCU 11), (MPEH 149) y (PGP 240):

- 323) Y para las negociaciones complicadas con los Ministros extranjeros [solía invitarles a pasear en sus coches], lujosos y solemnes, ya por el Prado, por la ribera del río o por los alrededores, ya en largas jornadas con el pretexto de partidas de caza. (MCDO 82)

Y para las negociaciones complicadas con los Ministros extranjeros solía invitarles a pasear en sus coches, lujosos y solemnes.

- 324) Su cara no cesaba de moverse, ora para mirar a la gente, ora para ver si entorpecían los chicos el paso religioso cortejo. (PGG 304)

Su cara no cesaba de moverse.

- 325) Gozaba de una facilidad maravillosa en la conversación, ora fuese grave, ora festiva. (FTCU 11)

Gozaba de una facilidad maravillosa en la conversación.

- 326) La transmisión de un hábito expresivo puede ininterrumpida y mantenerse en un estado latente mediante innumerables actos análogos, sea conversacionales, sea literarios, que se producen a través de los siglos y que no dejan rastro alguno de sí... (MPEH 149)

La transmisión de un hábito expresivo puede ininterrumpida y mantenerse en un estado latente mediante innumerables actos análogos, que se producen a través de los siglos y que no dejan rastro alguno de sí...

- 327) Siempre que yo iba allí, la encontraba ocupada en algo: bien subida en una escalera lavando cristales, bien quitando el polvo a los muebles, a veces limpiando la poca plata que tenía o los objetos de metal blanco. (PGP 240)

Siempre que yo iba allí, la encontraba ocupada en algo.

La omisión de las funciones nucleares (TOPICALES) de las OCD con New Top, sin embargo, crea problemas para la progresión del texto, como se aprecia en los casos (FTCU 317), (VJL 57), (MSTS 170), (MPEH 58):

- 328) Ya se les atributa una veneración desmesurada, ya se les aja con un desprecio justo, esto es, según las materias de que se trata. (FTCU 317)

según las materias de que se trata.

- 329) Ya paseaban los cuatro, ya se sentaban en los bancos de piedra que hay en la plaza... (VJL 57)

que hay en la plaza...

- 330) Escalones que ora subían, ora descendían, sin aparente regla ni posible recuerdo. (MSTS 170)

Escalones que , sin aparente regla ni posible recuerdo.

- 331) Siempre propensos a exagerar, los españoles, ora con el mayor abatimiento se tienen por inferiores a los demás pueblos, ora dan la nota extrema de orgullo nacional, creyéndose el nuevo pueblo elegido de Dios entre los demás. (MPEH 109)

? Siempre propensos a exagerar, los españoles, creyéndose el nuevo pueblo elegido de Dios entre los demás.

- 332) Pero este metaforizar no es explicativo, aquí no podemos pensar en misteriosas fuerzas naturales, sino en causas y circunstancias que pueden, ora seleccionar y destacar, ora anular esas capacidades. (MPEH 58)

Pero este metaforizar no es explicativo, aquí no podemos pensar en misteriosas fuerzas naturales, sino en causas y circunstancias.

En la coordinación distributiva de agentes y acciones en TÓPICO no se pueden omitir éstos de la misma manera que los Modificadores, porque repercute claramente en la progresión textual. La coordinación de las funciones sintácticas de Sujetos y Predicados, bajo la perspectiva sintáctica, son minoría (4.2), los correlatos adquieren un papel más adverbial en esa tesitura. Semánticamente, que lo que se distribuye *-el distribuendum-* no se sitúa dentro de los límites de la oración, y por ello, no se trata de la OCD prototípica.

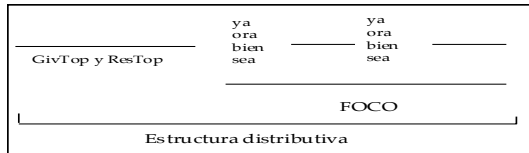
Resumiendo lo visto arriba; la función primaria de los elementos coordinados en la OCD no es la progresión del texto. Queda perfilar una función textual concreta y adjudicarla a las OCD: ¿Su función es *explicativa* o *explicitativa* de una información dada antes en el texto?

La estructura de la OCD no es de presentación de información o datos nuevos, sino información sobre algo ya introducido anteriormente en el texto. La OCD se halla en FOCO más que en TÓPICO, y que esta regularidad debía ser indicadora de una función, ya que del otro modo se hallaría tanto en TÓPICO como en FOCO. El análisis de las OCD del corpus muestra que este tipo de estructuras se hallan sobre todo en medio de un desarrollo temático. Estos factores apuntan hacia una función de la OCD, dato pragmático confirmado por el dato semántico del MIG; que en el caso de las OCD es fácil establecer y abarca un campo semántico reducido (3.1).

Se ha constatado que la OCD se puede omitir, sin que repercute en la temática del texto siempre y cuando esté coordinada en satélite, en FOCO. Las funciones textuales de las oraciones coordinadas (2.3.2) son: introducir, presentar, desarrollar, explicar y explicitar, rematar o concluir. Por los estudios realizados del MIG de las OCD, hay que elegir entre las funciones de *explicar* y *explicitar*. Con una función tan delimitable, dentro de los marcos de una *explicitación* o *explicación*, es lógico que la OCD tenga un campo semántico reducido, un MIG fácil de establecer. Con el análisis de los MIG, realizados en el apartado (3.1), cabe decir también que son explicaciones o explicitaciones.

Resumiendo; hay una tendencia regular de las funciones intraoracionales TÓPICO-FOCO en la OCD. La misma coordinación distributiva se halla preferentemente en FOCO. Segundo, la OCD tiene el mismo Sub-TÓPICO que el texto D-TÓPICO en el cual se halla

insertado, y se halla preferentemente en medio del desarrollo de éste, otro indicio de una función. Analizando esa misma función, he llegado a la conclusión de que se trata de una función *explicativa* o *explicitativa* de la OCD. La OCD está añadida a estructuras cuya categoría informacional es la de GivTop y ResTop en un 87,5%. La estructura informativa de las OCD:



El papel de la OCD no es crucial en lo que concierne a la progresión textual, sino que añade datos accidentales a una información dada. Esto centra el papel de los correlatos, que se ha visto distinto de él de las conjunciones, de modo que puedo concluir que la OCD se justifica por exigencias del texto.

#### 5.4 Los correlatos distributivos y la cohesión textual

La función de los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien y sea...sea en las OCD no es coordinativa. Tiene calidad de adverbio, lo cual indica la manera de segmentarse y separarse la acción en una OCD, establecida mediante relaciones semánticas y sintácticas.<sup>94</sup> Los correlatos no tienen aportación a la cohesión textual.

<sup>94</sup> Con palabras de Van Dijk (1977, 87): *Finally, it should be emphasized that sentential and especially sequential connection need not to be expressed by explicit connectives.*

---

## Capítulo 6: Conclusiones

### 6.1 Conclusiones

Las palabras de Hernández Alonso (1984) y Alarcos Llorach (1994) sugieren que la OCD no es digna de ser estudiada (1.5.1.3). No obstante, se necesita, hallar una explicación al fenómeno de una coordinación sin marca formal propia, así como una descripción de una coordinación que ha sido causa de teorías divergentes.

La función de una yuxtaposición, las conjunciones copulativas y disyuntivas en añadidura a los correlatos distributivos en la OCD, se han explicado por motivos tanto semánticos como sintácticos y pragmáticos en esta tesis (3.4.5). La conclusión es que se trata de una *coordinación asindética*, en contra de lo que dijeron, por ejemplo, Gili Gaya (1961), Roca Pons (1976) y Onieva Morales (1985), que adjudicaron papel de conjunción a los correlatos distributivos (1.5.1.1). La OCD es diferenciable de las demás coordinaciones por un rasgo semántico propio de la *separación* y la *segmentación* (2.4, 3.2.4), que es justificada por una función pragmática.

#### 6.1.1. Perspectiva semántica

El valor distributivo predomina, con una mayoría clara, entre las OCD que contienen los correlatos ya...ya, ora...ora, bien...bien. En cuanto al correlato sea...sea, solamente he hallado 27% de la totalidad de ellos de valor distributivo, porque, contrario a los demás correlatos, éste presenta la mayoría con valor disyuntivo del 24,6% y conjetural del 31,1% de un total de 27 casos.

La relación semántica entre los elementos coordinados distributivamente entre sí y con la función superior permite el establecimiento del MIG, que hace superflua la conjunción y se explica la coordinación asindética. Observamos cómo de 511 OCD, 505 permiten el establecimiento del MIG, es decir, en el 98,8% de OCD del corpus. Hay un 1,2 % en los que éste no se puede establecer sin acudir al contexto, debido a que se coordinan oraciones enteras, que están yuxtapuestas, en las que no se puede establecer el MIG. (3.2)

La distributividad de la OCD, desde un punto de vista semántico, no es autónoma, es un accidente (cualidad) que sobreviene a otros procesos expuestos en la oración, por ello las funciones semánticas coordinadas en mayoría son Modificadores a un 79,3%, y 12,9% de Acciones y Agentes y 7,8% de Meta de las 511 OCD del corpus. Con esto se corrobora la iconicidad de las OCD del corpus en la lengua.

En las OCD se cumple el principio del orden icónico. En el análisis semántico se percibe que el valor distributivo es superpuesto a otro valor, tiene que haber algo para que ese algo sea distribuido. El porcentaje de las funciones semánticas distribuyentes o *terminales*, (Metas, Beneficiario, Instrumento, Lugar y Tiempo, etc.) en la distribución es de 87,1% (3.5). Los contenidos semánticos de los elementos coordinados tenían suficiente semejanza como para ser coordinados, al 98,9%.

La OCD se realiza en predicaciones, EdC, afirmativas declarativas en un 98,63% del total de 511 OCD del corpus (3.6). Hay OCD que dependen de predicaciones (EdC) que son de Suceso y de Estado. Abundan las OCD de Suceso tanto en las precedidas por ya...ya como ora...ora, bien...bien y sea...sea, constituyen el 89,8%. Un rasgo característico de los EdC que contienen distribución que claramente favorece la distribución en las afirmaciones declarativas es [-Tel] (3.6). El rasgo [-Tel], posibilita la segmentación y separación de la acción. El EdC de la OCD tiene los rasgos [+Din], [-Tel] y [+Dif], en las proporciones: 89,8%, con los rasgos [+Din], [-Tel] y [+Dif], es decir, sucesos. Los EdC estados constituyen el 10,2%, con los rasgos [-Din] y [+Dif]. Resumiendo; los rasgos semánticos de la OCD como información no autónoma, modificadora y en satélite de la EdC se dan con un porcentaje elevado:

1. Proceso a nivel onomasiológico	<i>Dependiente 94,7%</i>
2. Funciones semánticas coordinadas	<i>Ben, Loc, Modo al 79,3 %</i>
3. Tipo de EdC	<i>Declarativo en un 98,8%,</i>
4. Rasgos del EdC	<i>[+Din], [-Tel] y [+Dif]</i>
5. MIG	<i>Presente al 98,8%</i>
6. Nexos de unión	<i>Yuxtaposición</i>

Los correlatos distributivos marcan la *segmentación* y *separación* de la acción (3.2, 3.3), confiriendo valor distributivo a unos elementos compatibles. No tienen marca de un sentido operacional. Los correlatos distributivos son *adverbios segmentadores* y en la OCD.

### 6.1.2. Perspectiva sintáctica

El 95,31% de la totalidad de 511 OCD están hacia la derecha de la oración, en satélite, siguiendo el orden SVOX de la EdC (4.6). Solamente el 4,69% de todas las OCD del corpus están coordinadas en la izquierda, cuando son oraciones enteras (5.5, 4.3). No se puede afirmar que las OCD actualizan el principio del realce pragmático. (2.3)

El 85% de las OCD del corpus se coordinan por yuxtaposición. Al haber por lo menos dos elementos como terminales de la distribución, la coordinación asindética se hace particularmente apta para expresar la dimensión semántica distributiva. (1.4.3.1)

Los elementos sintácticos coordinados en la OCD son uniformes. La tendencia de los correlatos distributivos de preceder oraciones completas es reducida, constituye tan solo un 9,8%, en comparación con la frecuencia de preceder palabras o sintagmas, que resultan ser un 90,2% del corpus de 511 OCD. La coordinación de la función sintáctica de Modificador en la OCD es de un 79,3 %. Las otras funciones se dan en una escala relativamente pequeña, las oraciones completas son el 4,3% y Sujetos-Verbos son un 8,6% y los Objetos Directos al 7,8% (4.3). Según Dik (1989), los elementos añadidos en posición satélite no son estrictamente necesarios.

Los rasgos propios de la coordinación (DIK 1968), como la equifuncionalidad, coordinación al mismo nivel de la estructura jerárquica, la inversión del orden de los elementos coordinados, el tener por lo menos dos miembros, etc. (2.2.1-2.2.6), se cumplen en la OCD (4.2-4.6). La inversión de los elementos coordinados es posible en la OCD, es un rasgo que caracteriza a la mayoría de los de la OCD, en un 89,4 % de los ejemplos del corpus. Hay un 4,1% que se debe a razones de sintaxis y 6,5% que se debe a razones de semántica de los 10,6% restantes que no son reversibles (4.4). Se dan los siguientes rasgos sintácticos en la OCD:

1. N° de miembros coordinados	<i>Dos miembros en un 84,14% de los casos</i>
2. Conjunción con sentido operacional	<i>No hay</i>
3. Nexos de unión	<i>Yuxtaposición al 100%, pero con presencia de conjunciones y, o</i>
4. Sintagmas coordinados	<i>83,3% sintagmas</i>
5. Funciones coordinadas	<i>Modificadores al 79,3 %</i>
6. Reversibilidad	<i>Tiene reversibilidad a un 89,4%</i>
7. Presencia de correlato	<i>Precede a cada elemento coordinado</i>
8. Marca de distributividad	<i>Correlatos, adverbios, pronombres demostrativos, indeterminados</i>

En lo que concierne a correlatos de la OCD (3.2.3, 4.5.1), la mayoría (84,15% de 511) de las construcciones con ya...ya, ora...ora, bien...bien, sea...sea tienen correlatos en forma de dos miembros iguales, y el 15,85% de los ejemplos del corpus son oraciones coordinadas de más

de dos miembros. El aspecto formal de los correlatos distributivos los correlatos tienen por lo menos dos miembros repetitivos homogéneos, que puede dar una cadena al infinito (4.5, 4.5.1). Hay un porcentaje bajo de OCD con la conjunción disyuntiva o copulativa y los correlatos distributivos aparecen al lado de otras conjunciones. Los miembros del correlato distributivo o *adverbio segmentador* no es independiente del elemento que precede. El sentido distributivo no tiene una marca propia de sentido operacional. Los correlatos distributivos tienen un acometido diferente de la conjunción en la OCD:

<i>Tabla XXXI: Diferencias entre conjunción y correlato en las OCD</i>		
	<b>Conjunciones</b>	<b>Correlatos</b>
1. Sentido operacional	+	-
2. Independencia del elemento coordinado	+	-
3. Valor lógico	+	-
4. Al menos un miembro	+	-
5. Va entre los elementos coordinados	+	-
6. Coordinación al infinito	- /?	+
7. Pueden ir unidos a una conjunción	-	+

El correlato distributivo *adverbial segmentador* marca la individualidad de cada elemento terminal de la distribución con la *segmentación* y la *separación* (1.4.3.1), mientras la yuxtaposición constituye la marca de sentido operacional, es decir *el nexo de unión* de la OCD. Parece más acertado decir que la OCD es un tipo de coordinación asindética que decir que se trata de una coordinación que *está a caballo entre coordinadas disyuntivas y distributivas* o que *toma las formas de estas coordinaciones*. (1.5.1.2)

### 6.1.3 Perspectiva pragmática

Hay una regularidad de las funciones intraoracionales TÓPICO-FOCO en las 511 OCD del corpus (5.2.1). La misma coordinación se halla preferentemente en una de ellas, al 94,7% de 511 OCD del corpus en el FOCO. Aquellas OCD que no están en FOCO, constituyen el 5,3%. El TÓPICO de las OCD tienen el mismo tópico que texto en el que se hallan insertadas (D-TÓPICO). 87,5% de los casos de las coordinadas distributivas dependen de un elemento ResTop y GivTop.

Las OCD no introducen nuevos tópicos en el texto, no hay OCD del corpus al comienzo del texto, se hallan en medio del desarrollo de un tema. La observación de los textos que contienen OCD muestra que las OCD se encuentran una vez introducido el tema al que hacen referencia. Un 93,7% de las 511 OCD del corpus están en medio del desarrollo del tema. La función primaria de la OCD no es la progresión del texto, la OCD tiene una función textual *explicativa* o *explicitativa*. El papel de la OCD es añadir nuevos datos a una

información dada. Según Siewierska (1991, 215) hay una relación entre las funciones sintácticas y pragmáticas: *Considerable evidence can be adduced for the postulated interplay between syntactic and pragmatic functions in determining order.*

Según el principio de realce pragmático, las oraciones en general tienen una funcionalidad pragmática especial, sin una posición especial en el texto. Este no es el caso de las OCD, ya que un 95,31% de los casos se hallan en posición fija, hacia la derecha, que es la posición normal de los Modificadores, según el orden de palabras SVOX. Las distributivas tienen la función pragmática de Focalidad completiva-expansiva. Según el principio de la estabilidad funcional, (2.3), los constituyentes que tienen la misma función están en la misma posición.

1. Función pragmática	<i>Foco al 94,7%</i>
2. Tipo de focalidad	<i>Focalidad completiva-expansiva</i>
3. Tópico del enunciado distributivo	<i>Coincide al 100% con D- tópico</i>
4. Colocación	<i>Pleno desarrollo de un tema</i>
5. Función textual	<i>Explicativa o explicitativa</i>
6. Conectores	<i>No</i>

La función textual de explicación-explicitación de un tema, ya introducido y conocido no necesita de un campo semántico amplio, como se ha comprobado en el caso de OCD.

La OCD se halle a la derecha en posición X de SVOX y, en esta medida, se cumple el principio de la iconocidad. Se halla en medio del desarrollo temático en el 93,7% de los casos. De ahí que le adjudico una función a la OCD, que no es de realce pragmático por alterarse el orden no marcado, sino otra función, la *explicativa* y *explicitativa*.

## 6.2 Logros obtenidos

El repaso a la teoría de la OCD y el análisis desde los tres puntos de vista semántico, sintáctico y pragmático de este trabajo, responde a los interrogantes planteados sobre la OCD. El logro más importante es haber conseguido los objetivos planteados (1.2):

1. Se han descrito los mecanismos de la OCD. (3.,4. y 5.)
2. La conjunción y el del correlato en la OCD han sido diferenciados. (3.3, 4.5, 5.4) Las denominadas 'conjunciones coordinadas distributivas' no son verdaderas conjunciones porque la OCD es coordinada por yuxtaposición. (3.3, 4.5)
3. Las OCD tienen un fin informativo específico en el texto. (5.3, 5.4)



Exponiendo el papel de las conjunciones en la OCD, y trazando a su vez el límite entre las conjunciones y los correlatos distributivos constatamos que la semántica de la OCD y su relación con las conjunciones muestra un tipo de coordinación en la que la relación semántica, establecida entre las funciones de los elementos coordinados, y el elemento superior no necesita conjunción. Para que se de la distribución, la OCD necesita unos valores determinados, que, desde el punto de vista de la predicación nuclear de la OCD, el EdC, son: [+Din],[-Tel] y [+Dif] (3.6, 4.6). Los *correlatos adverbiales segmentadores* marcan la segmentación y la separación de los elementos coordinados en la OCD (1.4.3.1, 3.3, 4.5) Los correlatos distributivos y las conjunciones tienen diferentes acometidos en la OCD (3.3, 4.5), y, con ello, se ha solucionado el problema de dos formas diferentes para un mismo fenómeno coordinativo, es decir, la presencia de correlatos por un lado, según Hernández Alonso (1972), y conjunciones por otro, al adjudicar una función textual a la OCD.

Se ha justificado la existencia de una coordinación de rasgos semánticos particulares, percibiendo una relación entre la semántica de la OCD y el contexto en el que está insertada, demostrando la existencia de un tipo de coordinación que depende de unas exigencias textuales. La OCD no constituye un grupo de coordinación como las copulativas, disyuntivas y adversativas. El análisis realizado permite definir la OCD: **La OCD es una yuxtaposición con valor distributivo, conferido por la presencia de unos correlatos segmentadores y unos valores semánticos determinados.**

### 6.3 Futuras investigaciones

Roca Pons (1967) encuentra innecesario el estudio de la OCD (1.5.1.1), no obstante, en este trabajo ha sido presentada la relación entre la semántica, sintáctica y pragmática en lo que concierne a la yuxtaposición y al acometido de las correlatos de la OCD. El aplicar estos tres enfoques tiene interés para la coordinación, y en este terreno aún queda mucho que hacer.

Se ha visto que la OCD está determinada por exigencias del texto, gustos estilísticos, etc. Sería muy interesante delimitar todavía más los factores pragmáticos del texto que fomentan este tipo de construcciones. Por ejemplo, parece ser que las OCD con los correlatos distributivos tienden a aparecer en Foco, mientras que las distributivas con la presencia de pronombres impersonales, demostrativos o adverbios como uno...otro, este...aquel, aquí...allá, etc. con y sin conjunción, pueden ser más frecuentes en posición tópico. Este es un tema poco trabajado, relevante para el papel de la coordinación en la estructura informativa de un texto.

Interesaría también un estudio histórico, para ver el origen de estas oraciones yuxtapuestas correlativas con sus formas a través de los siglos.

Un estudio comparativo de las OCD en otros idiomas<sup>95</sup> y el análisis en las gramáticas de otras lenguas. La extensión de la teoría sobre los correlatos distributivos no ha tenido lugar en la misma medida las gramáticas de los otros idiomas que en español. Según he podido observar, lenguas como el noruego, el inglés, el alemán y el francés no tienen definida la distributividad como categoría coordinativa, con las partículas entre las conjunciones coordinativas. En francés se expresa la distribución de manera diferente (Jørgensen 2002). En noruego y en sueco tampoco existen definiciones de la OCD en las gramáticas, pero los correlatos ora...ora, ya...ya, bien...bien podrían, entre otras alternativas, traducirse por snart...snart en noruego y por ömsom...ömsom en sueco, cuya naturaleza adverbial es indiscutida.

La caracterización de las OCD presentada en este trabajo pertenece a textos literarios. Sería muy interesante ver si los mismos factores se dan en textos de otra índole o, por ejemplo, en el lenguaje hablado formal, en la prensa, folletos turísticos, etc.

---

<sup>95</sup> Una OCD en la primera carta de San Pablo a los Corintios (1 Cor 10, 31), en español: *Pero, enfin, ora comáis, ora bebáis, o hagáis cualquier otra cosa hacedlo todo a gloria de Dios*, se traduce utilizando las siguientes conjunciones:

*Whether therefore ye eat, or drink, or whatsoever ye do, do all to the glory of God.*

*Sive ergo manducatis, sive bibitis, sive aliud quid facitis: omnia ad gloriam Dei facite.*

*Ihr esset nun, oder trinket, oder was ihr tut, so thut es alles zu Gottes Ehre.*

*Enten dere spiser eller eter, så gjør det til Guds ære.*

*Soit donc que vous mangiez, soit que vous buviez, et quoi que vous fassiez, faites tout pour la gloire de Dieu.*

## Lista bibliográfica

- ALARCOS LLORACH, E.; 1980, Estudios de Gramática funcional de la lengua española, 4a ed., Madrid, Gredos
- ALARCOS LLORACH, E.; 1994, Gramática de la lengua española, 1ª ed., Madrid, Espasa-Calpe
- ALCINA FRANCH, J./ BLECUA, J. M.; 1975, Gramática española, Barcelona, Ariel
- ALLWOOD, J./ANDERSSON, L. G. /DAHL Ö.; 1987, Logic in Linguistics, Cambridge, Cambridge University Press
- ALONSO, A./HENRIQUEZ-UREÑA, P.; 1959, Gramática castellana, Buenos Aires, Losada
- ALONSO, M.; 1962, Evolución sintáctica del español, Madrid, Aguilar
- ANTOINE, G.; 1959-1962, La coordination en français, 2 vls. Paris, D'Artrey
- BALLY, Ch.; Linguistique générale et linguistique française, 4e éd. Berne, Francke
- BARRENECHEA, A. M.; 1974, "A propósito de la elipsis en la coordinación", en: Studia Hispánica in honorem R. Lapesa, II, Madrid, Gredos, 105-121
- BELLO, A.; 1988, Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos, Vols. I y II, edición crítica de Ramón Trujillo, Madrid, Arco Libro
- BERNÁRDEZ, E.; 1982, Introducción a la Lingüística del Texto, Madrid, Espasa-Calpe
- BLOOMFIELD, L.; 1933, Language, New York, Holt
- BOBES NAVES, M. del C.; 1972, "La coordinación en la frase nominal castellana, II" en: Revista Española de Lingüística 2,2, 91-99
- BOBES NAVES, M. del C.; 1976, "Nuevas observaciones sobre la coordinación en la frase nominal", en: Verba 3, 261-295
- BRETTSCHEIDER, G.; 1978, Koordination und Syntaktische Komplexität, München, Fink Verlag
- CARLSSON, L.; 1974, "Escribía como un hombre que se hubiera vuelto loco. Un problème modal roman", Studia Neophilologica, 46: 1, pág. 53 - 86 y 46: 2, pág. 491 - 520
- CHOMSKY, N.; 1965, Aspects of the Theory of Syntax, Massachusetts, The MIT Press
- COSERIU, E.; 1977, "Coordinación latina y coordinación románica" en: I.D., Estudios de Lingüística Románica, Madrid, Gredos, 203-230
- DUHANEAU, C.; 1982 "Algunas observaciones sobre la elipsis del verbo en la obra de Azorín", Actas del IV Congreso Internacional de hispanistas, Salamanca, 405-408
- DIK, S.; 1968, Coordination: its implication for the theory of general linguistics, Amsterdam, North Holland Publishing Company
- DIK, S.; 1972-73, "Crossing conference again", Foundations of Language 9, 306-326
- DIK, S.; 1980, "On term coordination in functional grammar" en: Linguistic Studies offered to Berthe Sierstema, ed. by D. J. van Alkemade et al., Amsterdam (Rodopi), 49-70
- DIK, S.; 1981, Gramática Funcional, Madrid, Sociedad General de Librería, S.A.
- DIK, S.; 1980, "Seventeen sentences: basic principles and application of functional grammar", en: Syntax and semantics, vol. 13, 45-75
- DIK, S.; 1989, The Theory of functional Grammar, Amsterdam, Dordrecht Foris Publications
- DIJK van, T. A.; 1979, "Pragmatic connectives", Journal of Pragmatics 3, 447-456
- DIJK van, T. A.; 1992, Text and Context, London and New York, Longman
- DOUGHERTY, R. C.; 1969, "Review of S. Dik's Coordination: its implication for the theory of general linguistics", en: Language 45, III, 624-636
- DUHANEAU, C.; 1982, "Algunas observaciones sobre la elipsis del verbo en la obra de Azorín", Actas IV Congreso General de Hispanistas, Salamanca, 405-408
- ECHAIDE, A. M.; 1974-75, "La coordinación adversativa en español. Aspecto sincrónico" en: Revista de Filología española, LVII, 1-33
- FORNÉS, M.; 1988, La coordinación distributiva en español, Pamplona, Eunsa
- FRANCHINI, E.; 1986, Las condiciones gramaticales de la coordinación copulativa en español, Bern, Francke Verlag
- FUKASAWA, M.; 1985, "La coordinación disyuntiva en español", en: Revista de Lengua y Cultura Española, I, 47-81

- GARCÍA BERRIO, A.; 1970, *Bosquejo para una descripción de la frase compuesta en español*, Universidad de Murcia
- GARCÍA, E., y PUTTE, v F.; 1989, "Forms are silver, nothing is gold", *Folia Linguistica Historica* VIII, 365-384
- GAZDAR, G., KLEIN, et al.; 1985, *Generalized Phrase Structure Grammar*, Oxford, Basil Blackwell
- GILI GAYA, S.; 1961, *Curso Superior de Sintaxis española*, 15. ed., Barcelona, Bibliograf
- GIVÓN, T.; 1984, *Syntax*, 2 vols. Amsterdam, John Benjamins Publishing Company
- GLEITMAN, L.; 1965, "Coordinating conjunctions in English", en: *Language* 41, 2, 260-293
- GUTIÉRREZ, L.; 1978, *Estructuras sintácticas del español actual*. Madrid, Sociedad General Española de Librerías
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S.; 1981, *Lingüística y Semántica*, Oviedo, Servicio Publicaciones, Universidad de Oviedo
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S.; 1989, *Introducción a la semántica funcional*, Madrid, Síntesis
- HALLIDAY, M.A.K.; 1985, *An introduction to Functional Grammar*, London, Arnold
- HALVORSEN, A., 1987, "Opposisjonsinnlegg til Coordonnants et éléments coordonnés" en: *Norsk Lingvistisk Tidsskrift* 1, 71-79
- HENRICHSEN, A.-J.; 1971, "Il problema dell' ellissi", *Archivio Glottologico Italiano*, Vol. LVI-Fasc. 1, 1-18
- HERNÁNDEZ ALONSO, C.; 1972, *Sintaxis española*, Valladolid. Cincel
- HERNÁNDEZ ALONSO, C.; 1984, *Gramática funcional del Español*, Madrid, Gredos
- HOBÆK HAFF, M.; 1978, "Coordonnants et éléments coordonnés-Une étude sur la coordination en français moderne." *L'Information grammaticale*, 17-22
- HOBÆK HAFF, M.; 1985, *Coordonnants et éléments coordonnés*, Oslo, Solum Forlag
- HOCKETT Ch.; 1958, *A course in modern linguistics*, New York, The MacMillan Company
- JØRGENSEN, A. M.; 2002, "La coordination appelée distributive en espagnol et les constructions correspondantes en français". *Tribune* 13, 5-19
- JIMÉNEZ JULIÁ, T.; 1986, "Disyunción exclusiva e inclusiva en español", *Verba* 13, 163-180
- JIMÉNEZ JULIÁ, T.; 1987, "La construcción coordinativa en español", *Verba* 14, 271-345
- JIMÉNEZ JULIÁ, T.; 1995, *La coordinación en español*, Anexo a *Verba* 39
- KEITH, A.; 1977, "Hierarchies and the choice of left conjuncts", *Journal of Linguistics*, 23, 51-77
- KENISTON, H.; 1937, *The syntax of Castilian Prose, The sixteenth Century*, University of Chicago
- KLEIN ANDREU, F.; "Grammar in style: Spanish adjective placement", *Discourse perspective in Syntax* 13, 143-179
- KOVACCI, O.; 1990, *El Comentario Gramatical*, Tomos I y II, Madrid, Arco Libro
- LAKOFF, R.; 1971, "IFs, ANDs and BUTs about Conjunction" in *Studies in Linguistic Semantics*. New York, Rinehart & Winston, 115-150
- LANG, E.; 1984, *The semantics of coordination*, Amsterdam, John Benjamins Verlag
- LANG, E.; 1977, "Analyse sémantique de la connexion coordinative" en: *Documentation et recherche linguistique allemande contemporaine*, Vincennes, 15. Paris, Université de Paris, 168-187
- LÁZARO CARRETER, F.; 1987, *Diccionario de términos filológicos*, Madrid, Gredos
- LENZ, R.; 1935, *La oración y sus partes*, Madrid, Centro de estudios históricos
- LEVINSON, S., C.; 1987, *Pragmatics*, Cambridge University Press
- LINELL, P.; 1982, *Människans språk*, Malmö, Liber
- LONGACRE, R.; 1965, "Some fundamental insights of tagmemics", *Language* 41, 65-76
- LUNDY, R.; 1980, "English elliptical sentences and coordinate conjunction", en: *Studies in language* 4.1, 87-103
- LYONS, J.; 1977, *Semantics*, Cambridge, Cambridge University Press
- MARCOS MARÍN, F.; 1972, *Aproximación a la Gramática Española*, Madrid, Cincel
- MARCOS MARÍN, F.; 1980, *Curso de gramática española*, Madrid, Cincel
- MAROUZEAU, J.; 1951, *Léxique de la terminologie linguistique, français, allemand, anglais, italien*, 3. ed., Paris, Geuthner
- MARSÁ, F.; 1984, *Cuestiones de sintaxis española*, Barcelona, Ariel
- MARTINET, A.; 1976, *El lenguaje desde el punto de vista funcional*, Madrid, Gredos
- MARTINET, A.; 1978, *Estudios de sintaxis funcional*, Madrid, Gredos

- MARTINET, A.; 1967, "El habla y lo escrito" Conferencia pronunciada en el Institut Pédagogique National el 30 de Noviembre de 1967
- MARTINET, A.; 1977, "Les Fonctions Grammaticales" *La Linguistique*, Vol 13, Fasc. 2, 3-14
- MARTÍNEZ AMADOR, E.; 1954, *Diccionario Gramatical*, Barcelona, Sopena
- MARTÍNEZ, M. A. ÁLVAREZ; 1994, *El Adverbio*, Madrid, Arco Libro
- MARTÍNEZ, J. A.; 1995, *La oración compuesta y compleja*, Madrid, Arco Libro
- MATTHEWS, P. H.; 1987, *Syntax*, Cambridge University Press
- MATTHEWS, P. H.; 1969, Recensión de DIK, S.; 1968 *Coordination...* (Cfr. supra) en: *Lingua* 23
- MONEVA y PUYOL, J.; 1945, *Gramática Castellana*, Barcelona, Labor
- MOUNIN, G.; 1974, "Le problème des critères d'analyse dans la description linguistique fonctionnelle: la coordination", en: *De la théorie linguistique à l'enseignement de la langue*, Presses Universitaires de France, 192-209
- MÍNGUEZ, N.; 1978, *Gramática estructural del español*, Madrid, Partenón
- MYRE, A.; 1984, *La coordinación distributiva en español*, Memoria de Licenciatura, Universidad de Navarra
- MYRE, A.; 1987, "Intento de caracterización de las oraciones coordinadas distributivas en español" *Revista del Instituto de Lengua y Cultura Españolas*, 191-209
- MYRE, A.; 1989, "Algunas reflexiones sobre las conjunciones distributivas" *Actas del X Congreso Internacional de Hispanistas*, Barcelona: PPU, 1263-1271
- MYRE, A.; 1990, "La coordinación distributiva en español", *Etudes Romanes de Lund*, 303-309
- MYRE, A.; 1990, "La alternancia. Unos ejemplos de Cela y un esquema", *Institut d'Etudes Romanes*, Université de Trondheim, 233-344
- MYRE, A.; 1992, "La conjunción *ya...ya* en los siglos XVIII, XIX y XX" en: *Actas del II Congreso de la Historia de la Lengua Española*, tomo I, Sevilla, 721-729
- MYRE, A.; 1994, "Le estructura en tema-rema en las oraciones coordinadas con la conjunción o", *Actas del Congreso Internacional de Historiografía Lingüística*. Murcia, 403-412
- NØLKE, H.; 1983, "A propos de: Marianne Hobæk Haff: Une approche de quelques types particuliers de syntagmes de coordination", *Revue Romane XVIII*, 22-23
- NØLKE, H.; 1989, "Marianne Hobæk Haff: Coordonnants et éléments coordonnés" *Zeitschrift f. frz. Sprache und Litteratur XCIX*, 2, 204-206
- ONIEVA MORALES, J. L.; 1992, *Análisis Gramatical Superior*, Madrid, Playor
- POPPER, K. R.; 1985, *Búsqueda sin término*, Madrid, Tecnos
- PARISI, G.; 1968, *Coordination in Spanish: A syntactic-semantic description of 'y', 'pero' and 'o'*, Georgetown University, DAI 29:2
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; 1917, *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; 1931, *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; 1973, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe
- ROCA PONS, J.; 1967, *Introducción a la Gramática*, Barcelona, Vergara
- ROJAS NIETO, C.; 1982, *Las construcciones coordinadas sindéticas en el español hablado culto de la ciudad de México*, Universidad Nacional Autónoma de México
- ROJO, G.; 1975, "Sobre la coordinación de adjetivos en la frase nominal y cuestiones conexas", *Verba* 2, 193-224
- ROJO, G.; 1976, "Réplica a Nuevas observaciones sobre la coordinación en la frase nominal", *Verba* 3, 101-125
- ROJO, G.; 1978, *Cláusulas y Oraciones*. Verba, Anejo 14
- ROJO, G.; 1979, "La función sintáctica como forma de significante", *Verba* 6, 107-151
- ROJO, G.; 1981, "La evolución del concepto de función sintáctica en Martinet", *Verba* 8, 5-48
- ROJO, G.; 1983, *Aspectos básicos de sintaxis funcional*, Madrid, Agora
- ROJO, G./JIMÉNEZ JULIÁ, T.; 1989, *Fundamento del análisis sintáctico funcional*, Santiago de Compostela, LAILA
- SANDMANN, M.; 1950, "Subordination and coordination", *Archivum Linguisticum* 2, 56-64.
- SANDMANN, M.; 1966, "'Et' de fermeture et 'et' de continuation" en *Cahiers Ferdinand de Saussure* 23, 151-164
- SALVÁ, V.; 1854, *Gramática de la lengua castellana*, Paris-Mexico, Garnier Hnos. y J. M. Andrade

- 
- SALKIE, R.; 1995, *Text and discourse analysis*, London, Routledge
- SANGUINETI, J.J.; 1992, *Logic*, Manila, Sinag-Tala Publishers
- SCHUH, H. M.; 1974, *Ellipse-Text-Kommunikation*, Ein beitrage zur französischen Textlinguistik, Romanisches Seminar der Universität Bonn (Romanistische Versuche und Vorarbeiten)
- SECO, M.; 1974, *Gramática esencial del español*, Madrid, Aguilar
- SECO, R.; 1930, *Manual de gramática española*, Madrid, CIAP
- SIEWIERSKA, A.; 1991, *Functional Grammar*, London-New York, Routledge
- SOLANO ROJAS, Y.; 1990, *Los nexos en el habla culta costarricense*, Universidad Nacional de México
- TESNIÈRE, L.; 1959, *Eléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck (2<sup>a</sup> Ed., 1969)
- TOGEBY, K.; 1965, *Fransk Grammatik*, København, Gyldendal
- VERKUYL, H.J.; 1972, *On the compositional nature of the aspects*, Dordrecht, Reidel
- VAGLE, W., SANDVIK, M. et al.; 1994, *Tekst og Kontekst*, Oslo, LNU/Cappelen
- VERA LUJÁN, A.; 1981, "Entorno a las oraciones concesivas: concesión, coordinación y subordinación" en: *Verba* 8, 187-204
- ZIERER, E.; 1979, "La descodificación de y/o: un problema hermenéutico", *Lenguaje y ciencias* 19, 117-121
- ZEITER, B.; 1967, "La yuxtaposición", en: *Boletín de Filología*, XIX, 289-295

## Obras (prosa) utilizada para construir el corpus de OCD

- AJR Arlt, R., *Juguete Rabioso*, Barcelona, Bruguera, 1981
- AP Alas, L., *Pipá*, Barcelona, Planeta, 1983
- AOCC Arteaga, E. de, *Obra Completa Castellana*, Madrid, Espasa-Calpe, 1972
- ASTP Alarcón, P.A. de, *El Sombrero de tres picos*, Madrid, Espasa-Calpe, 1975
- AV Martínez Ruiz, J. "Azorín", *La Voluntad*, Madrid, Castalia, 1972
- BISA Baroja, P., *Las inquietudes de Shanti Andía*, Madrid, Cátedra, 1979
- BB Baroja, P., *La busca*, Madrid, Aguilar, 1958
- BZA Baroja, P., *Zalacaín el aventurero*, Madrid, Aguilar, 1986
- BRDP Becquer, G.A., *Rimas y declaraciones poéticas*, Madrid, Espasa-Calpe, 1977
- BVI Benet, J., *Un viaje en invierno*, Madrid, Cátedra, 1980
- BIB Blasco Ibañez, V. *La Barraca en Obras Completas*, Madrid, Aguilar, 1949
- CFPD Cela, C.J., *La familia de Pascual Duarte*, Barcelona, Destino, 1989
- CMP Cela, C.J., *Cela, mi Padre*, Madrid, Temas de Hoy, 1989
- CR Cela, C.J., *La Rosa*, Barcelona, Destino, 1980
- CBOR Clarin, *Doña Berta y otros relatos*, Madrid, 1974
- CVFFF Cunqueiro, A., *Vida y Fugas de Fanto Fantini*, Barcelona, Teide, 1972
- DPD Delibes, M., *El Príncipe destronado*, Barcelona, Destino, 1983
- DSCA Delibes, M., *La sombra del ciprés es alargada*, Barcelona, Destino, 1980
- DSI Delibes, M., *Los santos inocentes*, Barcelona, Planeta, 1982
- DMSV Díaz Más, P., *El sueño de Venecia*, Barcelona, Destino, 1994
- EEM Espina, C., *La Esfinge Maragata*, Obras Completas, Madrid, Fax, 1955
- EM Echevarría, M., *El Matadero*, Madrid, Cátedra, 1986
- FTCU Feijoo, B.J., *Teatro crítico universal*, Madrid, Castalia, 1986
- FCC Feijoo, B.J., "La corruptibilidad de los cielos" en: *Biblioteca Autores Españoles*, Madrid, Real Academia Española, 1961
- FELC Forner, J. P., *Exequias de la lengua castellana*, Madrid, Espasa-Calpe, 1941
- FGHCH Forner, J. P., *Los gramáticos. Historia chinesca*, Madrid, Espasa-Calpe, 1970
- GDB Gallegos, R., *Doña Bárbara*, Madrid, Austral, 1975
- GCSB Gil y Carrasco, E. *El Señor de Bembibre*, Madrid, Aguilar, 1957
- GEP Gironella, J.M., *Ha estallado la paz*, Barcelona, Círculo de lectores, 1973
- IM Isacs, J., *María*, Madrid, Cátedra, 1985
- IFGC Isla, J., F. de, *Fray Gerundio de Campazas I-III*, Madrid, Espasa-Calpe, 1970
- JED Jovellanos, G., M., *Espectáculos y diversiones*, Madrid, Cátedra, 1986
- JOP Jovellanos, G.M., *Obras en Prosa*, Madrid, 1978
- JIVC Jovellanos, G.M., "Informe de la venta de varias casas", en *Biblioteca Autores Españoles*, Madrid, Real Academia Española, 1952
- LAC Larra, M. J. de, *Artículos de Costumbres*. Madrid, Espasa-Calpe, 1981
- LDED Larra, M. J. de, *El doncel don Enrique el Doliente*, Madrid, Ed. Cátedra, 1978
- LMN Laforet, C., *La mujer nueva*, Barcelona, Destino, 1970
- LJET Landero, L., *Juegos de la edad tardía*, Barcelona, Tusquets, 1990
- LTEP Luca de Tena, T., *Edad prohibida*, Barcelona, Planeta, 1976
- MAP Marañón, G., *Antonio Pérez*, Madrid, Espasa - Calpe, 1967
- MCDO Marañón, G., *Conde Duque de Olivares*, Madrid, Aguilar, 1988
- MCMVC Mayans y Ciscar, G., *Vida de Miguel de Cervantes Saavedra*, Madrid, Espasa - Calpe, 1972

- MCB Marías, J. *Corazón tan blanco*, Barcelona, Anagrama, 1992
- MA Mármol, J., *Amalia*, Madrid, Aguilar, 1978
- MSTS Martín Santos, L., *Tiempo de Silencio*, Barcelona, Seix Barral, 1979
- MPEC Menéndez Pidal, R., *La España del Cid*, Madrid, Espasa-Calpe, 1967
- MPMPP Menéndez Pidal, R., *Mis páginas preferidas*, Madrid, Gredos, 1974
- MPEH Menéndez Pidal, R., *Los españoles en la Historia*, Madrid, Espasa-Calpe, 1982
- MPPJJ Menéndez Pidal, R., *Poesía juglaresca y juglares*, Madrid, Austral, 1983
- MPEL Menéndez Pidal, R., *Estudios Literarios*, Madrid, Austral, 1943
- MPRPE Menéndez Pidal, R., *Reliquias de la Poesía épica española*. Madrid, Espasa-Calpe, 1951
- MPFNR Menéndez Pidal, R., *Flor Nueva de Romance Viejos*. Madrid, Espasa-Calpe, 1951
- NCVD Navarrete, M. Fernández de, *Viajes de Colón, Biblioteca de Autores Españoles*, Real Academia Española, 1954
- OVFE Olaizola, J.L., *Viaje al fondo de la esperanza*, Madrid, Rialp, 1992
- OEBD Olaizola, J.L., *Escritor en busca de Dios*, Barcelona, Planeta, 1993
- OGM Ortega y Gasset, J., *Mocedades*, Madrid, Espasa-Calpe, 1964
- PBG Pardo Bazán, E., *La Gaviota en Obras Completas*, Madrid, Aguilar, 1964
- PBI Pardo Bazán, E., *Insolación en Obras Completas*, Madrid, Aguilar, 1964
- POC Pemán, J.M., *Obras completas*, Madrid, Escelicer, 1963
- PPA Pereda, J.M., *Peñas arriba*, Barcelona, Planeta, 1988
- PS Pereda, J.M., *Sotileza*, Madrid, Espasa-Calpe, 1975
- PABA Pérez de Ayala, R., *Belarmino y Apolonio*, Madrid, Cátedra, 1981
- PATD Pérez de Ayala, R., *Troteras y Danzaderas*, Madrid, Castalia, 1972
- PGDP Pérez Galdós, B., *Doña perfecta*, Madrid, Cátedra, 1982
- PGEN Pérez Galdós, B., *Episodios Nacionales*, (1-5) Madrid, Alianza, 1984
- PGFJ Pérez Galdós, B., *Fortunata y Jacinta*, Madrid, Hernando, 1979
- PGG Pérez Galdós, B., *Gloria*, Madrid, Hernando, 1983
- PGP Pérez Galdós, B., *Lo Prohibido*, Madrid, Castalia, 1988
- PEBA Poncela, E.J., Prólogo a *Eloisa está bajo un almendro*, Madrid, Austral, 1975
- PAEF Pombo, A., *La aparición del eterno femenino*, Barcelona, Anagrama, 1993
- PVHSS Palacio Valdés, A., *La hermana San Sulpicio*, Madrid, Aguilar, 1959
- QVN Quiroga, E., *Viento del Norte*, Barcelona, Destino, 1966
- RJM Rodoreda, M., *Jardín junto al mar*, Barcelona, Planeta, 1975
- RMCC Rojas Muñoz, J. A., *Las cosas del campo*, Barcelona, Destino, 1976
- SBRC Sánchez Bella, F., *La reforma del clero en San Juan*, Madrid, Rialp, 1981
- SVA Salisachs, M., *El volumen de la ausencia*, Barcelona, Planeta, 1983
- TVV Torres Villarroel, D., *Vida*, Madrid, Espasa-Calpe, 1976
- TVVV Torres Villarroel, D., *Visiones y Visitas*, Madrid, Espasa-Calpe, 1964
- UPG Unamuno, M. de, *Paz en la Guerra en Obras Selectas* Madrid, Pléyade, 1946
- URC Urbina, P. A., *Un regalo del cielo*. Madrid, Rialp, 1993
- VJL Valera, J., *Juanita la Larga*, Barcelona, Planeta, 1988
- VPJ Valera, J., *Pepita Jiménez*, Madrid, Taurus, 1976
- VM Valera, J., *Morsamor*, Barcelona, Editorial Labor, 1970
- WISE Valle Inclán, R., *Sonata de Estío*, Madrid, Espasa-Calpe, 1979
- VITB Valle Inclán, R., *Tirano Banderas*, Madrid, Espasa-Calpe, 1978



## Índice de Términos

- Adverbio(s) 5, 9, 18, 20, 29, 30, 31, 49, 58, 62, 79, 83, 84, 85, 86, 87, 94, 96, 119, 116, 117, 118, 120, 121, 122, 127, 135, 137, 138, 139, 141
- Adversativa(s) 22, 47, 50, 105, 141,
- Coordinación asindética 31, 33, 49, 50, 53, 79, 83, 111, 136, 138, 139,
- Cohesión textual 41, 75, 76, 79, 125, 135
- Conector(es) 16, 32, 34, 44, 47, 49, 63, 75, 78, 122, 140
- Conjunción 5, 9, 10, 11, 13, 15, **19**, 20, 21-24, 27, 28, 29, 30-34, 35, 36, 37, 38, 40, 43, 44, 45, 46, **47**, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 61, 62, 63, 68, 69, 70, 74, 76, 77, 78, 79, 81, 83, 85, 86, 99, 100, 101, 104, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, **117**, 118-123, 135, 136, 138, 139, 140, 141, 142,
- Copulativa 5, 9, 10, 13, 20, 21, 22, 23, 24, 30, 31, 35, 36, 37, 43, 47, 49, 50, **51**, 52, 61, 63, 68, 69, 70, 78, **81**, 105, 111, 112, 114, 115, 121, 122, 123, 136, 139, 141
- Correlato(s) 5, 9, 10, 11, 12, 13, 18, 20, 27-34, 36, 38, 47, 48, 49, 50, 51, **52**, 53, 61-64, 68, 70-72, 76, 78-87, 93-90, 94, 99-106, 109, 110, 113-124, 127, 131, 132, 134, 135, **136**, 137-142
- Distribución 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 44, 45, 57, 59, 60-64, 68, 77, 78, 79, 81, 83, 85, 87, 88, 91, 93, 94, 96, 97, 104, 110, 111, 115, 116, 122, 127, 137, 138, 139, 141, 142
- Distributiva(s) 4, 5, 9, 10, 12, 13, 20, 21, 23, 24, 28, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 50, 57, 58, 59, 61, 64, 67, 79, 82, 96, 97, 105, 114, 115, 117, 118, 123, 126, 129, 134, 135, 136, 138, 139, 140, 141,
- Distributividad 33, 38, 93, 96, 111, 122, 125, 136, 138, 142
- Distribuendum 25, 26, 27, 29, 60, 65, 87, 88, 89, 90, 91, 106, 110, 134
- Disyuntiva 5, 9, 10, 13, 20-23, **27**, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 43, 47, 49, 50, 51, 52, 57, 61, 68, 78, 79, 81, 105, 111, 112, 114, 115, 121, 122, 123, 136, 139, 141
- Elipsis 40, 41, 53, 54, 55, 64, 87, 108
- Elemento unificador 47, 51, 78,
- Estructura sintáctica 15, 53, 63, 101, 106
- Estado de la Cuestión 19, 30, 37, 38
- Estructura jerárquica 45, 56, 63, 64, 65, 66, 67, 102, 103, 104, 106, 107, 123, 138
- Foco 70, 71, 72, 74, 75, 125, 126, 127, 129, 133, 132, 134, 135, 137, 139, 140, 141
- Función 5, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 25, 30, 31, 32, 33, 34, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 53, 54, 55, 56, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 83, 84, 87, 88, 89, 90, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 116, 117, 118, 119, 120, 123, 124, 125, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142
- Función sintáctica 17, 18, 19, 20, 32, 53, 61, 63, 76, 107, 119, 138
- Función semántica 54, 55, 56, 76, 87, 88, 89, 91
- Función pragmática 71, 77, 126, 136, 140
- Giv Top 73, 129, 130, 131, 132
- Jerarquía 18, 42, 54, 55, 56, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 87, 91, 104, 118, 123, 131,
- Jerarquía 56, 57, 62, 65, 67, 68, 69, 90, 95, 108, 123, 127, 136
- Marca de sentido operacional 28, 47, 48, 78, 110, 114, 115, 121, 139, 144

---

MIG	41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 53, 54, 55, 59, 74, 75, 77, 78, 84, 85, 88, 91, 100, 127, 132, 134, 136, 137
New Top	69, 73, 129, 131, 133,
Res Top	73, 129, 130, 131
Satélite	55, 56, 57, 58, 65, 68, 69, 123, 124, 127, 132, 133, 134, 137, 138,
Segmentación	19, 23, 24, 29, 35, 36, 37, 57, 59, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 93, 94, 96, 111, 114, 115, 118, 121, 122, 127, 136, 137, 139, 141, 146
Semántica	3, 5, 9, 14, 15, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 29, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44, 45-50, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 60, 61, 67, 68, 75, 76, 77, 78, 81, 82, 84, 86, 87, 88, 89, 91, 97, 104, 107, 110, 115, 122, 130, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141
Separación	19, 22, 29, 36, 79, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 93, 94, 96, 111, 114, 115, 118, 121, 136, 137, 139, 141
State of Affairs (EdC)	19, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 68, 69, 70, 80, 81, 83, 87, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 122, 123, 124, 127, 137, 138, 141
Tema	9, 10, 38, 40, 42, 45, 60, 71, 114, 126, 130, 132, 139, 140, 141
Tópico	70, 71, 72, 73, 74, 75, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 134, 139, 140, 141
Terminales (distribución)	25, 26, 27, 44, 60, 65, 77, 87, 88, 89, 90, 91, 137, 138
Yuxtaposición	5, 10, 11, 30, 31, 33, 34, 37, 40, 41, 49, 50, 66, 68, 79, 81, 106, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 119, 121, 123, 136, 137, 138, 139, 140, 141

## Abreviaturas

**EdC** Estado de la Cuestión

**FG** Functional Grammar

**MIG** Marco de Integración Global/Común

**OCD**: Oraciones Coordinadas Distributivas

**M<sub>1</sub>, M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>...M<sub>n</sub>**: Miembro(s) coordinado(s)

**c** = Conjunción

## Tablas (I-XXXII):

<b>Tabla I:</b>	OCD con CORRELATOS DISTRIBUTIVOS	13
<b>Tabla II:</b>	LOS CORRELATOS DISTRIBUTIVOS DEL CORPUS	13
<b>Tabla III:</b>	RASGOS SEMÁNTICOS DE LA COORDINACIÓN	35
<b>Tabla IV:</b>	The Semantic Function Hierarchy	55
<b>Tabla V:</b>	COMBINACIONES DISTRIBUTIVAS	58
<b>Tabla VI:</b>	EdC de las OCD	58
<b>Tabla VII:</b>	ESTADO COGNITIVO DE LOS REFERENTES	72
<b>Tabla VIII:</b>	SENTIDOS DE elementos coordinados del CORPUS	77
<b>Tabla IX:</b>	LAS FUNCIONES SEMÁNTICAS- TERMINALES	90
<b>Tabla X:</b>	TIPO de EdC	93
<b>Tabla XI:</b>	EdC en OCD con <u>ya...ya</u>	95
<b>Tabla XII:</b>	EdC en OCD con <u>ora...ora</u>	95
<b>Tabla XIII:</b>	EdC en OCD con <u>bien...bien</u>	96
<b>Tabla XIV:</b>	EdC en OCD con <u>sea...sea</u>	96
<b>Tabla XV:</b>	ELEMENTOS COORDINADOS	101
<b>Tabla XVI:</b>	Dos o más ELEMENTOS COORDINADOS	102
<b>Tabla XVII:</b>	NÚMERO de MIEMBROS COORDINADOS en la OCD	102
<b>Tabla XVIII:</b>	ORACIONES Y FUNCIONES COORDINADAS	104
<b>Tabla XIX:</b>	LA REVERSIBILIDAD DE LOS ELEM. COORD.S	110
<b>Tabla XX:</b>	Tipos de OCD	111
<b>Tabla XXI:</b>	LAS CONJUNCIONES y/o EN LA OCD	115
<b>Tabla XXIIa:</b>	Rasgos dif. CONJUNCIONES y de los CORRELATOS	122
<b>Tabla XXIIb:</b>	RASGOS COMUNES CONJUNCIÓN y CORRELATO	122
<b>Tabla XXIII:</b>	Coordinación en NÚCLEO O SATÉLITE	124
<b>Tabla XXIV:</b>	Porcentaje elementos coordinados hacia la izquierda	124
<b>Tabla XXV:</b>	Relación TÓPICO y FOCO EN la OCD	126
<b>Tabla XXVI:</b>	Subtópico OCD y D-TÓPICO del texto	129
<b>Tabla XXVII:</b>	PORCIEN FUNCIONES TOPICALES en las OCD	131
<b>Tabla XXVIII:</b>	Localización de la OCD en el desarrollo del tema	132
<b>Tabla XXIX:</b>	Rasgos semánticos de la OCD	137
<b>Tabla XXX:</b>	Rasgos sintácticos de las OCD	138
<b>Tabla XXXI:</b>	Diferencias entre conjunción y correlato en las OCD	139
<b>Tabla XXXII:</b>	Rasgos pragmáticos de las OCD	140

## Esquemas (I-IX)

<b>Esquema I:</b>	Niveles de las funciones coordinadas	18
<b>Esquema II:</b>	Distribuendum y terminales en una OCD	25
<b>Esquema III:</b>	Miembros coordinados terminales de una distribución	25
<b>Esquema IV:</b>	El MIG aplicado a una OCD	45
<b>Esquema V:</b>	Rasgos del EdC	58
<b>Esquema VI:</b>	Coordinación multirramificada al mismo nivel	65
<b>Esquema VII:</b>	Coordinación por yuxtaposición con coord.incr.	66
<b>Esquema VIII:</b>	Coordinación de dos funciones al mismo nivel.	66
<b>Esquema IX:</b>	Los valores informativos de la focalidad	72

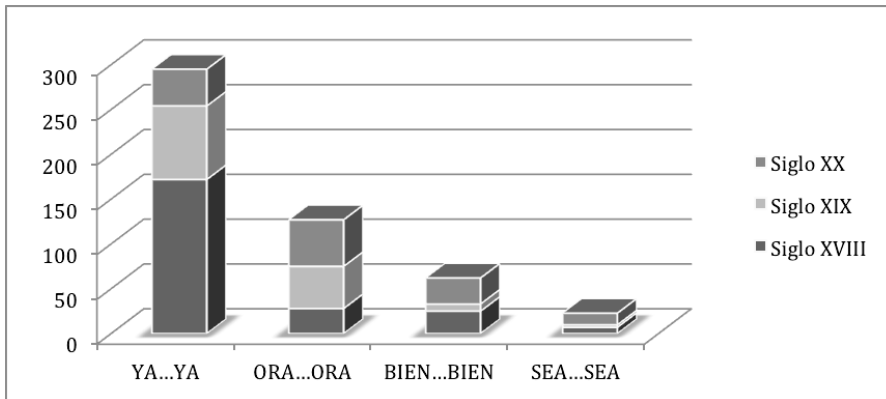
## ANEXO I: Respuestas a interrogantes planteados en la tesis

Punto	Pregunta	Punto	Respuesta
<b>SEMÁNTICA</b>			
2.1.1	¿Se puede establecer el MIG de las OCD?	3.1	El MIG de una OCD se establece al 98,8% en las OCD.
2.1.2	¿Cual es el elemento unificador en la OCD?	3.2	La unión de los elementos coordinados en la OCD se realiza por yuxtaposición.
2.1.3	¿Qué papeles desempeñan la conjunción y el correlato en la OCD?	3.3	Los correlatos distributivos marcan el sentido distributivo en las OCD. Las conjunciones marcan valores compatibles con la distributividad.
2.1.4	¿Hay elipsis de algunas partes de los elementos coordinados?	3.4	Se coordinan funciones, más que aquellas que se han elidido.
2.1.5	¿Se repite la coordinación de alguna función semántica concreta entre el corpus de las OCD?	3.5	En las OCD las acciones se segmentan por modos, tiempos y lugares, receptores o agentes. Se coordinan las funciones semánticas que expresan estos valores, son los MOD al 79,3%.
2.1.6	¿Las características del EdC de la OCD?	3.6	La OCD tiene un EdC de Suceso y algunas de Estado.
<b>SINTAXIS</b>			
2.2.2	Las funciones sintácticas coordinadas y el número de las mismas en la OCD.	4.2	El número de elementos coordinados es el 83,2% de las 511 OCD tiene dos miembros coordinados. El 1,2% tiene más de cinco miembros coordinados.
2.2.3	¿Las funciones sintácticas coordinadas que hay en la OCD son al mismo nivel de la jerarquía estructural?	4.3	Se coordinan las mismas funciones al mismo nivel de la estructura jerárquica en las OCD.
2.2.4	¿Hay reversibilidad en la CoD?	4.4	Hay reversibilidad entre los elementos coord. en la OCD.
2.2.5	¿Qué nexos es necesario en la OCD?	4.5	La yuxtaposición es el tipo de unión coordinativa en la OCD, <i>nexo de unión</i> .
		4.5.1	Los correlatos marcan las segmentación y la separación. La conjunción es una <i>marca de sentido operacional</i> compatible con la yuxtaposición en las OCD. Por eso se puede omitir.
2.2.6	¿Hay tendencia de la OCD de hallarse en el núcleo o en la satélite del EdC? ¿Puede ser indicador de una función comunicativa textual específica de la OCD?	4.6	Solamente el 4,69% de los 511 correlatos distributivos del corpus están hacia la izquierda- núcleo de la predicación (EdC), mientras que el 95,31% están hacia la derecha-satélite.
<b>PRAGMÁTICA</b>			
2.3.1	¿Las OCD tienen una función textual?	5.1	Las OCD tienen una función textual
2.3.2	Su estructura informativa.	5.2	Las OCD se hallan, con una clara mayoría, el 93,7% de 511, una vez introducido el tema dado, conocido, tópico al que hacen referencia y se hallan en FOCO, GivTop.
		5.2.1	

<b>2.3.2.1</b>	En (5.2.1) se se ubicará la CoD en TÓPICO o FOCO, si las OCD están en GivTop o ResTop, y se va a ver la relación entre las OCD del corpus y el texto		Las OCD se hallan en FOCO, GivTop.
<b>2.3.3</b>	¿La OCD se da en FOCO o TÓPICO?	<b>5.3</b>	La OCD se halla preferentemente en FOCO, lo cual es un indicio de su función textual. La OCD tiene el mismo Sub-TÓPICO que el texto D-TÓPICO en el cual se halla insertado, y se halla en medio del desarrollo de éste. Se trata de una función <i>explicativa</i> o <i>explicitativa</i> de la OCD. La OCD está añadida a estructuras cuya categoría informacional es la de GivTop y ResTop en un 87,5%.
<b>2.3.4</b>	¿La relación de los correlatos distributivos y la cohesión textual?	<b>5.4</b>	Los correlatos no tienen aportación a la cohesión textual.

## ANEXO II: Correlatos distributivos en textos de siglos XVIII, XIX y XX

CORRELATOS distributivos en las OCD en la literatura por siglos				
	XVIII	XIX	XX	Total
<b>ya...ya</b>	172	82	41	295
<b>ora...ora</b>	28	47	52	127
<b>bien...bien</b>	25	8	29	62
<b>sea...sea</b>	7	7	13	27
<b>TOTAL</b>	220	140	132	511



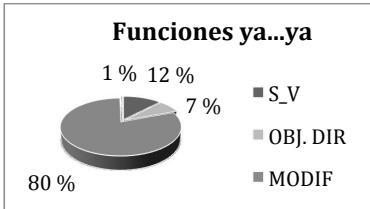


## ANEXO III: Funciones sintácticas coordinadas en las OCD por siglos

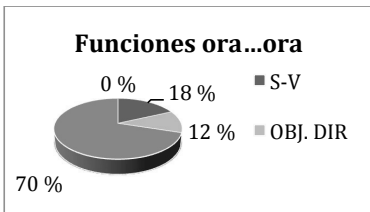
Diferentes funciones sintácticas COORDINADAS en las OCD por SIGLOS					
		Funciones			
Correlatos	Siglo	S-P	Objeto Directo	Modificadores	TOTAL
<b>Ya...ya</b>	XVIII	18	8	143	160
	XIX	16	10	63	78
	XX	2	3	33	38
TOTAL		36	21	238	295
<b>Ora...ora</b>	XVIII	3	7	18	28
	XIX	11	2	34	47
	XX	9	6	37	52
TOTAL		23	15	89	127
<b>Bien...bien</b>	XVIII	1	1	23	25
	XIX	1	1	6	8
	XX	3	2	24	29
TOTAL		5	4	53	62
<b>Sea...sea</b>	XVIII	0	0	7	7
	XIX	0	0	7	7
	XX	0	0	13	13
TOTAL		0	0	27	27

## Anexo IV: Funciones sintácticas precedidas por los correlatos

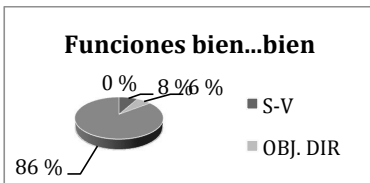
Funciones precedidas por YA...YA



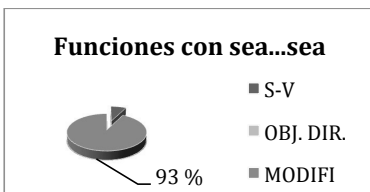
Funciones precedidas por ORA...ORA



Funciones precedidas por BIEN...BIEN



Funciones precedidas por SEA...SEA



## ANEXO V: Relación tema y tópico

LO PROHIBIDO

103

que, en verdad, como otras muchas de este jaez, me tenían a mí sin cuidado. Carrillo parecía vivir en cuerpo y alma para fin tan glorioso; había entrado en relaciones estrechas con diferentes hombres políticos de medianas vitolas, y probablemente sería senador muy pronto. Gustaba de trabajar y de leer autores ingleses, traducidos al francés, porque era de los que se entusiasman con las instituciones británicas, creyendo que las vamos a imitar de sopetón y a implantarlas aquí en menos que canta un gallo.

Eloísa, en confianza, me había manifestado cierto disgusto pocos días antes, porque lo primerito que se le había ocurrido a su marido, al tener dinero, era contribuir a la fundación de un periodicozo que iba a salir pronto. ¿No era esto una tontería? Las cosas que Carrillo me hablaba, su manía anglopoltica, la creación del diario destinado a casamentar la Democracia con el Trono y fundir en el molde de las ideas lo tradicional y lo revolucionario, hiciéronme comprender que tenía ambición. Confieso que lo sentí.  Parece que la ambición implica facultades, y siempre que Pepe me manifestaba tenerlas, bien por su conversación, bien por sus acciones, yo me entristecía. Habría deseado que aquel hombre careciese de mérito. Y, sin embargo, este anhelo mío era defraudado a cada instante, porque el marido de Eloísa me revelaba un día y otro, al mostrarme sus pensamientos, calidades que yo no creía tener. Cuando hablaba de asuntos políticos; cuando diagnosticaba las lepras de nuestra Nación, y los remedios (ingleses se entiende) que a gritos pide nuestra sociedad política, hallábale yo tan elocuente, tan razonable, tan talentado, que me llenaba de tristeza. ¿Valía o no valía? Severiano sostenía que no. Yo, triste, me figuraba que sí. En mi mente le daba valor, sólo por el hecho de envidiarle, y razonaba así: "Es imposible que el dueño de Eloísa haya llegado a la posesión de ella sin merecerla".

Yo... ¿para qué andar con rodeos? válgame mi sinceridad... yo estaba enamorado de mi prima. Entróme aquella desazón del espíritu, aquella enfermedad terrible, no sé cómo, por su belleza, por su gracia, por mi flaqueza; ello es que me atacó de firme, embargándome de tal modo que no me dejaba vivir. Se apoderó

SUSTITUCIÓN = ANSIEDAD ANTE (VALIADAD DE PEPE

TOPICO = ACTITUD ANTE FACULTADES DE PEPE

(PGP 103)

atentamente las fachadas de las casas, como si buscase alguna en concreto y, habiéndose topado con la de los Mendoza, detúvose un momento ante la imponente fachada, como quien duda. Pareció que iba a dar media vuelta y, sin dejar su hato, desandar lo andado; pero al fin, sacando al parecer fuerzas de flaqueza, se dirigió al portón y presentóse al portero, quien la hizo esperar unos pocos puntos en el zaguán. Veíase la apurada y como temerosa de la entrevista: ora mesábase la barbilla, ora recorría el zaguán con pasitos cortos, ora enredaba los dedos en el cordel que ataba su fardo. Cuando al fin la hicieron pasar, una doncella la condujo directamente al gabinete del señor, donde en ese momento don Álvaro despachaba correspondencia relacionada con sus negocios.

Cerróse la puerta tras la maragata, que para sorpresa del lector podemos decir que no había preguntado por Isabelita, la niña de sus ojos, sino por el señor don Álvaro Mendoza, alegando venir desde muy lejos con un importante recado. Oyóse la varonil voz de don Álvaro preguntando, el susurro de la campesina y luego algunas voces más altas que otras y hasta diríase que algún sollozo, aunque esto último no está atestiguado. En aquel momento Isabel se encaminaba por el pasillo para consultar a su esposo sobre un asunto doméstico, pero al encontrar la puerta cerrada y oír voces supo que su esposo estaba acompañado y tal vez tratando graves asuntos, por lo que optó por volver a su cuarto de costura.

Al poco salió la maragata, con tanto sigilo como había entrado, y sin preguntar por la señora de la casa. Deshizo el camino hasta la Puerta del Sol y, al pasar cerca de la iglesia de San Martín, acercóse a su pórtico, donde se apretujaba gran copia de mendicantes. Y, sin más explii-

LA MARAGATA VE A DON ÁLVARO CON GESTIÓN INCOMODA  
NERVIOS DE LA MARAGATA

(DMSV 149)

estado de Venecia y cedió el Tirol a Baviera, reconociendo al mismo tiempo la soberanía de los electores de Baviera, Wurtemberg y Baden, después de pagar a Francia cuarenta millones de indemnización de guerra. Al mismo tiempo, pedazos de alcornoque, por el tratado de Schoenbrunn, Francia cedió a Prusia el Hannover, Prusia cedió a Baviera el marquesado de Anspach y a Francia el principado de Neufchatel y el ducado de Cleves.

Marijuán y yo volvimos a mirarnos y nos volvimos a reír, lo cual, advertido por Santorcaz, fue causa de que éste nos sacudiera un par de latigazos que, a ser repetidos, nos habrían obligado a defendernos, haciendo allí mismo un segundo Austerlitz. Más bien estábamos para burlas que para veras, y Marijuán especialmente no dejaba pasar coyuntura alguna en que pudiera zaherir a nuestro compañero; así es que habiendo acertado a éncntrar un rebaño de ovejas y cabras, dijo el aragonés:

— Apartémonos aquí junto al charco para ver de derrotar a estos austriacos y rusiacos, que vienen mandados por el tío Parranclof, emperador del Zurrón y rey de los guarros, y subamos a la loma de la Panza para quitarles la artillería y hacerles meter en el castil o.

Yo en tanto, acordándome de Don Quijote, contemplaba el cielo, en cuyo sombrío fondo las pardas y desgarradas nubes, tan pronto negras como radiantes de luz, dibujaban mil figuras de colosal tamaño y con esa expresión que, sin dejar de ser cercana a la caricatura, tiene no sé qué sello de solemne y pavorosa grandeza. Fuera por efecto de lo que acababa de oír, fuera simplemente que mi fantasía se hallase por sí dispuesta a la alucinación que siempre produce un bello espectáculo en la solitaria y muda noche, lo cierto es que vi en aquellas irregulares manchas del cielo veloces escuadrones que corrían de norte a sur; y en su revuelta masa las cabezas de los caballos y sus poderosos pechos, pasando unos delante de otros, ya blancos, ya negros, como disputándose el mayor avance en la carrera. Las recortaduras, varias hasta lo infinito, de las nubes hacían visajes de distintas formas, de colosales sombreros o morriones con plumas, penachos, bandas, picos, testuces, colas, crines, garzotas; aquí y allí se alzaban manos con sables y

SUBTÍTULO = NUBES

TOPICO = CIELO

(PGEN(4) 45)

estado de Venecia y cedió el Tirolo a Baviera, reconociendo al mismo tiempo la soberanía de los electores de Baviera, Wurtemberg y Baden, después de pagar a Francia cuarenta millones de indemnización de guerra. Al mismo tiempo, pedazos de alcornoque, por el tratado de Schoenbrunn, Francia cedió a Prusia el Hannover, Prusia cedió a Baviera el marquesado de Anspach y a Francia el principado de Neufchatel y el ducado de Cleves.

Marijuán y yo volvimos a mirarnos y nos volvimos a reír, lo cual, advertido por Santorcaz, fue causa de que éste nos sacudiera un par de latigazos que, a ser repetidos, nos habrían obligado a defendernos, haciendo allí mismo un segundo Austerlitz. Más bien estábamos para burlas que para veras, y Marijuán especialmente no dejaba pasar coyuntura alguna en que pudiera zaherir a nuestro compañero; así es que habiendo acertado a encontrar un rebaño de ovejas y cabras, dijo el aragonés:

— Apartémonos aquí junto al charco para ver de derrotar a estos austriacos y rusiacos, que vienen mandados por el tío Parranclof, emperador del Zurrón y rey de los guarros, y subamos a la loma de la Panza para quitarles la artillería y hacerles meter en el castilío.

Yo en tanto, acordándome de Don Quijote, contemplaba el cielo, en cuyo sombrío fondo las pardas y desgarradas nubes, tan pronto negras como radiantes de luz, dibujaban mil figuras de colosal tamaño y con esa expresión que, sin dejar de ser cercana a la caricatura, tiene no sé qué sello de solemne y pavorosa grandeza. Fuera por efecto de lo que acababa de oír, fuera simplemente que mi fantasía se hallase por sí dispuesta a la alucinación que siempre produce un bello espectáculo en la solitaria y muda noche, lo cierto es que vi en aquellas irregulares manchas del cielo veloces escuadrones que corrían de norte a sur, y en su revuelta masa las cabezas de los caballos y sus poderosos pechos, pasando unos delante de otros, ya blancos, ya negros, como disputándose el mayor avance en la carrera. Las recortaduras, varias hasta lo infinito, de las nubes hacían visajes de distintas formas, de colosales sombreros o morriones con plumas, penachos, bandas, picos, testuces, colas, crines, garzotas; aquí y allí se alzaban manos con sables y

SUBTÍTULO = NUBES

TOPICO = CIELO

(PGEN(4) 45)

También importa notar que las grandes ciudades, algo así como los reyes, pagaban fuertes sumas por oír sus elogios en boca de juglares. Alfonso Álvarez de Villasandino, que florece entre 1370 y 1420, compuso una cántiga en loor de Sevilla, y el día de Navidad la hizo cantar con juglares ante los oficiales del cabildo: éstos gustaron tanto de la alabanza, que dieron en aguinaldo cien doblas de oro al poeta y le ofrecieron otras ciento cada año por otra cántiga. Hasta cuatro de éstas se nos conservan, ensalzando la hermosura de las damas sevillanas, la amenidad de los vergeles del alcázar, el aseo de la ciudad, superior al de todas las de los reinos de España: Barcelona, Valencia, Granada y Lisboa no pueden comparársele; y las rúbricas del *Cancionero* de Baena nunca se olvidan de consignar que, cantadas esas cántigas por juglares en sendas navidades, devengaron de la ciudad las cien doblas de costumbre. También el ajuglarado Juan de Valladolid había arrancado con sus versos al Ayuntamiento de Córdoba promesa de un don de 300 maravedíes, sin duda por elogios semejantes a los de Villasandino.

Había juglares con puesto fijo, sea al servicio de los trovadores, sea en el palacio de reyes o grandes señores, sea como empleados municipales, que cobraban una quita- ción o salario mensual en dinero y paño para vestir, o en cebada y vino. Pero el modo primitivo, el más común de vivir un juglar, era viajando de un sitio a otro para buscar público variado, de quien recibía dones.

Recibir esos dones era característico de la profesión; el trovador los rechazaba. Por eso Ramón Vidal protesta que visitó la corte aragonesa sólo para su recreo y no para buscar ganancia, y el lombardo Sordello, en su disputa con Bremón, dice: "Muy injustamente me llama juglar, cuando yo hago dones sin tomarlos, mientras él recibe y no dona...; no tomo nada que pueda serme deshonroso, vivo de mis rentas y no quiero otro galardón sino de amor." Se- mejantes humos de dignidad se da el segreer gallego Alfonso Eáñez de Cotón; se admira de que Pero da Ponte, llamán- dose escudero, pida y reciba dones; mas Da Ponte afirma sin rebozo que el pedir es cosa muy propia del oficio de segreer. Y esto es notorio. El juglar, lo mismo que el segreer, y aun el trovador que substituyó a esos dos en los palacios del siglo XV, vivían de los dones que recibían, y, en la época de decadencia, sobre todo, la poesía misma de es-

SUBTÓPILO = TIPO DE JUGLAR

TOPICO = LOS JUGLARES

(MPPJJ 51)

## Capítulo V

—Pero, ¿todavía estáis aquí? —preguntó el bedel, enchufándolos con la linterna como si les embadurnase las caras con la luz. Y sin esperar respuesta, reclamado por obligaciones más urgentes, prosiguió la ronda.

En aquella academia nocturna, ante cuya puerta se había detenido Gregorio el 4 de octubre y a la que había asistido veinticinco años antes, había siempre una gran hambruna de sueño. Era un piso interior, oscuro y laberíntico, mal ventilado, con techos altos de los que colgaban débiles luces, que apenas se bastaban para aclarar las penumbras. Casi todos los estudiantes (y los había de hasta más de cincuenta años) trabajaban en oficinas y talleres, lejos de sus hogares, y como no tenían tiempo para cambiarse de ropa, comparecían en las clases con sus uniformes y trajes de faena. Llegaban hacia las nueve, con los ojos encandilados de sueño y la expresión dulce a fuerza de cansancio. Entraban como sonámbulos en las aulas y se pasaban las horas bostezando, dando cabezadas abismales y sufriendo pequeños sobresaltos. Algunos se quedaban dormidos sobre los cuadernos, con el lápiz en la mano, y el profesor iba entonces y los despertaba tocándolos mágicamente con una varita en la cabeza. A veces ocurría que también se dormía el profesor, pero así y todo continuaba en sueños dictando materia, sin apartarse un punto del programa. Entre clase y clase, unos descabezaban un sueñecito, y otros, más aplicados o vivaces, iban al retrete y se refrescaban la cara, e incluso hacían ejercicios gimnásticos en el pasillo. Pero también algunos aprovechaban los numerosos y oscuros recovecos de la academia para echarse abiertamente a dormir, bien en algún rincón (a bulto limpio o bajo algún banco), bien en un cuarto donde se almacenaban sacos de carbón y de serrín y útiles de limpieza. Allí, siempre había cuatro o cinco estudiantes entregados profundamente al sueño. Por eso cada hora, el bedel hacía una ronda por los pasillos, escudriñando con una linterna los rincones, despabilando a los durmientes y desajojándolos de sus escondites.

Gregorio todavía recordaba el caso de un joven que se durmió en un examen de filosofía. El profesor, sentado y cruzado de piernas, miraba el reloj, bostezaba y se hacía saltar el elástico de los calcetines. Al final quedaban dos alumnos en sus pupitres. Uno salió enseguida, frotándose las manos como si acabara de hacer un buen negocio; el otro

SUBTÍTULO = DONDE SE DUEÑEN LOS ESTUDIANTES

TÍTULO = ACTUUD DE LOS ESTUDIANTES

(LJET 61)